GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



GLOBAL GARDEN PRODUCTS

Realizzazione: EDIPROM / bergamo

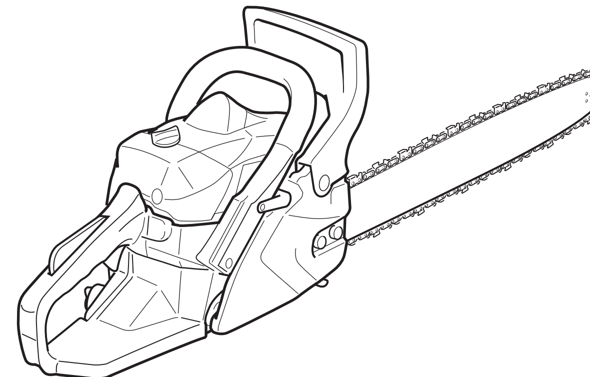
171501072/0



ДЕ01







IT Motosega - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

EN Chain-saw - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.

FR Scie à chaîne - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

DE Motorsäge - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

ES Motosierra - MANUAL DE INSTRUCCIONES
CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones.

NL Kettingzaag - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: Voordat u de deze machine gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.

PT Motosserra - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENCAO! Antes de usar a moto-roçadeira, ler com atenção este manual de instruções.

EL Αλυσοπρίονο - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
Προσοχή: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

TR Motorlu testere - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT! Makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kılavuzu dikkatle okuyun.

PL Spalinowa piła łańcuchowa - INSTRUKCJE OBSŁUGI
UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję.

SL Motorna verižna žaga - PRIROČNIK ZA UPORABU
POZOR: Preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

RU Бензопила - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: Прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите зто руководство по эксплуатации.

HR Motorna pila - PRIRUČNIK ZA UPORABO
POZOR: Prije nego pristupite uporabi stroja, pažljivo pročitajte upute.

SV Kedjesåg - BRUKSANVISNING
VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

FI Moottorisaha - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS:
lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

DA Kædesav - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

NO Motorsag - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

CS Motorová pila - NÁVOD K POUŽITÍ
POZOR: Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

Indice

Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l’uso di questa sua macchina le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle aspettative. Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui dovesse cederla o prestarla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risulta sicura ed affidabile se usata nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (uso previsto); qualsiasi altro impiego o l’inosservanza delle norme di sicurezza d’uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come “uso improprio” e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull’utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore. Buon lavoro!

1. Per la vostra sicurezza

SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA


Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.


Usare la motosega con due mani.


Leggere con attenzione e seguire tutte le avvertenze.


Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.


Attenzione! pericolo di contraccolpo.




ATTENZIONE!!!

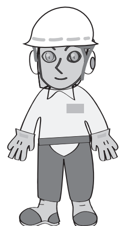
RISCHIO DI DANNO UDITIVO

NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER L’OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERA A RUMORE PARI O SUPERIORE **85 dB(A)**

1. Per la vostra sicurezza



1. Non usate mai la motosega se siete stanco, malato o irritato, sotto l'influenza di un farmaco che vi renda sonnolento, o di alcool e droghe.



2. Usate calzature di sicurezza, abiti attillati e protezioni per gli occhi, l'udito e la testa.
Utilizzare guanti antivibrazione.

3. Mantenete la catena sempre affilata e la motosega, incluso il sistema Anti-Vibrazione (AV), sempre in buone condizioni. Una catena non affilata aumenterà i tempi di taglio e aumenterà le vibrazioni trasmesse alle mani dell'operatore durante il taglio.
Una motosega con componenti allentati, o cuscinetti anti-vibrazione logorati o danneggiati tenderanno ad aumentare il livello di vibrazione.

4. Tutte le precauzioni summenzionate non garantiscono la prevenzione dal rischio del fenomeno di Raynaud o della sindrome del tunnel carpale. Si raccomanda pertanto a chi fa un uso prolungato di questa macchina, di controllare periodicamente la condizione delle mani e delle dita.
Se alcuni dei sintomi sopra indicati appaiono, consultate immediatamente un medico.

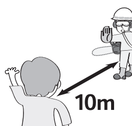


5. Trattate il combustibile con la dovuta cautela. Asciugatelo se lo versate e, prima di accendere il motore, allontanate di almeno 3 metri la motosega dal punto di rifornimento del carburante.

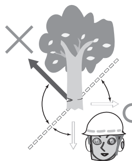
6. Eliminate tutte le sorgenti di scintille o fiamme (ad esempio sigarette, fiamme libere o attrezzi che possono generare scintille) nell'area dove il carburante viene miscelato, versato, o immagazzinato.



7. Non fumate né durante il rifornimento di carburante né durante il lavoro con la motosega.



8. Non lasciate che nessuno si avvicini alla motosega quando questa è in moto. Tenete persone ed animali lontano dal luogo dove lavorate.
Bambini, animali e persone adulte dovrebbero trovarsi ad almeno 10 m dalla motosega in moto.



9. Non iniziate il lavoro se non dopo aver sgomberato l'area di lavoro, esservi assicurati un appoggio per i piedi ed aver predisposto una via di fuga dall'albero in caduta.



10. A motore acceso tenete sempre la motosega con due mani. Afferrate saldamente con il pollice e le altre dita le maniglie, stringendole con fermezza.



11. Durante il lavoro, tenete la motosega lontana da tutte le parti del vostro corpo.



12. Prima di accendere la motosega, controllate che la lama non sia a contatto con altri oggetti.



13. Trasportate la motosega solo a motore spento, con la barra guida e la catena all'indietro e con la marmitta lontana da voi.



14. Prima del lavoro, controllate che la catena non sia lenta, danneggiata o consumata. Non usate mai una catena che sia danneggiata, aggiustata in maniera impropria o non completamente e sicuramente assemblata.
Controllate che la catena si fermi quando il tasto di comando dell'acceleratore viene abbandonato.





15. Tutti gli interventi sulla motosega, salvo quelli specificamente indicati in questo manuale, devono essere eseguiti solo da personale specializzato (altrimenti, se ad esempio il volano fosse tolto o



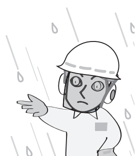
bloccato per togliere la frizione servendosi di attrezzi inadatti, esso potrebbe danneggiarsi, nel quale caso potrebbe disintegrarsi durante il lavoro).

16. Prima di deporre la motosega, spegnetela.



17. Fate molta attenzione nel tagliare arbusti e simili, dato che la catena potrebbe impigliarsi e lanciarli verso di voi, facendovi perdere l'equilibrio.

18. Quando tagliate rami in tensione, fate attenzione a non venirne colpiti quando la tensione viene a mancare.



19. Non tagliate quando c'é vento, cattivo tempo, scarsa visibilità, temperature troppo rigide o elevate. Assicurarsi che non ci siano rami secchi che possono cadere.

20. Mantenete le maniglie pulite, asciutte e pulite da olio e carburante.



21. Lavorate solo in ambienti bene aerati. Non utilizzate la motosega in luoghi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.

22. Non lavorate all'interno della chioma di un albero a meno che non siate stati addestrati a farlo.



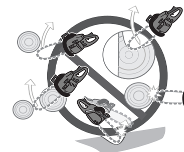
23. Fate attenzione al contraccolpo. Esso consiste in uno scatto verso l'alto della barra guida che ha luogo quando la catena all'estremità della barra guida incontra un oggetto. Questo potrebbe farvi perdere il controllo della motosega.



24. Quando trasportate la motosega, coprite la catena con l'apposita custodia.

PRECAUZIONI CONTRO CONTRACCOLPO DURANTE IL LAVORO CON LA MOTOSEGA

⚠ ATTENZIONE! Il contraccolpo si ha quando l'estremità della catena incontra un oggetto o quando il legno stringe e blocca la catena nel taglio. Il contatto con oggetti all'estremità della catena a volte causa un rapidissimo scatto in direzione inversa, spingendo la barra guida verso l'alto e verso di voi.



Se la catena viene bloccata lungo la parte superiore della barra guida essa potrebbe venire verso di voi. In ambedue i casi, potreste perdere il controllo della motosega, con possibili gravissime conseguenze.

• Non affidatevi ai soli dispositivi di sicurezza incorporati dalla motosega. Prendete tutte le precauzioni che potete per evitare ogni possibile incidente.

1. Comprendendo come agisce il contraccolpo potete eliminare quasi totalmente l'elemento sorpresa.
Questo costituisce un grave pericolo in caso di incidente.







2. Se è accesa, tenete sempre la motosega con due mani, quella destra sulla maniglia posteriore e quella sinistra su quella anteriore. Serrate le maniglie con pollici e dita, stringendo con forza. Ridurrete così il contraccolpo e manterrete il controllo della motosega.

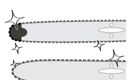
3. Liberate l'area di lavoro da oggetti ed ostacoli. Evitate che la sommità della barra guida entri in contatto con tronchi, rami o altri ostacoli durante il lavoro.



4. Tagliate solo con il motore al massimo dei giri.

5. Non protendetevi troppo e non tagliate più in alto delle vostre spalle.

6. Per l'affilatura e la manutenzione della catena, seguite le istruzioni del fabbricante.



7. Usate solo barre e catene del tipo consigliato dal fabbricante o equivalenti.

2. Spiegazione dei simboli sull’apparecchio

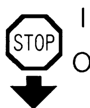
⚠ ATTENZIONE! Per una operazione e manutenzione sicura, i simboli sono incisi in altorilievo sull’apparecchio.
Seguite queste indicazioni e non commettete errori.



Apertura per rifornimento di carburante
Posizione: Vicino al tappo del carburante



Apertura per rifornimento olio alla catena
Posizione: Vicino al tappo dell’olio



Con l’interruttore nella posizione “I”, il motore si avvia. Portando l’interruttore nella posizione “O”; il motore si arresta immediatamente.
Posizione: Anteriore, sopra l’impugnatura.





CHOKE
START
RUN

All’avviamento dell’apparecchio, se si tira la manopola dello starter (nella parte destra sul retro dell’impugnatura posteriore) nella posizione indicata dalla freccia, potete impostare il modo di avvio come segue:

- Prima posizione – modo di avvio a motore caldo.
- Seconda posizione – modo di avvio a motore freddo.

Posizione: Parte superiore di destra della copertura del filtro dell’aria

H

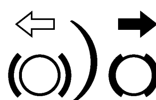
La vite sotto l’indicazione “H” regola l’alta velocità.

L

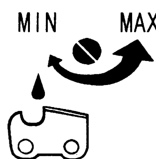
La vite sotto l’indicazione “L” regola la bassa velocità.

T

La vite a sinistra dell’indicazione “T” è la vite di regolazione del minimo.
Posizione: Parte sinistra dell’impugnatura posteriore



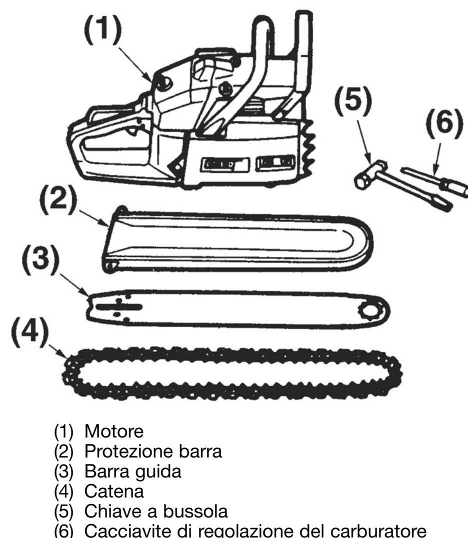
Mostra la direzione in cui il freno della catena viene rilasciato (freccia bianca) e attivato (freccia nera).
Posizione: Parte frontale della copertura della catena



Se girate l’asta con un cacciavite, seguendo la freccia verso la posizione “MAX”, l’olio fluirà in quantità maggiore nella catena;
se la girate verso la posizione “MIN”, fluirà in quantità minore.
Posizione: Fondo dell’unità di potenza

3. Installazione della barra guida e della catena

Un normale kit di taglio contiene le seguenti parti.



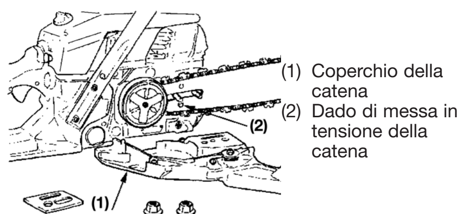
(1) Motore
(2) Protezione barra
(3) Barra guida
(4) Catena
(5) Chiave a bussola
(6) Cacciavite di regolazione del carburatore

Aprite la scatola ed installate la barra guida e la catena sul motore nel modo che segue:

⚠ ATTENZIONE! La catena ha bordi molto affilati. Per la vostra sicurezza, usate guanti di protezione pesanti.

1. Tirare la protezione verso l'impugnatura anteriore per verificare che il freno catena non sia inserito.

2. Allentate i dadi e togliete il copricatena.



(1) Coperchio della catena
(2) Dado di messa in tensione della catena

3. Montate la catena sulla ruota dentata e, tenendo la catena in posizione sulla barra guida, installate quest'ultima sul motore. Regolate la posizione del dado tendicatena.

NOTA Verificate che l'orientamento della catena sia corretto.



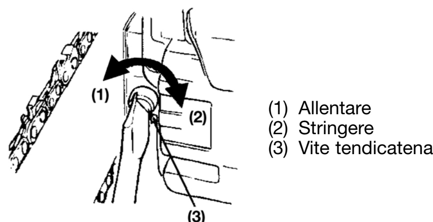
(1) Direzione di movimento

4. Installate il copricatena sul motore e serrate a mano i dadi.

5. Sollevate la sommità della barra e contemporaneamente regolate la tensione della catena con la vite tendicatena sino a che le maglie di collegamento toccano appena il lato inferiore della barra.

6. Stringete bene i dadi con la sommità della barra spinta verso l'alto (12 ~ 15 Nm). Controllate quindi che la catena scorra bene e sia tesa al punto giusto muovendola a mano. Se necessario, regolatene nuovamente la tensione allentando prima il copricatena.

7. Serrate la vite tendicatena.



(1) Allentare
(2) Stringere
(3) Vite tendicatena

NOTA Una catena nuova tende ad allungarsi leggermente con l'uso. Controllate e regolate nuovamente la tensione con frequenza, dato che, allentandosi, la catena potrebbe fuoriuscire o consumarsi rapidamente insieme alla barra guida.

4. Carburante e olio catena

• **CARBURANTE**

⚠ ATTENZIONE! La benzina è estremamente infiammabile. Evitate di fumare o avvicinare fiamme libere o scintille al carburante. Spegnete il motore e lasciatelo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno privo di vegetazione e prima di avviare il motore occorre spostarsi ad almeno 3 m dal punto di rifornimento.



- I motori sono lubrificati con olio formulato appositamente per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Utilizzate un olio antiossidante di alta qualità omologato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE).
- Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).



- **RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO 50 BENZINA: 1 OLIO**
- Le emissioni di scarico sono controllate da parametri e componenti fondamentali del motore (ad es. carburazione, fasatura di accensione e fasatura delle luci) senza l'aggiunta di altri componenti o l'introduzione di un materiale inerte durante la combustione.
- Questi motori sono omologati per funzionare con benzina senza piombo.
- Accertatevi di utilizzare una benzina con un numero minimo di ottani di 89RON (USA/Canada: 87AL).
- L'uso di una benzina con numero di ottani inferiore a quello indicato può provocare il surriscaldamento del motore e problemi come il grippaggio del pistone.
- Si raccomanda l'uso di benzina senza piombo per motivi di riduzione dell'inquinamento atmosferico, per la vostra salute e per l'ambiente.
- Benzine oppure olii di scarsa qualità possono danneggiare i segmenti, i tubi del carburante oppure il serbatoio del carburante del motore.

• **MISCELAZIONE DEL CARBURANTE**

⚠ ATTENZIONE! Prestate attenzione durante l'agitazione.

1. Misurate le quantità di olio e benzina da miscelare.
2. Versate parte della benzina in un contenitore per carburante adeguato e pulito.
3. Versate tutto l'olio ed agitate bene.
4. Versate il resto della benzina ed agitate nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da miscelare, per garantire la massima durata del motore è necessario agitare bene. In caso di miscelazione insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio prematuro del pistone a causa della miscela eccessivamente povera.
5. Marcate chiaramente il contenitore per evitare di confondere il contenuto con quello di altri contenitori.
6. Annotate il contenuto all'esterno del contenitore per identificarlo facilmente.

• **RIFORNIMENTO**

1. Svitate e togliete il tappo del carburante. Appoggiatelo su una superficie priva di polvere.
2. Versate il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissate saldamente il tappo del carburante e rimuovete l'eventuale carburante fuoriuscito intorno all'unità.

⚠ ATTENZIONE!

1. **I rifornimento deve avvenire su un terreno pianeggiante e privo di vegetazione.**
2. **Prima di avviare il motore, spostatevi ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento.**
3. **Spegnete il motore prima di iniziare il rifornimento. Accertatevi di aver agitato sufficientemente la miscela nel contenitore.**

- **PER LA MASSIMA DURATA DEL MOTORE, EVITATE:**

1. CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA GREZZA) – Provocherà velocemente gravi danni ai componenti interni del motore.

2. GASOLIO – Può deteriorare le parti in gomma e/o plastica e compromettere la lubrificazione del motore.

3. OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI – Può imbrattare la candela, intasare la luce di scarico o incollare i segmenti del pistone.

4. **Miscele rimaste inutilizzate per più di un mese** possono intasare il carburatore compromettendo il corretto funzionamento del motore.

5. In caso di inutilizzo prolungato del motore, svuotate il serbatoio del carburante e pulitelo. Successivamente, accendete il motore e svuotate il carburatore dalla miscela.

6. Per l'eventuale smaltimento, i contenitori con la miscela di olio esausto devono essere consegnati ad un centro di raccolta autorizzato.

NOTA La garanzia non copre la normale usura e le eventuali modifiche al prodotto che ne influenzano la funzionalità. La garanzia viene invalidata anche nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di miscelazione del carburante ecc. contenute in questo manuale.

- **OLIO CATENA**

IMPORTANTE Utilizzare esclusivamente olio specifico per motoseghe o olio adesivo per motoseghe. Non utilizzare olio contenente impurità per non otturare il filtro nel serbatoio ed evitare di danneggiare irrimediabilmente la pompa dell'olio.

IMPORTANTE L'olio specifico per la lubrificazione della catena è biodegradabile. L'uso di un olio minerale o di olio per motori arreca gravi danni all'ambiente.

L'utilizzo di un olio di buona qualità è fondamentale per ottenere una efficace lubrificazione degli organi di taglio; un olio usato o di scarsa qualità compromette la lubrificazione e riduce la durata della catena e della barra.

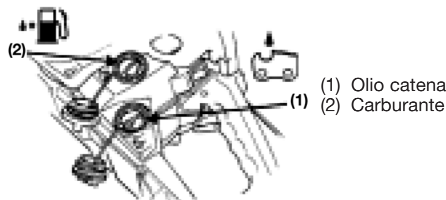
È sempre opportuno riempire completamente il serbatoio dell'olio (mediante un imbuto) ogni volta che si effettua il rifornimento di carburante; dato che la capacità del serbatoio dell'olio è calcolata per esaurire il carburante prima dell'olio, in questo modo si evita il rischio di far funzionare la macchina senza lubrificante.

5. Uso del motore

ATTENZIONE! È pericoloso utilizzare una motosega che abbia qualche parte danneggiata o mancante. Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutte le parti, inclusa la barra e la catena, siano montate correttamente.

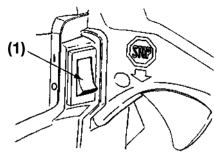
- **AVVIAMENTO DEL MOTORE**

1. Fare il rifornimento del carburante e dell'olio della catena, e serrare bene i tappi.

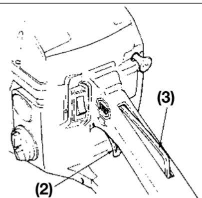


(1) Olio catena
(2) Carburante

2. Portate l'interruttore su "I".

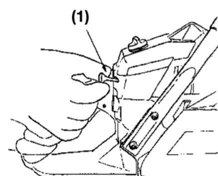


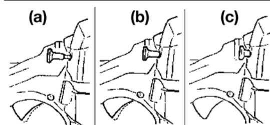
(1) Interruttore



(2) Leva acceleratore
(3) Bloccaggio acceleratore

3. Tirare il pomello dell'aria portandolo in seconda posizione. L'aria si chiuderà e l'acceleratore sarà regolato in posizione di accensione.





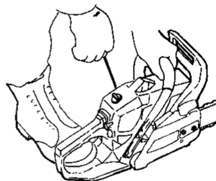
(1) Pomello dell'aria:

(a) a motore freddo
(b) a morore caldo
(c) dopo che il motore è avviato

NOTA Quando riavviate il motore subito dopo averlo fermato, lasciate il pomello dell'aria in prima posizione (aria aperta ed acceleratore in posizione di accensione).

NOTA Una volta tirato il pomello dell'aria, esso non tornerà in posizione di funzionamento neanche premendolo con le dita. Per riportare il pomello dell'aria in posizione di funzionamento, tirate invece l'acceleratore.

4. **Nei modelli che ne sono provvisti**, premere il pulsante del dispositivo di adescamento (primer) (3) per 3-4 volte per favorire l'innesco del carburatore.



5. Tirate la fune di avviamento tenendo la motosega ben ferma sul terreno.

ATTENZIONE! Non avviate la motosega tenendola in mano. La catena potrebbe toccare il vostro corpo, con gravissime conseguenze.

6. Quando il motore ha girato una volta, premete il pomello dell'aria in prima posizione e tirate di nuovo la fune per accendere il motore.

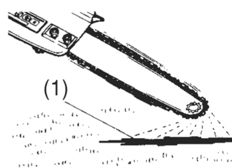
7. Lasciate scaldare il motore con l'acceleratore leggermente tirato.

ATTENZIONE! Tenetevi lontano dalla catena, dato che essa inizierà a girare all'accensione del motore.

- **CONTROLLO DELL'AFFLUSSO D'OLIO**

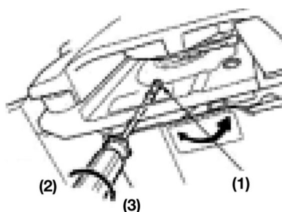
ATTENZIONE! Assicurarsi che la barra e la catena siano ben posizionate quando si effettua il controllo dell'afflusso dell'olio.
In caso contrario, le parti rotanti possono sporgere. E' molto pericoloso.

Acceso il motore, tenetelo sui medi regimi e controllate se l'olio della catena viene sparso come indicato nella figura.



(1) Olio catena

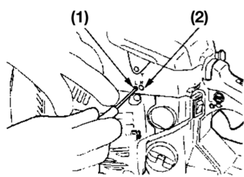
Il flusso dell'olio della catena può essere cambiato inserendo un cacciavite nel foro in basso sul lato della frizione. Regolatelo come necessario.

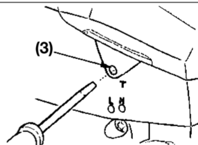


(1) Asta di regolazione del flusso dell'olio della catena
(2) Abbondante
(3) Leggero

NOTA Il serbatoio dell'olio potrebbe svuotarsi quasi completamente ogni volta che il combustibile si esaurisce. Assicuratevi di rabboccare il serbatoio dell'olio ogni volta che effettuate il rifornimento della motosega.

- **REGOLAZIONE DEL CARBURATORE**





(1) Spillo "L"
(2) Spillo "H"
(3) Vite del minimo

Il carburatore è stato regolato nella fabbrica. Se questa motosega necessita una nuova regolazione a causa dei cambiamenti delle condizioni di lavoro o di altitudine, si prega di rivolgersi al distributore qualificato per le regolazioni necessarie. Una regolazione sbagliata potrà danneggiare la motosega.

Se si vuole eseguire la regolazione da solo, seguire con cura le istruzioni seguenti.

Prima di regolare il carburatore, controllate che i filtri dell'aria e del carburante siano puliti e che il carburante sia ben miscelato e non contenga impurità.

Regolate il carburatore come segue:

NOTA Regolate il carburatore con la catena installata.

1. La regolazione degli spilli "H" e "L" è limitata al il numero di giri sotto indicato.
   Spillo "H": -1/4
   Spillo "L": -1/4

2. Avviate il motore e lasciatelo scaldare a bassa velocità per alcuni minuti.

3. Ruotate la vite di registro del minimo (T) in senso antiorario in modo che la catena non giri. Se il regime di minimo è troppo basso, ruotate la vite in senso orario.

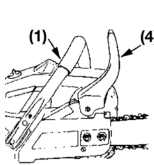
4. Fate un taglio di prova e regolate lo spillo "H" per ottenere non la velocità massima, bensì una migliore capacità di taglio.

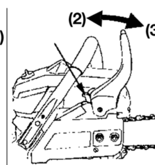
NOTA Una rotazione eccessiva dello spillo "H" porterà ad una perdita di potenza o una cattiva accelerazione. In questo caso occorre ruotare leggermente lo spillo "H" in senso antiorario.

- **FRENO CATENA**

Questa macchina è dotata di un freno automatico per interrompere la rotazione della catena nel caso di un colpo di ritorno della motosega, durante le operazioni di taglio. Il freno viene attivato automaticamente dalla forza di inerzia che agisce sul peso posto all'interno del riparo anteriore.

Questo freno può essere anche azionato manualmente, con il riparo anteriore ruotato in basso verso la barra di guida. Per liberare il freno, tirare in alto il riparo anteriore verso l'impugnatura fino ad avvertire lo scatto in posizione.





(1) Impugnatura anteriore
(2) Rilasciato
(3) Frenatura
(4) Leva del freno

Precauzione
Verificare il funzionamento del freno con controlli giornalieri.

Procedura di verifica

1. Avviare il motore

2. Mettere il motore al massimo dei giri. Impugnare la motosega dall'impugnatura anteriore e spingere in avanti con il pollice la protezione della mano, in direzione della barra.

Quando il freno si inserisce, rilasciare la leva dell'acceleratore. La catena deve arrestarsi istantaneamente non appena il freno si inserisce.

Se il freno non funziona correttamente, contattare il rivenditore per il controllo e la riparazione.
Se il motore rimane ad alto numero di giri con il freno inserito, la frizione si surriscalda. Questo può portare al danneggiamento della frizione e del nastro del freno.

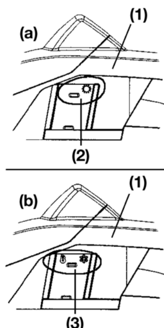
Se il freno viene azionato durante il lavoro, rilasciare subito la leva dell'acceleratore.

- **DISPOSITIVO DI PREVENZIONE CONTRO IL CONGELAMENTO**

In caso di utilizzo della motosega a temperature comprese tra 0 e 5°C, in condizioni di alta umidità si può formare ghiaccio all'interno del carburatore, con conseguente riduzione della potenza del motore oppure funzionamento irregolare del motore.

Per impedire questi inconvenienti, la macchina è stata dotata di portello di ventilazione sulla destra del coperchio del cilindro, in modo da consentire il passaggio di aria calda al motore e prevenire la formazione di ghiaccio.

In condizioni normali, utilizzate la macchina nel modo di funzionamento normale, cioè come regolata al momento della spedizione. Tuttavia, in caso di possibile formazione di ghiaccio, impostate il modo antigelo prima di avviare la macchina.

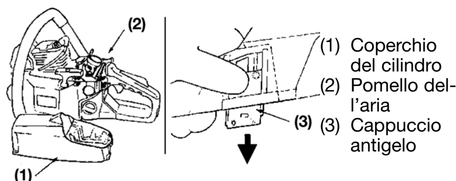


(1) Coperchio del cilindro
(2) Simbolo "sole"
(3) Simbolo "neve"

(a) Modo di funzionamento normale
(b) Modo antigelo

NOTA In caso di utilizzo della macchina nel modo antigelo a temperature superiori si possono avere difficoltà di accensione del motore e funzionamento del motore a velocità non corretta. Controllate quindi sempre di avere riportato la macchina nel modo di funzionamento normale se non vi è pericolo di formazione di ghiaccio.

COME PASSARE DA UN MODO DI FUNZIONAMENTO ALL'ALTRO

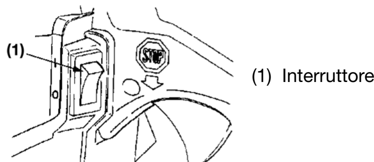


(1) Coperchio del cilindro
(2) Pomello dell'aria
(3) Cappuccio antigelo

1. Spegnete il motore agendo sull'apposito interruttore.
2. Togliete il coperchio del filtro dell'aria ed il filtro dell'aria; rimuovete quindi il pomello dell'aria dal coperchio del cilindro.
3. Allentate le viti che fissano il coperchio del cilindro (cioè le tre viti all'interno e la vite all'esterno del coperchio) e togliete il coperchio del cilindro.
4. Premete con le dita il cappuccio antigelo sul lato destro del coperchio del cilindro per togliere il cappuccio antigelo.
5. Regolate il cappuccio antigelo in modo che il simbolo „neve" sia rivolto verso l'alto e torni poi in posizione originaria sul coperchio del cilindro.
6. Risistemate il coperchio del cilindro e tutte le altre parti nella posizione originaria.

- **ARRESTO DEL MOTORE**

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore facendo girare il motore al minimo per qualche minuto.
2. Portate l'interruttore su "O" (posizione di arresto).



(1) Interruttore

6. Taglio

⚠ ATTENZIONE!



- **Prima di procedere con il lavoro, leggete la sezione “Per la vostra sicurezza”. Raccomandiamo di fare inizialmente pratica con tronchi di piccole dimensioni. Ciò vi farà anche acquisire familiarità con la motosega.**

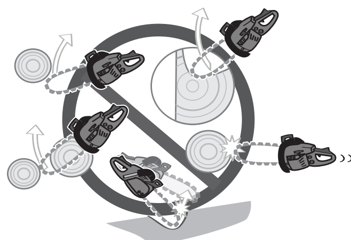


- **Seguire sempre le norme di sicurezza. La motosega deve essere utilizzata solamente per tagliare legno. È proibito tagliare altri tipi di materiali. Le vibrazioni ed il contraccolpo sono differenti, ed i requisiti di sicurezza non sarebbero rispettati. Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti, ne bloccarla su sostegni fissi. È proibito applicare alla presa di forza della motosega utensili o applicazioni che non siano quelli indicati dal costruttore.**

- Non è necessario applicare forza durante il taglio. Se il motore è al massimo dei giri, applicate solo una leggera pressione.

- Se la catena viene imprigionata nel taglio, non tentate di estrarla a forza, ma servitevi invece di un cuneo o una leva.

- **ATTENZIONE AL CONTRACCOLPO**



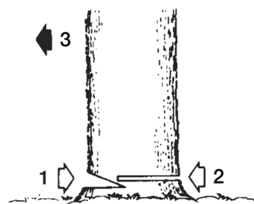


- Questa motosega possiede un freno che, se funzionante a dovere, ferma la catena in caso di contraccolpo. Controllate l’efficienza del freno prima di iniziare il lavoro, portando il motore a pieno regime per 1-2 secondi e quindi spingendo in avanti la protezione anteriore della mano. Quando il motore è a pieno regime, la catena dovrebbe fermarsi immediatamente. Se tarda o non si ferma affatto, sostituite il nastro del freno ed il tamburo della frizione.



- È molto importante controllare prima di ogni utilizzo che il freno della catena funzioni correttamente e che la catena sia ben affilata per mantenere il livello di sicurezza della motosega riguardo il contraccolpo. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, la manutenzione inadeguata o il rimontaggio scorretto della barra o della catena possono aumentare il rischio di gravi lesioni personali dovute al contraccolpo.

- **TAGLIO DI UN ALBERO**



(1) Tacca
(2) Taglio di caduta
(3) Direzione di caduta

1. Decidete la direzione di caduta dell’albero considerando il vento, l’inclinazione della pianta, la posizione dei rami più pesanti, la facilità di lavoro dopo l’abbattimento, ecc.

2. Liberata l’area attorno all’albero, assicuratevi un buon appoggio per i piedi ed una via di fuga.

3. Fate una tacca per un terzo del diametro dell'albero sul lato di caduta.

4. Tagliate l'albero sull'altro lato in una posizione leggermente al di sopra del fondo della tacca.

⚠ ATTENZIONE! Quando abbattete un albero, avvertite chi lavora vicino a voi.

Sfrondamento e taglio

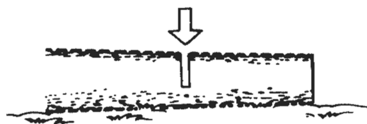
⚠ ATTENZIONE!

- **Assicuratevi sempre una solida base di lavoro. Non state in piedi sull'albero.**
- **State attenti al rotolare del tronco. Se vi trovate su un pendio, lavorate sul lato a monte del tronco.**
- **Evitate il contraccolpo seguendo le istruzioni contenute in "Per la vostra sicurezza".**

Prima di iniziare il lavoro, controllate in che direzione tende a piegarsi l'albero. Terminate il taglio dal lato opposto, per evitare che la motosega venga imprigionata nel taglio.

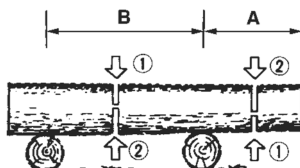
Dopo l'abbattimento

Tagliate sino a metà del diametro, quindi voltate il tronco e tagliate dal lato opposto.



Se il tronco è sollevato da terra

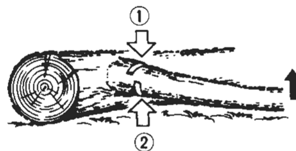
Nell'area "A", tagliate un terzo del diametro dal basso, terminando il lavoro dall'alto. Nell'area "B", tagliate un terzo del diametro dall'alto e quindi finite il taglio dal basso.



Sfrondamento di un albero abbattuto

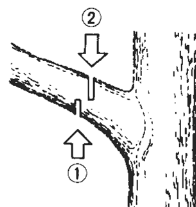
Guardate in che direzione si piega il ramo. Fate quindi il taglio iniziale sul lato in cui si piega, finendo il taglio sul lato opposto.

⚠ ATTENZIONE! Fate attenzione ai movimenti del ramo durante il taglio.



Potatura

Tagliate dall'alto, finendo il taglio dal basso.



⚠ ATTENZIONE!

- **Non lavorate stando su basi non stabili o scale a pioli.**
- **Non estendetevi troppo.**
- **Non tagliate al di sopra delle vostre spalle.**
- **Impugnate sempre la sega a due mani.**

7. Manutenzione

⚠ ATTENZIONE! Prima di pulire, controllare o riparare la motosega, controllate che il motore sia fermo e freddo. Staccate la candela per evitare che il motore possa partire accidentalmente.

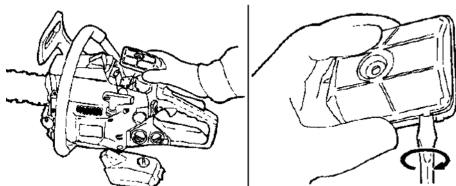
• MANUTENZIONE DOPO L'USO

1. Filtro dell'aria

Allentare il pomolo e rimuovere il coperchio del filtro aria.

Estrarre l'elemento del filtro ed eliminare la segatura con una spazzola. Se il filtro è otturato di segatura, separarlo in due parti e lavarlo con della benzina.

Se usate aria compressa, applicatela dall'interno.



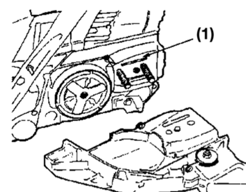
Per rimontare le due metà del filtro, premete fermamente il bordo fino a sentire uno scatto.

NOTA

Quando installate il filtro principale, controllate che le scanalature sul suo bordo combacino con le proiezioni sul corpo del cilindro.

2. Foro di lubrificazione

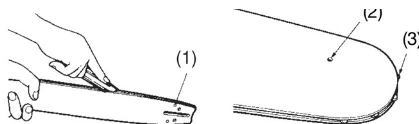
Togliete la barra guida e controllate che il foro di lubrificazione non sia intasato.



(1) Foro di lubrificazione

3. Barra guida

Tolta la barra guida, togliete la segatura dalla sua scanalatura e dalla luce di lubrificazione.
Oliate la ruota dentata anteriore dalla luce sulla sommità della barra.



(1) Foro di lubrificazione
(2) Foro di lubrificazione
(3) Ruota dentata

4. Altri controlli

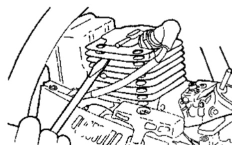
Controllate che non vi siano perdite di carburante, elementi di fissaggio allentati o danni a pezzi importanti e specialmente i collegamenti delle impugnature e gli elementi di fissaggio della barra guida. Se trovate pezzi difettosi, assicuratevi che vengano riparati prima di iniziare il lavoro.

• PUNTI DI MANUTENZIONE PERIODICA

1. Alette del cilindro

L'accumulo di polvere tra le alette del cilindro può causare surriscaldamento del motore. Controllate periodicamente e pulite le alette del cilindro dopo aver tolto il filtro dell'aria e il coperchio del cilindro.

Quando rimettete il coperchio del cilindro, assicuratevi che cavi e gommini siano correttamente posizionati.

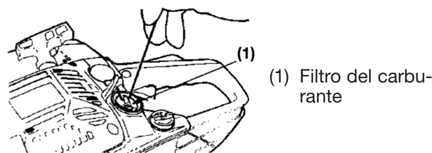


NOTA

Chiudete sempre la luce di aspirazione dell'aria.

2. Filtro del carburante

1. Con un gancio in filo di ferro, estraete il filtro dalla bocca del serbatoio.



(1) Filtro del carburante

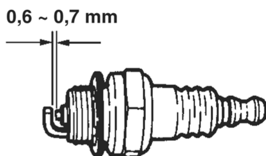
2. Smontate e pulite il filtro con della benzina o sostituitelo, se necessario.

NOTA

- Tolto il filtro, chiudete con una pinzetta l'estremità del tubo di aspirazione.
- Quando rimontate il filtro, fate attenzione a che dello sporco non penetri nel tubo di aspirazione.

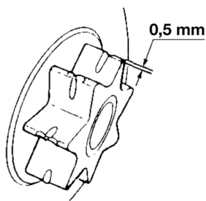
3. Candela

Pulite gli elettrodi con una spazzola d'acciaio e portate la distanza fra gli elettrodi a 0,65 mm, se necessario.



4. Ruota dentata

Controllate che non sia danneggiata né consumata. In tal caso, sostituitela. Non montate una catena nuova con una ruota dentata usurata o viceversa.



5. Antivibranti anteriori e posteriori

Sostituite se delle parti a contatto sono rovinate o se ci sono screpolature sulle parti di gomma. Sostituire se l'interno della parte metallica dell'antivibrante posteriore è stato colpito dal bullone di arresto e se aumenta il gioco della parte metallica.

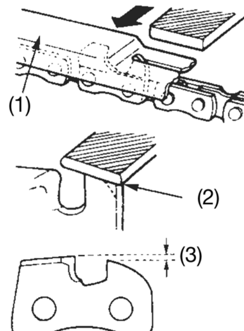
8. Manutenzione della catena e della barra guida

1. Catena

⚠ ATTENZIONE! Per ragioni di sicurezza ed efficienza, è molto importante che gli organi di taglio siano ben affilati.

L'affilatura è necessaria quando:

- La segatura è simile a polvere.
- Avete bisogno di maggiore forza per tagliare.
- Il taglio non è rettilineo.
- Le vibrazioni aumentano.
- Il consumo di carburante aumenta.



(1) Strumento di controllo appropriato
(2) Arrotondate la spalla
(3) Sporgenza standard del tagliente: (vedi "Tabella manutenzione catena")

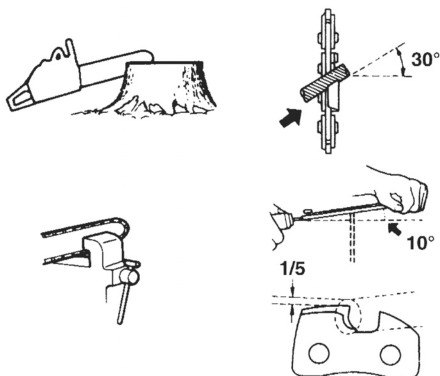
Parametri standard dei taglienti

⚠ ATTENZIONE! Usate sempre guanti di protezione.

Prima dell'affilatura:

- Assicuratevi che la motosega sia ben bloccata.
- Assicuratevi che il motore sia fermo.
- Usate una lima a profilo tondo di dimensioni adatte (vedi "Tabella manutenzione catena").

Posate la lima sul tagliente e spingete in avanti. Tenete la lima nella posizione indicata.

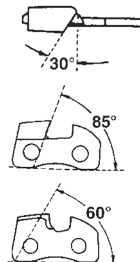


Regolato ciascun tagliente, controllatene la sporgenza e limatelo al punto giusto.

⚠ ATTENZIONE! Arrotondate il bordo anteriore per ridurre le probabilità di contraccolpo e di rottura delle maglie di giunzione.

Controllate che ciascun tagliente abbia la stessa lunghezza e angolatura.



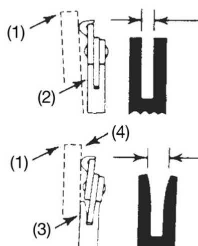


(A) Lunghezza elemento taglio
(30°) Angolo limatura
(85°) Angolo piastra laterale
(60°) Angolo tagliente piastra superiore

2. Barra guida

- Per evitare un'usura asimmetrica, rovesciate periodicamente la barra guida.
- I bordo della rotaia della barra deve essere sempre squadrato.

Controllatene l'usura. Applicate un regolo alla barra ed all'esterno di tagliente. Se si crea uno spazio, il bordo è normale. In caso diverso, il bordo è consumato. La barra deve essere riparata o sostituita.



(1) Regolo
(2) Spazio vuoto
(3) Spazio assente
(4) La catena si inclina

3. Tabella manutenzione catena

⚠ ATTENZIONE! I dati caratteristici della catena e della barra omologate per questa macchina sono indicate nella “Dichiarazione CE di conformità” che accompagna la macchina stessa. Per ragioni di sicurezza, non usare altri tipi di catena o barra.
La tabella riporta i dati di affilatura di diversi tipi di catene, senza che ciò rappresenti la possibilità di usare catene diverse da quella omologata.

Passo catena		**Livello del dente limitatore (a)**		**Diametro della lima (d)**	
pollici	mm	pollici	mm	pollici	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Localizzazione guasti

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1) Difetto di avviamento **ATTENZIONE Assicurarsi che il dispositivo di prevenzione contro il congelamento non sia in funzione.**	– Verificare se c’è acqua nella benzina o se la miscela è di bassa qualità.	– Sostituire con della benzina adeguata.
	– Verificare se il motore è ingolfato.	– Rimuovere la candela ed asciugare la candela. – Tirare quindi l’avviatore di nuovo, senza strozzatura.
	– Verificare la candela.	– Sostituire con una nuova candela.
2) Potenza debole/Accelerazione cattiva/Marcia al minimo irregolare	– Verificare se c’è acqua nella benzina o se la miscela è di bassa qualità.	– Sostituire con della benzina adeguata.
	– Verificare se i filtri aria e carburante sono otturati.	– Pulire.
	– Verificare se il carburatore è stato regolato male.	– Regolare gli spilli della velocità.
3) L’olio non esce	– Verificare se l’olio è di bassa qualità.	– Sostituirlo.
	– Verificare se il condotto ed i fori dell’olio sono otturati.	– Pulire.

Se vi sembra che la motosega necessiti di una ulteriore manutenzione, vi preghiamo di rivolgervi ad un Centro di assistenza della vostra zona.

Contents

Dear Customer,

Firstly, we wish to thank you for having chosen our products and hope that the use of this machine will be extremely satisfying for you and fully meet your expectations. This manual has been drawn up to allow your to get to know your machine well and use it in safe and efficient conditions; please do not forget that it is an integral part of the machine and keep it to hand to be consulted at all times and consign it with the machine if you should sell or lend it to others.

Your new machine has been designed and manufactured to current standards and is safe and reliable if used in full respect of the instructions contained in this manual (forecast use); any other use or failure to comply with the instructions for safe use, maintenance and repair shall be considered as “improper use”, cause the warranty to become null and void and relieve the Manufacturer from all responsibility, with the user becoming responsible for charges for damages or personal or third party injury.

If any slight differences are found between the description herein and the machine you own, please bear in mind that due to continual product improvement, the information contained in this manual is subject to modification without prior notice or obligatory updating, although the essential features for the purposes of safety and operation remain unchanged. In the event of doubt, please contact your dealer. Enjoy your work!

1. For Safe Operation

EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS



Read operator's instruction book before operating this machine.



Use the chain saw with two hands.



Read, understand and follow all warnings.



Wear head, eye and ear protection.



Warning! Danger of kickback.





WARNING!!!

RISK OF DAMAGING HEARING

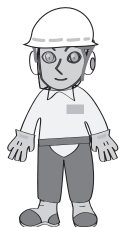
IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY INVOLVE A DAILY LEVEL OF PERSONAL EXPOSURE TO NOISE FOR THE OPERATOR EQUAL TO OR GREATER THAN

85 dB(A)

1. For Safe Operation



1. Never operate a chain saw when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.



2. Use safety footwear, snug fitting clothing and eye, hearing and head protection devices.
Use the vibration-proof glove.

3. Keep the saw chain sharp and the saw, including the AV system, well maintained. A dull chain will increase cutting time, and pressing a dull chain through wood will increase the vibrations transmitted to your hands. A saw with loose components or with damaged or worn AV buffers will also tend to have higher vibration levels.

4. All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger diseaseor carpal tunnel syndrome.
Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

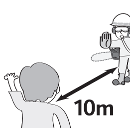


5. Always use caution when handling fuel. Wipe up all spills and then move the chain saw at least 3 m from the fueling point before starting the engine.

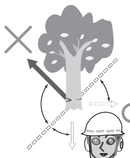
6. Eliminate all sources of sparks or flame (i.e. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.



7. Do not smoke while handling fuel or while operating the chain saw.



8. Do not allow other persons to be near the chain saw when starting or cutting. Keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets and bystanders should be a minimum of 10 m away when you start or operate the chain saw.



9. Never start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.



10. Always hold the chain saw firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chain saw handles.



11. Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.



12. Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.



13. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.



14. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.





15. All chain saw service, other than the items listed in the Owner’s Manual, should be performed by competent chain saw service personnel. (E.g., if improper tools are used to remove the flywheel, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural



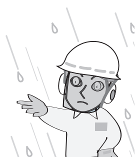
damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to disintegrate.)

16. Always shut off the engine before setting it down.



17. Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

18. When cutting a limb that is under tension, be alert for springback so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.



19. Never cut in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches which could fall during the felling operation.

20. Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.



21. Operate the chain saw only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building. Exhaust fumes contain dangerous carbon monoxide.



22. Do not operate the chain saw in a tree unless specially trained to do so.

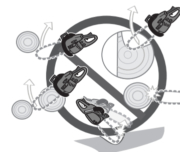
23. Guard against kickback. Kickback is the upward motion of the guide bar which occurs when the saw chain at the nose of the guide bar contacts an object. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw.



24. When transporting your chain saw, make sure the appropriate guide bar scabbard is in place.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

⚠ WARNING! Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.



Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

• Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.

1. With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.





2. Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.



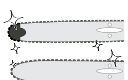
3. Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.



4. Cut at high engine speeds.

5. Do not overreach or cut above shoulder height.

6. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.



7. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

2. Explanation of Symbols on the Machine

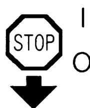
⚠ WARNING! For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine.
According to these indications, please be careful not to make any mistake.



The port to refuel “MIX GASO-LINE”
Position: Fuel cap



The port to top up chain oil
Position: Oil cap



Setting the switch to the “I” position, the engine starts.
Setting the switch to the “O” position, the engine stops immediately.
Position: Front at the top of the rear handle






CHOKE
START
RUN

Starting the engine. If you pull out the choke knob (at the back-right of the rear handle) to the point of the arrow, you can set the starting mode as follows:
- First-stage position – starting mode when the engine is warm.
- Second-stage position – starting mode when the engine is cold.

Position: Upper-right of the aircleaner cover

H

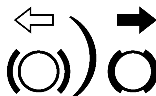
The screw under the “H” stamp is The High-speed adjustment screw.

L

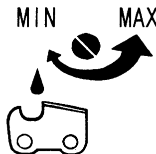
The screw under the “L” stamp is The Slow-speed adjustment screw.

T

The screw at the left of the “T” stamp is the Idle adjustment screw.
Position: Left side of the rear handle



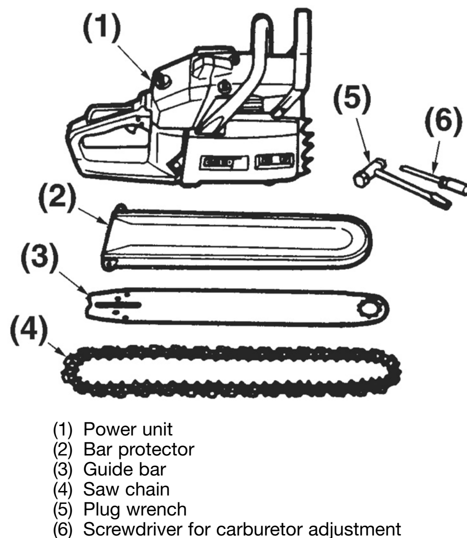
Shows the directions that the chain brake is released (white arrow) and activated (black arrow).
Position: Front of the chain cover



If you turn the rod by screw-driver follow the arrow to the "MAX" position, the chain oil flow more, and if you turn to the "MIN" position, less.
Position: Bottom of the power unit

3. Installing Guide Bar and Saw Chain

A standard saw unit package contains the items as illustrated.



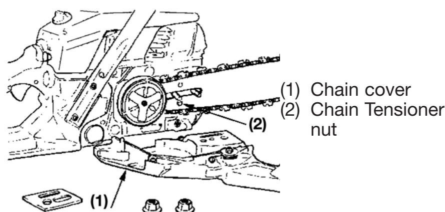
(1) Power unit
(2) Bar protector
(3) Guide bar
(4) Saw chain
(5) Plug wrench
(6) Screwdriver for carburetor adjustment

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

⚠ WARNING! The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not engaged.

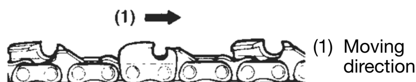
2. Loosen the nuts and remove the chain cover.



(1) Chain cover
(2) Chain Tensioner nut

3. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut.

NOTE Pay attention to the correct direction of the saw chain.



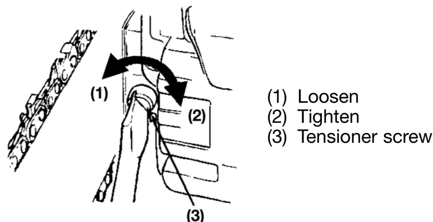
(1) Moving direction

4. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to finger tightness.

5. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail.

6. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12 ~ 15 Nm). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.

7. Tighten the tensioner screw.



(1) Loosen
(2) Tighten
(3) Tensioner screw

NOTE A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide bar.

4. Fuel and Chain Oil

• **FUEL**

⚠ WARNING! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.

Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit.

Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3 m (10 ft) away from the fueling point before starting the engine.



- The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. Use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE).
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.



- **RECOMMENDED MIXING RATIO GASOLINE 50: OIL 1**
- Exhaust emission are controlled by the fundamental engine parameters and components (eq., carburation, ignition timing and port timing) without addition of any major hardware or the introduction of an inert material during combustion.
- These engines are certified to operate on unleaded gasoline.
- Make sure to use gasoline with a minimum octane number of 89RON (USA/Canada: 87AL).
- If you use a gasoline of a lower octane value than prescribed, there is a danger that the engine temperature may rise and an engine problem such as piston seizing may consequently occur.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce the contamination of the air for the sake of your health and the environment.
- Poor quality gasolines or oils may damage sealing rings, fuel lines or fuel tank of the engine.

• **HOW TO MIX FUEL**

⚠ WARNING! Pay attention to agitation.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary for the engine to last long. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizing due to abnormally lean mixture.
5. Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers.
6. Indicate the contents on outside of container for easy identification.

• **FUELING THE UNIT**

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place..
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

⚠ WARNING!

1. **Select flat and bare ground for fueling.**
2. **Move at least 10 feet (3 meters) away from the fueling point before starting the engine.**
3. **Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed gasoline in the container.**

- **FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID:**

1. FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.

2. GASOHOL – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of engine lubrication.

3. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.

4. **Mixed fuels which have been left unused for a period of one month** or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.

5. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, activate the engine and empty the carburetor of the composite fuel.

6. In the case of scrapping the used mixed oil container, scrap it only at an authorized repository site.

NOTE Moreover, normal wear and change in product with no functional influence are not covered by the warranty. Also, be careful that, if the usage in the instruction manual is not observed as to the mixed gasoline, etc. described therein, it may not be covered by the warranty.

- **CHAIN OIL**

IMPORTANT Only use special oil for chain saws or adhesive oil for chain saws. Do not use oil containing impurities so as not to block the oil filter and to prevent irreparable damage to the oil pump.

IMPORTANT The special oil for lubricating the chain is biodegradable. Use of a mineral oil or engine oil causes serious damage to the environment.

It is essential that you use good quality oil to lubricate the cutting parts effectively. Used or poor quality oil does not guarantee good lubrication and reduces the duration of the chain and bar.

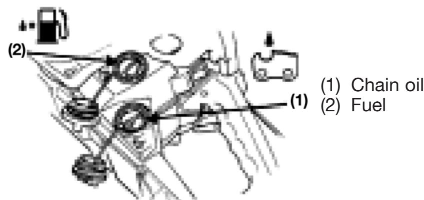
It is always worth topping up the oil tank completely (using a funnel) every time you refuel. Since the oil tank capacity is enough to guarantee that the fuel runs out first, you will avoid the risk of operating the machine without lubricant.

5. Operating the Engine

⚠ WARNING! It is very dangerous to run a chainsaw that mounts broken parts or lacks any parts. Before starting engine, make sure that all the parts including bar and chain are installed properly.

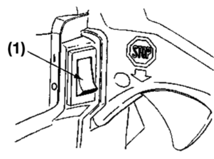
- **STARTING THE ENGINE**

1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely.

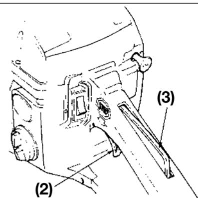


(1) Chain oil
(2) Fuel

2. Set the switch to “I” position.

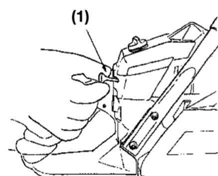


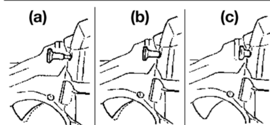
(1) Switch



(2) Throttle lever
(3) Throttle interlock

3. While holding the throttle lever together with the trigger safety, push in the side latch and release the throttle lever to leave it at the starting position.





(1) Choke knob:

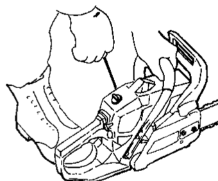
(a) When the engine is cool
(b) When the engine is warm up
(c) After the engine starts

NOTE When restarting immediately after stopping the engine, set the Choke knob in the first-stage position (choke open and throttle lever in the starting position).

NOTE Once the choke knob has been pulled out, it will not return to the operating position even if you press down on it with your finger. When you wish to return the choke knob to the operating position, pull out the throttle lever instead.

4. **If your machine has a** primer (3), press it 3-4 times to aid starting.

5. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.



⚠ WARNING! Do not start the engine while the chain saw hangs in one hand. The saw chain may touch your body. This in very dangerous.

6. When engine has ignited, first push in the choke knob to the first-stage position and then pull the starter again to start the engine.

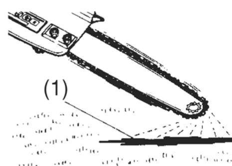
7. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

⚠ WARNING! Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of engine.

- **CHECKING THE OIL SUPPLY**

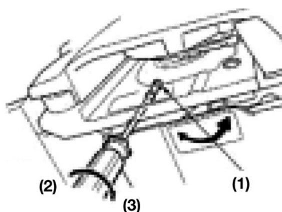
⚠ WARNING! Make sure to set up the bar and the chain when checking the oil supply. If not, the rotating parts may be exposed. It is very dangerous.

After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.



(1) Chain oil

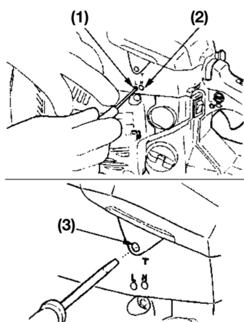
The chain oil flow can be changed by inserting a screwdriver in the hole on bottom of the clutch side. Adjust according to your work conditions.



(1) Chain oil flow adjusting shaft
(2) Rich
(3) Lean

NOTE The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the saw.

- **ADJUSTING THE CARBURETOR**



(1) "L" needle
(2) "H" needle
(3) Idle adjusting screw

The carburetor has been adjusted at the factory. Should your unit need readjustment due to the changes in altitude or operating conditions, please let your skillful dealer make the adjustment.
A wrong adjustment may cause damage to your unit.

If you have to make the adjustment yourself, please follow the procedure below carefully.

Before adjusting the carburetor, make sure that the provided air/fuel filters are clean and fresh and the fuel properly mixed.

When adjusting, take the following steps:

NOTE Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. "H" and "L" needles are restricted within the number of turn as shown below.
   "H" needle: -1/4
   "L" needle: -1/4

2. Start the engine and allow it to warm up in low speed for a few minutes.

3. Turn the idle adjusting screw (T) counterclockwise so that the saw chain does not turn. If the idling speed is too slow, turn the screw clockwise.
4. Make a test cut and adjust the "H" needle for best cutting power, not for maximum speed.

NOTE Over revolution of "H" needle causes a lack of power or a poor acceleration. In such a case please turn the "H" needle a little counterclockwise.

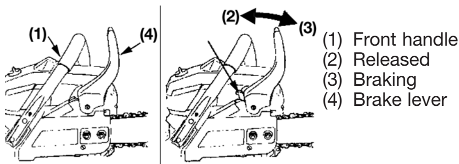
- **CHAIN BRAKE**

This machine is equipped with an automatic brake tostop saw chain rotation upon occurrence of kickback during saw cutting.

The brake is automatically operated by inertial force, which acts on the weight fitted inside the front guard.

This brake can also be operated manually with the front guard turned down to the guide bar.

To release the brake, pull up the front guard toward the front handle till a "click" sound is heard.



(1) Front handle
(2) Released
(3) Braking
(4) Brake lever

Caution
Be sure to confirm brake operation during daily inspection.

Checking procedure

1. Start the engine

2. Run up the engine to maximum revs. Grip the chain saw by the front handgrip and push the hand guard forwards with the thumb, in the direction of the bar.

Release the accelerator lever when the brake is engaged. The chain must stop immediately as soon as the brake is engaged.

If the brake is not working correctly, contact your dealer for a check and repair.

The clutch will overheat if the engine remains at a high number of revs with the brake engaged. This can lead to damage to the clutch and the brake belt.

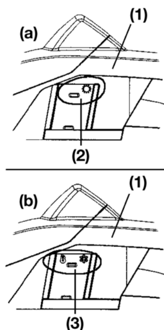
Release the accelerator lever immediately if the brake is engaged when working.

• **CARBURETOR ANTI-FREEZE MECHANISM**

Operating chain saws in temperatures of 0 – 5°C at times of high humidity may result in ice forming within the carburetor, and this in turn may cause the output power of the engine to be reduced or for the engine to fail to operate smoothly.

This product has accordingly been designed with a ventilation hatch on the right side of the surface of the cylinder cover to allow warm air to be supplied to the engine and to thereby prevent icing from occurring.

Under normal circumstances the product should be used in the normal operating mode, i.e., in the mode which it is set at the time of shipment.



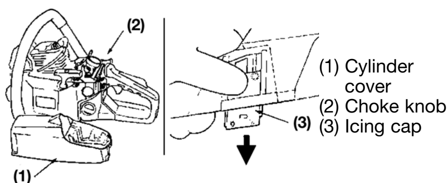
(1) Cylinder cover
(2) “Sunshine” mark
(3) “Snow” mark

(a) Normal operating mode
(b) Anti-freeze mode

However when the possibility exists that icing may occur, the unit should be set to operate in the anti-freeze mode before use

NOTE Continuing to use the product in the anti-freeze mode even when temperatures have risen and returned to normal, may result in the engine failing to start properly or in the engine failing to operate at its normal speed, and for this reason you should always be sure to return the unit to the normal operating mode if there is no danger of icing occurring.

HOW TO SWITCH BETWEEN OPERATING MODES

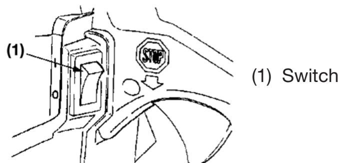


(1) Cylinder cover
(2) Choke knob
(3) Icing cap

1. Flip the engine switch to turn off the engine.
2. Remove the cover to the air filter, remove the air filter, and then remove the choke knob from the cylinder cover.
3. Loosen the screws holding the cylinder cover in place (i.e., the three screws on the inside and the one screw on the outside of the cover), and then remove the cylinder cover.
4. Press with your finger down on the icing cap located on the right-hand side of the cylinder cover to remove the icing cap.
5. Adjust the icing cap so that the “snow” mark faces upwards and then return it to its original position in the cylinder cover.
6. Fix the cylinder cover back into its original position, and then fix all other parts back into their proper positions.

• **STOPPING THE ENGINE**

1. Release the throttle lever to allow the engine to idle for a few minutes
2. Set the switch to the “O” (STOP) position.



(1) Switch

6. Sawing

⚠ WARNING!



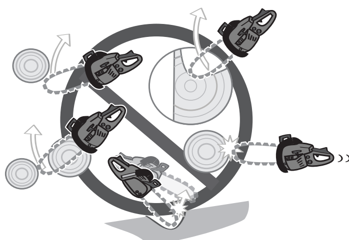
- **Before proceeding to your job, read the section “For Safe Operation”. It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.**



- **Always follow the safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the PTO other than those specified by the manufacturer.**

- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

- **GUARD AGAINST KICKBACK**



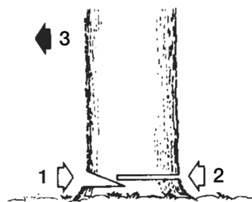


- This saw is equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of kickback if operating properly. You must check the chain brake operation before each usage by running the saw at full the throttle for 1-2 seconds and pushing the front hand guard forward. The chain should stop immediately with the engine at full speed. If the chain is slow to stop or does not stop, replace the brake band and clutch drum before use.



- It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk to serious personal injury due to kickback.

- **FELLING A TREE**



(1) Notch cut
(2) Felling cut
(3) Felling direction

1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of completing the task after felling and other factors.
2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.

3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.

4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ WARNING! When you fell a tree, be sure to warn neighboring workers of the danger.

Bucking and Limbing

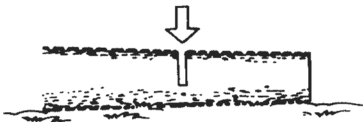
⚠ WARNING!

- **Always ensure your foothold. Do not stand on the log.**
- **Be alert to the rolling over of a cut log. Especially when working on a slope, stand on the uphill side of the log.**
- **Follow the instructions in “For Safe Operation” to avoid kickback of the saw.**

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut. Always finish cutting from the opposite side of the bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cut.

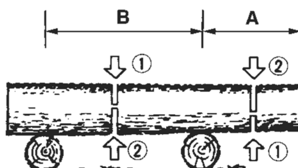
A log lying on the ground

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



A log hanging off the ground

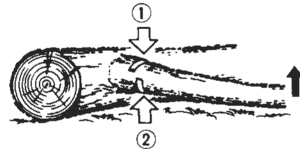
In area “A”, saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In area “B”, saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.



Cutting the limbs of Fallen Tree

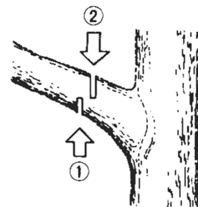
First check to which side the limb is bent. Then make the initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite side.

⚠ WARNING! Be alert to the springing back of a cut limb.



Pruning of Standing Tree

Cut up from the bottom, finish down from the top.



⚠ WARNING!

- **Do not work standing on unstable bases or rung ladders.**
- **Do not overreach.**
- **Do not cut above shoulder height.**
- **Always use both your hands to hold the saw.**

7. Maintenance

⚠ WARNING! Before cleaning, the inspecting or repairing the unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.

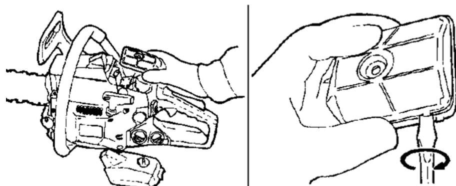
• MAINTENANCE AFTER EACH USE

1. Air filter

Loosen the knob and remove the air cleaner cover.

Take off the filter element and brush off attached sawdust. When the filter is clogged with dust, separate it in halves and shake-wash with gasoline.

When using compressed air, blow from the inside.

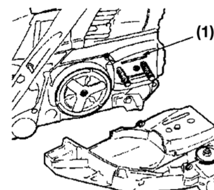


To assemble the cleaner halves, press the rim until it clicks.

NOTE
When installing the main filter, make sure that the grooves on the filter edge are correctly fit with the projections on the cylinder cover.

2. Oiling port

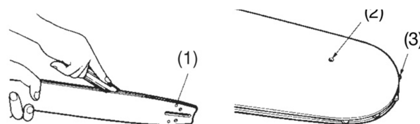
Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.



(1) Oiling port

3. Guide bar

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port.
Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.



(1) Oiling port
(2) Grease port
(3) Sprocket

4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting.
If any defects are found, make sure to have them repaired before operating the saw again.

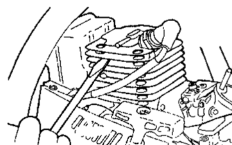
• PERIODICAL SERVICE POINTS

1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine.

Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover.

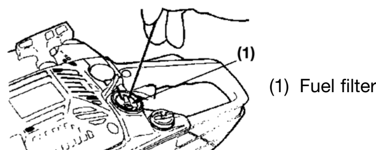
When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place.



NOTE
Be sure to block the air intake hole.

2. Fuel filter

1. Using a wire hook, take out the filter from the filler port.



(1) Fuel filter

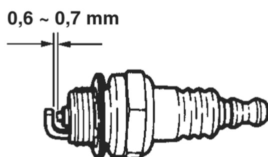
2. Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with a new one if needed.

NOTE

- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

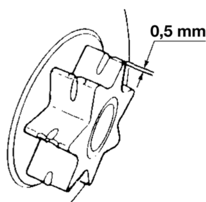
3. Spark plug

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65 mm as necessary.



4. Sprocket

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wear is considerable, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.



5. Front and Rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part. Replace if the inside of the rear damper metal has been beaten by the stopper bolt and the clearance of the metal increased.

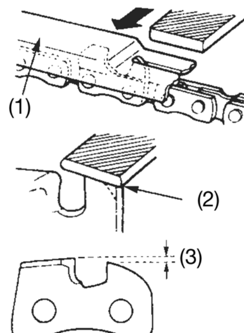
8. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar

1. Saw Chain

⚠ WARNING! It is very important for smooth and safe operation to always keep the cutters sharp.

The cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut path does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.



(1) Appropriate gauge checker
(2) Depth gauge standard
(3) Make the shoulder round: (see "Chain maintenance table")

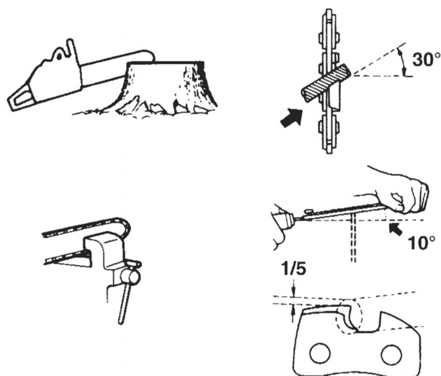
Cutter setting standards

⚠ WARNING! Be sure to wear safety gloves.

Before filing:

- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for the chain (see "Chain maintenance table").

Place the file on the cutter and push straight forward.
Keep the file position as illustrated.



After each cutter has been filed, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated.

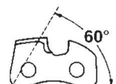
⚠ WARNING! Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.

Make sure every cutter has the same length and edge angles as illustrated.







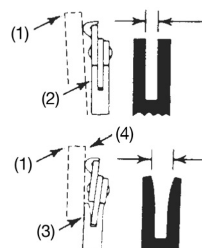


(A) Cutter length
(30°) Filing angle
(85°) Side plate angle
(60°) Top plate cutting angle

2. Guide Bar

- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be square.

Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.



(1) Ruler
(2) Gap
(3) No gap
(4) Chain tilts

3. Chain maintenance table

⚠ WARNING! The characteristic data of the chain and bar homologated for this machine are shown in the "EC Conformity Statement" that accompanies same machine. Do not use other types of chain or bar for safety reasons.
The table gives the sharpening data for different types of chain, without this giving the possibility of using chains other than the homologated one.

Chain stroke		Limiter tooth level (a)		File diameter (d)	
Inches	mm	Inches	mm	Inches	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Troubleshooting Guide

PROBLEME	CAUSE	REMEDY
1) Starting failure **WARNING Make sure the icing prevention system is not working.**	– Check fuel for water or substandard mixture.	– Replace with proper fuel.
	– Check for engine flooding.	– Remove and dry the spark plug. – Then pull the starter again with no choke.
	– Check spark ignition.	– Replace with a new plug.
2) Lack of power/Poor acceleration/Rough idling	– Check fuel for water or substandard mixture.	– Replace with proper fuel.
	– Check air filter and fuel filter for clogging.	– Clean.
	– Check carburetor for inadequate adjustment.	– Readjust speed needles.
3) Oil does not come out	– Check oil for substandard quality.	– Replace.
	– Check oil passage and ports for clogging.	– Clean.

If the unit seems to need further service, please consult with an authorized service shop in your area.

Sommaire

Cher Client,

Nous désirons avant tout vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits et nous espérons que l'utilisation de cette machine vous réservera de grandes satisfactions et répondra pleinement à votre attente. Ce manuel a été rédigé pour vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser dans les meilleures conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il est partie intégrante de la machine, gardez-le à portée de la main pour pouvoir le consulter à tout moment et remettez-le avec la machine si vous deviez la céder ou la prêter à d'autres personnes.

Votre nouvelle machine a été projetée et construite conformément aux normes en vigueur, elle résulte sûre et fiable si elle est utilisée dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (utilisation prévue); toute autre utilisation ou le non-respect des normes de sécurité pour l'emploi, l'entretien et la réparation indiquées sont considérés comme une "utilisation impropre" et entraîne la perte de la garantie et le déclin de toute responsabilité du Constructeur, en reversant sur l'utilisateur les frais dérivant de dommages ou lésions personnelles ou à autrui.

Si vous deviez trouver de légères différences entre la description donnée et la machine en votre possession, tenez compte du fait que, dans le cadre de l'amélioration continuelle du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis ou obligation de mise à jour, sans remettre en cause toutefois les caractéristiques essentielles aux fins de la sécurité et du fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

1. Pour la sécurité

EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE



Lire le manuel avant d'utiliser cette machine.



Utiliser la tronçonneuse en se servant des deux mains.



Lisez, cherchez à comprendre et suivez toutes les instructions.



Porter casque, lunettes de protection et protège-oreilles.



Avertissement! Phénomène de rebond dangereux.





ATTENTION!!!

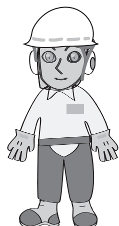
DANGER D'ATTEINTE A L'OUIE

L'OPERATEUR UTILISANT NORMALEMENT CETTE MACHINE PEUT S'EXPOSER QUOTIDIENNEMENT A UN BRUIT EGAL OU DEPASSANT
85 dB(A)

1. Pour la sécurité



1. Ne jamais utiliser une tronçonneuse lorsqu'on est fatigué, malade, énervé, sous l'influence de médicaments entraînant vertige ou somnolence, ou encore sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



2. Porter des chaussures de sécurité, des vêtements moulants, des lunettes de protection, un casque de sécurité et un casque anti-bruit. Utiliser les gants anti-vibrations.

3. Maintenir la chaîne de scie bien tendue et la scie, y compris le système AV, bien entretenue. Une chaîne lâche augmente le temps de coupe ainsi que les vibrations dans les mains lorsque la chaîne est appuyée contre le bois. Le niveau de vibration augmente également sur les scies dont les pièces sont desserrées, ou dont les tampons AV sont endommagés ou usés.

4. Toutes les précautions indiquées cidessus ne constituent pas une garantie de protection contre la maladie des mains blanches ou le syndrome du canal carpien. Les personnes qui utilisent régulièrement lascie devront surveiller attentivement l'état de leurs mains et de leurs doigts.
Dès que l'un de ces symptômes apparaît, veuillez consulter votre médecin.

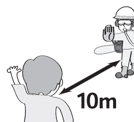


5. Observer les précautions d'usage avec le carburant. Essuyer immédiatement l'essence répandue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.

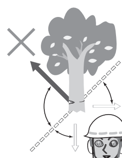
6. Ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence et pendant la préparation du mélange ou le remplissage du réservoir. (S'abstenir de fumer, de faire du feu ou d'utiliser un outil produisant des étincelles.)



7. Ne jamais fumer en manipulant l'essence ou en utilisant la tronçonneuse.



8. Ne pas mettre la tronçonneuse en marche à proximité d'autres personnes. Ne pas tolérer la présence d'enfants ou d'animaux sur le lieu de travail. Faire éloigner toute personne ou animal d'au moins 10 mètres avant de mettre en marche et d'utiliser la tronçonneuse.



9. Avant de commencer à tronçonner, dégager le lieu de travail, prévoir une voie de retraite pour le moment où l'arbre va choir et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.



10. Lorsque le moteur est en marche, tenir fermement la tronçonneuse à deux mains. Saisir la poignée et le guidon à pleine main.



11. Ne jamais approcher la main ou toute autre partie du corps de la chaîne lorsque le moteur est en marche.



12. Avant de mettre le moteur en marche, vérifier que rien ne touche la chaîne.



13. Lorsqu'on se déplace avec la tronçonneuse, le moteur doit être arrêté. Porter la tronçonneuse par le guidon avec la chaîne vers l'arrière. Veiller à ne pas se brûler contre le pot d'échappement.





14. Avant de se servir de la tronçonneuse, contrôler l'état de la chaîne (usure, tension, etc.). Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée, mal réglée, mal remontée ou dépourvue de ses carters. Vérifier que la chaîne s'immobilise lorsque qu'on relâche la gâchette d'accélérateur.



15. Toute intervention d'entretien non décrite dans le présent mode d'emploi doit être confiée à un personnel d'entretien qualifié.



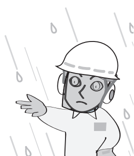
(En particulier, toute tentative de démontage du volant ou de l'embrayage sans disposer des outils appropriés risque de fissurer le volant qui pourrait ensuite se désintégrer en marche).

16. Toujours arrêter le moteur avant de poser la tronçonneuse.



17. Observer la plus grande prudence en coupant les broussailles. Une liane ou un arbrisseau se prenant dans la chaîne risquent de faire perdre l'équilibre ou de cingler le visage.

18. Lorsqu'on coupe une branche en flexion, prendre garde à la détente au moment où les fibres porteuses sont sectionnées.



19. Ne coupez jamais si le temps est mauvais, si la visibilité est insuffisante ou si la température est trop basse ou trop élevée. Assurez-vous qu'il n'y a pas de branches sèches qui puissent tomber pendant la coupe.

20. Maintenir la poignée et le guidon toujours propres et secs; essuyer immédiatement toute trace d'huile, de graisse ou de carburant.



21. La tronçonneuse ne doit être utilisée qu'en plein air ou dans un local bien ventilé. Ne jamais mettre en marche ou laisser tourner le moteur dans un local fermé.
Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone.



22. Sans entraînement spécial, s'abstenir d'utiliser la tronçonneuse juché sur un arbre.

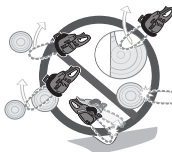
23. Prendre garde au rebond, particulièrement dangereux car la tronçonneuse risque d'échapper des mains. On appelle rebond le brusque saut de la tronçonneuse lorsque la chaîne à l'extrémité du guide-chaîne bute contre quelque chose.



24. Pour transporter la tronçonneuse, recouvrir la chaîne de son fourreau.

PRECAUTIONS A OBSERVER POUR EVITER LE REBOND DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ ATTENTION! Le phénomène de rebond de la tronçonneuse se produit lorsque l'extrémité du guide-chaÎne heurte quelque chose ou lorsque la coupe se resserre et coince la chaîne. Si le guide-chaîne bute contre un objet, il arrive que la tronçonneuse saute en l'air et se retourne contre l'opérateur. Si la chaîne coince dans la coupe se resserrant vers le haut, la tronçonneuse est brusquement refoulée en arrière vers l'opérateur. Dans les deux cas, la perte de contrôle de l'outil peut résulter en un très grave accident corporel.



• Les dispositifs de sécurité dont est équipée la tronçonneuse ne dispensent pas d'observer la plus grande prudence. Pour éviter tout accident ou blessure, observer scrupuleusement les consignes de sécurité ci-après lors de l'emploi de la tronçonneuse.

1. Une bonne compréhension du phénomène de rebond de la tronçonneuse permet de prévoir les situations où il risque de se produire et d'éviter d'être pris par surprise.
Cet effet de surprise peut favoriser les accidents.





2. Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains, main droite sur la poignée arrière et main gauche sur le guidon avant avec le pouce à l'opposé des autres doigts pour affermir la prise lorsque le moteur est en marche. Une bonne prise aide à maîtriser la tronçonneuse en cas de rebond.



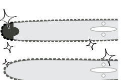
3. Avant de commencer à couper, vérifier que la zone à couper est dégagée, Eliminer au préalable toute branche ou tout obstacle sur lequel la chaîne risquerait de buter.



4. Faire tourner le moteur à vitesse élevée pendant la coupe.

5. Ne pas travailler en tenant la tronçonneuse à bout de bras ou plus haut que les épaules.

6. Observer les recommandations du fabricant en matière d'entretien ou d'affûtage de la chaîne.



7. Comme rechange, n'utiliser que des chaînes et guide-chaînes d'origine ou recommandés par le fabricant.

2. Explication des symboles figurant sur la machine

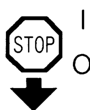
⚠ ATTENTION! Pour une utilisation et un entretien sûrs, les symboles sont gravés en relief sur la machine.
Selon ces indications, faire attention de ne pas commettre d'erreur.



Orifice de remplissage de "MELANGE DEUX TEMPS"
Emplacement: Près du bouchon de carburant



Orifice de remplissage d'huile de chaîne
Emplacement: Près du bouchon d'huile



Régler le commutateur sur la position "O", et le moteur s'arrête immédiatement.
Emplacement: Partie avant au-dessus de la poignée arrière





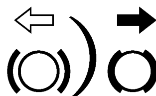

Au démarrage du moteur, si on tire le bouton du starter (à droite à l'arrière du levier arrière) dans le sens de la flèche, le mode de démarrage peut être réglé comme suit:
- Premier cran – mode démarrage à chaud.
- Second cran – mode démarrage à froid.

Emplacement: Partie supérieure droite du cache de filtre à air

H — La vis sous la marque "H" est la vis de réglage Grande vitesse.

L — La vis sous la marque "L" est la vis de réglage Petite vitesse.

T — La vis à gauche de la marque "T" est la vis de réglage Vitesse neutre.
Emplacement: Côté gauche de la poignée arrière



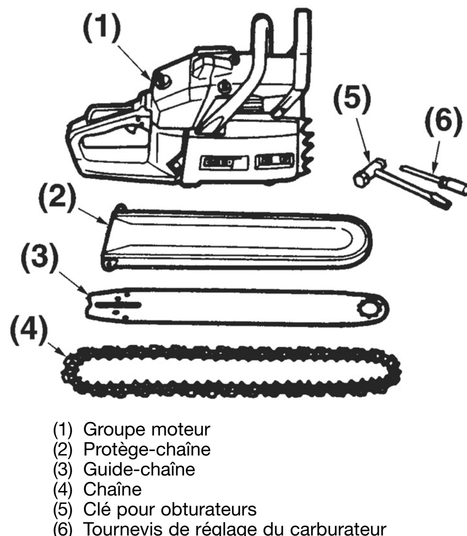
Indique le sens dans lequel le frein de chaîne est lâché (flèche blanche) et engagé (flèche noire).
Emplacement: Partie avant du cache de chaîne



Si on fait tourner la tige à l'aide d'un tournevis, suivre la flèche jusque la position "MAX" pour faire arriver plus d'huile sur la chaîne, et faire tourner la tige vers la position "MIN" pour qu'il en arrive moins.
Emplacement: Partie inférieure de l'ensemble moteur

3. Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Contenu de l'emballage de la tronçonneuse.



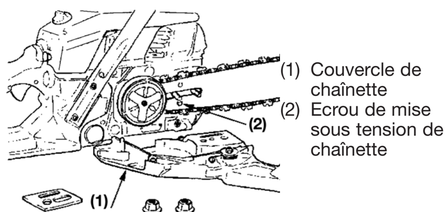
(1) Groupe moteur
(2) Protège-chaîne
(3) Guide-chaîne
(4) Chaîne
(5) Clé pour obturateurs
(6) Tournevis de réglage du carburateur

Déballer et mettre en place le guide-chaîne et la chaîne sur le groupe moteur en procédant comme suite:

⚠ ATTENTION! Travailler avec des gants épais pour ne pas risquer de se blesser sur les dents de la chaîne.

1. Tirez la protection en direction de la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas enclenché.

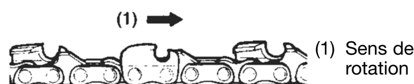
2. Desserrer les écrous et déposer le carter de chaîne.



(1) Couvercle de chaînette
(2) Ecrou de mise sous tension de chaînette

3. Engager la chaîne autour de la roue dentée du moteur et mettre en place la guide-chaîne en passant la chaîne tout autour. Amener l'écrou de tendeur de chaîne.

REMARQUE Respecter le sens de montage de la chaîne.



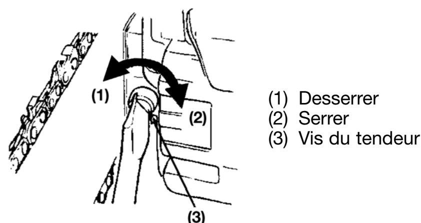
(1) Sens de rotation

4. Remettre le carter de chaîne contre le groupe moteur en serrant les écrous à la main.

5. Tout en soulevant le guide-chaîne par le bout, tourner la vis du tendeur pour donner à la chaîne la tension correcte. A la partie inférieure du guide-chaîne, les patins des maillons de chaîne doivent juste toucher la glissière.

6. Toujours en tenant le guide-chaîne soulevé, bloquer les écrous du carter (12 ~ 15 Nm). Tourner la chaîne à la main pour vérifier qu'elle tourne sans résistance excessive et qu'elle est convenablement tendue. Si nécessaire, redesserrer les écrous du carter de chaîne et refaire le réglage de tension.

7. Serrer la vis du tendeur.



(1) Desserrer
(2) Serrer
(3) Vis du tendeur

REMARQUE Lorsqu'elle est neuve, la chaîne a tendance à s'allonger. Contrôler et régler fréquemment la tension de la chaîne. Si la chaîne est trop peu tendue, elle risque de sauter et s'use rapidement, ainsi que le guide-chaîne.

4. Carburant et huile de chaîne

• **CARBURANT**

⚠ ATTENTION! L'essence est un produit hautement inflammable. S'abstenir de fumer et ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence. Arrêter le moteur puis le laisser refroidir un peu avant de remplir le réservoir.
Remplir le réservoir à l'extérieur sur une surface nue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.



- Les moteurs sont lubrifiés à l'aide d'une huile spécialement conçue pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air. Utilisez une huile antioxydante de haute qualité spécialement destinée aux moteurs 2 temps à refroidissement par air (HUILE DE TYPE JASO FC ou DE TYPE ISO EGC).
- Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs 2 temps à refroidissement par eau).



- **RAPPORT DE MELANGE RECOMMANDE ESSENCE 50: HUILE 1**
- La composition des gaz d'échappement est contrôlée par les principaux paramètres et composants du moteur (comme par ex., la carburation, le calage de l'allumage et le calage du port) sans avoir besoin d'effectuer des changements de matériel ou à introduire un matériel inerte durant la combustion.
- Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.
- Utiliser toujours une essence à indice d'octane minimal de 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Si une essence à indice d'octane inférieur est utilisée, il y a un risque important d'augmentation dangereuse de la température du moteur, entraînant des problèmes de moteur au niveau des cylindres par exemple.
- Il est préférable d'utiliser de l'essence sans plomb afin de réduire la pollution de l'atmosphère et de participer ainsi à la protection de l'environnement et de votre santé.
- De l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

• **COMMENT OBTENIR UN BON MELANGE**

⚠ ATTENTION! Faire attention à ne pas trop remuer le carburant.

1. Mesurez les volumes d'essence et d'huile à mélanger.
2. Verser un peu d'essence dans un récipient à carburant propre.
3. Verser ensuite toute l'huile, puis bien remuer le tout.
4. Verser enfin le reste de l'essence, puis bien mélanger l'ensemble pendant une minute environ. Etant donné que certains types d'huiles sont plus fluides que d'autres en fonction de leur composition, un brassage énergique est nécessaire afin de garantir une bonne marche du moteur pendant longtemps. En effet, en cas de mélange insuffisant, un risque majeur de problèmes au niveau des cylindres peut apparaître en raison d'un mélange hétérogène.
5. Placer une étiquette assez grande sur le récipient afin d'éviter de le confondre avec de l'essence ou avec d'autres récipients.
6. Indiquer les composants sur cette étiquette afin d'en faciliter l'identification.

• **REMPLISSAGE DU RESERVOIR**

1. Dévisser puis retirer le bouchon de carburant. Déposer ce bouchon sur une surface non poussiéreuse.
2. Remplir le réservoir de carburant à 80% de sa capacité totale.
3. Visser fermement le bouchon du réservoir et essuyer toute éventuelle éclaboussure d'essence sur l'appareil.

⚠ ATTENTION!

1. **Choisir une surface plane et nue pour effectuer le remplissage.**

2. **S'éloigner d'au moins 3 mètres du point de remplissage avant de démarrer le moteur.**

3. **Arrêter le moteur avant de démarrer l'appareil. Bien remuer à cet instant le mélange d'essence dans le réservoir.**

- **A EVITER POUR PROLONGER LA DUREE DE VIE DU MOTEUR:**

1. ESSENCE SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'essence pure est capable d'endommager très rapidement les pièces du moteur.

2. ESSENCE-ALCOOL – Ce mélange risque de très rapidement détruire les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et d'empêcher la lubrification du moteur.

3. HUILE POUR MOTEURS 4 TEMPS – Elles risquent d'encrasser les bougies, de bloquer l'échappement ou d'endommager les segments des pistons.

4. **Les mélanges d'huile et de carburants laissés au repos pendant une période d'un mois ou plus** risquent sérieusement d'encrasser le carburateur et d'entraîner par conséquent une défaillance du moteur.

5. Dans l'éventualité d'une longue période d'inactivité, nettoyer le réservoir de carburant après l'avoir vidangé. Allumer ensuite le moteur et vider le mélange d'essence du carburateur.

6. En cas de mise au rebut du récipient contenant le mélange d'huile, en disposer toujours dans une décharge autorisée.

REMARQUE Il est également important de rappeler que l'usure et les dégradations normales de l'appareil ne sont en aucun cas couvertes par cette garantie.
De plus, le non-respect des instructions relatives aux proportions des mélanges d'essence, etc. décrites dans ce mode d'emploi risque d'entraîner un refus de couverture par la garantie.

- **HUILE POUR CHAÎNE**

IMPORTANT Utiliser exclusivement de l'huile spécifique pour scies à chaîne ou de l'huile adhérente pour scies à chaîne. Ne pas utiliser d'huile contenant des impuretés, pour éviter de boucher le filtre dans le réservoir et d'endommager irrémédiablement la pompe à huile.

IMPORTANT L'huile spécifique pour la lubrification de la chaîne est biodégradable. L'emploi d'une huile minérale ou d'une huile pour moteurs provoque de graves dommages à l'environnement.

I est fondamental d'utiliser de l'huile de bonne qualité pour obtenir une lubrification efficace des organes de coupe; une huile usée ou de mauvaise qualité compromet la lubrification et réduit la durée de la chaîne et du guide-chaîne.

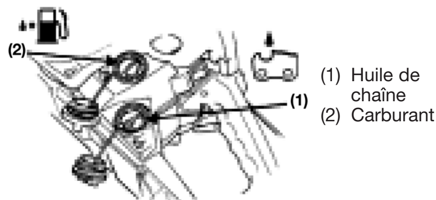
Il vaut toujours mieux remplir complètement le réservoir de l'huile (avec un entonnoir) toutes les fois que l'on effectue le plein de carburant; vu que la capacité du réservoir de l'huile est calculée pour que le carburant s'épuise avant l'huile, de cette façon on évite tout risque de faire fonctionner la machine sans lubrifiant.

5. Moteur

⚠ ATTENTION! Il est dangereux d'utiliser une scie avec des pièces cassées ou manquantes. Avant de mettre le moteur en marche, toujours vérifier que toutes les pièces sont posées correctement, notamment la barre et la chaîne.

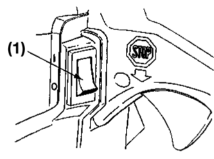
• DÉMARRAGE DU MOTEUR

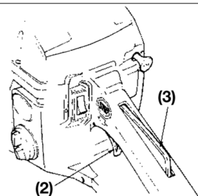
1. Remplir le réservoir de carburant et le réservoir d'huile de chaîne et bien refermer les bouchons.



(1) Huile de chaîne
(2) Carburant

2. Mettre l'interrupteur en position "I".

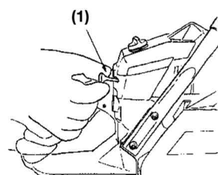


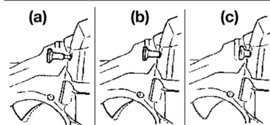


(1) Interrupteur

(2) Levier accélérateur
(3) Blocage accélérateur

3. Tirer le bouton de starter à la seconde position. Le starter se ferme et le levier de commande des gaz est alors placé en position de démarrage.





(1) Bouton de starter:

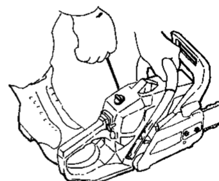
(a) lorsque le moteur est froid
(s) lorsque le moteur est chaud
(c) lorsque le moteur est mis en marche

REMARQUE En cas de redémarrage immédiatement après l'arrêt du moteur. Bouton de starter en première position (starter ouvert et levier de commande des gaz en position de démarrage).

REMARQUE Après avoir sorti le bouton de starter, il ne retourne pas à la position de service, même si vous l'enfoncez avec le doigt. Lorsque vous voulez ramener le bouton de starter à la position d'ouverture, appuyer sur le levier de commande des gaz.

4. **Sur les modèles qui en sont pourvus**, presser le poussoir du dispositif d'amorçage (primer) (3) 3-4 fois pour faciliter la mise en fonctionnement du carburateur.

5 Tenir la tronçonneuse plaquée au sol et tirer la cordelette du lanceur avec force.



⚠ ATTENTION! Ne pas mettre le moteur en marche en portant la tronçonneuse d'une main. Cela est très dangereux car on risque de se blesser avec la chaîne.

6. Si le moteur démarre et cale, repousser le bouton de starter à la première position et tirer à nouveau la corde du lanceur pour remettre le moteur en marche.

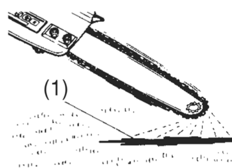
7. Laisser le moteur se réchauffer en accélérant légèrement.

⚠ ATTENTION! Ne pas s'approcher de la chaîne qui se met à tourner dès que le moteur démarre.

• CONTRÔLE DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE

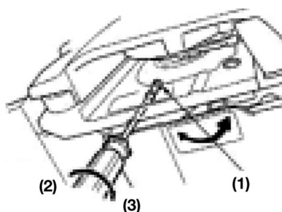
⚠ ATTENTION! Avant de vérifier l'huile, s'assurer que la barre et la chaîne sont bien en place. Si elles ne le sont pas les pièces rotatives exposées constituent un véritable danger.

Une fois que le moteur a démarré, le faire tourner à régime moyen et vérifier que l'huile de chaîne est projetée et forme une trace sur le sol.



(1) Huile de chaîne

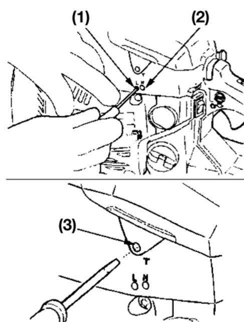
Le débit d'huile peut varier en tournant le bouton de réglage placé au sommet du couvercle du cylindre. Effectuer les réglages nécessaires selon les circonstances des travaux.



(1) Arbre de réglage de l'arrivée d'huile de chaîne
2) Riche
3) Pauvre

REMARQUE Le réservoir d'huile doit être presque vide quand le carburant est épuisé.
Veiller à remplir le réservoir d'huile à l'occasion du plein en carburant de la tronçonneuse.

- **RÉGLAGE DU CARBURATEUR**



(1) Pointeau "L"
(2) Pointeau "H"
(3) Vis de réglage de ralenti

Le carburateur a été ajuste à la fabrique. Au cas où cette machine nécessite un adjustage ultérieur à cause de changement d'altitude ou de conditions de service, prière de se mettre en contact avec ie distributeur qualifié.
Un ajustage erroné risque d'endommager cette machine.

Au cas où l'on désire effectuer soi-même l'ajustage, il est recommandé de procéder de la manière suivante.

Avant de refaire le réglage du carburateur, vérifier que le filtre à air et le filtre à essence sont propres et que la composition du carburant utilisé est correcte.

Méthode de réglage:

REMARQUE Le réglage du carburateur doit se faire avec le guide-chaîne et la chaîne en place.

1. Le nombre de tour des pointeaux "H" et "L " est limité de la manière suivante.
   Pointeau "H": -1/4
   Pointeau "L": -1/4

2. ettre le moteur en marche et le laisser se réchauffer à régime faible pendant quelques minutes.

3. Tourner la vis de réglage de ralenti (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne ne tourne plus. À l'inverse, si le régime de ralenti est trop bas, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

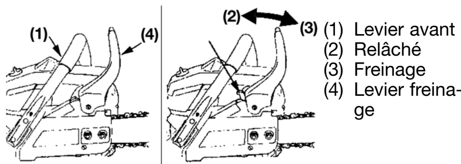
4. Faire un essai de coupe et régler le pointeau "H" pour obtenir le régime optimal de coupe qui n'est pas nécessairement le régime maximum.

REMARQUE Une rotation excessive de l'aiguille "H" causera une perte de puissance ou une mauvaise accélération. Dans ce cas il sera nécessaire de tourner l'aiguille "H" légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.

- **FREIN DE LA CHAÎNE**

La présente machine est munie d'un frein automatique qui arrête le mouvement de la chaîne de scie en appliquant le frein automatiquement par l'action d'inertie qui sollicite au poids se trouvant dans l'intérieur de la garde avant lorsqu'un recul s'est produit pendant le sciage.

Ce frein peut être appliqué manuellement aussi en faisant incliner la garde avant vers la barre de guidage à la main. Pour dégager le frein, relever la garde avant vers la manette jusqu'à ce que celle-ci fasse un clic.



(1) Levier avant
(2) Relâché
(3) Freinage
(4) Levier freinage

Attention
Lors de l'inspection quotidienne, vérifier le bon fonctionnement du frein.

Procédure de vérification

1. Faire démarrer le moteur

2. Faire tourner le moteur au maximum de tours. Empoigner la scie à chaîne par la poignée avant, et avec le pouce pousser vers l'avant le protecteur de la main, en direction du guide chaîne.

Lorsque le frein s'enclenche, relâcher le levier de l'accélérateur. La chaîne doit s'arrêter instantanément dès que le frein s'enclenche.

Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, contacter le revendeur pour le faire contrôler et réparer.
Si le moteur reste à un nombre de tours élevé alors que le frein est enclenché, l'embrayage chauffe. Cela peut provoquer des dommages à l'embrayage et à la bande du frein.

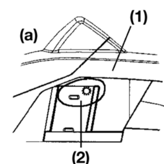
Si l'on actionne le frein pendant le travail, il faut relâcher immédiatement le levier de l'accélérateur.

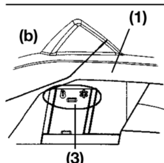
- **MÉCANISME ANTIGEL DE CARBURATEUR**

L'utilisation des tronçonneuses à des températures de 0 – 5 °C et avec une humidité élevée peut entraîner la formation de glace dans le carburateur, et ceci à son tour peut entraîner une réduction de la puissance du moteur ou une opération non régulière du moteur.

Ce produit a en conséquence été conçu avec un volet d'aération sur le côté droit de la surface du cache-culbuteurs pour laisser l'air chaud être fourni vers le moteur et empêcher de la sorte la formation de glace.

Dans des circonstances normales, le produit doit être utilisé en mode d'utilisation normale, c.-à-d., dans le mode auquel il est réglé lors de l'expédition.





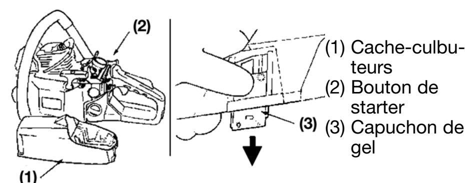
(1) Couvercle du cylindre
(2) Marque “soleil”
(3) Marque “neige”

(a) Mode d'opération normal
(b) Mode antigel

Cependant, lorsque la possibilité existe de formation de glace, l'appareil doit être réglé pour agir en mode antigel avant utilisation.

REMARQUE Le fait de continuer à utiliser le produit en mode antigel, même lorsque les températures ont augmenté et sont revenues à la normale, peut entraîner un démarrage incorrect du moteur ou son impossibilité à fonctionner à sa vitesse normale, et pour cette raison, vous devez toujours ramener l'appareil au mode d'utilisation normale s'il n'y a pas de risque de formation de glace.

COMMENT CHANGER ENTRE LES MODES D'UTILISATION

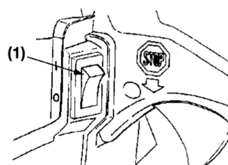


(1) Cache-culbuteurs
(2) Bouton de starter
(3) Capuchon de gel

1. Désenclencher le commutateur de moteur pour couper le moteur.
2. Déposer le capot au filtre à air, déposer le filtre à air, puis déposer le bouton de starter du cache-culbuteurs.
3. Desserrer les vis en maintenant le cache-culbuteurs en position (c.-à-d., les trois vis à l'intérieur et une vis à l'extérieur du capot), puis déposer le cache-culbuteurs.
4. Appuyer avec le doigt sur le capuchon de gel situé sur le côté droit du cache-culbuteurs pour le déposer.
5. Ajuster le capuchon de gel pour que la marque “neige” soit dirigée vers le haut, puis le ramener à sa position d'origine dans le cache-culbuteurs.
6. Refixer le cache-culbuteurs à sa position d'origine, puis refixer toutes les autres pièces à leurs positions correctes.

- **ARRET DU MOTEUR**

1. Relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Régler l'interrupteur en position “O” (ARRET).



(1) Interrupteur

6. Travail à la tronçonneuse

⚠ ATTENTION!



- **Avant de commencer à travailler, lire attentivement le chapitre “Pour la sécurité” au début de cette notice. Commencer à se familiariser avec le fonctionnement de la tronçonneuse en sciant quelques bûches dans de bonnes conditions de travail à titre d’exercice**

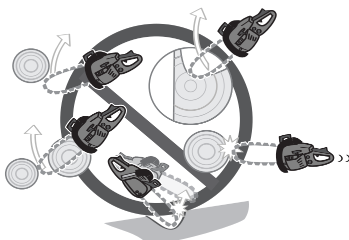


- **Suivre les règles de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois. Il est interdit de couper d’autres matériaux. Les vibrations et le rebond sont en effet différents et les mesures de sécurité ne seraient pas respectées. N’utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour lever, déplacer ou casser quoi que ce soit. Il est interdit de brancher sur la prise de force de la tronçonneuse des outils ou des applications autres que ceux que le constructeur a indiqués.**

- Il n’est pas nécessaire d’appuyer dans la coupe. Si le moteur tourne suffisamment vite, une légère pression suffit.

- Si la chaîne reste coincée dans la coupe, ne pas forcer pour l’extraire. Ecarter la coupe en introduisant un coin ou en faisant levier avec un pied-de-biche.

- **MESURES DE PROTECTION CONTRE LES REBONDS**



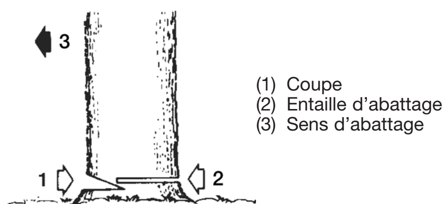


- Cette tronçonneuse est équipée d’un frein de chaîne qui, si la machine est en bon état, immobilise immédiatement la chaîne en cas de rebond. Avant chaque séance de travail, contrôler le fonctionnement du frein de chaîne en accélérant à fond et en poussant le protège-main avant vers l’avant au bout de 1 ou 2 secondes. La chaîne doit s’immobiliser immédiatement même avec le moteur tournant à plein régime. Si la chaîne ne s’arrête pas ou ne s’arrête que trop lentement, remplacer immédiatement la bande de frein et le tambour d’embrayage.



- Pour la sécurité, il est extrêmement important de vérifier avant d’utiliser la tronçonneuse que le frein de chaîne fonctionne bien et que la chaîne est bien affûtée, ce qui limite le risque de rebond. Un entretien négligé et l’utilisation de la tronçonneuse sans ses dispositifs de sécurité, ou avec un guide-chaîne en mauvais état et une chaîne mal affûtée, augmentent le risque de rebond et de grave accident corporel.

- **ABATTAGE D’UN ARBRE**



1. Déterminer le sens dans lequel l’arbre doit choir, compte tenu du vent, de l’inclinaison du tronc, de la disposition des branches les plus lourdes, de la commodité des travaux après abattage, etc.

2. Nettoyer la zone de travail autour de l’arbre. Prévoir une voie de retraite pour le moment où l’arbre va choir et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.

3. Du côté où l'arbre doit choir, pratiquer une entaille d'abattage d'une profondeur du tiers du diamètre de l'arbre.

4. Faire ensuite une coupe horizontale de l'autre côté, légèrement plus haut que le fond de l'entaille d'abattage.

⚠ ATTENTION! Avant d'abattre un arbre, faire évacuer toutes les personnes présentes et surveiller la zone de travail.

Débitage et ébranchage

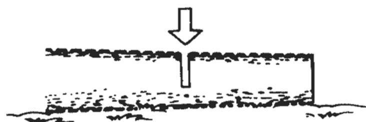
⚠ ATTENTION!

- **Toujours bien se caler les pieds. Ne pas monter sur le tronc.**
- **Prendre garde au fait que le tronc risque de se retourner ou de rouler. Si le terrain est en pente, toujours se tenir plus haut que le tronc sur la pente.**
- **Pour éviter le rebond de la tronçonneuse, respecter les consignes du chapitre "Pour la sécurité".**

Avant de couper une branche ou un tronc en flexion, observer le sens de la flexion et finir la coupe à l'opposé du côté en flexion pour éviter que le guide-chaîne ne soit coincé dans la coupe.

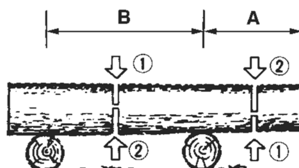
Tronc reposant sur le sol

Couper à moitié, retourner le tronc et finir la coupe par l'autre côté.



Tronc en surélévation

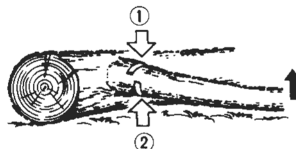
Commencer par couper au tiers par en dessous dans la "A"et finir la coupe par-dessus. Dans la zone "B", couper au par-dessus et finir la coupe par en dessous.



Ebranchage d'un arbre abattu

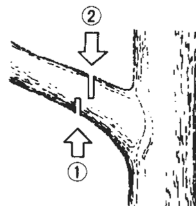
Observer d'abord le sens de flexion de la branche. Faire une première entaille du côté en flexion et finir la coupe du côté opposé.

⚠ ATTENTION! Attention au saut de la branche au moment où elle se détache du tronc.



Elagage d'un arbre

Commencer par entailler par en dessous et finir la coupe pardessus.



⚠ ATTENTION!

- **Ne jamais travailler sur un échafaudage ou une échelle instable.**
- **Ne pas travailler à bout de bras trop loin de soi.**
- **Ne pas couper plus haut que le niveau des épaules.**
- **Toujours tenir la tronçonneuse à deux mains.**

7. Entretien

⚠ ATTENTION! Avant toute intervention de nettoyage, d'inspection ou de démontage, arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse.
Débrancher le fil de la bougie pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.

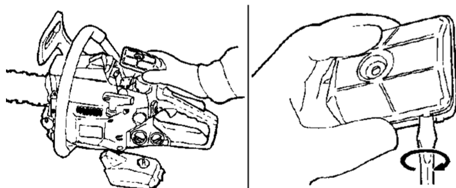
- **ENTRETIEN APRES CHAQUE UTILISATION**

1. Filtre à air

Desserrer le bouton et déposer le couvercle du filtre à air.

Retirer l'élément de filtre et enlever la sciure qui s'est adhérée. Si le filtre est bouché, le séparer en deux moités et le laver en secouant, avec de l'essence.

Si on utilise de l'air comprimé, souffler par l'intérieur.



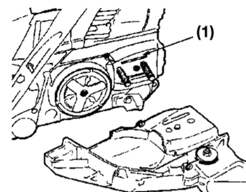
Pour remonter le filtre, appuyer sur les bordures jusqu'à encliquetage.

REMARQUE

En remettant le filtre principal, introduire les languettes du bord du filtre dans les renfoncements du cache culbuteur.

2. Orifice de sortie d'huile

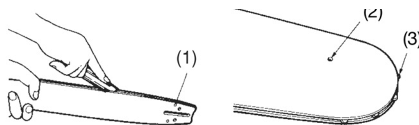
Déposer le guide-chaîne et vérifier que l'orifice de sortie d'huile n'est pas obstrué.



(1) Orifice de sortie d'huile

3. Guide-chaîne

Après la dépose du guide-chaîne, éliminer la sciure dans la rainure et l'orifice de sortie d'huile.
Injecter de la graisse dans l'orifice de graissage de la roue dentée à l'extrémité du guide-chaîne.



(1) Orifice de sortie d'huile
(2) Orifice de graissage
(3) Roue dentée

4. Divers

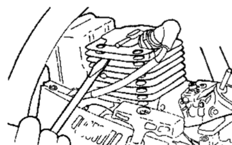
Vérifier que le carburant ne fuit pas et que la boulonnerie est bien serrée. En particulier, contrôler l'état et le serrage de la poignée, du guidon et du guide-chaîne. En cas d'anomalie, ne pas réutiliser la tronçonneuse avant de l'avoir réparée.

- **ENTRETIEN PERIODIQUE**

1. Ailettes de refroidissement du cylindre

Si de la poussière reste entre les ailettes du cylindre, le moteur va chauffer. Vérifier périodiquement les ailettes du cylindre et les nettoyer en déposant le filtre à air et le couvre cylindre.

Lors de la remise en place du couvre-cylindre, s'assurer que les fils de la gâchettes et les passe-fils sont bien positionnés.

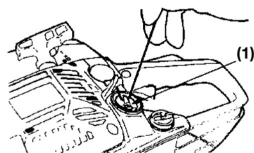


REMARQUE

Couvrir au préalable l'ouverture d'admission d'air.

2. Filtre à essence

1. A l'aide d'un fil de fer recourbé, sortir le filtre à essence de l'orifice de remplissage.



(1) Filtre à essence

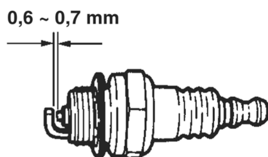
2. Démonter le filtre et le laver avec de l'essence, ou remplacer le filtre par un neuf si nécessaire.

REMARQUE

- Après dépose du filtre, immobiliser le tuyau d'aspiration à l'aide d'une pince.
- Au remontage, veiller à ne pas introduire de la poussière ou des impuretés dans le tuyau d'aspiration.

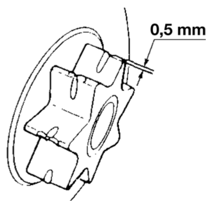
3. Bougie

Nettoyer les électrodes et, si nécessaire, régler l'écartement à 0,65 mm.



4. Roue dentée

Vérifier que la roue dentée n'est pas ébréchée et que la denture n'est pas usée au point de patiner sur la chaîne. Remplacer la roue dentée si elle est endommagée ou très usée.
Ne pas utiliser une chaîne neuve avec une roue dentée usée ou bien une chaîne usée avec une roue dentée neuve.



5. Silent-blocs avant et arrière

Remplacer si des parties d'adhèsion sont enlevées ou si des fêlures sont observées sur les pièces en caoutchouc.
Remplacer si l'intérieur de la pièce métallique d'amortisseur arrière a été cogné par le boulon de la pièce d'arrêt et si le jeu de la pièce métallique a augmenté.

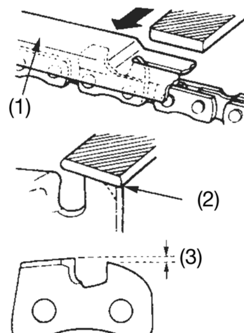
8. Entretien de la chaîne et du guide-chaîne

1. Chaîne

⚠ ATTENTION! Pour la sécurité et le rendement dans le travail, les dents de la chaîne doivent toujours être bien affûtées.

Les dents de chaîne doivent être affûtées lorsque:

- La sciure produite est poudreuse.
- Il faut appuyer excessivement pour faire mordre la chaîne dans le bois.
- La coupe n'est pas droite.
- La tronçonneuse vibre fortement.
- La consommation de carburant augmente.



(1) Gabarit d'affûtage
(2) Arrondir l'arête
(3) Voie standard: (voir le "Tableau d'entretien de la chaîne")

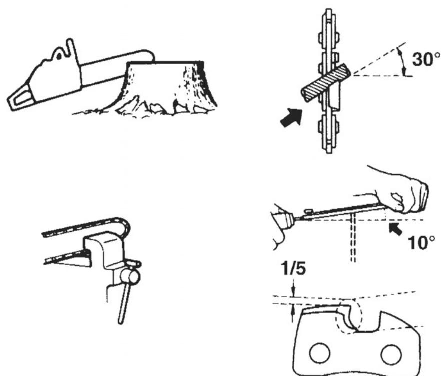
Méthode et critères d'affûtage

⚠ ATTENTION! Porter des gants de sécurité.

Avant l'affûtage:

- Immobiliser fermement la chaîne.
- Arrêter le moteur.
- Se procurer une lime ronde de taille appropriée (voir le "Tableau d'entretien de la chaîne")

Poser la lime sur la dent et pousser bien droit. Maintenir l'orientation de la lime indiquée ci-contre.



Après affûtage de toutes les dents, vérifier la chaîne à l'aide d'un gabarit d'affûtage en limant à la cote indiquée ci-dessous.

⚠ ATTENTION! Arrondir le bord d'attaque des dents pour réduire le risque de rebond ou de rupture des maillons.

Vérifier que toutes les dents présentent les longueurs et angles de tranchant indiqués sur l'illustration.



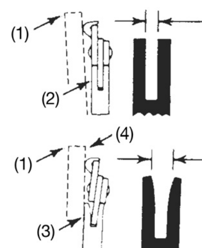
30°
85°
60°

(A) Longueur de tranchant
(30°) Angle d'affûtage
(85°) Angle de tranchant latéral
(60°) Angle de tranchant supérieur

2. Guide-chaîne

- Retourner le guide-chaîne de temps à autre pour éviter l'usure inégale.
- Le rail du guide-chaîne doit maintenir la chaîne d'aplomb.

Poser une règle contre le rail et contre l'extérieur d'une dent. Il doit subsister un interstice entre le guide-chaîne et la règle. Si ce n'est pas le cas, cela signifie que le rail est usé. Il faut alors réparer ou remplacer le guide-chaîne.



(1) Règle
(2) Interstice
(3) Pas d'interstice
(4) La chaîne est penchée

3. Tableau d'entretien de la chaîne

⚠ ATTENTION! Les données caractéristiques de la chaîne et de la barre homologuées pour cette machine sont indiquées dans la "Déclaration de conformité CE" qui accompagne cette machine. Pour des raisons de sécurité, il ne faut jamais utiliser d'autres types de chaînes ou de barres. Le tableau montre les données d'affûtage de différents types de chaînes, mais cela ne veut pas dire qu'il soit possible d'utiliser des chaînes différentes de celle qui est homologuée.

Pas de la chaîne		Niveau de la dent de limitation (a)		Diamètre de la lime (d)	
pouces	mm	pouces	mm	pouces	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Défaut de démarrage	– Vérifier s'il y a de l'eau dans le combustible ou si le mélange n'est pas approprié.	– Remplacer par un combustible approprié.
AVERTISSEMENT Veiller à ce que le système de prévention contre la congélation ne soit pas en fonctionnement.	– Vérifier si le moteur est inondé.	– Enlever et sécher la bougie d'allumage. – Puis tirer de nouveau le démarreur sans starter.
	– Inspecter l'allumage de la bougie.	– Remplacer par une nouvelle bougie.
2) Manque de puissance/Accélération insuffisante/Marche au ralenti approximative	– Vérifier si le combustible contient de l'eau ou présente un mélange non approprié.	– Remplacer par un mélange approprié.
	– Vérifier si le filtre à air et le filtre à combustible sont bouchés.	– Nettoyer.
	– Vérifier si le carburateur présente un réglage non approprié.	– Régler de nouveau les aiguilles de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	– Vérifier si l'huile est de mauvaise qualité.	– Remplacer l'huile.
	– Vérifier si les orifices et passages d'huile sont bouchés.	– Nettoyer.

Si votre machine nécessite un entretien ultérieur, consultez le Centre de Service Agréé le plus proche.

Inhalt

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer Artikel entschieden haben und hoffen, dass dieser voll und ganz Ihren Erwartungen entspricht.
Die vorliegende Gebrauchsanleitung soll Ihnen dabei helfen, den Betrieb Ihres Geräts zu verstehen und dieses unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Sicherheit zu verwenden. Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Geräts: Sie sollten sie daher so aufbewahren, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können. Sollten Sie das Gerät verleihen oder aus sonstigen Gründen an Dritte übergeben, muss die Gebrauchsanleitung ebenfalls übergeben werden.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde den geltenden Vorschriften entsprechend geplant und hergestellt und garantiert Ihnen daher unter den in vorliegender Anleitung beschriebenen Bedingungen (Vorgesehener Gebrauch) einen sicheren Betrieb. Jeder andersartige Einsatz des Geräts, bzw. das Nichtbeachten der Hinweise bezüglich Sicherheit, Wartung und Reparatur ist als unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zu verstehen und hat den Gültigkeitsverfall der Garantie zur Folge. Der Hersteller kann für Sach- oder Personenschäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauch des Geräts sind, nicht haftbar gemacht werden.

Sollten Sie einige Abweichungen zwischen den Angaben der vorliegenden Anleitung und dem von Ihnen erworbenen Gerät feststellen, so berücksichtigen Sie bitte, dass der Hersteller zur technischen Aktualisierung seiner Produkte ohne Vorankündigung Änderungen daran vornehmen kann. Die grundlegenden Sicherheits- und Betriebsnormen werden durch eine derartige Aktualisierung jedoch nicht beeinflusst und sind daher unbedingt zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Verkäufer. Wir wünschen Ihnen eine gute Arbeit.

1. Sicherheitshinweise

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE


Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.


Die Kettensäge nur beidhändig bedienen.


Die in der Bedienungsanleitung und am Gerät angegebenen Warnungstexte lesen und verstehen.


Immer Helm, Schutzbrille und Geräuschschutz tragen.


Warnung! Vorsicht, Rückschlaggefahr.




ACHTUNG!!!

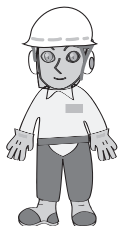
HÖRSCHADEN - RISIKO

UNTER NORMALEN ANWENDUNGSBEDINGUNGEN KANN DIESES GERÄT DIE BEDIENUNGSPERSON EINEM TÄGLICHEN GERÄUSCHPEGEL VON **85 dB(A)** ODER MEHR AUSSETZEN.

1. Sicherheitshinweise



1. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie ermüdet oder aufgeregt sind oder sich körperlich nicht wohl fühlen. Auch nach dem Einnehmen von Medikamenten, die einen beruhigenden Effekt haben und insbesondere nach Alkohol- oder Drogengenuss darf auf keinen Fall mit der Kettensäge gearbeitet werden.



2. Festes Schuhwerk, eng anliegende Arbeitskleidung sowie Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm tragen. Stets vibrationgeschützten Handschuhe verwenden.

3. Halten Sie die Kette stets in gut geschärftem Zustand, und achten Sie auf regelmäßige Wartung der Kettensäge, einschließlich des AV-Systems. Eine stumpfe Kette verlängert die zum Schneiden erforderliche Zeit, und erfordert erhöhten Druck auf die Säge, wodurch die zu den Händen übertragenen Vibrationen verstärkt werden. Eine Kettensäge mit gelokkerten Teilen oder beschädigten bzw. Abgenutzten AV-Dämpfern wird ebenfalls einen höheren Vibrationspegel aufweisen.

4. Alle oben angeführten Vorsichtsmaßnahmen garantieren allerdings nicht, daß Sie von der Weißfingerkrankheit oder dem Karpaltunnel-Syndrom verschont bleiben. Aus diesem Grund müssen Personen, die eine Kettensäge auf regelmäßiger Basis benutzen, den Zustand ihrer Hände und Finger sorgfältig überwachen. Wenn eines der oben beschriebenen Symptome auftritt, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.

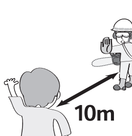


5. Bei der Handhabung von Kraftstoff vorsichtig sein. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, diesen sofort aufwischen, und die Kettensäge mindestens 3 m vom Auftank-Ort entfernen, bevor der Motor angelassen wird.

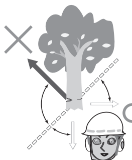
6. Alle Funken- oder Feuerquellen (z. B. brennende Zigaretten, offene Flammen oder funkenverursachende Arbeiten) aus allen Bereichen fern halten, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder aufbewahrt wird.



7. Bei der Handhabung von Kraftstoff oder beim Betreiben der Kettensäge niemals rauchen.



8. Beim Anlassen oder beim Arbeiten mit der Kettensäge andere Personen vom Gerät fernhalten. Unbeteiligte Personen und Tiere dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Darauf achten, dass sich Kinder, Haustieren und Zuschauer während des Anlassens und des Betriebs der Kettensäge mindestens 10 m entfernt halten.



9. Niemals mit der Arbeit beginnen, bevor nicht der Arbeitsbereich aufgeräumt, für einen sicheren Stand gesorgt und ein Fluchtweg aus der Reichweite des fallenden Baums festgelegt ist.



10. Wenn der Motor läuft, die Kettensäge stets mit beiden Händen halten, und dabei mit allen Fingern den Griff der Kettensäge fest umfassen.



11. Bei laufendem Motor alle anderen Körperteile von der Kettensäge entfernt halten.



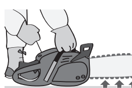
12. Sich vor dem Anlassen des Motors vergewissern, dass die Kette nirgends anliegt.



13. Die Kettensäge immer mit ausgeschaltetem Motor tragen, und zwar mit dem Kettensteg und der Kette nach hinten und dem Schalldämpfer vom Körper weg weisend.



14. Vor jeder Inbetriebnahme die Kettensäge auf abgenutzte, gelockerte oder beschädigte Teile überprüfen. Niemals ein Gerät benutzen, das beschädigt, nicht ordnungsgemäß eingestellt oder nicht vollständig und betriebssicher zusammen gebaut ist. Sich vergewissern, dass die Kette beim Loslassen des Gasgriffs sofort stoppt.





15. Alle War tungsarbeiten an der Kettensäge – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten – sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen (wenn



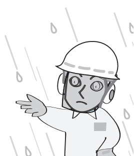
zwecks Wartung der Kupplung beim Ausbauen oder Arretieren der Schwungscheibe die falschen Werkzeuge benutzt werden, kann dies zu einer strukturellen Beschädigung und einem nachfolgenden Auseinanderfliegen der Schwungscheibe führen).

16. Vor dem Absetzen der Kettensäge immer den Motor ausschalten.



17. Beim Schneiden von Büschen und Gestrüpp ganz besonders vorsichtig sein, da sich dünne Zweige in der Kette verfangen und Sie aus dem Gleichgewicht bringen oder Verletzungen verursachen können.

18. Beim Schneiden eines unter Belastung stehenden Astes auf den Rückschlag achten, damit der zurükkschnellende Zweig beim Durchtrennen keine Verletzung verursacht.



19. Bei schlechtem Wetter, ungünstigen Sichtverhältnissen oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht sägen. Sicherstellen, dass der Stamm keine trockenen Äste aufweist, die abbrechen könnten.

20. Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoff halten.



21. Die Kettensäge nur in einem gut belüfteten Arbeitsbereich benutzen. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden laufen lassen. Die Auspuffgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid-Gas.



22. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie sich auf einem Baum befinden, es sei denn, Sie sind speziell dafür ausgebildet.

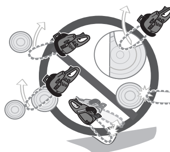
23. Besonders auf den Rückstoß achten. Dies ist eine ruckartige Bewegung des Kettenstegs nach oben, die durch eine Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht wird. Dieser Rückstoß ist gefährlich und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.



24. Beim Transport der Kettensäge darauf achten, dass eine geeignete Kettensteg-Schutzvorrichtung angebracht wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BENUTZER EINER KETTENSÄGE IN BEZUG AUF DEN RÜCKSTOSS

⚠ ACHTUNG! **Ein Rückstoß der Kettensäge kann durch die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht werden, oder wenn sich das zu schneidende Holz zusammendrückt und den Kettensteg im Schnitt einklemmt.**



Die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Objekt kann in manchen Fällen ein blitzschnelles Zurückschlagen verursachen, bei dem der Kettensteg nach hinten und oben in Richtung der Bedienungsperson geschleudert wird. Durch ein Einklemmen der Sägekette am oberen Teil des Kettenstegs kann der Kettensteg durch eine schnelle Bewegung zurück und in Richtung der Bedienungsperson gestoßen werden. Wenn einer dieser beiden Vorgänge eintritt, könnte dies zur Folge haben, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was wiederum zu schwer wiegenden Verletzungen führen könnte.

• Verlassen Sie sich nicht nur auf die eingebauten Sicherheitseinrichtungen Ihrer Kettensäge. Als Benutzer dieses Geräts müssen Sie selbst einige Vorsichtsmaßnahmen treffen, um alle Arbeiten mit der Säge unfallund verletzungsfrei durchführen zu können.

1. Wenn Sie sich mit den Ursachen und Eigenarten des Rückstoßes einigermaßen vertraut machen, reduzieren oder eliminieren Sie dadurch das Überraschungsmoment, womit eine häufige Ursache von Unfällen ausgeschaltet ist.



2. Bei laufendem Motor die Kettensäge immer mit beiden Händen fest halten, und zwar die rechte Hand am hinteren, die linke Hand am vorderen Griff. Dabei die Griffe mit der ganzen Hand fest umfassen. Ein fester Griff reduziert die Wirkung des Rückstoßes und hilft Ihnen, das Gerät unter Kontrolle zu halten.



3. Sich vergewissern, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist. Darauf achten, dass beim Schneiden die Spitze des Kettenstegs nicht mit anderen Stämmen, Zweigen oder Hindernissen in Berührung kommt, was einen Unfall verursachen könnte.

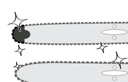


4. Den Schneidvorgang immer mit einer hohen Motordrehzahl durchführen.



5. Beim Schneiden auf gute Balance achten und die Arme nicht zu weit nach vorne ausstrecken, und auch nicht über der Schulterhöhe schneiden.

6. Bei der Wartung und dem Schärfen der Kette den Anweisungen des Herstellers folgen.



7. Wenn Kettensteg oder Kette ersetzt werden müssen, nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile oder ein gleichwertiges Produkt einbauen.

2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

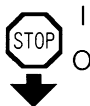
⚠ ACHTUNG! Auf dem Gerät sind Symbole für Sicherheitsfunktionen und Wartung eingeprägt. Gemäß diesen Anzeigen vorsichtig vorgehen und keine Fehler machen.errori.



Einlassöffnung zum Nachfüllen von “MIX GASOLINE“
Position: neben dem Kraftstoff-deckel



Einlassöffnung zum Nachfüllen des Kettenöls
Position: neben dem Öldeckel



Den Schalter auf das “I“ Position stellend, beginnt die Maschine. Durch Stellung des Schalters auf “O“ stoppt der Motor sofort.
Position: Vorne, oberhalb des hinteren Griffs.







CHOKE
START
RUN

Starten Sie den Motor, indem Sie den Chokeknopf (auf der Rückseite des hinteren Griffs) in Pfeilrichtung ziehen; Sie können den Startmodus folgendermaßen einstellen:

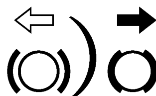
- Position Schritt 1 – Startmodus, wenn der Motor warm ist.
- Position Schritt 2 – Startmodus, wenn der Motor kalt ist.

Position: oben rechts von der Luftreinigerabdeckung

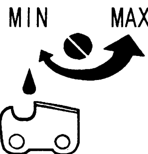
H — Die Schraube unter der “H”-Prägung ist die Hochgeschwindigkeits-Einstellschraube.

L — Die Schraube unter der “L”-Prägung ist die Niedriggeschwindigkeits-Einstellschraube.

T — Die Schraube mit der “T”-Prägung ist die Leerlauf-Einstellschraube.
Position: linke Seite des hinteren Griffs



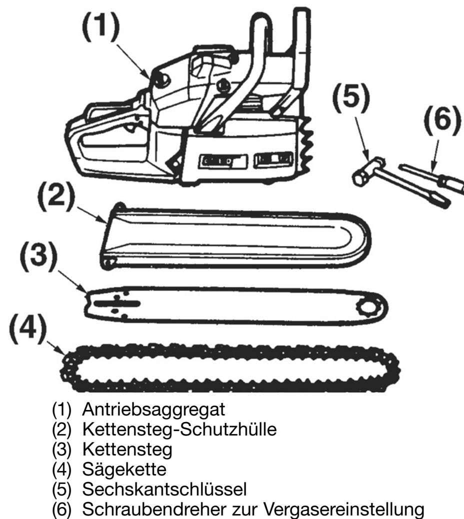
Die Richtungen zeigen an, dass die Kettenbremse freigegeben (weißer Pfeil) und aktiviert (schwarzer Pfeil) ist.
Position: Vorderseite auf der Kettenabdeckung



Wenn Sie die Schraube mit einem Schraubendreher in Pfeilrichtung in die Position “MAX” drehen, ist der Ölfluß stärker und wenn Sie die Position “MIN” einstellen, ist der Ölfluß geringer.
Position: Geräteboden

3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette

Die Standard-Ausrüstung für die Kettensäge besteht aus den folgenden, in der Abbildung dargestellten Teilen:



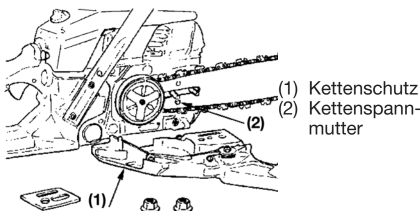
(1) Antriebsaggregat
(2) Kettensteg-Schutzhülle
(3) Kettensteg
(4) Sägekette
(5) Sechskantschlüssel
(6) Schraubendreher zur Vergasereinstellung

Den Karton öffnen; dann den Kettensteg und die Ketten nach folgenden Anweisungen am Antriebsaggregat anbringen:

⚠ ACHTUNG! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, daher bei der Handhabung dicke Schutzhandschuhe tragen.

1. Die Schutzabdeckung in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen, um zu überprüfen, ob die Kettenbremse nicht aktiviert ist.

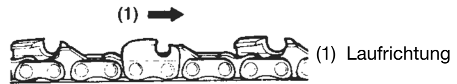
2. Die Muttern lösen und die Ketten-Abdeckung entfernen.



(1) Kettenschutz
(2) Kettenspann-mutter

3. Die Kette am Zahnrad anbringen, dann den Kettensteg am Antriebsaggregat montieren, während die Sägekette auf den Kettensteg aufgelegt wird. Die Mutter des Kettenspanners an der Kettenabdeckung.

HINWEIS Auf die korrekte Einbaurichtung der Sägekette achten.



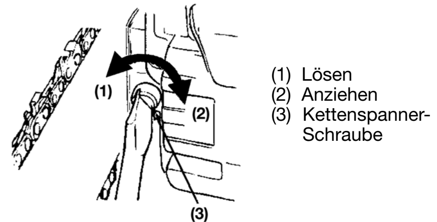
(1) Laufrichtung

4. Die Kettenabdeckung am Antriebsaggregat montieren und die Muttern von Hand aufschrauben.

5. Den Kettensteg vorne hochhalten und die Kettenspannung einstellen. Die Kettenspanner-Schraube drehen, bis die Haltebänder leicht an der Unterseite der Kettenstegschiene anliegen.

6. Die Spitze des Kettenstegs hochhalten und die Muttern gut festziehen (12 ~ 15 Nm). Nun die Kette auf einwandfreien Lauf und korrekte Spannung überprüfen, indem sie von Hand gedreht wird. Wenn erforderlich, die Kettenabdeckung lösen und die Kettenspannung korrigieren.

7. Die Kettenspanner-Schraube festziehen..



(1) Lösen
(2) Anziehen
(3) Kettenspanner-Schraube

HINWEIS Neue Ketten dehnen sich während der anfänglichen Verwendungszeit. Aus diesem Grunde die Kettenspannung häufig überprüfen und eventuell nachstellen, da eine lockere Kette leicht herunterspringen oder zu einem rapiden Verschleiß von Kette und Kettensteg führen kann.

4. Kraftstoff und Kettenöl

• **KRAFTSTOFF**

⚠ ACHTUNG! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Rauchen oder das Handhaben offener Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs ist zu vermeiden. Zudem ist sicherzustellen, dass der Motor gestoppt und abgekühlt ist, bevor Kraftstoff nachgefüllt wird. Dafür ist ein leerer Boden im Freien zu wählen; anschließend sollte der Motor wenigstens 3 m entfernt vom Ort des Auftankens gestartet werden.



- Die Motoren sind mit Öl geschmiert, das über eine besondere Formel für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren verfügt. Bitte ein Öl mit Antioxidations-Zusatz verwenden, das ausdrücklich für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren vorgesehen ist (JASO FC GRADE OIL oder ISO EGC GRADE).

- Kein gemischtes BIA- oder TCW-Öl (2-Takt-Wasserkühlung) verwenden.



- **EMPFOHLENES MISCHUNGSVERHÄLTNIS KRAFTSTOFF 50: ÖL 1**

- Die Abgasemission wird durch die grundlegenden Motor- Parameter und Komponenten gesteuert (d. h. durch die Gemischaufbereitung, die Zündungszeit und die Steuerzeit), ohne dass maßgebliche Zusatzgeräte oder die Zuführung irgend eines inerten Materials während der Verbrennung erforderlich wäre.

- Diese Motoren sind für den Betrieb mit unverbleitem Benzin zertifiziert.

- Es ist sicherzustellen, dass Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 89RON (USA/Kanada: 87AL) verwendet wird.

- Wenn Benzin mit einem niedrigeren Oktanwert als angegeben verwendet wird, besteht die Gefahr eines Ansteigens der Motortemperatur, was Motorprobleme wie beispielsweise ein Kolbenanfressen zur Folge haben kann.

- Unverbleites Benzin wird empfohlen, um die Luftverschmutzung zugunsten Ihrer Gesundheit und zugunsten der Umwelt zu reduzieren.

- Benzin oder Öl schlechter Qualität kann zu einer Beschädigung der Dichtungsringe, der Kraftstoffleitungen oder des Kraftstofftanks des Motors führen.

- **MISCHUNG DES KRAFTSTOFFES**

⚠ ACHTUNG! Es ist auf ein gutes Durchmischen zu achten.

1. Die zu mischende Benzin- und Ölmenge abmessen.

2. Etwas Benzin in einen sauberen, dafür geeigneten Kraftstoffbehälter schütten.

3. Das gesamte Öl dazu schütten und das Gemisch gut durchmischen.

4. Den Rest des Benzins dazu schütten und das Gemisch erneut für mindestens eine Minute durchmischen. Da je nach Ölzusatz einige Ölsorten recht schwer durchzumischen sein könnten, ist ein ausreichendes Durchmischen erforderlich, damit der Motor lange betriebsbereit ist. Es ist darauf zu achten, dass bei nicht ausreichendem Durchmischen aufgrund einer ungewöhnlich mageren Mischung ein erhöhtes Risiko eines verfrühten Kolbenanfressens besteht.

5. Auf die Außenseite des Behälters ist eine klare Kennzeichnung anzubringen, damit verhindert wird, dass der Behälter mit anderen Benzin- oder sonstigen Behältern verwechselt wird.

6. Der Inhalt ist für eine leichte Identifizierung auf der Außenseite zu kennzeichnen.

- **BETANKEN DES GERÄTES**

1. Den Kraftstoff-Tankverschluss losdrehen und entfernen. Den Verschluss an einem staubfreien Ort ablegen.

2. Den Kraftstofftank bis zu 80 % seines vollen Fassungsvermögens mit Kraftstoff befüllen.

3. Den Kraftstoff-Tankverschluss sicher fest drehen und eventuelle Kraftstoff-Flecken um das Gerät herum aufwischen.

⚠ ACHTUNG!

1. An einem freien Platz mit ebenem Grund betanken.
2. Das Gerät vor dem Starten des Motors mindestens 3 Meter vom Ort des Auftankens entfernen.
3. Den Motor vor dem Auftanken stoppen. Zu diesem Zeitpunkt sicherstellen, dass das gemischte Benzin im Behälter ausreichend durchgemischt wird.

- **ZUGUNSTEN EINER LANGEN BETRIEBSDAUER IHRES MOTORS IST FOLGENDES ZU VERMEIDEN:**

1. DIE VERWENDUNG VON KRAFTSTOFF OHNE ÖL (PURER KRAFTSTOFF) – Die Verwendung dessen führt schnell zu ernsthaften Schäden der inneren Motor-Bauteile.

2. DIE VERWENDUNG VON GASÖL – Die Verwendung dessen kann zu einer Beeinträchtigung der Gummi-und/oder Plastikteile und zu einer Spaltung der Motorschmierung führen.

3. DIE VERWENDUGNG VON ÖL FÜR DIE VERWENDUNG MIT 4-TAKT-MOTOREN – Die Verwendung dessen kann zu einer Zündkerzenverschmutzung, zu einer Blockierung der Auspufföffnung oder zu einem Feststecken des Kolbenrings führen.

4. **Die Verwendung gemischten Kraftstoffs, der über den Zeitraum eines Monats** oder länger nicht verwendet wurde, kann zu einer Verstopfung des Vergasers führen, was zur Folge hätte, dass der Motor nicht mehr ordnungs-gemäß arbeitet.

5. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden soll, ist der Kraftstofftank nach seiner vollständigen Entleerung zu reinigen. Anschließend ist der Motor zu starten und der Vergaser von Verbundkraftstoff zu befreien.

6. Für den Fall eines erforderlichen Entsorgens des bereits verwendeten Behälters mit gemischtem Kraftstoff ist dieser ausschließlich an den dafür vorgesehenen Abfallstoff-Sammelstellen zu entsorgen.

HINWEIS Darüber hinaus werden normaler Verschleiß und Änderungen des Gerätes ohne funktionelle Auswirkungen nicht durch die Garantie abgedeckt.
Zudem ist darauf zu achten, dass die Folgen einer Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise insbesondere hinsichtlich der Verwendung des gemischten Kraftstoffs o. Ä. unter Umständen nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

- **KETTENÖL**

WICHTIG Es darf nur spezielles Kettensägenöl oder Kettensägen- Haftöl für die Kettenschmierung verwendet werden. Es darf kein verunreinigtes Öl verwendet werden, um eine Verstopfung des Filters im Tank und eine unwiederbringliche Beschädigung der Ölpumpe zu vermeiden.

WICHTIG Spezifisches Öl zur Kettenschmierung ist biologisch abbaubar. Die Verwendung von Mineralöl oder Motoröl schadet der Umwelt.

Die Verwendung hochwertigen Öls ist entscheidend, um eine wirksame Schmierung der Schneideorgane zu erreichen; gebrauchtes oder minderwertiges Öl beeinträchtigt die Schmierung und verkürzt die Lebensdauer der Kette und des Schwerts.

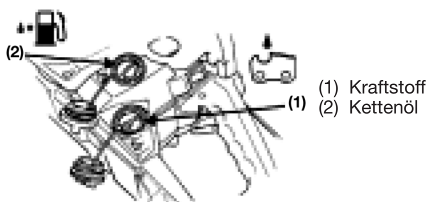
Es wird empfohlen den Öltank bei jeder Kraftstoffbefüllung (mittels eines Trichters) voll zu füllen. Da die Kapazität des Öltanks so ausgelegt ist, dass der Kraftstoff vor dem Öl zu Ende geht, wird gewährleistet, dass die Maschine nicht ohne Schmiermittel betrieben wird.

5. Betrieb des Motors

⚠ ACHTUNG! Es ist äußerst gefährlich, wenn Sie die Kettensäge mit angebrachten beschädigten Teilen oder ohne das Anbringen aller erforderlichen Teile betreiben. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass alle Teile einschließlich Kettensteg und Sägekette richtig installiert sind.

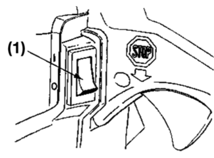
- **ANLASSEN DES MOTORS**

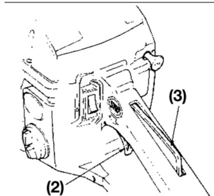
1. Den Kraftstoff-bzw. den Kettenölbehälter auffüllen und die Einfülldeckel fest zudrehen.



(1) Kraftstoff
(2) Kettenöl

2. Den Schalter auf die “I”-Position stellen.

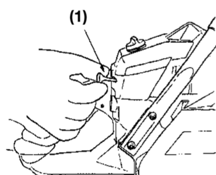


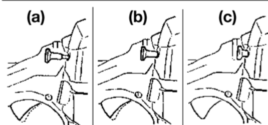


(1) Schalter

(2) Gasgriff
(3) Verriegelung Gashebel

3. Den Chokeknopf auf die zweite Stufe herausziehen. Der Choke schließt sich und der Gasgriff befindet sich in Startposition.





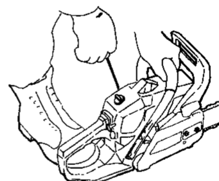
(1) Chokeknopf:

(a) wenn der Motor kalt ist
(b) wenn der Motor aufgewärmt ist
(c) nachdem der Motor anläuft

HINWEIS Wenn Sie den Motor sofort nach dem Stoppen wieder anlassen, befindet sich der Chokeknopf auf der ersten Stufe (der Choke ist geöffnet und der Gasgriff befindet sich in Startposition).

HINWEIS Wenn der Chokeknopf einmal herausgezogen ist, setzt er sich selbst dann nicht wieder in Betriebsposition, wenn Sie ihn mit dem Finger herunter drücken. Soll der Chokeknopf wieder auf Betriebsposition stehen, muss der Gasgriff kurz gedruckt werden.

4. **Bei den Modellen**, bei denen dieser vorgesehen ist, den Primerknopf (3) 3 - 4 Mal drücken, um die Gemischanreicherung für das Anlassen zu erreichen.
5. Die Kettensäge auf den Boden legen und gut festhalten, dann den Starterzug kräftig ziehen.



⚠ ACHTUNG! Den Motor niemals anlassen, wenn die Kettensäge noch in der Hand hängt. Dies ist sehr gefährlich, da die Kette mit dem Körper in Berührung kommen kann.

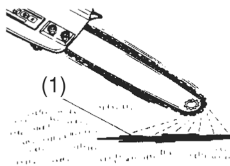
6. Den Chokeknopf nach dem ersten Zünden des Motors auf die erste Stufe drücken und dann noch einmal am Starterzug ziehen, um den Motor anzulassen.
7. Den Motor bei leicht angezogenem Gasgriff warmlaufen lassen.

⚠ ACHTUNG! Die Sägekette beginnt sich zu drehen, sobald der Motor anspringt, daher auf ausreichenden Sicher-heitsabstand achten.

- **ÜBERPRÜFEN DER ÖLZUFUHR**

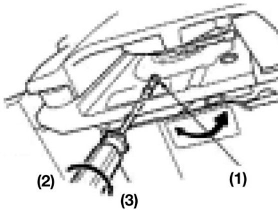
⚠ ACHTUNG! Bringen Sie unbedingt den Kettensteg und die Sägekette an, wenn Sie die Ölzufuhr überprüfen.
Anderenfalls können drehende Teile freiliegen. Dies ist äußerst gefährlich.

Nach dem Anlassen des Motors die Kette bei mittlerer Drehzahl laufen lassen und sich vergewissern, dass die Kette Öl auswirft, wie in der Abbildung gezeigt.



(1) Kettenöl

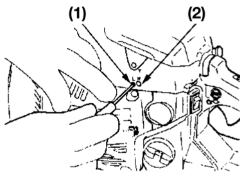
ie Menge des zugeführten Öls kann reguliert werden, indem ein Schraubenzieher in die Öffnung unten an der Kupplungsseite eingeführt wird. Die Ölzufuhrmenge je nach Arbeitsbedingungen einstellen.

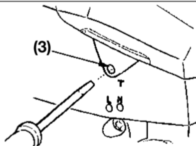


(1) Kettenölfluß-Einstellschraube
(2) Reich
(3) Arm

HINWEIS Es ist möglich, dass der Öltank sich während dem Kraftstoffverbrauch ebenfalls leert. Stellen Sie deshalb sicher, dass der Öltank bei jedem Betanken der Säge aufgefüllt wird.

- **EINSTELLEN DES VERGASERS**





(1) L-Nade
(2) H-Nadel
(3) Leerlauf-Einstell-schraube

Der Vergaser wird ab Werk eingestellt. Sollte aufgrund einer anderen Höhe oder Änderungen der Betriebsbedingungen eine Neueinstellung erforderlich sein, lassen Sie bitte diese Einstellung von Ihrem Fachhändler ausführen, weil eine falsche Einstellung zu Defekten des Geräts führen kann.

Falls Sie die Einstellung selbst durchführen müssen, beachten Sie bitte sorgfältig die folgenden Angaben.

Bevor man den Vergaser einstellt, versichere man sich, dass die Luft- und Kraftstofffilter sauber sind, und dass der Kraftstoff aus einem guten Gemisch besteht und keine Unreinheiten enthält.

Die Einstellung wie folgt vornehmen:

HINWEIS Es ist zu beachten, dass der Vergaser bei angebautem Kettensteg eingestellt werden muss..

1. Die “H”- und “L”-Nadeln werden wie unten gezeigt durch die Anzahl an Umdrehungen eingestellt.
   “H”-Nadel: -1/4
   “L”-Nadel: -1/4

2. Den Motor starten und bei langsamer Drehzahl einige Minuten lang warm laufen lassen.

3. Die Schraube zur Einstellung des Leerlaufs (T) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass sich die Kettensäge nicht dreht. Ist die Leerlaufdrehzahl zu niedrig, die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.

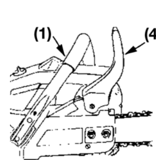
4. Einen Testschnitt vornehmen und die “H”-Nadel auf maximale Schneidekraft einstellen, nicht auf maximale Drehzahl.

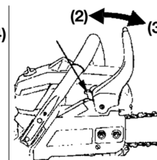
HINWEIS Zu weites Drehen der “H”-Nadel verursacht Mangel an Leistung oder schlechte Beschleunigung. In einem solchen Fall drehen Sie die “H”-Nadel etwas in gegenuhrzeigerrichtung.

- **KETTENBREMSE**

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Bremse ausgestattet. Tritt während des Sägens ein Rückstoß auf, so wird die Bremse automatisch durch die Trägheit, die auf das Gewicht im Inneren des Frontschutzes wirkt, ausgelöst, und stoppt die Umdrehung der Sägekette.

Diese Bremse kann man auch manuell betätigen, indem man den Frontschutz von Hand auf die Seite der Führungsstange kippt. Zum Auslösen der Bremse ist der Frontschutz auf die Seite des Handrads bis zum Anschlag aufzurichten.





(1) Vorderer Handgriff
(2) Gelöst
(3) Bremsung
(4) Bremshebel

Achtung
Vor der Inbetriebnahme ist unbedingt die Bremswirkung zu überprüfen.

Verfahren bei der Überprüfung

1. Den Motor starten

2. Den Motor mit Vollgas betreiben. Die Kettensäge am vorderen Handgriff festhalten und mit dem Daumen des vorderen Handschutz nach vorne , in Richtung Führungsschiene, drücken. Wenn die Bremse ausgelöst hat, sofort den Gashebel loslassen. Die Sägekette muss sofort stehen bleiben, wenn die Bremse ausgelöst hat.

Falls die Bremse nicht richtig wirkt, beauftragen Sie Ihren Händler mit der Überprüfung und der Reparatur.

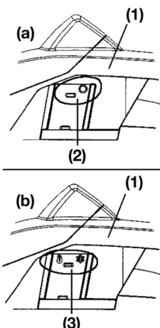
Wenn der Motor bei aktivierter Bremse mit hoher Drehzahl weiterdreht, wird die Kupplung erhitzt.
Dies kann zu einer Beschädigung der Kupplung und des Bremsbandes führen.

Wenn die Bremse während des Betriebes ausgelöst wird, bitte sofort den Gashebel loslassen.

- **VERGASER-ANTI-VEREISUNGSMECHANISMUS**

Der Betrieb der Motorkettensägen bei Temperaturen zwischen 0 – 5 °C und hoher Luftfeuchtigkeit kann zu einer Vereisung im Inneren des Vergasers führen. Dies wiederum führt zu einem Leistungsabfall des Motors bzw. zu einem unruhigen Lauf.

An der rechten Seite der Zylinderabdeckung befindet sich ein Lüftungsschlitz, damit warme Luft zum Motor geführt werden kann. Dies verhindert eine Vereisung.
Normalerweise sollte das Gerät im normalen Betriebsmodus, d. h. im werkseitig eingestellten Modus betrieben werden.



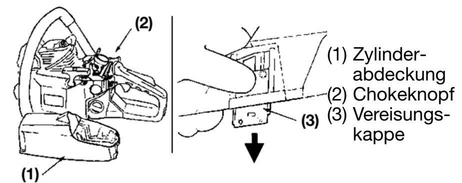
(1) Zylinderabdeckung
(2) “Sonne“-Markierung
(3) “Schnee“-Markierung

(a) Normalbetrieb
(b) Anti-Vereisungsbetrieb

Besteht jedoch aufgrund der Wetterverhältnisse die Gefahr einer Vereisung, sollte vor der Inbetriebnahme des Gerätes der Anti-Vereisungsmodus aktiviert werden.

HINWEIS Wenn das Gerät auch nach einem Anstieg der Außentemperatur auf normale Temperatur noch im Anti-Vereisungsmodus betrieben wird, kann dies sowohl Schwierigkeiten beim Anlassen des Motors als auch bei seinem Betrieb mit Normalgeschwindigkeit verursachen. Daher stets sicherstellen, dass der Normalbetrieb aktiviert wird, wenn keine Vereisungsgefahr besteht.

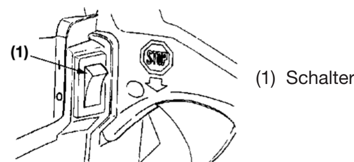
UMSCHALTEN DER BETRIEBSMODI



1. Den Motorschalter zum Ausschalten des Motors umklappen.
2. Die Luftfilterabdeckung abnehmen, den Luftfilter heraus nehmen und dann den Chokeknopf von der Zylinderabdeckung lösen.
3. Die Schrauben, mit denen die Zylinderabdeckung befestigt ist (d.h. die drei inneren und die eine äußere Schraube der Abdeckung) lösen. Dann die Zylinderabdeckung abnehmen.
4. Mit dem Finger die Vereisungskappe, die sich auf der rechten Seite der Zylinderabdeckung befindet, herunter drücken und die Vereisungskappe entfernen.
5. Die Vereisungskappe so einstellen, dass “Schnee“ nach oben zeigt, und anschließend wieder in die Zylinderabdeckung einsetzen.
6. Die Zylinderabdeckung wieder befestigen und alle anderen Teile zurück in ihre richtigen Positionen einsetzen.

- **AUSSCHALTEN DES MOTORS**

1. Den Gasgriff freigeben und den Motor kurze Zeit im Leerlauf laufen lassen.
2. Den Schalter auf die “O”-Stellung (STOP) bringen.



6. Sägen

⚠ ACHTUNG!



- **Vor Arbeitsbeginn zunächst den Abschnitt “Sicherheitshinweise” durchlesen. Es wird empfohlen, zu Übungszwekken erst einfach zu schneidende Holzstücke durchzusägen. Dies hilft Ihnen auch, mit der Bedienung der Kettensäge vertraut zu werden.**

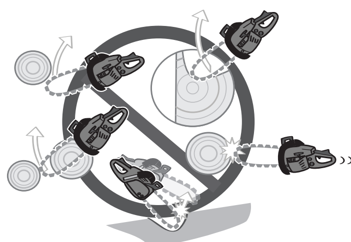


- **Immer diese Sicherheitsvorschriften beachten. Die Kettensäge darf nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Es ist untersagt, andere Materialien damit zu schneiden. Das Vibrieren und der Rückstoß unterscheiden bei verschiedenen Materialien, und die Sicherheitseigenschaften wären nicht gewährleistet. Die Kettensage nicht als Hebel zum Anheben, Bewegen oder Spalten von Gegenständen verwenden. Beugen Sie sich beim Sägen nicht über fest stehende Ständer. Es ist untersagt, an die Topfwelle der Kettensäge andere Teile als die vom Hersteller angegebenen anzuschließen.**

- Es ist nicht erforderlich, die Kettensäge in die Schnittstelle hinein zu drücken. Den Motor mit Vollgas laufen lassen und beim Ansetzen nur einen leichten Druck auf die Säge ausüben.

- Sollte die Sägekette in der Schnittstelle eingeklemmt sein, nicht versuchen, den Kettensteg mit Gewalt heraus zu ziehen, sondern die Schnittstelle mit einem Keil oder einer Stange aufstemmen.

- **VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSTOSS**



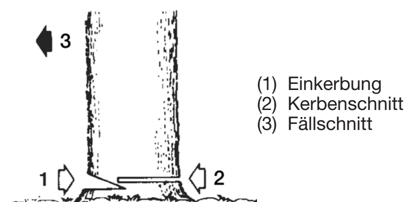


- Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die im Falle eines Zurückschlagens der Säge die Kette sofort anhält – vorausgesetzt, dass die Bremsvorrichtung einwandfrei funktioniert. Aus diesem Grunde muss die Funktion der Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn überprüft werden. Zu diesem Zweck die Kettensäge 1-2 Sekunden mit Vollgas laufen lassen, dann mit der Hand nach vorne gegen den Handschutzbügel drücken. Die Kette muss nun bei höchster Motordrehzahl sofort stehen bleiben. Wenn die Kette nur zögernd oder überhaupt nicht anhält, das Bremsband und die Kupplungstromm elvorder Inbetriebnahme auswechseln.



- Es ist von größter Wichtigkeit, dass die Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn auf einwandfreie Funktion überprüft wird. Die Kette muss immer scharf gehalten werden, um eine möglichst hohe Sicherheit gegen Rückstoß zu bieten. Ein Entfernen der Sicherheitseinrichtungen, eine ungenügende Wartung oder ein nicht ordnungsgemäßes Auswechseln von Kettensteg oder Kette stellen ein erhöhtes Sicherheitsrisiko dar, das durch einen Rückschlagschweren Verletzungen führen kann.

- **FÄLLEN EINES BAUMES**



1. Vor Arbeitsbeginn die Fallrichtung des Baumes bestimmen, wobei Windrichtung, Neigung des Baumes, Lage der dicken Äste, Leichtigkeit der nachfolgenden Arbeiten und andere Faktoren in Betracht zu ziehen sind.

2. Den Arbeitsbereich um den Baum räumen und dabei für einen festen Stand sowie einen Fluchtweg sorgen.

3. Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmessers auf der Fallrichtungs-Seite einkerben.

4. Von der dem Kerbschnitt gegenüber liegenden Seite her den Fällschnitt ansetzen, wobei letzterer etwas höher liegen muss.

⚠ ACHTUNG! Vor dem Fällen eines Baumes alle in der Nähe befindlichen Personen rechtzeitig warnen.

Ablängen und Entästen

⚠ ACHTUNG!

- **Immer für einen festen Stand sorgen. Niemals auf dem Stamm selbst stehen.**

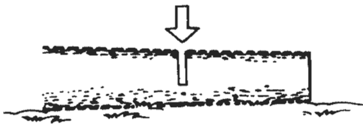
- **Darauf achten, dass abgelängte Stücke nicht rollen. Vor allem bei Arbeiten an einem Hang immer an der Bergseite des Stammes stehen.**

- **Die Anweisungen im Abschnitt "Sicherheits-hinweise" beachten, um einen Rückstoß der Kettensäge zu verhindern.**

Vor Arbeitsbeginn die Richtung der am zu schneidenden Stamm anliegenden Biegekraft überprüfen. Der abschließende Einschnitt muss immer von der entgegengesetzten Seite der Biegerichtung her ausgeführt werden, damit der Kettensteg nicht im Einschnitt eingeklemmt wird.

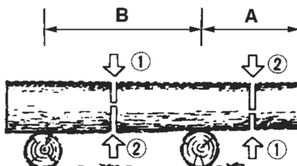
Flach auf dem Boden liegende Stämme

Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



Abgestützte Stämme

Im Bereich "A" zuerst von unten bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers einschneiden, dann

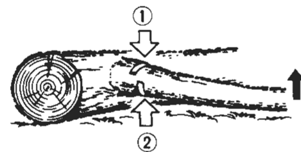


den abschließenden Schnitt von oben nach unten durchführen. Im Bereich "B" zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben vornehmen.

Abschneiden der Äste eines gefällten Baumes

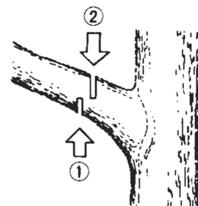
Zuerst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann den ersten Einschnitt auf der Innenseite der Biegung vornehmen und anschließend von der entgegengesetzten Seite den Ast durchtrennen.

⚠ ACHTUNG! Auf zurückschnellende Äste und Zweige achten.



Ausputzen von stehenden Bäumen

Zuerst von unten nach oben schneiden, dann den Ast von Oberseite her durchsägen.



⚠ ACHTUNG!

- **Auf festen Stand achten und keine instabile Leiter verwenden.**
- **Die Reichweite nicht überschreiten.**
- **Nicht über Schulterhöhe sägen.**
- **Die Kettensäge immer mit beiden Händen halten.**

7. Wartung

⚠ ACHTUNG! Sich vor der Reinigung, Überprüfung oder Reparatur am Gerät vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet wurde und sich abgekühlt hat. Die Zündkerze abklem-men, um ein unbeabsichtigtes Anlassen zu verhindern.

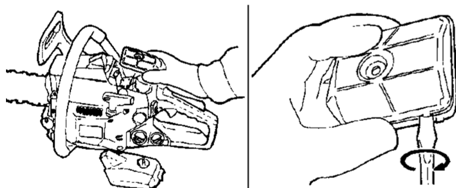
• WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

1. Luftfilter

Den Knopf lösen und die Luftfilterabdeckung entfernen.

Das Filterelement abnehmen und anhaftendes Sägemehl abbürsten. Wenn der Filter verstopft ist, ihn in die Hälften auseinandernehmen und in Benzin auswaschen.

Bei Verwendung von Druckluft von der Innenseite her durchblasen.



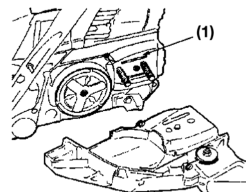
Die Fassung bis zu einem hörbaren Klicken zusammen drücken, um die Filterhälften wieder zusammen zu bauen.

HINWEIS

Beim Einbau des Hauptfilters darauf achten, dass die Einschnitte am Filterrand genau auf die Vorsprünge der Zylinderabdeckung passen.

2. Ölzufuhr-Öffnung

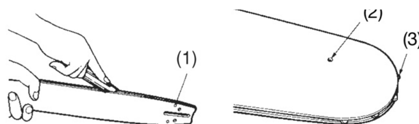
Den Kettensteg abnehmen und die Ölzufuhr-Öffnung auf Verstopfung prüfen.



(1) Ölzufuhr-Öffnung

3. Kettensteg

Wenn der Kettensteg abmontiert ist, das angesammelte Sägemehl aus der Führungsrille und der Ölzufuhr-Öffnung entfernen.
Das vordere Zahnrad durch die Schmieröffnung am Vorderteil des Kettenstegs abschmieren.



(1) Ölzufuhr-Öffnung
(2) Abschmier-Öffnung
(3) Zahnrad

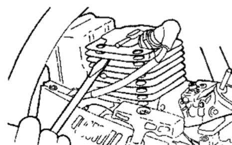
4. Weitere Überprüfungen

Das Gerät auf Kraftstoff-Undichtigkeiten, gelockerte Befestigungsteile und Beschädigungen an wichtigen Komponenten insbesondere an Griffen und an der Kettensteg-Befestigung überprüfen. Wenn ein Defekt festgestellt wird, muss dieser unbedingt vor der nächsten Inbetriebnahme behoben werden.

• PERIODISCHE WARTUNGSPUNKTE

1. Zylinder-Kühlrippen

Staub, der zwischen den Zylinderrippen festsitzt, kann eine Überhitzung des Motors verursachen.
Die Zylinderrippen müssen deshalb regelmäßig nach dem Ausbau des Luftfilters und der Zylinderabdeckung gereinigt werden. Beim Einbauen der Zylinderabdeckung sicher stellen, dass die Schalterdrähte und die Tüllen richtig sitzen.

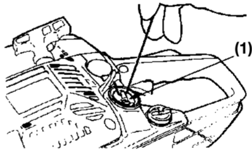


HINWEIS

Dabei unbedingt die Luftansaugöffnung verschließen.

2. Kraftstoff-Filter

1. Mit einem gebogenen Draht den Filter aus der Einfüllöffnung heraus nehmen.



(1) Kraftstoff-Filter

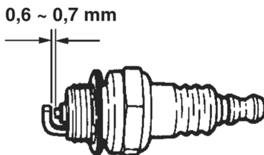
2. Den Filter auseinander nehmen und mit Benzin auswaschen, oder den Filter, falls erforderlich, ersetzen.

HINWEIS

- Nach dem Ausbau des Filters das Ende des Ansaugrohrs mit einer Klemme festhalten.
- Beim Zusammenbau des Filters darauf achten, dass keine Filter-Fasern und kein Schmutz in das Ansaugrohr gelangen.

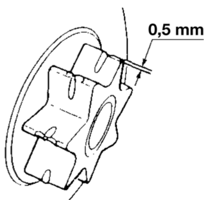
3. Zündkerze

Die Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen und den Elektroden-Abstand auf 0,65 mm einstellen.



4. Zahnrad

Das Zahnrad auf Risse und übermäßigen Verschleiß überprüfen, der die korrekte Kettenführung beeinträchtigt. Wenn Anzeichen von starker Abnutzung festgestellt werden, die betreffenden Teile ersetzen. Niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Zahnrad auflegen, oder eine abgenutzte Kette zusammen mit einem neuen Zahnrad verwenden.



5. Vordere und hintere Dämpfer

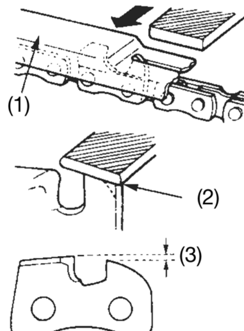
Ersetzen, wenn die Beschichtung abblättert oder der Gumiteil Risse aufweist.
Der Austausch ist ebenfalls erforderlich, wenn die Innenseite des hinteren Dämpfungsmetalls durch Anschlagen des Arretierstifts beschädigt worden ist und sich der Abstand verändert hat.

8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs

1. Sägekette

⚠ ACHTUNG! Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen die Sägezähne immer scharf sein.

Die Sägezähne müssen nachgefeilt werden, wenn:
- die Sägespäne einen pulverförmigen Zustand annehmen;
- ein zusätzlicher Kraftaufwand für den Einschnitt benötigt wird;
- ein gerader Einschnitt nicht mehr möglich ist;
- die Vibrationen stärker werden;
- der Kraftstoffverbrauch ansteigt.



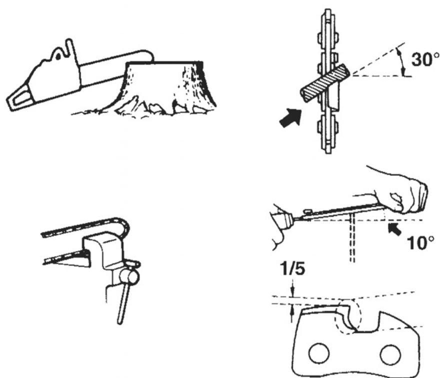
(1) Geeignete Tiefenlehre
(2) Tiefenlehre-Standardmaß
(3) Die Zahnschulter abrunden: (siehe “Tabelle Kettenwartung“).

Anweisungen für das Nachfeilen der Sägezähne

⚠ ACHTUNG! Unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen.

Vor dem Nachfeilen:
- Sich vergewissern, dass die Sägekette fest eingespannt ist.
- Sich vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet ist.
- Eine Rundfeile mit der für die Kette geeigneten Größe verwenden (siehe “Tabelle Kettenwartung“).

Die Feile auf den Sägezahn auflegen und in Geradeausrichtung nach vorne drücken. Die in der Abbildung gezeigte Position der Feile einhalten.

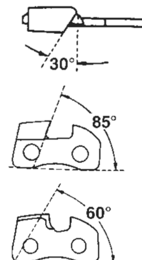


Nachdem jeder Sägezahn nachgefeilt wurde, eine Tiefenlehre auflegen und die Sägezähne auf das korrekte Maß nachfeilen.

⚠ ACHTUNG! Darauf achten, dass die vorderen Kanten abge- rundet werden, um das Risiko eines Rückstoßes oder eines Zerreißens der Haltebänder zu reduzieren.

Sich vergewissern, dass jeder der Sägezähne die gleiche Länge und den gleichen Tiefenwinkel aufweist, wie in der Abbildung gezeigt.



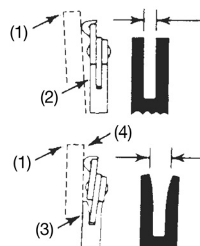


(A) Länge des Sägezahns
(30°) Nachfeilwinkel
(85°) Seitenplattenwinkel
(60°) Schneidewinkel der oberen Platte

2. Kettensteg

- Den Kettensteg von Zeit zu Zeit umdrehen, um einen einseitigen Verschleiß zu verhindern.
- Die Führungsrille des Kettenstegs muss immer rechtwinklig sein, daher die Rille ab und zu auf Verschleiß überprüfen.

Ein Lineal an den Kettensteg und die Außenseite eines Sägezahns anlegen. Wenn zwischen Lineal und Kettensteg ein Abstand besteht, ist die Führungsrille in Ordnung. Wenn kein Abstand besteht, ist die Führung abgenutzt. In diesem Fall muss der Kettensteg umgedreht oder ersetzt werden.



(1) Lineal
(2) Abstand
(3) Kein Abstand
(4) Kette läuft schief

3. Tabelle Kettenwartung

⚠ ACHTUNG! Die technischen Daten der für diese Maschine homologierten Kette und Schwert sind in der “EG-Konformitätserklärung“ angegeben, die der Maschine beiliegt. Aus Sicherheitsgründen dürfen keine anderen Ketten- oder Schwertarten verwendet werden.
Die Tabelle zeigt die Schärfwerte für verschiedene Kettenarten, ohne dass dies die Möglichkeit darstellt, andere Ketten als die homologierte zu verwenden.

Kettenteilung		**Höhe des Begrenzungszahns (a)**		**Durchmesser der Feile (d)**	
Zoll	mm	Zoll	mm	Zoll	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Störungssuche

STÖRUNG	URSACHE	BESEITIGUNG
1) Motor springt nicht an	– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderer Qualität ist.	– Guten Kraftstoff verwenden.
WARNUNG Das Vereisungs-Vorbeugesystem darf nicht arbeiten.	– Überprüfen, ob der Motor “abgesoffen” ist.	– Die Zündkerze ausbauen und trocknen. – Dann Starter ohne Choke ziehen.
	– Die Zündkerze überprüfen.	– Durch eine neue Zündkerze ersetzen.
2) Geringe Leistung/Schlechte Beschleunigung/Unrunder Leerlauf	– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderer Qualität ist.	– Guten Kraftstoff verwenden.
	– Überprüfen, ob der Luftfilter oder Kraftstofffilter verstopft ist.	– Reinigen.
	– Die Vergaser -Einstellung überprüfen.	– Drehzahl-Nadelneinstellen.
3) Keine Ölzufuhr	– Überprüfen, ob das Öl minderer Qualität ist.	– Auswechseln.
	– Ölleitungen und –öffnungen auf Verstopfung überprüfen.	– Reinigen.

Falls weitere Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich scheinen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Contenido

Estimado Cliente,

Ante todo queremos darle las gracias por la preferencia que nos ha acordado al elegir nuestros productos y deseamos que el uso de esta máquina le reserve grandes satisfacciones y corresponda plenamente con sus expectativas. Este manual ha sido redactado para que pueda conocer bien su máquina y utilizarla en condiciones de seguridad y eficiencia; no olvide que éste forma parte integrante con la máquina, guárdelo al alcance de la mano para poder consultarlo en todo momento y entréguelo junto con la máquina si un día tuviera que cederla o prestarla a otras personas.

Su nueva máquina ha sido proyectada y fabricada siguiendo las normas vigentes, resulta segura y fiable si se usa respetando plenamente las indicaciones que contiene este manual (uso previsto); cualquier otra utilización o el no respetar las normas de seguridad de uso, de mantenimiento y reparación indicadas está considerado como “uso impropio” y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos que pudieran derivar de ello así como de las lesiones acarreadas a sí mismo o a terceros.

En caso de que se encontrara alguna ligera diferencia entre lo que aquí se describe y la máquina en su posesión, tiene que considerarse que, debido a la continua mejora del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, permaneciendo inalteradas sin embargo las características esenciales a fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas contacte con su revendedor. ¡Buen trabajo!

1. Para una operación segura

EXPLICACIÓN SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes de utilizar esta máquina, leer el manual del operador.



Sujete siempre la motosierra con ambas manos.



Lea, comprenda y siga todas las advertencias.



Llevar casco, gafas y auriculares de protección.



¡Advertencia! Advertencia sobre el peligro de sacudida.





¡ATENCION!

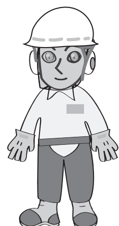
RIESGO DE DAÑO AUDITIVO

EN CONDICIONES NORMALES DE UTILIZACIÓN, ESTA MAQUINA PUEDE TOLERAR, PARA EL OPERADOR ENCARGADO, UN NIVEL DE EXPOSICIÓN DIARIO A RUIDO EQUIVALENTE O SUPERIOR **85 dB(A)**

1. Para una operación segura



1. Nunca opere la motosierra cuando esté fatigado, enfermo o irritado, ni cuando esté bajo la influencia de medicamentos que pueden causar somnolencia, ni cuando esté bajo el efecto de alcohol o drogas.



2. Utilice calzado seguro, ropa ajustada y dispositivos protectores para los ojos, oídos y para la cabeza. Utilice guantes a prueba de vibraciones.

3. Mantenga la cadena de la sierra afilada, y la sierra, incluido el sistema de AV, en buen estado de mantenimiento. Una cadena desafilada requerirá mayor tiempo de corte, y la presión de una cadena desafilada a través de maderas incrementará las vibraciones transmitidas a las manos del operador. Una sierra con componentes flojos o con amortiguadores de AV dañados o desgastados también tenderá a presentar mayor nivel de vibraciones.

4. Todas las precauciones anteriormente mencionadas no garantizan que el operador de la sierra no sufrirá la enfermedad de Raynaud (dedos blancos) o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios habituales y continuos deben monitorear cuidadosamente el estado de sus manos y dedos.
En caso de que aparezca cualquiera de los síntomas anteriores, el usuario deberá consultar con un médico de inmediato.

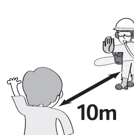


5. Maneje el combustible con sumo cuidado. Seque inmediatamente todo resto de combustible derramado. Aleje la motosierra como mínimo 3 metros del lugar de carga de combustible antes de hacer arrancar el motor.

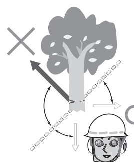
6. Elimine toda fuente de chispas o llamas (por ejemplo, cigarrillos encendidos, llamas vivas o trabajos que puedan causar chispas) en áreas en que deba mezclarse, cargarse o almacenarse combustible.



7. No fume mientras maneja combustible o mientras opera la motosierra.



8. No permita que otras personas estén cerca de la motosierra al hacer arrancar el motor o al cortar. Evite que haya personas o animales en el área de trabajo. Asegúrese de que los niños, animales domésticos, así como otras personas estén a una distancia mínima de 10 metros antes de hacer arrancar el motor o de utilizar la motosierra.



9. Nunca comience a cortar antes de tener un área de trabajo despejada, un buen apoyo para los pies y un escape seguro para evitar el árbol al caer.



10. Sostenga la motosierra firmemente con ambas manos mientras el motor está en funcionamiento. El pulgar y los dedos de ambas manos deben sostener firmemente las manijas de la motosierra.





11. Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cadena de la motosierra mientras el motor está en funcionamiento.

12. Antes de hacer arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de la motosierra no esté en contacto con objeto alguno.



13. Transporte la motosierra sólo mientras el motor está apagado, orientando la barra guía y la cadena de la motosierra hacia atrás y manteniendo el silenciador alejado del cuerpo.



14. Antes de cada uso, examine cuidadosamente la cadena de la motosierra por posibles muestras de partes desgastadas, flojas o daña-das.
Nunca utilice la motosierra si ésta está dañada, mal ajustada o no está completa y seguramente monta-da. Verifique que la cadena de la motosierra deje de moverse al soltar el gatillo de control del acelerador.



15. Todos los servicios de la motosierra, excepto los indicados en la lista del Manual del propietario, deben ser efectuados por personal de servicio de motosierras competente. (Si se utilizan herramientas incorrectas para desmontar el volante o si se trata de





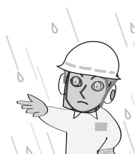
desmontar el embrague sosteniendo el volante con una herramienta incorrecta, pueden producirse daños estructurales en el mismo, los cuales a su vez podrían posteriormente llevar a la desintegración del volante).

16. Asegúrese de apagar el motor antes de bajar la motosierra.



17. Trabaje con sumo cuidado al cortar arbustos o árboles jóvenes. El material frágil de éstos puede quedar trabado en la cadena de la motosierra y volar hacia el operador o bien producir un tirón que puede hacer que éste pierda el equilibrio.

18. Al cortar una rama que está bajo tensión, esté preparado para saltar hacia atrás para evitar ser golpeado cuando se libera la tensión de las fibras de la madera.

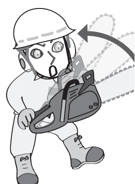


19. No corte cuando hace mal tiempo, con escasa visibilidad o con temperaturas demasiado rígidas o elevadas. Asegúrese de que no hay ramas secas que pueden caer.

20. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de mezcla de combustible.



21. Utilice la motosierra sólo en lugares con ventilación adecuada. Nunca haga arrancar el motor en un lugar cerrado o dentro de un edificio. Los gases del escape contienen monóxido de carbono, que es una sustancia sumamente peligrosa.



22. Nunca trate de talar un árbol utilizando la motosierra si no tiene el entrenamiento adecuado para esta clase de tarea.

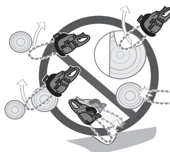


23. Protéjase adecuadamente contra el contragolpe de la motosierra. El contragolpe es un movimiento hacia arriba que se produce cuando el extremo de la barra guía hace contacto con un objeto. Esto puede hacer que se pierda el control de la motosierra, lo cual resulta sumamente peligroso.

24. Al transportar la motosierra, asegúrese de que la barra guía esté correctamente trabada.

PRECAUCIONES CONTRA EL CONTRAGOLPE PARA USUARIOS DE MOTOSIERRAS

⚠ ¡ATENCION! **El contragolpe puede producirse si la barra guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y hace que la cadena de la motosierra quede trabada en el corte. El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción en sentido inverso sumamente rápida, moviendo la barra guía hacia arriba y hacia el operador. Si la cadena de la motosierra queda trabada en una posición del borde superior de la barra guía, ésta puede ser empujada hacia el operador. En cualquiera de estos casos, el operador puede perder el control dela motosierra y puede resultar severamente lesionado.**



• Nunca confíe sólo en los dispositivos de seguridad incorporados en la motosierra. Al utilizar la motosierra, es necesario proceder según pasos cuidadosamente planeados para evitar accidentes durante el trabajo.

1. Entendiendo las situaciones básicas en las que se produce el contragolpe, Ud. puede reducir o eliminar el elemento de sorpresa. El sobresalto causado por movimientos repentinos de la motosierra es un factor importante en todo accidente.





2. Sostenga la motosierra firmemente con ambas manos: la mano derecha en la manija trasera y la mano izquierda en la manija delantera, cuando el motor está en marcha. Los pulgares y los dedos de ambas manos deben quedar firmemente alrededor de las manijas. Esto permite controlar el contragolpe de la motosierra.



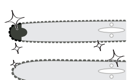
3. Asegúrese de que no haya obstáculo alguno en el área de trabajo. Nunca permita que la punta de la barra guía haga contacto con un tronco, una rama u otro obstáculo que puede ser golpeado durante la operación de la motosierra.



4. Al cortar, haga funcionar el motor a altas revoluciones.

5. Nunca trabaje en una posición forzada ni a una altura superior a la de sus propios hombros.

6. Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y el mantenimiento de la cadena de la motosierra.



7. Utilice sólo barras guías y cadenas especificadas por el fabricante o sus equivalentes.

2. Explicación de los símbolos impresos en la máquina

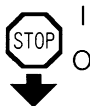
⚠ ¡ATENCION! Para un uso y mantenimiento seguros se han grabado en relieve los siguientes símbolos sobre la máquina.
Con respecto de estos símbolos, tenga cuidado de no cometer ningún error.



Aviso de que es tiempo de reponer combustible mezclado “MIX GASOLINE”.
Posición: Cerca de la tapa del combustible



Aviso de que ya es tiempo de volver a agregar el aceite de la cadena.
Posición: Cerca de la tapa del aceite



Fijando el interruptor al “I” posición, el motor comienza.
Ajuste el interruptor a la posición “O”, el motor se detendrá inmediatamente.
Posición: En la parte frontal superior de la manilla trasera


CHOKE

START

RUN

Si encendiendo el motor, usted tira del obturador (choke) (ubicado detrás y a la derecha de la manilla trasera) hasta el punto marcado con una flecha, puede ajustar el encendido de la máquina como sigue:
- Posición de primera etapa – modo de encendido cuando el motor está caliente.
- Posición de segunda etapa – modo de encendido cuando el motor está frío.

Posición: En la parte superior derecha de la tapa del depurador de aire

H

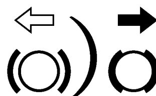
El tornillo ubicado bajo la marca “H” es el tornillo de ajuste de alta velocidad de la sierra.

L

El tornillo ubicado bajo la marca “L” es el tornillo de ajuste de baja velocidad de la sierra.

T

El tornillo ubicado a la izquierda de la marca “T” es el tornillo de ajuste de marcha en vacío o de régimen mínimo.
Posición: Al lado izquierdo de la manilla trasera



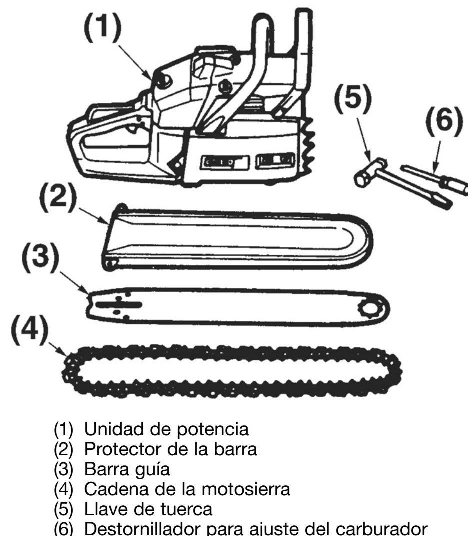
Muestra la dirección en la cual el freno de la cadena es liberado (flecha blanca) y activado (flecha negra).
Posición: En la parte frontal de la cubierta de la cadena



Si gira la varilla utilizando un destornillador, siga la dirección indicada por la flecha a la posición “MAX” para que el aceite de la cadena fluya más, y a la posición “MIN” para que fluya menos.
Posición: Fondo de la unidad de Alimentación

3. Instalación de la barra guía y de la cadena de la motosierra

El paquete estándar de la motosierra contiene los elementos indicados en la ilustración.



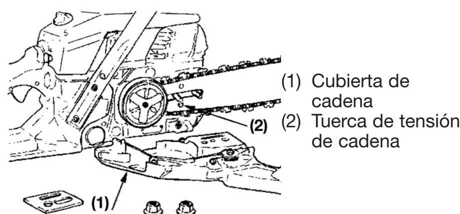
(1) Unidad de potencia
(2) Protector de la barra
(3) Barra guía
(4) Cadena de la motosierra
(5) Llave de tuerca
(6) Destornillador para ajuste del carburador

Abra la caja e instale la barra guía y la cadena en la unidad de potencia de la siguiente manera:

⚠ ¡ATENCION! Los dientes de la cadena de la motosierra son muy filosos. Utilice guantes adecuados como medida de protección.

1. Mueva la protección hacia la empuñadura anterior para verificar que el freno cadena no haya sido empleado.

2. Afloje las tuercas y retire la cubierta de la cadena.



(1) Cubierta de cadena
(2) Tuerca de tensión de cadena

3. Calce la cadena en la rueda dentada y, ubicando la cadena alrededor de la barra guía, monte la barra guía en la unidad de potencia. Ajuste la posición de la tuerca del tensor de la cadena.

NOTA Asegúrese de montar la cadena en la dirección correcta.



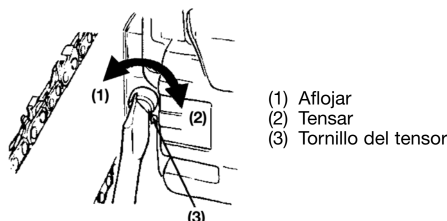
(1) Dirección del movimiento

4. Calce la cubierta de la cadena en la unidad de potencia y asegure las tuercas a mano.

5. Orientando hacia arriba el extremo de la barra guía, ajuste la tensión de la cadena haciendo girar el tornillo del tensor hasta que las trabas toquen ligeramente el lado inferior del riel de la barra.

6. Ajuste firmemente las tuercas, manteniendo la barra guía orientada hacia arriba (12 ~ 15 Nm). Verifique luego que la cadena se mueva fácilmente y que la tensión de la misma sea correcta, moviéndola con la mano. En caso de que sea necesario, vuelva a ajustarla después de aflojar la cubierta de la cadena.

7. Ajuste el tornillo del tensor.



(1) Aflojar
(2) Tensar
(3) Tornillo del tensor

NOTA Las cadenas nuevas se expanden ligeramente al utilizarlas las primeras veces. Verifique y corrija frecuentemente la tensión de la cadena. Si la cadena está floja, ésta puede salirse fácilmente del riel o bien producir un desgaste acelerado de la cadena en sí y de la barra guía.

4. Combustible y aceite de la cadena

• **COMBUSTIBLE**

⚠ ¡ATENCION! La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible. Asegúrese de detener el motor y dejar que se enfríe antes de repostar la unidad.

Seleccione un terreno al aire libre para el reabastecimiento y aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.



• Los motores están lubricados con un aceite especialmente formulado para uso en motores de gasolina de 2-tiempos refrigerados por aire. Utilice un aceite de calidad con antioxidante agregado que sea expresamente para uso en motores refrigerados por aire de 2-ciclos (ACEITE JASO FC GRADE o ISO EGC GRADE).

• No utilice BIA o TCW (tipo 2-tiempos refrigerados por agua) mezclado con aceite.



• **PROPORCIÓN DE LA MEZCLA RECOMENDADA GASOLINA 50 : ACEITE 1**

• Las emisiones del escape son controladas por los parámetros y componentes fundamentales del motor (por ejemplo, carburación, ajuste de encendido y de puerto) sin agregar ningún software mayor o introducir un material inerte durante la combustión.

• Estos motores están certificados para funcionar con gasolina sin plomo.

• Asegúrese de utilizar gasolina con un octanaje mínimo de 89RON (EE.UU./Canadá: 87AL).

• Si utiliza gasolina con un valor de octanaje menor que el prescrito, existe el peligro de que la temperatura del motor se eleve y ocurra como consecuencia un problema en este, como por ejemplo un atascamiento del pistón.

• Se recomienda la gasolina sin plomo para reducir la contaminación del aire por el bien de su salud y del medioambiente.

• Gasolinas o aceites de mala calidad puede dañar los anillos de sellado, las líneas o el tanque de combustible del motor.

• **COMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE**

⚠ ¡ATENCION! Preste atención en la agitación.

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite que va a mezclar.
2. Coloque un poco de gasolina dentro de un depósito de combustible aprobado y limpio.
3. Vierta en este todo el aceite y agítelo bien.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite la mezcla nuevamente durante por lo menos un minuto. La mezcla de algunos aceites puede resultar difícil, dependiendo de los ingredientes del aceite, es necesaria una agitación suficiente para beneficio de la duración del motor. Tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento del pistón anticipado debido a una mezcla anormalmente pobre.
5. Coloque una indicación o etiqueta clara en la parte exterior del depósito para evitar que este se pueda confundir con depósitos de gasolinas u otras sustancias.
6. Indique los contenidos en la parte exterior del deposito para una fácil identificación.

• **ABASTECIMIENTO DE LA UNIDAD**

1. Desenrosque y retire la tapa del combustible. Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
2. Coloque el combustible dentro del tanque a un 80% de la capacidad total.
3. Fije en forma segura la tapa del combustible y limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

⚠ ¡ATENCION!

1. **Reposte gasolina sobre terreno plano y despejado.**
2. **Aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.**
3. **Detenga el motor antes de reabastecer la unidad. En ese momento, asegúrese de agitar en forma suficiente la gasolina mezclada en el depósito.**

- **PARA CONTRIBUIR A LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR, EVITE:**

1. COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA CRUDA) – Esto ocasionará rápidamente daños graves a las partes internas del motor.

2. GASOHOL – Este puede causar el deterioro de las piezas de caucho y/o plásticas y una alteración en la lubricación del motor.

3. ACEITE PARA USO EN MOTORES DE 4-TIEMPOS – Esto puede ocasionar incrustaciones de la bujía de encendido, bloqueo del orificio de escape o del anillo de pistón.

4. **Los combustibles mezclados que se hayan dejado sin utilizar durante un período de un mes o más** pueden obstruir el carburador y provocar una falla haciendo que el motor no funcione correctamente.

5. En el caso de almacenamiento del producto durante un período de tiempo prolongado, limpie el tanque de combustible después de haberlo desocupado. Luego, active el motor y vacíe del carburador el combustible compuesto.

6. En el caso de tener que desechar el depósito de aceite mezclado, hágalo solo en un sitio repositorio autorizado.

NOTA Por otra parte, el desgaste y cambio normal en el producto sin influencia funcional no está cubierto por la garantía.
También tenga cuidado si en el manual de instrucciones en la parte sobre el uso, no están contemplados detalles como la mezcla de gasolina, etc. es posible que esto no sea cubierto por la garantía.

- **ACEITE PARA LA CADENA**

IMPORTANTE Utilizar exclusivamente aceite específico para motosierras y aceite adhesivo para motosierras. No use aceite con impurezas, para no obstruir el filtro en el depósito y dañar la bomba del aceite irremediablemente.

IMPORTANTE El aceite específico para la lubrificación de la cadena es biodegradable. El uso de un aceite mineral o de aceite para motores causa daños en el ambiente.

El uso de un aceite de buena calidad es fundamental para obtener una eficaz lubrificación de los órganos de corte; un aceite usado de poca calidad pone en peligro la lubrificación y reduce la duración de la cadena y de la barra.

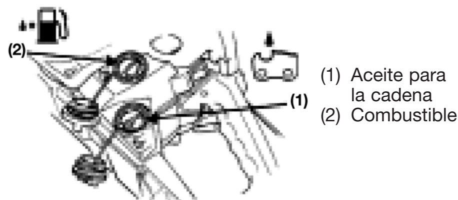
Conviene siempre llenar completamente el depósito del aceite (con un embudo) cada vez que se efectúe el llenado del carburante; dado que la capacidad del depósito del aceite se calcula para agotar el carburante antes que el aceite, de esta manera se evita el riesgo de poner en funcionamiento la máquina sin lubrificante.

5. Operación del motor

⚠ ¡ATENCION! Es muy peligroso operar una sierra de cadena cuando sus componentes están averiados o faltantes. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que todos los componentes, incluyendo la barra y cadena, estén montados apropiadamente.

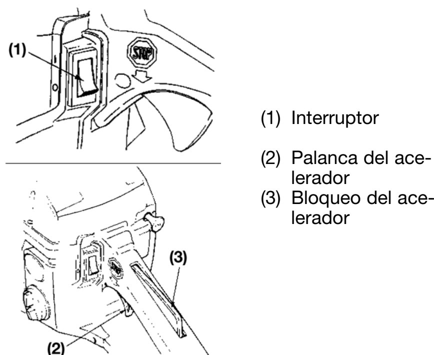
• **ARRANQUE**

1. Llene los tanques de combustible y de aceite para la cadena y ajuste las tapas firmemente.



(1) Aceite para la cadena
(2) Combustible

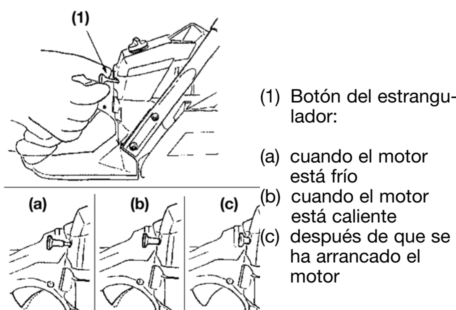
2. Coloque el interruptor en la posición “I”.



(1) Interruptor
(2) Palanca del acelerador
(3) Bloqueo del acelerador

3. Tire el botón del estrangulador hacia fuera, hasta la segunda posición. El estrangulador se cerrará y la palanca del acelerador quedará en posición de arranque.

NOTA Al arrancar el motor inmediatamente después de detenerlo, ponga el botón del estrangulador en la primera posición (estrangulador abierto y palanca del acelerador en posición de arranque).

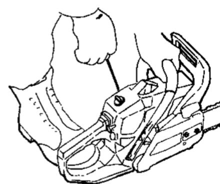


(1) Botón del estrangulador:
(a) cuando el motor está frío
(b) cuando el motor está caliente
(c) después de que se ha arrancado el motor

NOTA Después de tirar el botón del estrangulador hacia fuera, éste no retornará a la posición de operación aun cuando usted lo presione hacia abajo con el dedo. Si desea devolver el botón del estrangulador a la posición de operación, tire hacia fuera la palanca del acelerador.

4. **En los modelos en los que esté previsto**, presionar el pulsador del dispositivo de cebado (primer) (3) durante 3-4 veces para facilitar la activación del carburador.

5. Con la unidad de la motosierra firmemente apoyada sobre el terreno, tire firmemente de la cuerda de arranque.



⚠ ¡ATENCION! Nunca trate de hacer arrancar el motor sosteniendo la motosierra en las manos. Esto es sumamente peligroso, ya que la cadena de la motosierra puede tocar su cuerpo.

6. Cuando se encienda el motor, presión la perilla del estrangulador y tir nuevamente del arrancador para poner en marcha el motor.

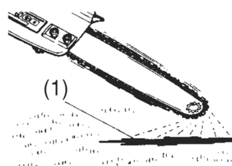
7. Deje que el motor se caliente manteniendo la palanca del acelerador ligeramente accionada.

⚠ ¡ATENCION! Evite acercarse a la cadena de la motosierra, ya que ésta comienza a moverse una vez que el motor arranca.

• **CONTROL DEL SUMINISTRO DE ACEITE**

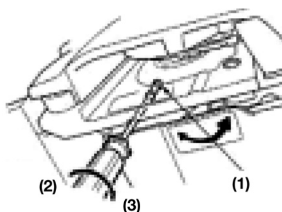
⚠ ¡ATENCION! Asegúrese de colocar la barra y la cadena al verificar el suministro de aceite.
De lo contrario, las partes giratorias estarán expuestas, lo que es muy peligroso.

Después de hacer arrancar el motor, haga funcionar la cadena a velocidad media y verifique que se produzca un derrame de aceite según se indica en la ilustración.



(1) Aceite para la cadena

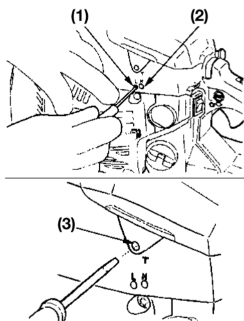
El flujo del aceite para la cadena puede cambiarse insertando un destornillador en el orificio ubicado en la parte inferior del lado del embrague. Efectúe el ajuste según las condiciones de trabajo.



(1) Eje de ajuste del flujo de aceite de la cadena
(2) mezcla rica
(3) mezcla pobre

NOTA El tanque de aceite debería quedar casi vacío cuando se consume el combustible. No olvide volver a llenarlo de aceite cada vez que reposta la sierra.

- **AJUSTE DEL CARBURADOR**



(1) Aguja “L”
(2) Aguja “H”
(3) Tornillo de ajuste de marcha en vacío

El carburador ha sido ajustado en fábrica. Si hay necesided de efectuar el reajuste de su unidad debido a cambios en la altitud o en las condiciones de operación, deje esta tarea en manos de su distribuidor.

Un ajuste incorrecto puede causar serios daños en la unidad. Si ese inevitable que usted mismo efectué el reajuste, observe atentamente los siguientes pasos.

Antes de tratar de efectuar ajustes del carburador, verifique que los filtros de aire y de combustible estén limpios y que la mezcla de combustible sea correcta.

Efectúe el ajuste según los siguientes pasos:

NOTA Efectúe el ajuste del carburador con la cadena montada..

1. Las agujas “H” y “L” (alta y baja) están restringidas en número de vueltas, como se indica abajo.
   Aguja “H”: -1/4
   Aguja “L”: -1/4

2. Arranque el motor, y déjelo calentarse a baja velocidad unos minutos.

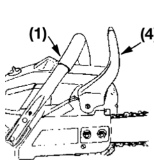
3. Ajuste el tornillo de regulación en ralentí (régimen mínimo) (T) en sentido contrario a las manecillas del reloj para que la cadena no gire. Si la velocidad en ralentí es demasiado lenta, gire el tornillo en el sentido inverso.

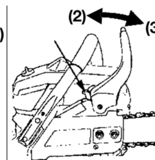
4. Haga un corte de prueba y ajuste la aguja “H” (alta) para la mayor potencia de corte, no para la máxima velocidad.

NOTA La sobrerrotación de las agujas causará una falta de potencia o una aceleración defectuosa. En tal caso, gire ligeramente cada una de las agujas en el sentido contrario a las agujas del reloj.

- **FRENO DE LA CADENA**

Este equipo está dotado de freno automático, que hace parar la rotación de la cadena de la sierra cuando occure un contragolpe durante el funcionamiento de esta. El freno se acciona automáticamente debido a la fuerza de inercia que actúa sobre el peso existence dentro del protector delantero cuando se presenta el contragolpe.
Se puede hacer funcionar manualmente este freno empujando el protector delantero con la mano hacia el lado de la barra de guía.
Se puede hacer funcionar manualmente este freno empujando el proteeno tire del protector delantero hacia el lado del mango.





1) Empuñadura delantera
(2) Liberada
(3) Frenada
(4) Palanca de freno

Cuidados
Asegúrese de verificar el funcionamiento correcto del freno cuando realiza la inspección de rutina

Procedimiento de control

1. Poner en marcha el motor

2. Poner el motor al máximo de las revoluciones. Asir la motosierra por la empuñadura anterior y empujar hacia delante con el pulgar la protección de la mano, en dirección de la barra.

Cuando se introduzca el freno, soltar la palanca del acelerador. La cadena se parará instantáneamente cuando se introduzca el freno.

Si el freno no funciona correctamente, contactar al distribuidor para el control y la reparación.

Si el motor permanece a un elevado número de revoluciones con el freno introducido, la fricción se sobrecalentará. Esto puede dañar la fricción y la cinta del freno.

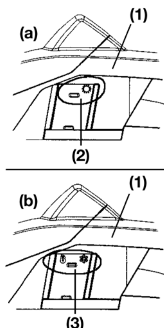
Si el freno se acciona durante el trabajo, soltar la palanca del acelerador en seguida.

- **MECANISMO ANTICONGELACIÓN DEL CARBURADOR**

El uso de la motosierras a temperaturas de 0 – 5 °C bajo condiciones de alta humedad puede resultar en la formación de hielo dentro del carburador, lo que a su vez puede reducir la potencia de salida del motor o hacer que el motor no funcione con suavidad.

Este producto ha sido diseñado con una compuerta de ventilación en el lado derecho de la superficie de la cubierta del cilindro que permite el suministro de aire caliente al motor, evitando así que se produzca la formación de hielo.

Bajo condiciones normales, el producto debe ser usado en el modo normal de operación, es decir, en el modo en que viene ajustado de fábrica. Sin embargo, cuando haya posibilidades de formación de hielo, la unidad deberá ser puesta en modo de anticongelación previo a su uso.

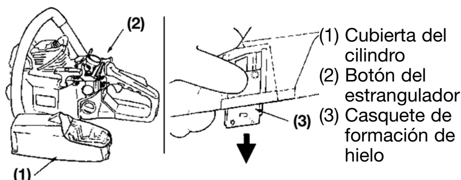


(1) Cubierta del cilindro
(2) Marca de “sol”
(3) Marca de “nieve”

(a) Modo de operación normal
(b) Modo de anticongelación

NOTA Si se sigue usando el producto en modo de anticongelación una vez que las temperaturas han aumentado y retornado a un nivel normal, el motor podrá no arrancar correctamente o no podrá funcionar a su velocidad normal. Por esta razón, asegúrese siempre de volver a poner la unidad en el modo normal de operación cuando no haya riesgo de formación de hielo.

CÓMO CAMBIAR DE MODO DE OPERACIÓN

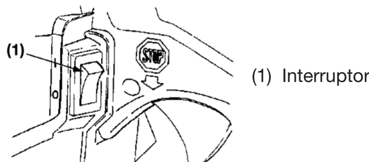


(1) Cubierta del cilindro
(2) Botón del estrangulador
(3) Casquete de formación de hielo

1. Mueva el interruptor del motor para apagar el motor.
2. Quite la cubierta del filtro de aire, retire el filtro de aire, y luego desmonte el botón del estrangulador de la cubierta del cilindro.
3. Suelte los tornillos que fijan la cubierta del cilindro en posición (tres tornillos en el interior de la cubierta y un tornillo en el exterior de la misma), y luego retire la cubierta del cilindro.
4. Con el dedo, presione hacia abajo el casquete de formación de hielo situado en el lado derecho de la cubierta del cilindro para retirarlo.
5. Ajuste el casquete de formación de hielo de manera tal que la marca de “nieve” quede hacia arriba, y luego vuelva a instalar el casquete en su posición original en la cubierta del cilindro.
6. Fije la cubierta del cilindro en su posición original, e instale luego todas las demás piezas en sus respectivas posiciones.

- **APAGADO DEL MOTOR**

1. Suelte la palanca del acelerador y deje el motor funcionando a velocidad de marcha en vacío durante unos minutos.
2. Coloque el interruptor en la posición “O” (STOP).



(1) Interruptor

6. Utilización de la motosierra

⚠ ¡ATENCION!



- **Antes de comenzar la tarea, lea atentamente la sección “Para una operación segura”. Se recomienda practicar cortando troncos fáciles. Esto asimismo le permitirá familiarizarse con la unidad.**



- **Seguir siempre las normas de seguridad. La motosierra se debe utilizar sólo para cortar madera. Está prohibido cortar otro tipo de materiales. Las vibraciones y el contragolpe son diferentes y los requisitos de seguridad no serían respetados. No usar la motosierra como palanca para levantar, mover o partir objetos. No opera la motosierra si existe algún objeto entre esta y la superficie de trabajo. Está prohibido aplicar a la toma de fuerza de la moto-sierra utensilios o accesorios que no sean los indicados por el fabricante.**

- No es necesario forzar la sierra en el corte. Aplique sólo una ligera presión mientras hace funcionar el motor a velocidad máxima.

- Si la sierra queda trabada en el corte, nunca debe tratar de sacarla forzándola. Utilice una cuña o una palanca para abrir el corte.

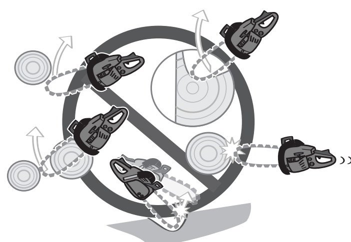


- Esta motosierra está equipada con un freno de cadena, el cual detiene el movimiento de la cadena en el caso de que se produzca un contragolpe durante la operación de la unidad. Verifique el funcionamiento del freno de la cadena siempre antes de comenzar a utilizar la unidad haciendo funcionar el motor a velocidad máxima durante 1 a 2 segundos y empujando luego el protector delantero hacia adelante. La cadena debe detenerse inmediatamente aun mientras el motor funciona a velocidad máxima. Si la cadena demora en detenerse o bien si no se detiene, cambie la cinta del freno y el tambor del embrague antes de utilizar la unidad.

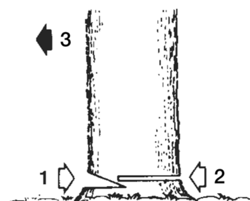


- Es extremadamente importante verificaz el funcionamiento del freno de la cadena antes de cada uso de la motosierra. Verifique asimismo que los dientes estén afilados con la finalidad de mantener el riesgo de contragolpes dentro de los límites de seguridad. Si se desmontan los dispositivos de seguridad, si el mantenimiento no se efectúa correctamente o bien si la barra o la cadena son reemplazadas incorrectamente, se aumenta el riesgo de lesiones personales causadas por contragolpe de la unidad.

- **PROTECCIÓN CONTRA CONTRAGOLPE**



- **TALADO DE ÁRBOLES**



(1) Dirección de talado
(2) Corte de talado
(3) Muesca

1. Decida la dirección en la cual hará caer el árbol,

teniendo en cuenta la dirección del viento, la inclinación del árbol, la ubicación de ramas pesadas, la facilidad de las tareas una vez caído el árbol y cualquier otro factor relacionado.

2. Limpie el área circundante y verifique que tenga un buen apoyo para los pies y una segura vía de escape.

3. Haga una muesca hasta un tercio del diámetro del tronco del árbol en el lado de talado.

4. Haga un corte de talado en el lado opuesto al de la muesca, a un nivel ligeramente superior al de la parte inferior de la muesca.

⚠ ¡ATENCION! Antes de talar un árbol, asegúrese de advertir a los demás trabajadores del peligro.

Trozado y corte de ramas

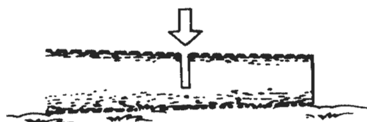
⚠ ¡ATENCION!

- **Asegúrese de tener un firme apoyo para los pies. Nunca trabaje estando parado sobre el tronco.**
- **Tenga especial cuidado al efectuar estos trabajos, ya que el tronco puede rodar hacia un lado. Al trabajar en una pendiente, ubíquese más arriba que el tronco.**
- **Siga las instrucciones dadas en la sección "Para una operación segura" para evitar el riesgo de contragolpes de la motosierra.**

Antes de comenzar los trabajos, verifique la dirección de la fuerza de doblado en el interior del tronco a cortar. Termine el corte siempre en el lado opuesto a la dirección de la fuerza de doblado para evitar que la barra guía quede atrapada en el corte.

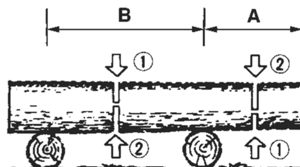
Un tronco apoyado en el suelo

Haga un corte hasta la mitad del tronco. Dé vuelta al tronco y termine el corte desde el otro lado.



Un tronco separado del suelo

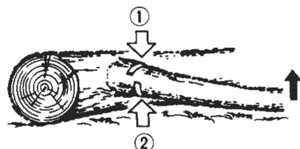
En el área "A", comience cortando desde abajo hasta un tercio del diámetro del tronco y termine el corte desde arriba. En el área "B", comience cortando desde arriba hasta un tercio del diámetro del tronco y termine el corte desde abajo.



Cómo cortar las ramas de un tronco caído

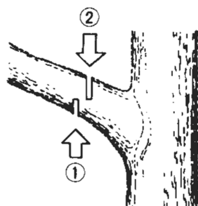
Verifique hacia qué lado está doblada la rama a cortar. Comience haciendo un corte desde el lado hacia el cual está doblada la rama y termine el corte desde el otro lado.

⚠ ¡ATENCION! FTrabaje con cuidado, ya que la rama cortada puede saltar hacia atrás.



Cómo podar árboles en pie

Comience el corte desde abajo y termine cortando des de arriba.



⚠ ¡ATENCION!

- **Verifique que tenga un apoyo firme para los pies antes de comenzar a trabajar. No utilice escaleras.**
- **Evite estirarse para cortar las ramas de un árbol.**
- **Nunca efectúe cortes a una altura mayor que la de sus propios hombros.**
- **ISostenga siempre la motosierra firmemente con ambas manos.**

7. Mantenimiento

⚠ ¡ATENCION! Antes de tratar de limpiar, examinar o reparar esta unidad asegúrese de que el motor esté apagado y frío. Desconecte el cable de la bujía para evitar que el motor arranque accidentalmente.

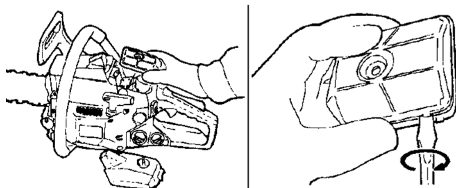
- **MANTENIMIENTO DESPUÉS DE CADA USO**

1. Filtro de aire

Afloje la perilla y remueva la cubierta del filtro de aire.

Extraiga el elemento filtrante y elimine las impurezas. Si el filtro está obstruido, sepárelo por la mitad y lávelo mientras lo agita en gasolina.

Si emplea aire comprimido, sople desde el interior.



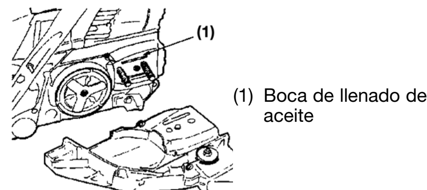
Para ensamblar las dos mitades, presione el borde hasta que chasqueen.

NOTA

Al instalar el filtro principal, verifique que las ranuras en el borde del mismo queden correctamente calzadas en las proyecciones de la cubierta del cilindro.

2. Boca de llenado de aceite

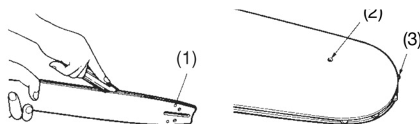
Desconecte la barra guía y verifique que la boca de llenado de aceite no esté obstruida.



(1) Boca de llenado de aceite

3. Barra guía

Desmonte la barra guía y elimine todo resto de aserrín de la ranura de la misma y de la boca de llenado de aceite. Engrase la rueda dentada por el orificio de lubricación ubicado en el extremo de la barra guía.



(1) Boca de llenado de aceite
(2) Boca de engrase
(3) Rueda dentada

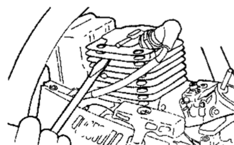
4. Otros

Verifique que no haya fugas de combustible ni conexiones flojas. Examine las piezas principales por posibles muestras de daños, especialmente las juntas de las manijas y el montaje de la barra guía. En caso de observarse defectos, asegúrese de que se efectúen las reparaciones necesarias antes de utilizar nuevamente esta unidad.

- **PUNTOS DE SERVICIO PERÍODICO**

1. Aletas del cilindro

El polvo entre las aletas del cilindro causará el recalentamiento del motor. Compruebe periódicamente y limpie las aletas del cilindro después de quitar el filtro de aire y la cubierta del cilindro. Cuando instale la cubierta del cilindro, cerciórese de que los conductores del interruptor y los anillos pasacables hayan quedado correctamente colocados en su lugar.

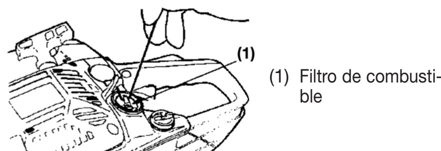


NOTA

Asegúrese de tapar la toma de aire antes de comenzar este trabajo.

2. Filtro de combustible

1. Utilizando un gancho de alambre, saque el filtro de la boca de llenado.



(1) Filtro de combustible

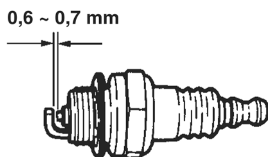
2. Desarme el filtro y lave todas las piezas con gasolina. Cámbielo por un filtro nuevo en caso de que sea necesario.

NOTA

- Después de sacar el filtro, utilice una pinza para sostener el extremo del tubo de succión
- Al montar el filtro de combustible, trabaje con cuidado para evitar que entren fibras o polvo en el tubo de succión.

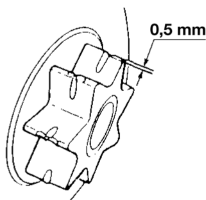
3. Bujía

Limpie los electrodos de la bujía utilizando un cepillo de alambre. Verifique que la separación entre los electrodos sea de 0,65 mm y efectúe los ajustes que sean necesarios.



4. Rueda dentada

Examine la rueda dentada por posibles muestras de resquebrajaduras o desgaste excesivo que puedan afectar el movimiento de la cadena. Si se observa un desgaste evidente, cambie la rueda dentada. Nunca calce la cadena sobre una rueda dentada desgastada ni una cadena desgastada sobre una rueda dentada nueva.



6. Amortiguadores delantero y trasero

Reemplazar si las partes de adherencia están removidas y si se observan grietas en las piezas de caucho. Reemplazar si el interior de la pieza metálica del amortiguador trasero está batido por el perno de cierre y si el juego de la pieza metálica es en aumento.

8. Mantenimiento de la cadena de la motosierra y de la barra guía

1. Cadena

⚠ ¡ATENCION! Por motivos de seguridad y para un funcionamiento adecuado de la unidad, es sumamente importante que los dientes estén constantemente bien afilados.

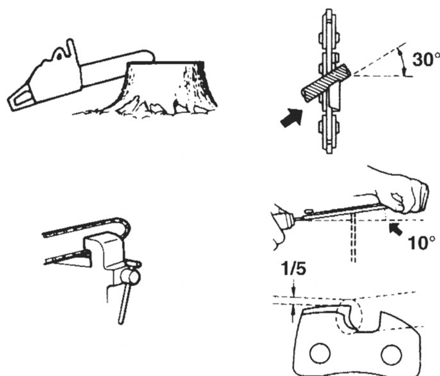
Los dientes necesitan afilarse:
- Cuando el aserrín tiene el aspecto de polvo.
- Cuando se requiere mayor fuerza que habitualmente para comenzar a cortar.
- Cuando la trayectoria de corte no es recta.
- Cuando la vibración aumenta.
- Cuando aumenta el consumo de combustible de la unidad.

Normas para el ajuste de los dientes

⚠ ¡ATENCION! Asegúrese de utilizar guantes protectores para este trabajo.

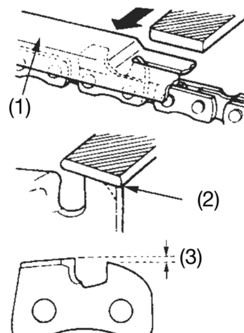
Antes de comenzar a afilar los dientes:
- Verifique que la cadena esté correctamente asegurada.
- Verifique que el motor esté apagado.
- Utilice sólo una lima redonda de dimensiones adecuadas según el tamaño de la cadena (véase “Tabla mantenimiento cadena”)

Ubique la lima en el diente a afilar y empújela en línea recta hacia adelante. Mantenga la lima en la posición indicada en la ilustración.



Después de afilar cada diente, mida la profundidad con un calibre y lime hasta obtener el nivel correcto según se indica en la ilustración.

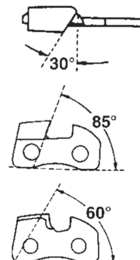
⚠ ¡ATENCION! Asegúrese de redondear el borde delantero con la finalidad de reducir el riesgo de contragolpe o atascamiento de la cadena.



(1) Verificador de calibre
(2) Profundidad nominal
(3) Redondee el hombro: (véase “Tabla mantenimiento cadena”)

Verifique que el largo y el ángulo del borde de todos los dientes sean iguales a lo indicado en la ilustración.



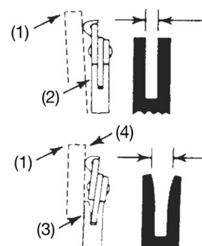


(A) Largo del diente
(30°) Angulo de limado
(85°) Angulo de la placa lateral
(60°) Angulo de corte de la placa superior

2. Barra guía

- Con la finalidad de evitar un desgaste parcial de la barra, inviértala periódicamente.
- El riel de la barra guía debe ser siempre cuadrado.

Verifique el desgaste del riel. Coloque una regla en la barra y en el exterior del diente. Si se observa una separación entre estas piezas, el riel está en condiciones normales. Por otro lado, si no existe separación entre estas piezas, el riel está desgastado. En este caso es necesario reparar o cambiar la barra guía.



(1) Regla
(2) Separación
(3) Sin separación
(4) Cadena inclinada

3. Tabla mantenimiento cadena

⚠ ¡ATENCION! Los datos característicos de la cadena y de la barra homologadas para esta máquina se indican en la "Declaración CE de conformidad" que acompaña a la misma máquina. Por razones de seguridad, no use otros tipos de cadena o barra.
La tabla indica los datos de afilado de diferentes tipos de cadenas, sin que esto represente la posibilidad de usar cadenas diferentes de la homologada.

Paso cadena		**Nivel del diente limitador (a)**		**Diámetro de la lima (d)**	
pulgadas	mm	pulgadas	mm	pulgadas	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Guía para la localización de averías

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
1) Falla de arranque **ADVERTENCIA Compruebe que el sistema de prevención de congelación no está en accionamiento.**	– Revise el combustible para ver si se ha mezclado agua o si la proporción de mezcla es incorrecta.	– Reemplace por el combustible adecuado.
	– Revise si el motor está ahogado.	– Remueva y seque la bujía de encendido. – Tire nuevamente del arrancador sin estrangulador.
	– Revise el encendido por chispa.	– Cambie la bujía.
2) Falta de potencia/Aceleración inadecuada/Velocidad mínima	– Revise el combustible para ver si se ha mezclado agua o si la proporción de mezcla es incorrecta.	– Reemplace por el combustible adecuado.
	– Revise si hay obstrucción en el filtro de aire o en el filtro de combustible.	– Limpie.
	– Revise el carburador para ver si el ajuste es inadecuado.	– Reajuste las agujas de velocidad.
3) El aceite no sale	– Revise si la calidad del aceite es inadecuada.	– Reemplace.
	– Revise si hay obstrucción en los orificios y conductos de aceite.	– Limpie.

Si su unidad necesita otros servicios fuera de los mencionados, consulte con nuestro taller de Servicio Autorizado más cercano.

Inhoud

Geachte Klant,

We willen u allereerst hartelijk dank zeggen voor het feit dat u aan onze producten de voorkeur hebt gegeven en we hopen dat het gebruik van deze machine u grote voldoening zal schenken en ten volle aan de verwachtingen zal beantwoorden. We hebben deze handleiding geschreven om u in de gelegenheid te stellen uw machine goed te leren kennen en haar veilig en efficiënt te gebruiken. Denk eraan dat de handleiding integrerend deel is van de machine, houd haar bij de hand zodat u haar op elk gewenst moment kunt raadplegen en, mocht u de machine verkopen of uitlenen, geef deze handleiding dan bij de machine.

Deze nieuwe machine is ontworpen en vervaardig volgens de thans geldende normen en is veilig en betrouwbaar als deze gebruikt wordt volgens de aanwijzingen in deze handleiding (voorbestemd gebruik); elke andere toepassing of het niet respecteren van de veiligheidsnormen, of die voor gebruik, onderhoud en reparatie wordt beschouwd als “oneigenlijk gebruik” en brengt met zich mee dat de garantie komt te vervallen en dat de fabrikant elke aansprakelijkheid van de hand wijst, waarbij de gevolgen van schade of door de bedienaar of anderen opgelopen letsel voor zijn rekening zijn.

Indien u een klein verschil vindt tussen wat hier beschreven is en de machine in uw bezit, is dat het gevolg van het feit dat de voortdurende verbetering van het product, de in deze handleiding vervatte informatie onderworpen zijn aan wijzigingen zonder voorbericht of verplichting tot bijwerking waarbij de essentiële kenmerken op gebied van de veiligheid raadzaam contact met uw leverancier op te nemen. Succes!

1. Voor veilig gebruik

UITLEG VAN VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN WAARSCHUWINGEN



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de motorzaag in gebruik neemt.



Bedien de motorzaag met twee handen.



Zorg ervoor, dat u alle waarschuwingen aandachtig leest, goed begrijpt en nauwlettend volgt.



Draag veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.



Waarschuwing! Terugslaggevaar.





LET OP!!!

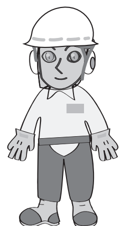
GEVAAR VOOR GEHOORBESCHADIGING

ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN KAN DE GEBRUIKER VAN DEZE MOTORZAAG DAGELIJKS WORDEN BLOOTGESTELD AAN EEN GELUIDSNIVEAU VAN **85 dB(A)** OF MEER

1. Voor veilig gebruik



1. Gebruik nooit een motorzaag wanneer u vermoeid, ziek of geërgerd of onder invloed van medicijnen die de aandacht kunnen verslappen, of onder invloed van alcohol of verdovende middelen bent.



2. Draag werkschoenen, nauwzittende kleding, veiligheidsbroek, veiligheidshelm en gehoorbescherming. Gebruik een trillingsbestendige handschoen.

3. Wees bij het hanteren van brandstof altijd uiterst voorzichtig. Veeg eventueel gemorste brandstof weg en start de motorzaag op tenminste 3 m afstand van de plek waar u brandstof heeft bijgevuld.

4. Zorg dat de zaagketting scherp is en de zaag, inclusief het AV-systeem, in goede staat. Bij gebruik van een botte zaag is de zaagtijd langer en wanneer u een botte ketting door het hout drukt nemen de trillingen die op uw handen worden overgebracht toe. Een zaag met losse onderdelen of met beschadigde of versleten AV-buffers heeft ook een hoger trillingsniveau.

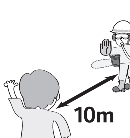
5. Bij het in acht nemen van alle bovenstaande voorzorgsmaatregelen kan toch het optreden van het witte vinger syndroom of het carpaal tunnelsyndroom niet uitgesloten worden. Wanneer u de zaag veelvuldig en langdurig gebruikt, dient u zorgvuldig de toestand van uw handen en vingers te controleren. Als de hierboven vermelde verschijnselen optreden, moet u onmiddellijk de hulp van een arts inroepen.



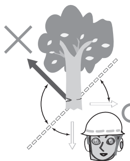
6. Verwijder alles wat kan vonken of brand kan veroorzaken (d.w.z. niet roken, open vuur vermijden en geen werk uitvoeren waarbij vonken kunnen ontstaan) op plaatsen waar brandstof wordt gemengd, bijgevuld of bewaard.



7. Bij het mengen van brandstof en het bedienen van de motorzaag mag niet gerookt worden.



8. Sta bij het starten en het gebruik van de motorzaag niet toe, dat andere personen zich in de buurt van de motorzaag bevinden. Houd omstanders en dieren buiten de werkplek. Kinderen, huisdieren en omstanders moeten zich bij het starten en tijdens het gebruik van de motorzaag op een afstand van tenminste 10 m bevinden.



9. Begin niet met zagen voordat u de werkplek volledig heeft vrijgemaakt, een stevige standplaats heeft gevonden en u er zeker van bent dat u goede uitwijkmogelijkheden van de omvallende boom heeft.



10. Houd de motorzaag altijd met beide handen vast wanneer de motor loopt. Omvat de handgrepen van de motorzaag met de duim en vingers van uw hand.



11. Houd al uw lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de motor loopt.



12. Controleer of de zaagketting volledig vrij is voordat u de motor start.



13. Verplaats de kettingzaag altijd met afgezette motor, waarbij het zaagblad en de zaagketting naar achteren wijzen en de uitlaat van uw lichaam af wordt gehouden.



14. Inspecteer de motorzaag voor gebruik altijd op versleten, loszittende of beschadigde onderdelen. Gebruik nooit een motorzaag die beschadigd, verkeerd afgesteld, of onvolledig of onveilig gemonteerd is. Controleer of de zaagketting stopt wanneer de gashendel losgelaten wordt.



15. Al het onderhoud aan de motorzaag, met uitzondering van het in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoud, moet door vakkundig onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. (Wanneer bijvoorbeeld voor het verwijderen van het vliegwiel het verkeerde gereedschap wordt gebruikt, of wanneer het vliegwiel met het verkeerde gereedschap wordt vastgehouden om de koppeling te kunnen





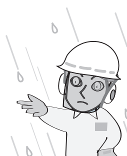
verwijderen, kan het vliegwiel structureel worden beschadigd waardoor het uiteindelijk uit elkaar zou kunnen vallen.)

16. Schakel altijd de motor uit voordat de motorzaag neerzet.



17. Wees altijd uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine struiken of takken, omdat dergelijke materiaal in de zaagketting kan blijven hangen en naar u toe kan worden getrokken waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.

18. Laat u bij het zagen van een tak die onder spanning staan niet verrassen door het ogenblikkelijke spanningsverlies van het hout, waardoor de tak kan terugspringen.



19. Zaag niet bij harde wind, slecht weer, slecht zicht of bij zeer hoge of zeer lage temperaturen. Controleer bomen altijd op dood hout dat tijdens het zagen uit de boom zou kunnen vallen.

20. Houd de handgrepen schoon, droog en vrij van brandstof en olie.



21. Gebruik de motorzaag alleen in goed geventileerde ruimten. Start de motor niet in een gesloten ruimte of gebouw. De uitlaatgassen bevatten het gevaarlijke koolmonoxide.



22. Gebruik de motorzaag alleen in bomen wanneer u daarvoor bent opgeleid.

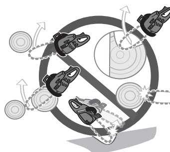
23. Denk aan de terugslag. Terugslag is een felle opwaartse beweging van het zaagblad, die wordt veroorzaakt wanneer de zaagketting aan het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt. Door een terugslag kunt u de controle over de motorzaag geheel verliezen, wat tot een zeer gevaarlijke situatie kan leiden.



24. Plaats voor het vervoer van uw motorzaag de juiste zaagbladbeschermer.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIKERS VAN MOTORZAGEN TEGEN TERUGSLAG

⚠ LET OP! **Wanneer het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt of wanneer het hout naar beneden drukt en de zaagketting in de zaagsnede vastknijpt, dan kan de motorzaag een terugslag krijgen. Bijaanrakingvanhet zaagbladuiteinde kan het zaagblad bliksemsnel worden omhoog geworpen in de richting van de gebruiker. Door het afknijpen van de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad kan het zaagblad razendsnel in de richting van de gebruiker worden gedrukt. In beide gevallen kan de terugslag u de controle over de motorzaag doen verliezen, wat ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.**



• U kunt niet volledig op de ingebouwde beveiligingen van de motorzaag vertrouwen. Als gebruiker van een motorzaag dient u diverse voorzorgsmaatregelen te nemen om het werk veilig en zonder gevaar op verwondingen te kunnen uitvoeren.

1. Met een goed begrip van terugslag kunt u het verrassingselement verkleinen of zelfs volledig wegnemen. Ongelukken worden vaak veroorzaakt doordat mensen worden verrast.







2. Als de motor loopt, zorg er dan voor dat u de motorzaag altijd goed met beide handen vasthoudt, met de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep. Omvat de handgrepen van de motorzaag met de duim en vingers van uw hand. Door de motorzaag stevig vast te houden, kunt u de terugslag opvangen en de controle over de motorzaag behouden.

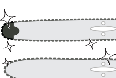
3. Controleer of het terrein waar u werkt volledig vrij van obstakels is. Voorkom dat het uiteinde van het zaagblad tijdens het zagen in contact kan komen met een andere stam, tak of enig ander voorwerp.



4. Zaag bij een hoog motortoerental.

5. Voorkom dat u te ver moet reiken en zaag niet boven schouderhoogte.

6. Volg de aanwijzingen van de fabrikant over het vijlen en voor het onderhoud van de zaagketting.



7. Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven, of gelijkwaardige bladen en kettingen.

2. Uitleg van symbolen op de motorzaag

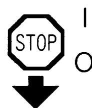
⚠ LET OP! Om de veiligheid tijdens het gebruik en het onderhoud te vergroten, zijn er op de motorzaag enkele symbolen in reliëf aangebracht. Let op deze aanwijzingen en maak hierbij geen vergissingen.ndicazioni e non commettete errori.



De opening voor het bijvullen van de “MENGSMERING”
Plaats: Brandstofdop



De opening voor het bijvullen van de kettingolie
Plaats: Oliedop



De motor start wanneer de schakelaar in de stand “I” wordt gezet. De motor stopt onmiddellijk wanneer de schakelaar in de “O” stand wordt gezet.
Plaats: Voorkant bovenaan de achterste handgreep



Voor het starten van de motor. Wanneer u de chokeknop (aan de achterzijde, rechts van de handgreep) tot de pijl uittrekt, kunt u de startmodus als volgt instellen:

- Stand voor de eerste fase – starten met een warme motor.
- Stand voor de tweede fase – starten met een koude motor.

Plaats: Rechtsboven het luchtfilterdeksel

H

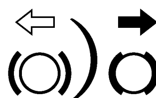
De schroef onder de “H” aanduiding is de stelschroef voor het hoge toerental.

L

De schroef onder de “L” aanduiding is de stelschroef voor het lage toerental.

T

De schroef links van de “T” aanduiding is de stelschroef voor het stationair toerental.
Plaats: Linkerkant van de achterste handgreep



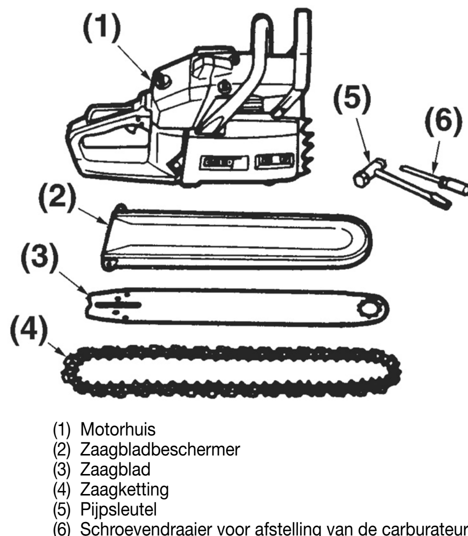
Geeft aan in welke richting de kettingrem vrij staat (witte pijl) en in werking is gezet (zwarte pijl).
Plaats: Voorkant van het kettingdeksel



Als u de instelschroef met een schroevendraaier in de richting van de pijl maar “MAX” draait, wordt meer kettingolie gebruikt. Als u de instelschroef naar “MIN” draait, wordt minder kettingolie gebruikt.
Plaats: onderkant van het motorhuis

3. Monteren van het zaagblad en de zaagketting

Een standaard motorzaaguitrusting bevat de hieronder afgebeelde onderdelen.



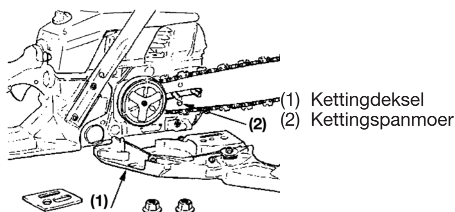
(1) Motorhuis
(2) Zaagbladbeschermer
(3) Zaagblad
(4) Zaagketting
(5) Pijpsleutel
(6) Schroevendraaier voor afstelling van de carburateur

Open de doos en monteer het zaagblad en de zaagketting als volgt op het motorhuis

⚠ LET OP! **De zaagketting heeft scherpe hoeken. Draag veiligheidshalve dikke werkhandschoenen.**

1. Trek de remhendel naar de voorste handgreep toe om de kettingrem vrij te zetten.

2. Draai de moeren los en verwijder het kettingdeksel.



(1) Kettingdeksel
(2) Kettingspanmoer

3. Leg de ketting om het kettingwiel en bevestig het zaagblad aan het motorhuis terwijl u de zaagketting op het zaagblad legt. Stel de stand van de kettingspanmoer op het kettingdeksel af.

OPMERKING Let op de juiste draairichting van de zaagketting.



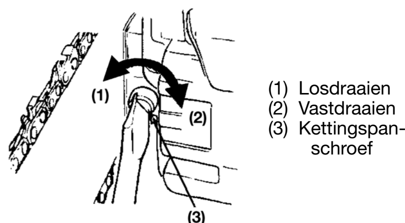
(1) Draairichting

4. Plaats het kettingdeksel op het motorhuis en draai de moeren vingervast.

5. Houd het uiteinde van het zaagblad vast en verdraai de kettingspanschroef om de kettingspanning zodanig af te stellen, dat de kettinggeleiders net met de onderkant van zaagbladlopers in aanraking komen.

6. Houd het zaagbladuiteinde omhoog en draai de moeren stevig vast (12 ~ 15 Nm). Controleer vervolgens of de ketting soepel draait en de juiste spanning heeft. Zo nodig opnieuw afstellen met loszittende kettingdeksel.

7. Draai de kettingspanschroef vast.



(1) Losdraaien
(2) Vastdraaien
(3) Kettingspanschroef

OPMERKING Een nieuwe ketting rekt in het begin enigszins uit. Controleer de spanning regelmatig, omdat een loszittende ketting gemakkelijk kan aflopen en extra slijtage aan de ketting zelf en aan het zaagblad kan veroorzaken.

4. Brandstof en kettingolie

• **BRANDSTOF**

⚠ LET OP! Benzine is zeer licht ontvlambaar. Rook niet, maak geen vuur aan en voorkom dat er vonken ontstaan in de buurt van de brandstof. Stop de motor en laat hem voldoende afkoelen voordat u brandstof bijvult.

Kies voor het bijvullen van de brandstof bij voorkeur een open plek buitenshuis en start de motor op tenminste 3 m afstand van de plek waar u de brandstof heeft bijgevuld.



- De motoren worden gesmeerd door olie die speciaal is ontwikkeld voor gebruik met luchtgekoelde 2-taktmotoren. Kies dan een met een antioxidans aangevulde olie van goede kwaliteit voor luchtgekoelde 2-taktmotoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE).
- Gebruik nooit BIA of TCW gemengde olie (voor watergekoelde 2-taktmotoren).



- **AANBEVOLEN MENGVERHOUDING BENZINE 50: OLIE 1**

- De uitstoot van uitlaatgassen wordt bepaald door de basisafstelling van de motor en de motoronderdelen (d.w.z. carburatie, ontstekingstijdstip en poortafstelling) zonder toevoeging van onderdelen of inert materiaal tijdens de verbranding.
- Deze motoren zijn geschikt voor gebruik met loodvrije benzine.
- Gebruik benzine met een minimum octaangehalte van 89RON (Verenigde Staten/Canada: 87AL).
- Bij gebruik van benzine met een lager octaangehalte kan de motortemperatuur te hoog oplopen, waardoor de motor kan vastlopen.
- Om het milieu minder te belasten verdient ongelode benzine de voorkeur,
- Kwalitatief slechte brandstoffen en oliën kunnen de pakkingen, brandstofleidingen en brandstoftank van de motor aantasten.

- **MENGEN VAN BRANDSTOF WAARSCHUWING**

⚠ LET OP! Zorg er door voldoende met de jerrycan te schudden voor, dat de mengsmering goed wordt gemengd.

1. Meet de te mengen hoeveelheden benzine en olie af.
2. Giet een gedeelte van de benzine in een schone jerrycan van goede kwaliteit.
3. Giet alle olie erbij en schud de jerrycan goed.
4. Giet de rest van de benzine er bij en schud de jerrycan opnieuw gedurende tenminste 1 minuut. Voor een lange levensduur van de motor is het van belang dat de mengsmering goed wordt geschud, omdat sommige oliën stoffen bevatten waardoor het mengen moeizaam verloopt. Houd in gedachten dat een onvoldoende gemengde brandstof de motor kan doen vastlopen omdat het mengsel te arm is.
5. Zet een merkteken op de buitenkant van de jerrycan om verwisseling met gewone benzine of andere stoffen te voorkomen.
6. Geef op de buitenkant van de jerrycan aan wat er in zit.

- **BIJVULLEN VAN DE BRANDSTOF**

1. Draai de tankdop los. Leg de dop op een schone plaats neer.
2. Vul de tank voor 80% met brandstof.
3. Draai de tankdop goed vast en veeg eventueel gemorste brandstof met een doek weg.

⚠ LET OP!

1. **Bijvullen moet op vlakke, onbegroeide grond plaatsvinden.**

2. **Start de motor op tenminste 3 meter afstand van de plaats waar u de brandstof heeft bijgevuld.**

3. **Stop de motor voordat u brandstof bijvult. Schud de jerrycan goed voordat u brandstof bijvult.**

- **OM DE LEVENSDUUR VAN UW MOTOR TE VERLENGEN, VERMIJDT U:**

1. BRANDSTOF ZONDER MENGSMERING (GEWONE BENZINE) – Dit zal de motor erg snel beschadigen.

2. ALCOHOLBENZINE – Dit kan de rubber en/of plastic delen aantasten en het smeersysteem van de motor verstoren.

3. OLIE VOOR 4-TAKTMOTOREN – Dit kan de bougie vervuilen, de uitlaatpoort blokkeren of de zuigerring doen vastlopen.

4. **Mengsmering die een maand of langer ongebruikt blijft,** kan de carburateur doen verstoppen en de motor slechter laten lopen.

5. Wanneer u de motorzaag gedurende langere tijd wilt opbergen, reinigt u de brandstoftank nadat u hem heeft geleegd. Start vervolgens de motor om de carburateur van de resterende brandstof te ontdoen.

6. Lever de voor de mengsmering gebruikte jerrycans in als klein chemisch afval wanneer u de jerrycan wilt weggooien.

OPMERKING Gewone slijtage en veranderingen van het product zonder functionele invloeden worden niet door de garantie gedekt. Houd ook in gedachten dat wanneer de aanwijzingen van de gebruiksaanwijzing met betrekking tot de mengsmering, enz., niet worden opgevolgd, de garantie kan komen te vervallen.

- **KETTINGOLIE**

BELANGRIJK Gebruik alleen olie die specifiek bestemd is voor kettingzagen of hechtolie voor kettingzagen. Gebruik geen olie die onzuiverheden bevat, om de filter van het reservoir niet te verstoppen en de oliepomp niet onherroepelijk te beschadigen.

BELANGRIJK De olie bestemd voor de smering van de ketting is biologisch afbreekbaar. Het gebruik van een minerale olie of motorolie brengt ernstige schade toe aan het milieu.

Het gebruik van een olie van goede kwaliteit is van fundamenteel belang voor een efficiënte smering van de snij-inrichtingen; een vuile olie of olie van slechte kwaliteit zal de smering in het gedrang brengen en de levensduur van de ketting en het blad verkorten.

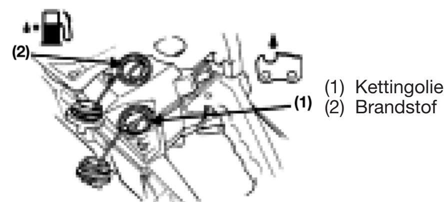
Het is altijd raadzaam het oliereservoir volledig te vullen (met behulp van een trechter) telkens wanneer brandstof bijgevuld wordt; aangezien de inhoud van het oliereservoir dusdanig berekend is dat de brandstof eerder dan de olie opgebruikt wordt, wordt voorkomen dat de machine zonder smeermiddel kan werken.

5. Bedienen van de motorzaag

⚠ LET OP! Het is bijzonder gevaarlijk om een kettingzaag te gebruiken waarvan onderdelen ontbreken of defect zijn. Voordat u de motor start, moet u zorgvuldig controleren of alle onderdelen, inclusief de stang en de ketting, juist gemonteerd zijn.

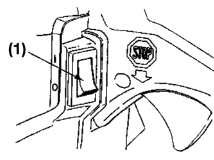
- **STARTEN VAN DE MOTOR**

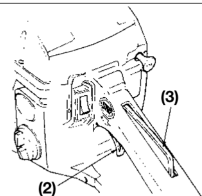
1. Vul de brandstof- en kettingolietanks en draai de doppen van beide tanks goed vast.



(1) Kettingolie
(2) Brandstof

2. Zet de schakelaar op “I”.

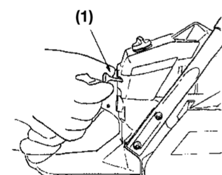


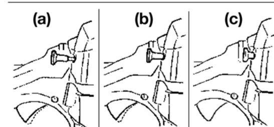


(1) Schakelaar
(2) Versnellings-hendel
(3) Vergrendeling versnelling

3. Trek de chokeknop uit tot de stand voor de tweede fase. De luchttoevoer wordt gesmoord en de gashendel wordt in de startpositie gezet.

OPMERKING Om de motor direct weer te starten nadat u hem heeft uitgezet, zet u de chokeknop in de stand voor de eerste fase (luchttoevoer geopend en de gashendel in de startpositie).



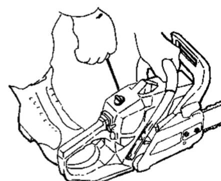


(1) Chokeknop:
(a) Wanneer de motor koud is
(b) Wanneer de motor warm is
(c) Nadat de mot

OPMERKING Als de chokeknop eenmaal is uitgetrokken, keert deze niet vanzelf in de normale stand terug, ook niet als u er met de vinger op drukt. Om de chokeknop in de normale stand terug te zetten, moet u de gashendel indrukken.

4. **Voor de modellen die hiermee uitgerust zijn**, druk 3-4 keer op de knop van de voorinspuiting (primer) (3) om de aanvoer van de carburator te bevorderen.

5. Houd de motorzaag met de voet op de grond en trek flink aan het startkoord.



⚠ LET OP! Start de motor niet terwijl u de motorzaag in de hand heeft. De zaagketting kan in contact met uw lichaam komen. Dit is bijzonder gevaarlijk.

6. Zodra de motor een keer heeft geprutteld, drukt u de chokeknop in de stand voor de eerste fase en trekt u nogmaals aan het startkoord om de motor te starten.

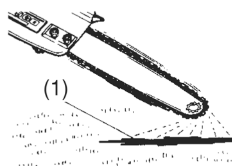
7. Laat de motor met licht ingedrukte gashendel warmlopen.

⚠ LET OP! Blijf uit de buurt van de zaagketting omdat deze begint te draaien zodra de motor wordt gestart.

- **CONTROLEREN VAN DE OLIETOEVOER**

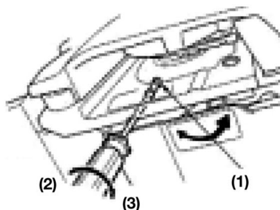
⚠ LET OP! Zorg dat de stang en de ketting overeind gezet worden wanneer de olietoevoer wordt gecontroleerd.
Als dit niet wordt gedaan, komen de draaiende delen bloot te liggen. Dit is bijzonder gevaarlijk.

Laat de motor na het starten op een matig toerental lopen en controleer of er kettingolie van de ketting afspat, zoals de afbeelding laat zien.



(1) Kettingolie

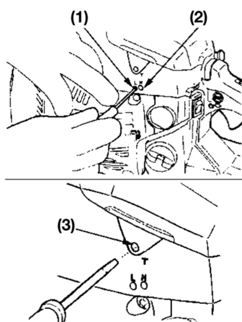
De hoeveelheid ketting olie kan worden ingesteld door een schroevendraaier te steken in de opening aan de onderkant van de koppelingszijde. Stel af al naar gelang de werkomstandigheden.



(1) Instellen van hoeveelheid kettingolie
(2) Rijk
(3) Arm

OPMERKING De olietank moet vrijwel leeg zijn tegen de tijd dat de brandstof op is. Vergeet niet de olietank te vullen wanneer u brandstof bijvult.

- **AFSTELLEN VAN DE CARBURATEUR**



(1) L-naald
(2) H-naald
(3) Stelschroef voor stationair toerental

De carburateur is ingesteld in de fabriek. Mocht nastellen nodig zijn wegens hoogteverschillen of bedrijfsomstandigheden laat dat dan door de dealer doen.
Verkeerde instellingen kunnen de machine beschadigen.

Mocht u niettemin de carburateur zelf moeten nastellen, ga dan te werk volgens de onderstaande procedure.

Controleer voordat u de carburateur afstelt of de brandstof- en luchtfilters schoon zijn en of de brandstof de juiste mengverhouding heeft.

Voer voor afstelling de volgende stappen uit:

OPMERKING De carburateur moet worden afgesteld terwijl het zaagblad met zaagketting is gemonteerd.

1. De H- en L-naalden kunnen het aantal slagen nagesteld worden dat hieronder is aangegeven.
   "H" naald: -1/4
   "L" naald: -1/4

2. Start de motor en laat deze bij laag toerental een paar minuten op temperatuur komen.

3. Draai de stationairschroef (T) tegen de wijzers van de klok in tot de ketting niet meer wordt aangedreven. Wanneer het stationaire toerental te laag is, moet de schroef met de wijzers van de klok mee worden gedraaid.

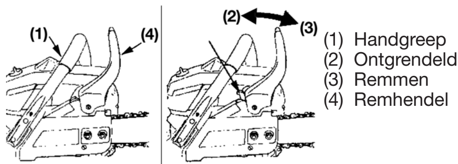
4. Voer een zaagtest uit en stel de H-naald af voor het grootste zaagvermogen en niet op het maximumtoerental.

OPMERKING H-naald te hoog ingesteld: dit veroorzaakt (a) gebrek aan vermogen of (a) te weinig acceleratie. In dit geval de H-naald een weinig linksom (tegen de wijzers van de klok in) draaien.

- **KETTINGREM**

Deze motorzaag is uitgerust met een automatische rem die de zaagketting tot stilstand brengt zodra er tijdens het zagen een terugslag optreedt. De rem wordt automatisch in werking gezet door inertiekracht die reageert op het gewicht in de remhendel.

Deze rem kan ook met de hand in werking worden gezet door de remhendel in de richting van de zaagblad te duwen.
Om de rem vrij te zetten trekt u de remhendel in de richting van de voorste handgreep totdat er een "klik" hoorbaar is.



(1) Handgreep
(2) Ontgrendeld
(3) Remmen
(4) Remhendel

Let op
Controleer de werking van de rem tijdens de dagelijkse inspectie.

Controleprocedure

1. Start de motor

2. Breng de motor op het maximaal toerental. Neem de kettingzaag beet aan de voorste handgreep en duw de handbescherming vooruit met de duim, in de richting van het blad.

Wanneer de rem inschakelt, de gashendel loslaten. Zodra de rem inschakelt moet de ketting stilvallen. Indien de rem niet correct werkt, contacteer dan de verkoper voor de controle en de reparatie.

Indien de motor op een hoog toerental blijft draaien met de rem ingeschakeld, zal de koppeling oververhitten. Dit kan de koppeling zelf en de remband beschadigen.

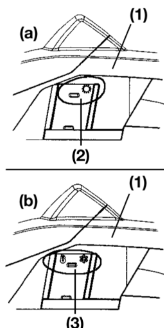
Indien de rem ingeschakeld wordt tijdens het werk, de gashendel onmiddellijk loslaten.

- **ANTIBEVRIEZINGSMECHANISME VAN DE CARBURATEUR**

Bij het gebruik van motorzagen bij temperaturen van 0 – 5 °C en een hoge luchtvochtigheid kan er in de carburateur ijsvorming optreden, waardoor het vermogen van de motor afneemt of de motor gaat stotteren.

Daarom heeft deze motorzaag aan de rechterkant van het cilinderdeksel een ventilatieklepje waardoor er warme lucht naar de motor geblazen wordt, zodat er geen ijsvorming kan optreden.

Onder normale omstandigheden moet de motorzaag in de normale bedrijfsstand worden gebruikt, d.w.z. in de stand waarin de motorzaag standaard is ingesteld.



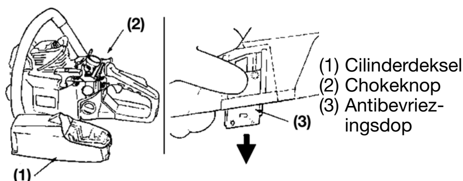
(1) Cilinderdeksel
(2) “Zon” aanduiding
(3) “Sneeuw” aanduiding

(a) Normale bedrijfsstand
(b) Antibevriezingsstand

Als echter de kans bestaat dat er ijsvorming kan optreden, moet de motorzaag voor gebruik op de antibevriezingsstand worden ingesteld.

OPMERKING Indien de motorzaag in de antibevriezingsstand gebruikt blijft worden wanneer de temperaturen weer zijn gestegen, dan is het mogelijk dat de motor moeilijk te starten is of bij normale snelheid niet goed loopt. Daarom is het van groot belang dat de motorzaag weer op de normale bedrijfsstand wordt ingesteld zodra het gevaar voor ijsvorming geweken is.

OVERSCHAKELEN TUSSEN BEDRIJFSSTANDEN

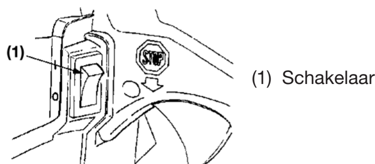


(1) Cilinderdeksel
(2) Chokeknop
(3) Antibevriezingsdop

1. Schakel de motor uit met behulp van de schakelaar.
2. Verwijder het luchtfilterdeksel, het luchtfilter en neem vervolgens de chokeknop van het cilinderdeksel.
3. Draai de schroeven los waarmee het cilinderdeksel op zijn plaats wordt gehouden (d.w.z. de drie schroeven aan de binnenkant, plus één schroef aan de buitenkant van het cilinderdeksel) en verwijder het cilinderdeksel.
4. Druk met de vinger op de antibevriezingsdop aan de rechterkant van het cilinderdeksel en verwijder de dop.
5. Houd de antibevriezingsdop zodanig, dat de “sneeuw” aanduiding aan de bovenkant zit en plaats de dop terug in het cilinderdeksel.
6. Monteer het cilinderdeksel en de overige onderdelen weer op de motorzaag.

- **STOPPEN VAN DE MOTOR**

1. Laat de gashendel los en laat de motor enkele minuten stationair lopen.
2. Zet de schakelaar op “O” (STOP).



(1) Schakelaar

6. Zagen

⚠ LET OP!



- **Lees het hoofdstuk “Voor veilig gebruik” voordat u begint. Het verdient aanbeveling om te oefenen door wat hout door te zagen. Hierdoor kunt u met uw motorzaag vertrouwd raken.**

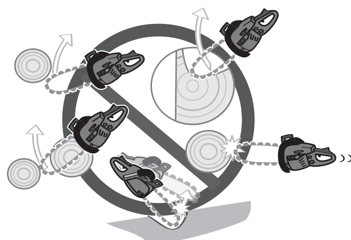


- **Neem altijd alle voorschriften voor de veiligheid in acht. De motorzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het zagen van ander materiaal is niet toegestaan. De mate van trillingen en terugslag is afhankelijk van het materiaal en de veiligheidsvoorschriften zouden niet gerespecteerd worden. Gebruik de motorzaag niet als hefboom voor het heffen, verplaatsen en scheiden van voorwerpen. Zet de motorzaag niet vast op een statief. Het gebruik van de motorzaag voor andere doeleinden is verboden..**

- Het is niet nodig om op de motorzaag te duwen. Oefen slechts lichte druk uit en laat de motor tijdens het zagen op maximaal vermogen lopen.

- Wanneer de zaagketting in de zaagsnede vast komt te zitten, probeer de zaag dan niet met geweld los te trekken, maar gebruik een wig of hefboom om de zaagsnede te vergroten.

- **DENK AAN DE TERUGSLAG**



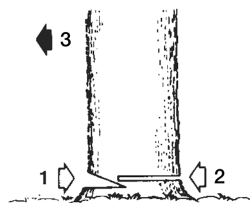


- Deze motorzaag is voorzien van een remketting die de ketting tot stilstand brengt wanneer er bij normaal gebruik een terugslag optreedt. Controleer voor elk gebruik of de kettingrem functioneert door de motor gedurende 1 - 2 seconden op maximaal vermogen te laten lopen en vervolgens de remhendel naar voren te drukken. De ketting moet onmiddellijk tot stilstand komen terwijl de motor op volle snelheid loopt. Wanneer de ketting langzaam of geheel niet tot stilstand komt, dan moeten de remband en de koppelingstrommel direct vervangen worden.



- Het is zeer belangrijk om voor elk gebruik te controleren of de rem goed functioneert en of de zaagketting scherp is, zodat de terugslag van de motorzaag beheersbaar blijft. Verwijdering van de veiligheidsvoorzieningen, onvoldoende onderhoud of onjuiste vervanging van het zaagblad of de zaagketting kan het gevaar voor letsel als gevolg van een terugslag aanzienlijk vergroten.

- **KAPPEN VAN EEN BOOM**



(1) Valrichting
(2) Schuine zaagsnede
(3) Laatste zaagsnede

1. Bepaal de gewenste valrichting van de boom en houd daarbij rekening met de wind, de groeirichting van de boom, de plaats van de zwaarste takken, bereikbaarheid voor het nawerk en eventuele andere factoren.

2. Maak het terrein rondom de boom vrij en zorg voor een goede standplaats en goede uitwijkmogelijkheden.

3. Maak aan de kant van de boom waar de boom naar toe moet vallen een schuine zaagsnede tot ongeveer eenderde van de stamdiameter.

4. Maak de laatste zaagsnede vanaf de andere kant van de boom, iets boven de onderkant van de schuine zaagsnede.

⚠ LET OP! Waarschuw omstanders voor het gevaar voordat u met kappen begint.

Takken afzagen en doorzagen

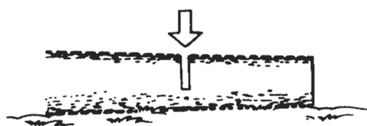
⚠ LET OP!

- **Zorg altijd voor een goede standplaats. Ga niet op het houtblok staan.**
- **Denk eraan dat een doorgezaagd houtblok kan gaan rollen. Ga vooral bij het werken op een heuvelachtig terrein altijd aan de heuvelkant van het houtblok staan.**
- **Volg de aanwijzingen van “Voor veilig gebruik” om terugslag van de motorzaag te voorkomen.**

Controleer voordat u met het werk begint aan welke kant de buigkracht van het hout zich bevindt. Eindig altijd aan de tegenovergestelde kant van de buigrichting om te voorkomen dat het zaagblad in de zaagsnede bekneld raakt.

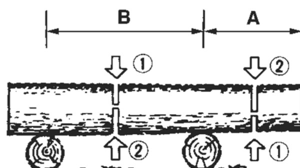
Een op de grond liggend blok hout

Zaag het hout half door, rol het blok om en zaag het vanaf de andere kant door.



Een boven de grond hangend blok hout

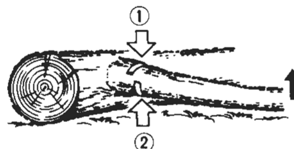
Zaag het hout in het gedeelte “A” vanaf de onderkant voor eenderde door en eindig vanaf de bovenkant. Zaag het hout in het gedeelte “B” vanaf de bovenkant voor eenderde door en eindig vanaf de onderkant.



Afzagen van takken van een gevelde boom

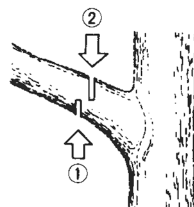
Controleer eerst naar welke kant de tak buigt. Maak vervolgens de eerste snede vanaf de gebogen zijde naar binnen en eindig vanaf de andere kant.

⚠ LET OP! Denk aan het mogelijk terugspringen van afgezaagde takken.



Snoeien van bomen

Begin vanaf de onderkant, eindig vanaf de bovenkant.



⚠ LET OP!

- **Voorkom dat u niet stevig kunt staan en gebruik geen ladder.**
- **Voorkom dat u te ver moet reiken.**
- **Zaag niet boven schouderhoogte.**
- **Houd de motorzaag altijd met beide handen vast.**

7. Onderhoud

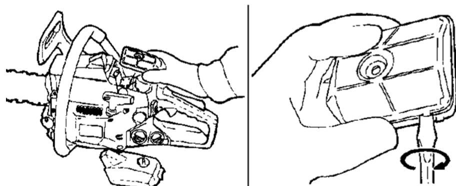
⚠ LET OP! Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en voldoende is afgekoeld voordat u met onderhoud, inspectie of reparatie van de motorzaag begint. Maak de bougiedop los, zodat de motor niet per ongeluk gestart kan worden.

- **ONDERHOUD NA ELK GEBRUIK**

1. Luchtfilter

Verwijder de knop en het deksel van de luchtreiniger Verwijder het filterelement en borstel het schoon.

Een vervuild filter kan gereinigd worden benzine (filter in twee delen uit elkaar te nemen en schoonschudden).



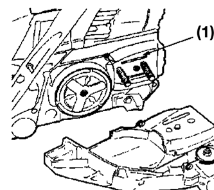
Bij gebruik van perslucht vanaf de binnenkant naar buiten blazen.

OPMERKING

Bij het sluiten van de filterdelen bij de rand aandrukken totdat een klik hoorbaar is.

2. Smeerkanaal

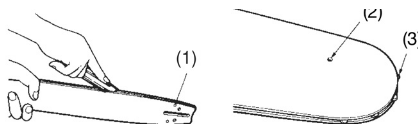
Verwijder het zaagblad en controleer het smeerkanaal op verstopping.



(1) Smeerkanaal

3. Zaagblad

Nu het zaagblad is verwijderd, verwijdert u zaagsel uit de zaagbladloper en het smeerkanaal.
Smeer het neuskettingwiel via het smeerkanaal aan het uiteinde van het zaagblad.



(1) Smeerkanaal
(2) Smeerpoort
(3) Kettingwiel

4. Overige

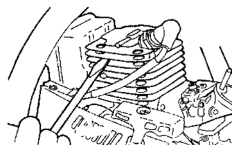
Controleer op brandstoflekken, loszittende onderdelen en beschadiging van belangrijke delen, zoals de verbindingen van de handgrepen en de bevestiging van het zaagblad. Laat eventuele mankementen repareren voordat u de motorzaag weer gebruikt.

- **PERIODIEKE ONDERHOUDSPUNTEN**

1. Koelribben van de cilinder

Opeenhoping van zaagsel en stof tussen de koelribben van de cilinder kan oververhitting van de motor veroorzaken.
Controleer en reinig de koelribben op periodieke basis. Hiervoor moeten luchtfilter en cilinderdeksel van de motorzaag worden genomen.

Let er bij het terugplaatsen van het cilinderdeksel op, dat de bedrading van de schakelaar en de pakkingen op de juiste plaats zitten.

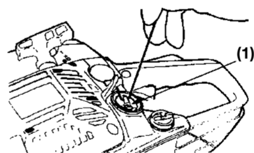


OPMERKING

Dek voor de zekerheid de luchtinlaatopening af.

2. Brandstoffilter

1. Neem het filter uit de vulopening met behulp van een haakje van ijzerdraad.



(1) Brandstoffilter

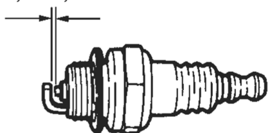
2. Demonteer het filter en reinig het met benzine. Zo nodig door een nieuwe vervangen.

OPMERKING

- Houd het uiteinde van de aanzuigbuis met een tangetje vast nadat u het filter heeft verwijderd.
- Let er bij het monteren van het filter op, dat er geen filtermateriaal of stof in de aanzuigbuis terecht komen.

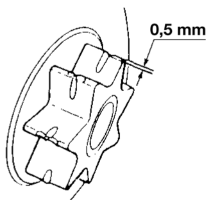
3. Bougie

Reinig de elektrodes met een staalborstel en stel de elektrodenafstand zo nodig in op 0,65 mm.



4. Kettingwiel

Controleer het kettingwiel op beschadigingen en op overmatige slijtage die de kettingaandrijving kan beïnvloeden. Bij aanzienlijke slijtage, vervangen door een nieuwe. Leg nooit een nieuwe ketting om een versleten kettingwiel, of een versleten ketting om een nieuw kettingwiel.



5. Voor- en achterdempers

Vervangen bij losgeraakt aangelijmd deel of wanneer het rubber deel gebarsten is. Vervangen wanneer de binnenkant van het metaal van de achterdemper ingeslagen is door de stopbout en de speling van het metaal is toegenomen.

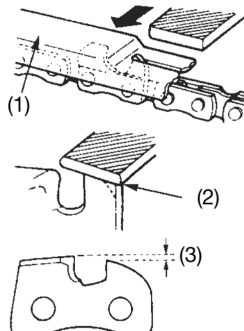
8. Onderhoud van zaagketting en zaagblad

1. Zaagketting

⚠ LET OP! Voor een soepele en veilige werking is het van groot belang om de ketting scherp te houden.

De ketting moet worden geslepen wanneer:

- Het zaagsel er poederachtig uitziet.
- U bij het zagen extra kracht moet zetten.
- De zaagsnede niet recht is.
- Het trillen toeneemt.
- Het brandstofverbruik toeneemt.



(1) Goede dieptemeter
(2) Rond afvijlen
(3) Standaard dieptebeperking: (zie “Tabel onderhoud ketting”).

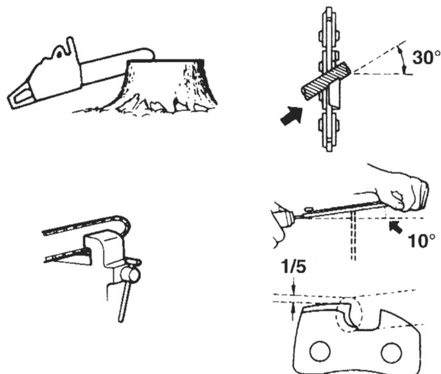
Voorzorgsmaatregelen bij het slijpen

⚠ LET OP! Draag goede werkhandschoenen.

Voor het vijlen:

- Zorg ervoor dat de zaagketting goed vastzit.
- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld.
- Gebruik een ronde vijl met de juiste diameter (zie “Tabel onderhoud ketting”).

Zet de vijl op de ketting en druk de vijl recht vooruit. Houd de vijl zoals afgebeeld vast.

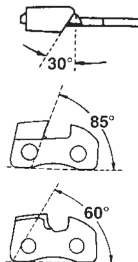


Nadat elke schakel is gevijld, controleert u de dieptebeperking en vijlt u deze zoals afgebeeld af.

⚠ LET OP! Rond de voorste hoek af om de kans op terugslag of afbreken van de kettinggeleiders te verkleinen.

Zorg ervoor dat elke schakel de afgebeelde lengte en randen heeft.



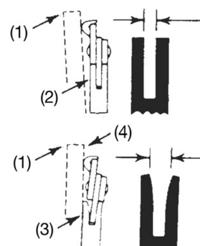


(A) Schakellengte
(30°) Vijlhoek
(85°) Zijschakelhoek
(60°) Bovenste schakelhoek

2. Zaagblad

- Draai om gelijkvormige slijtage mogelijk te maken het zaagblad af en toe om.
- De zaagbladloper moet altijd recht zijn.

Controleer de loper op slijtage. Zet een duimstok op het zaagblad en de buitenkant van een kettingschakel. De zaagbladloper is normaal als er een ruimte is. Anders is de zaagbladloper versleten.
In dat geval moet het zaagblad worden gerepareerd of vervangen.



(1) Duimstok
(2) Ruimte
(3) Geen ruimte
(4) Ketting staat scheef

3. Tabel onderhoud ketting

⚠ LET OP! De kenmerkende gegevens van de ketting en de staaf gehomologeerd voor deze machine zijn weergegeven in de “EG-Konformiteitsverklaring” die met de machine wordt geleverd. Om veiligheidsredenen, geen andere types van ketting of staaf gebruiken.
De tabel geeft de slijpgegevens voor de verschillende types van kettingen weer, zonder de mogelijkheid om andere kettingen dan de gehomologeerde types te gebruiken.

Steek ketting		**Niveau begrenzertand (a)**		**Diameter vijl (d)**	
Duim	mm	Duim	mm	Duim	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Oplossen van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1) Motor start niet **WAARSCHUWING Controleer het anti-bevriezingssysteem is uitgeschakeld.**	– Controleer de brandstof op water of verkeerde mengverhouding.	– Vervangen door de juiste brandstof.
	– Controleer of de motor verzopen is.	– Neem de bougie uit de motor en droog de bougie. – Trek zonder te choken nogmaals aan het startkoord.
	– Controleer of de bougie vonkt.	– Vervang de bougie door een nieuwe.
2) Laag vermogen/Slechte acceleratie/Onregelmatig stationair	– Controleer de brandstof op water of verkeerde mengverhouding.	– Vervangen door de juiste brandstof.
	– Controleer luchtfilter en brandstoffilter op verstoppingen.	– Reinigen.
	– Controleer de afstelling van de carburateur.	– Stel de stelschroeven opnieuw af.
3) Er komt geen olie uit	– Controleer de kwaliteit van de olie.	– Verversen.
	– Controleer de smeerkanalen en -poorten op verstoppingen.	– Reinigen.

Neem contact op met uw dealer wanneer de motorzaag ander onderhoud of reparatie behoeft.

Indice

Prezado Cliente,

Agradecemos por ter escolhido os nossos produtos e desejamos que a utilização desta máquina lhe dê muita satisfação e atenda plenamente às suas expectativas.
Este manual foi redigido para lhes permitir conhecer bem a sua máquina e utilizá-la de forma segura e eficiente. Não se esqueça de que este manual faz parte integrante da máquina; mantenha-o à mão para poder consultá-lo a qualquer momento e entregue-o juntamente com a máquina em caso de transferência a outro proprietário ou se a emprestar.

Esta sua nova máquina foi projectada e fabricada segundo as normativas vigentes. È segura e fiável se for utilizada no pleno respeito das instruções que constam deste manual (uso previsto); toda outra utilização ou a inobservância das normas de segurança de uso, manutenção e reparação indicadas é considerada como “uso impróprio” e causa a invalidação da garantia e a extinção da responsabilidade do Fabricante, recaindo sobre o utilizador os encargos derivantes de danos ou lesões a si próprio ou a terceiros.

Se houver qualquer pequena diferença entre o quanto descrito neste manual e a máquina em seu poder, tenha em conta que, vista a contínua melhoria do produto, as informações contidas neste manual são sujeitas a modificações sem aviso prévio ou obrigação de actualização, ficando inalteradas, porém, as características essenciais para fins de segurança e de funcionamento. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor. Bom trabalho!

1. Para operação em segurança

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA



Leia o livro de instruções do operador antes de operar esta máquina.



Use a motoserra com as duas mãos.



Leia, compreenda e siga todos os avisos.



Use protecções para a cabeça, olhos e ouvidos.



Aviso! Perigo de ressalto.





ATENÇÃO!!!

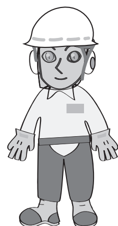
RISCO DE DANOS AUDITIVOS

EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, ESTA MÁQUINA PODERÁ ENVOLVER UM NÍVEL DIÁRIO DE EXPOSIÇÃO PESSOAL AO RUÍDO PARA O OPERADOR IGUAL OU SUPERIOR A
85 dB(A)

1. Para operação em segurança



1. Nunca opere uma motosserra quando estiver cansado, doente ou perturbado, ou sob a influência de medicamentos que possam produzir sonolência, ou se estiver sob o efeito de álcool ou drogas.



2. Use calçado de segurança, vestuário justo e dispositivos de protecção para os olhos, ouvidos e cabeça. Use luvas à prova de vibração.

3. Mantenha a corrente da serra bem afiada e a serra, inclusive o sistema AV, em boas condições. Uma corrente sem corte aumenta o tempo de trabalho, e pressionar uma corrente sem corte na madeira aumenta a vibração transmitida para as mãos.
Uma serra com componentes soltos ou amortecedores AV danificados ou desgastados tende a ter níveis mais altos de vibração.

4. Todas as precauções mencionadas acima não podem garantir que você não vá sofrer da síndrome dos dedos brancos ou da síndrome do túnel de carpo. Portanto, usuários regulares e contínuos devem monitorar com atenção as condições de suas mãos e dedos. Se qualquer dos sintomas listados acima aparecer, procure aconselhamento médico imediatamente.

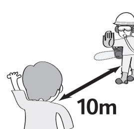


5. Tenha cuidado sempre que manusear combustível. Limpe todos os derrames e depois afaste a motosserra pelo menos 3 m do ponto de enchimento de combustível, antes de fazer arrancar o motor.

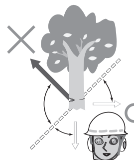
6. Elimine todas as fontes de faíscas ou chamas (i.e. cigarros, chamas ou trabalhos que possam provocar faíscas) nas áreas onde o combustível é misturado, abastecido ou armazenado



7. Não fume enquanto manuseia combustível ou enquanto opera a motoserra.



8. Não permita que outras pessoas estejam perto da motoserra quando a fizer arrancar ou ao cortar. Mantenha os observadores e animais afastados da área de trabalho. Crianças, animais e observadores deverão estar a uma distância mínima de 10 m quando fizer arrancar ou operar a motoserra.



9. Nunca comece a cortar antes de ter desimpedido a área de trabalho. Deve ter os pés bem apoiados e prever um abrigo seguro para quando a árvore cair.



10. Segure sempre a motosserra firmemente com as duas mãos quando o motor estiver a trabalhar. Segure firmemente com os dedos e os polegares envolvendo os punhos da motosserra.



11. Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da corrente da serra quando o motor estiver a funcionar.



12. Antes de fazer arrancar o motor, assegure-se que a corrente da serra não está em contacto com nada.



13. Transporte sempre a motosserra com o motor parado, a guia e a corrente da serra para trás e a panela de escape afastada do seu corpo.





14. Inspeccione sempre a motosserra antes de cada utilização verificando peças gastas, soltas ou danificadas. Nunca opere uma motosserra que esteja danificada, incorrectamente afinada ou que não esteja montada completamente e de forma segura. Assegure-se de que a corrente da serra pára de se deslocar quando o gatilho acelerador é solto.



15. Todos os serviços à motosserra, excepto os que estão listados no Manual do Proprietário, deverão ser executados por pessoal qualificado para assistência às motosserras. (P.ex., se forem usadas ferramentas impróprias para remover o volante do motor, ou se for usada uma ferramen-



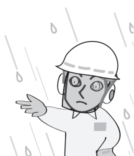
ta imprópria para remover a embraiagem, poderão ocorrer danos estruturais no volante do motor que poderão subsequentemente provocar a desintegração do volante do motor.)

16. Desligue sempre o motor antes de o afinar.

17. Use extremas precauções quando cortar arbustos e árvores pequenas dado que o material delgado poderá prender-se à corrente da serra e ser lançado contra si ou desequilibrá-lo.



18. Ao cortar uma pernada sob tensão, tome cuidado com o ressalto de forma a não ser atingido quando a tensão sobre as fibras de madeira for libertada.



19. Nunca corte com vento forte, mau tempo, quando a visibilidade for fraca ou em temperaturas muito elevadas ou muito baixas. Verifique sempre se a árvore tem ramos mortos que poderão cair durante a operação de derrube.

20. Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo ou de mistura de combustível.



21. Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas. Nunca faça arrancar nem opere o motor dentro de um compartimento ou edifício fechado. Os fumos de escape contém monóxido de carbono que é perigoso.



22. Não opere a motosserra numa árvore a não ser que tenha sido especialmente treinado para tal.

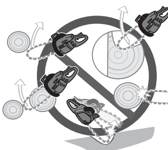
23. Proteja-se do ressalto. Ressalto é a deslocação para cima da guia que ocorre quando a corrente da serra na ponta da guia entra em contacto com um objecto. O recuo pode dar origem à perigosa perda de controlo da motosserra.



24. Ao transportar a sua motosserra, assegure-se que a bainha da guia apropriada está no seu lugar.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA EM RELAÇÃO AO RESSALTO PARA OPERADORES DA MOTOSSERRA

⚠ ATENÇÃO! **Poderá ocorrer ressalto quando a ponta ou nariz da guia toca num objecto, ou quando a madeira fecha e entala a corrente da serra no corte. O contacto da extremidade em alguns casos poderá provocar uma reacção inversa extremamente rápida, atirando a guia para cima e para trás em direcção ao operador. Se a corrente da serra ficar entalada na ponta da guia poderá empurrar a guia rapidamente para trás em direcção ao operador. Qualquer destas reacções poderá provocar a perda de controlo da serra, o que poderá resultar em lesões pessoais sérias.**



• Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como operador da motosserra deverá tomar várias medidas para efectuar os trabalhos de corte sem riscos de acidentes ou lesões pessoais.

1. Com uma compreensão básica do ressalto poderá reduzir ou eliminar o elemento de surpresa.
Surpresas súbitas contribuem para os acidentes.



2. Segure bem a serra com as duas mãos, a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho da frente, quando o motor estiver a funcionar. Segure firmemente com os dedos e os polegares envolvendo os punhos da motosserra. Uma boa fixação ajudará a reduzir o ressalto e a manter o controlo da serra.





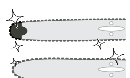
3. Assegure-se de que mantém a área onde está a executar o corte livre de obstáculos. Não deixe a ponta da guia entrar em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outro obstáculo que possa ser atingido ao operar a serra.



4. Corte a alta velocidade do motor.

5. Não se estique nem corte acima da altura do ombro.

6. Siga as instruções do fabricante em relação à afiação e à manutenção da corrente da serra.



7. Use apenas guias e correntes sobressalentes especificadas pelo fabricante ou equivalentes.

2. Explicação dos símbolos na máquina

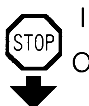
⚠ ATENÇÃO! Para uma operação e manutenção seguras, foram gravados em relevo os símbolos na máquina.
De acordo com estas indicações, tome o cuidado para não cometer nenhum erro.



Entrada para reabastecer "GASOLINA MISTURA"
Localização: Tampa do combustível



Entrada para atestar óleo da corrente
Localização: Tampa de óleo



Regular o interruptor para a posição "I", arranque do motor. Regulando o interruptor na posição "O" o motor pára imediatamente.
Localização: De frente para a parte superior do punho traseiro





CHOKE



START

RUN

Fazer arrancar o motor. Se puxar o botão do estrangulador (na parte de trás direita do punho traseiro) para a ponta da seta, poderá regular o modo de arranque da seguinte forma:

- Primeira posição – modo de arranque quando o motor está quente.
- Segunda posição – modo de arranque quando o motor está frio.

Localização: Superior direita da tampa do filtro de ar

H

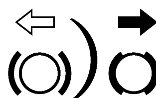
O parafuso sob a marca "H" é o parafuso de afinação de alta velocidade.

L

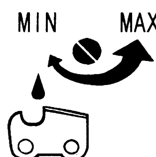
O parafuso sob a marca "L" é o parafuso de afinação de baixa velocidade.

T

O parafuso à esquerda da marca "T" é o parafuso de afinação do ralenti.
Localização: Lado esquerdo do punho traseiro



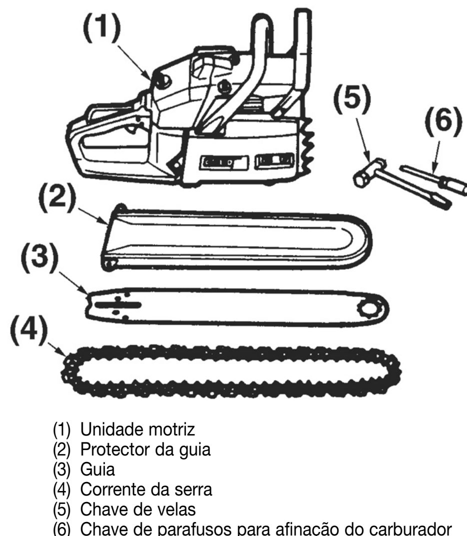
Indica os sentidos em que o travão da serra é libertado (seta branca) e activado (seta preta).
Localização: Frente do resguardo da corrente



Se girar o bastão com chave de parafuso em direcção da seta para a posição "MAX", o fluxo de óleo flui mais, e se girar para a posição "MIN", flui menos.
Localização: Parte inferior da unidade motriz

3. Instalação da guia e da corrente da serra

O modelo base desta motosserra contém os elementos ilustrados.



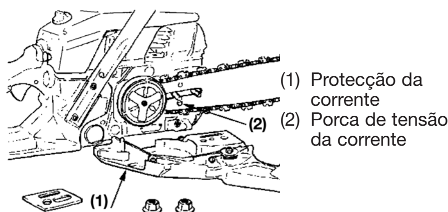
(1) Unidade motriz
(2) Protector da guia
(3) Guia
(4) Corrente da serra
(5) Chave de velas
(6) Chave de parafusos para afinação do carburador

Abra a caixa e instale a guia e a corrente da serra na unidade motriz como se segue:

⚠ ATENÇÃO! **A corrente da serra tem pontas muito afiadas. Use luvas de protecção grossas para segurança.**

1. Puxe o resguardo na direcção do punho da frente para verificar que o travão de corrente não está activado.

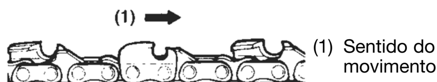
2. Desaperte as porcas e remova o resguardo da corrente.



(1) Protecção da corrente
(2) Porca de tensão da corrente

3. Engrene a corrente na roda dentada e, ao mesmo tempo que encaixa a corrente da serra em volta da barra guia, monte a barra guia na unidade de potência. Ajuste a posição da porca de tensão da corrente.

NOTA Preste atenção ao sentido correcto da corrente da serra.



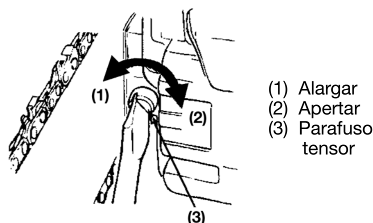
(1) Sentido do movimento

4. Monte o resguardo da corrente na unidade motriz e aperte as porcas com os dedos.

5. Segurando na ponta da guia, ajuste a tensão da corrente rodando o parafuso tensor até que os elos de ligação apenas toquem na parte inferior da calha da guia.

6. Aperte firmemente as porcas com a ponta da guia levantada (12 a 15 Nm). Depois verifique se a corrente roda suavemente e se tem a tensão correcta deslocando-a à mão. Se necessário, reajuste resguardo da corrente solto.

7. Aperte o parafuso tensor.



(1) Alargar
(2) Apertar
(3) Parafuso tensor

NOTA Na fase inicial da utilização, o comprimento de uma corrente nova se expande. Verificar e regular com frequência a tensão, porque uma corrente afrouxada pode sair facilmente das guias ou provocar um desgaste rápido da própria corrente e da barra de guia.

4. Combustível e óleo da corrente

• **COMBUSTÍVEL**

⚠ ATENÇÃO! A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou aproximar do combustível qualquer chama ou faíscas. Certifiquese de que pára o motor e o deixa arrefecer antes de reabastecer a unidade.
Seleccione um terreno ao ar livre sem vegetação para abastecer e afaste-se pelo menos 3 m (10 pés) do ponto de abastecimento antes de arrancar o motor.



- Os motores são lubrificados com óleo especialmente formulado para uso em motores a gasolina de 2 tempos arrefecidos por ar. Use um óleo de boa qualidade com aditivo anti oxidante expressamente indicado para uso em motores de 2 tempos arrefecidos a ar (ÓLEO DE GRAU JASO FC ou GRAU ISO EGC).

- Não use óleo de mistura BIA ou TCW (tipo 2 tempos arrefecido a água).



- **RELAÇÃO DE MISTURA RECOMENDADA GASOLINA 50 : ÓLEO 1**

- As emissões de escape são controladas pelos parâmetros e componentes fundamentais do motor (p.ex. carburação, tempo de ignição e tempo de porta) sem a adição de hardware significativo ou a introdução de material inerte durante a combustão.

- Estes motores são certificados para trabalhar com gasolina sem chumbo.

- Certifique-se de que é usada gasolina com uma octanagem mínima de 89RON (USA/Canada: 87AL).

- Se usar uma gasolina com octanagem inferior ao valor prescrito, existe o perigo de a temperatura do motor aumentar e poderá como consequência ocorrer um problema no motor, como um pistão gripado.

- A gasolina sem chumbo é recomendada para reduzir a contaminação do ar com benefícios para a sua saúde e do meio-ambiente.

- Gasolinas ou óleos de fraca qualidade podem danificar os retentores, mangueiras de combustível ou o tanque de combustível do motor.

• **COMO MISTURAR COMBUSTÍVEL**

⚠ ATENÇÃO! Preste atenção à agitação.

1. Meça as quantidades de gasolina e óleo a misturar.

2. Coloque parte da gasolina num recipiente limpo e aprovado para combustível..

3. Adicione todo o óleo e agite bem.

4. Adicione o resto da gasolina e agite novamente durante pelo menos um minuto. Dado que alguns óleos podem ser difíceis de misturar dependendo dos ingredientes do óleo, é necessária uma forte agitação para o motor durar. Tome cuidado pois se a agitação for insuficiente, aumenta o perigo de gripagem dos pistões devido a uma mistura anormalmente pobre.

5. Ponha uma indicação clara no exterior dos recipientes para evitar misturar com gasolina ou outros recipientes.

6. Indique o conteúdo no exterior do recipiente para uma fácil identificação.

• **ABASTECIMENTO DA UNIDADE**

1. Desaperte e remova o tampão do combustível. Pouse o tampão numa superfície sem pó.

2. Abasteça o depósito de combustível até 80% da capacidade de enchimento.

3. Aperte firmemente a tampa do combustível e limpe qualquer derrame de combustível ao redor da unidade.

⚠ ATENÇÃO!

1. **Seleccione um terreno plano ao ar livre para abastecer.**

2. **Afaste pelo menos 10 pés (3 metros) do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.**

3. **Pare o motor antes de reabastecer a unidade. Nessa altura, certifique-se que agita suficientemente a mistura de gasolina no recipiente.**

- **PARA PROLONGAR A VIDA DO SEU MOTOR, EVITE:**

1. COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (GASOLINE PURA) – Provocará muito rapidamente danos graves nas partes internas do motor.

2. GASOHOL (Mistura de álcool e gasolina) – Pode provocar a deterioração das peças de borracha e/ou plástico e a interrupção da lubrificação do motor.

3. ÓLEO PARA MOTORES DE 4 TEMPOS – Poderão provocar incrustações na vela de ignição, bloqueamento da janela de escape ou bloqueamento dos segmentos.

4. **Mistura de combustível que tenha sido deixada sem utilização durante um período de um mês ou mais** poderá entupir o carburador e resultar no mau funcionamento do motor.

5. No caso de armazenar o produto durante muito tempo, limpe o depósito de combustível depois de o esvaziar. Em seguida, faça funcionar o motor e esvazie o carburador da mistura de combustível.

6. No caso de descartar o recipiente de óleo de mistura, façao apenas para um local autorizado para o efeito.

NOTA Além disso, o desgaste normal e as alterações do produto sem influência funcional, não são cobertas pela garantia. Tenha também em atenção que, se a utilização descrita no manual de instruções não for observada relativamente à mistura de gasolina, etc. descrita aqui, poderá não ser coberta pela garantia.

- **ÓLEO DA CORRENTE**

IMPORTANTE Utilize exclusivamente óleo específico para motosserras ou óleo adesivo para motosserras. Não utilize óleo que contém impurezas para não obstruir o filtro no depósito e evitar de danificar irreparavelmente a bomba do óleo.

IMPORTANTE O óleo específico para a lubrificação da corrente é biodegradável. O uso de um óleo mineral ou de óleo para motores causa danos graves ao ambiente.

A utilização de um óleo de boa qualidade é fundamental para obter uma lubrificação eficaz dos órgãos de corte; um óleo usado ou de baixa qualidade compromete a lubrificação e reduz a duração da corrente e da lâmina– guia.

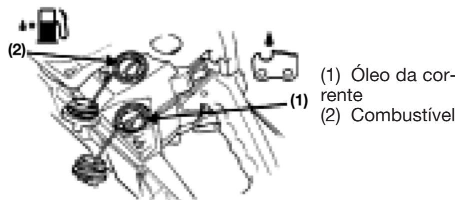
É sempre oportuno encher totalmente o depósito do óleo (com um funil) todas as vezes que for efectuado o abastecimento de combustível; pois a capacidade do depósito do óleo é calculada para esgotar o combustível antes do óleo, desta maneira evita– se o risco da máquina funcionar sem lubrificante.

5. Funcionamento do motor

⚠ ATENÇÃO! É muito perigoso funcionar a motoserra com peças danificadas ou faltando peças. Antes de ligar, certifique-se de que todas as peças incluindo a barra e a corrente estão corretamente instaladas.

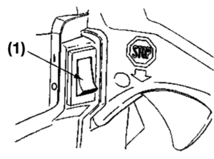
- **LIGAR O MOTOR**

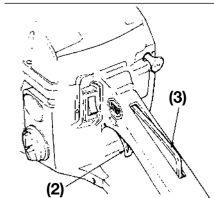
1. Ateste os depósitos de combustível e óleo da corrente respectivamente, e aperte bem as tampas.



(1) Óleo da corrente
(2) Combustível

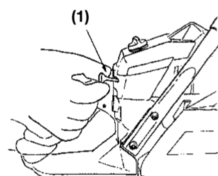
2. Coloque o interruptor na posição “I”.

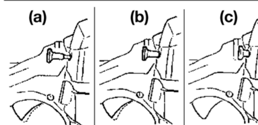




(1) Interruptor
(2) Alavanca do acelerador
(3) Bloqueio do acelerador

3. Puxe para fora o botão do estrangulador para a segunda posição. O estrangulador fechará e a alavanca do acelerador será colocada na posição de arranque.





Botão do estrangulador:

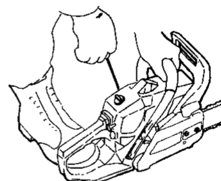
(a) Quando o motor está frio
(b) Quando o motor está em aquecimento
(c) Quando o motor arranca

NOTA Ao reiniciar imediatamente após parar o motor, coloque o botão do estrangulador na primeira posição (estrangulador aberto e alavanca de acelerador na posição de arranque).

NOTA Uma vez que o botão do estrangulador tenha sido puxado para fora, não voltará para a posição de operação mesmo se o pressionar com o dedo. Quando quiser fazer voltar o botão do estrangulador à posição de funcionamento, puxe para fora a alavanca do acelerador.

4. **Nos modelos que o possuírem**, carregue o botão do dispositivo de escorva (primer) (3) por 3– 4 vezes a fim de facilitar a entrada em funcionamento do carburador.

5. Enquanto segura firmemente a serra no chão, puxe vigorosamente a corda de arranque.



⚠ ATENÇÃO! Não faça arrancar o motor com a motoserra pendurada numa mão. A corrente da serra poderá tocar no seu corpo. Isso é muito perigoso.

6. Quando o motor tiver pegado, primeiro empurre o botão do estrangulador para a primeira posição e depois puxe novamente o puxador para fazer arrancar o motor.

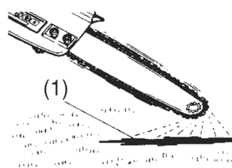
7. Deixe o motor aquecer com a alavanca do acelerador ligeiramente puxada.

⚠ ATENÇÃO! Mantenha-se afastado da corrente da serra pois esta começará a rodar quando o motor arrancar.

- **VERIFICAÇÃO DO ÓLEO**

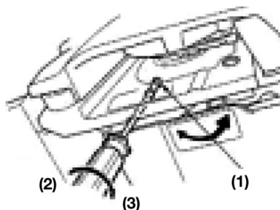
⚠ ATENÇÃO! Lembre-se de ajustar a barra e a corrente durante a checagem do nível de óleo. Senão as partes rotativas podem ficar expostas. Isso è muito perigoso.

O fluxo de oleo pode ser alterado rodando o botão de regulação que se encontra na parte de cima da protecção do cilindro. Regulação conforme as condições de trabalho.



(1) Óleo da corrente

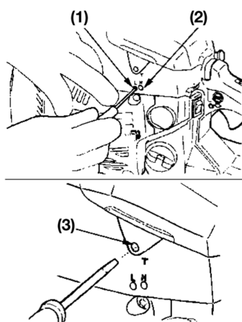
O fluxo de óleo de corrente pode ser alterado inserindo-se uma chave de parafuso no orifício ao fundo do lado da embraiagem. Ajuste de acordo com suas condições de trabalho.



(1) Ajuste do fluxo de óleo de corrente
(2) Rica
(3) Pobre

NOTA O tanque de óleo deve ficar quase vazio quando o combustível tiver acabado. Torne a encher o tanque de óleo toda vez que reabastecer a serra.

• AFINAÇÃO DO CARBURADOR



(1) Agulha “L”
(2) Agulha “H”
(3) Parafuso de afinação do ralenti

O carburador está regulado de fábrica.
Caso o aparelho necessite de ser novamente regulado devido a alterações de altitude ou de funcionamento, é favor pedir ao seu concessionário que faça essa regulação.

Uma ragulação incorrecta poderá danificar o aparelho.
Caso tenha de fazer a regulação sozinho, é favor seguir cuidadosamente as indicações que se seguem.

Antes de afinar o carburador, assegure-se de que os filtros de ar/combustível estão limpos e novos e de que o combustível tenha a mistura correcta.

Para afinar, siga os passos seguintes:

NOTA Assegure-se de que afina o carburador com a corrente colocada.

1. As agulhas “H” e “L” são limitadas quanto ao número de voltas como mostrado abaixo.
   Agulha “H”: -1/4
   Agulha “L”: -1/4

2. Faça arrancar o motor e deixe-o aquecer-se a meio acelerador por alguns minutos.

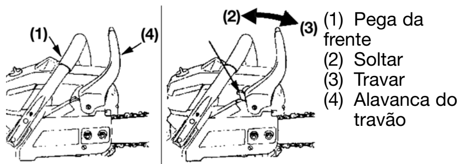
3. Rode o parafuso de afinação do ralenti (T) em sentido anti-horário de modo que a motosserra não rode. Se a velocidade do ralenti for lenta demais, rode o parafuso em sentido horário.

4. Faça um teste de corte e ajuste a agulha “H” para a melhor potência de corte, não para a máxima velocidade.

NOTA A sobrerotação da agulha de controlo da mistura provoca uma falta de potência ou fraca aceleração. Nesse caso, é favor rodar um pouco a agulha de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

• TRAVÃO DE CORRENTE

Esta máquina está equipada com um travão automático para parar a rotação da corrente da serra quando ocorrer um ressalto durante o corte de serra. O travão é operado automaticamente pela força da inércia, que funciona no peso instalado dentro da guarda dianteira.
Este travão também pode ser operado manualmente com a protecção dianteira virada para baixo para a guia.
Para libertar o travão, puxe para cima a protecção dianteira na direcção do punho dianteiro até se ouvir um som “click”.



(1) Pega da frente
(2) Soltar
(3) Travar
(4) Alavanca do travão

Atenção
Assegure-se que confirma o funcionamento do travão durante a inspecção diária.

Processo de controlo

1. Arranque o motor

2. Coloque o motor com as rotações no máximo. Empunhe a motosserra pela pega dianteira e empurre para a frente a protecção do guarda-mão com o polegar, na direcção da barra.

Quando o travão estiver engatado, solte o comando do acelerador. A corrente deve parar instantaneamente tão logo o travão é engatado.

Se o travão não funcionar correctamente, contacte o revendedor para o controlo e a reparação.

Se o motor permanecer com número elevado de rotações com o travão engatado, a embraiagem superaquece. Isto pode causar a danificação da embraiagem e da banda do travão.

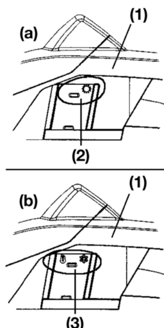
Se o travão for accionado durante o trabalho, solte logo o comando do acelerador.

- **MECANISMO ANTI-CONGELAMENTO DO CARBURADOR**

Operar motosserras em temperaturas de 0 – 5 °C com alta humidade poderá resultar na formação de gelo dentro do carburador, e isto por sua vez provocar que o débito de potência do motor seja reduzido ou que o motor deixe de funcionar suavemente.

Este produto foi por essa razão concebido com uma janela de ventilação do lado direito da superfície da tampa do cilindro para permitir que seja fornecido ar quente ao motor e assim evitar a formação de gelo.

Em circunstâncias normais o produto deverá ser usado em modo de operação normal, i.e., no modo para o qual foi regulado na altura da expedição.



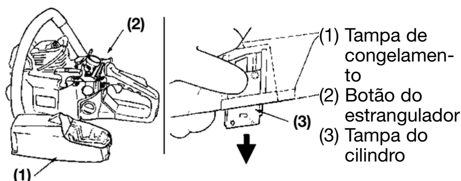
(1) Tampa do cilindro
(2) Marca “sol”
(3) Marca “neve”

(a) Modo de operação normal
(b) Modo anti-congelamento

No entanto desde que haja a possibilidade de ocorrência de congelamento, a unidade deverá ser regulada para operar no modo anti-congelamento antes de começar a operar

NOTA Se continuar a utilizar o produto em modo anticongelamento mesmo quando as temperaturas subirem e voltarem ao normal, poderá resultar que o motor deixe de arrancar correctamente ou que o motor deixe de funcionar à velocidade normal, e por esta razão a motosserra deve voltar a ser afinada para o modo de operação normal se não existir o perigo de congelamento.

COMO COMUTAR ENTRE MODOS DE FUNCIONAMENTO

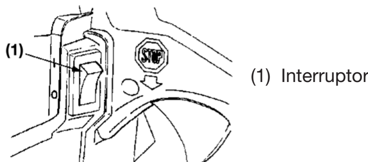


(1) Tampa de congelamento
(2) Botão do estrangulador
(3) Tampa do cilindro

1. Posicione o interruptor do motor para o desligar.
2. Retire a tampa do filtro de ar, remova o filtro de ar e depois remova o botão do estrangulador da tampa do cilindro.
3. Desaperte os parafusos que fixam a tampa do cilindro no lugar (i.e., os três parafusos no interior e o parafuso no exterior da tampa), e depois remova a tampa do cilindro.
4. Prima com o dedo a tampa de congelamento localizada no lado direito da tampa do cilindro para remover a tampa de congelamento.
5. Ajuste a tampa de congelamento de forma a que a marca “neve” fique para cima e depois faça-a voltar à sua posição original na tampa do cilindro.
6. Fixe a tampa do cilindro novamente na sua posição original, e depois fixe todas as outras peças novamente nas suas posições correctas.

- **PARAGEM DO MOTOR**

1. Liberte a alavanca do acelerador deixando o motor ao ralenti durante alguns minutos.
2. Regule o interruptor na posição “O” (PARAGEM).



(1) Interruptor

6. Serrar

⚠ ATENÇÃO!



- **Antes de continuar o seu trabalho, leia a secção “Para operação em segurança”. Recomeda-se que pratique primeiro serrando toros fáceis. Isto também o ajuda a habituar- se à sua máquina.**

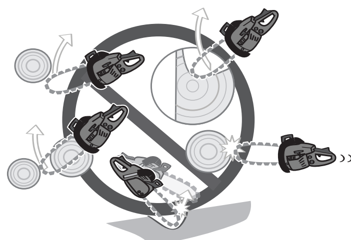


- **Siga sempre as normas de segurança. A motosserra deverá ser usada apenas para cortar madeira. É proibido cortar outros tipos de material. As vibrações e os ressaltos variam com diferentes materiais pelo que os requisitos dos regulamentos de segurança não seriam respeitados. Não use a motosserra como uma alavanca para levan-tar, deslocar ou separar objectos. Não a bloqueie em suportes fixos. É proibido ligar ferramentas ou aplicações à saída de potência excepto os especificados pelo fabricante.**

- Não é necessário forçar a serra para dentro do corte. Aplique apenas uma pressão ligeira enquanto faz rodar o motor com o acelerador a fundo.

- Quando a corrente da serra ficar presa no corte, não tente puxá-la à força, use uma cunha ou uma alavanca para abrir caminho.

- **PROTEJA-SE DOS RESSALTOS**



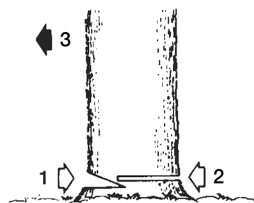


- Esta serra está equipada com um travão de corrente que parará a corrente na ocorrência de ressalto se for operada correctamente. Deverá verificar o funcionamento do travão de corrente antes de cada utilização fazendo correr a corrente com o acelerador a fundo durante 1 a 2 segundos e empurrando a protecção dianteira da mão para a frente. A corrente deverá parar imediatamente com o motor à velocidade máxima. Se a corrente demorar a parar ou não parar, substitua a correia do travão e o tambor da embraiagem antes de usar.



- É extremamente importante que o travão da corrente seja inspeccionado verificando se funciona correctamente antes de cada utilização e que a corrente esteja afiada para manter o nível de segurança de ressalto desta serra. A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada ou substituição incorrecta da guia ou corrente poderá fazer aumentar o risco de lesões pessoais sérias devido ao ressalto.

- **ABATE DE UMA ÁR VORE**



(1) Direcção do abate
(2) Corte de entalhe
(3) Corte de abate

1. Decida a direcção do abate considerando o vento, inclinação da árvore, localização de ramos pesados, facilidade de execução da tarefa após o abate e outros factores.

2. Ao desimpedir a área ao redor da árvore, prepare uma boa zona para trabalhar e um caminho de retirada.

3. Faça um corte de entalhe até um terço da grossura da árvore no lado do abate.

4. Faça uma corte de abate do lado oposto do entalhe a um nível ligeiramente superior ao do fundo do entalhe.

⚠ ATENÇÃO! Quando abater uma árvore, assegure-se de que avisa do perigo os trabalhadores na vizinhança.

Cortar o tronco e desramar

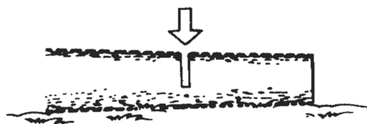
⚠ ATENÇÃO!

- **Assegure-se sempre da sua própria estabilidade. Não suba para o toro.**
- **Tenha atenção ao rolamento de um toro cortado. Especialmente quando trabalhar num declive, mantenha-se na parte de cima da encosta em relação ao tronco.**
- **Siga as instruções em “Para operação em segurança” para evitar o ressalto da serra.**

Antes de começar a trabalhar, verifique a direcção da força de flexão dentro do toro a cortar. Termine sempre o corte do lado oposto à direcção de flexão para evitar que a guia fique presa no corte..

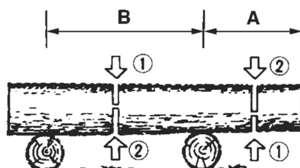
Um tronco deitado no solo

Serre para baixo meio caminho e depois rode o tronco ao contrário e corte do lado oposto.



Um tronco afastado do solo

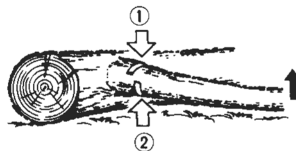
Na área “A”, serre para cima a partir do fundo um terço e termine serrando para baixo a partir de cima. Na área “B”, serre para baixo a partir do fundo um terço e termine serrando para cima a partir de baixo.



Corte das pernadas de uma árvore abatida

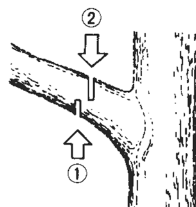
Verifique primeiro para que lado a pernada está dobrada. Depois faça o corte inicial a partir do lado dobrado e termine serrando do lado oposto.

⚠ ATENÇÃO! Tome cuidado com o ressalto de uma pernada cortada.



Poda de uma árvore em pé

Corte a partir de baixo, termine para baixo a partir de cima.



⚠ ATENÇÃO!

- **Não use um apoio ou escadote instável.**
- **Não se estique.**
- **Não corte acima da altura do ombro.**
- **Use sempre ambas as mãos para segurar a serra.**

7. Manutenção

⚠ ATENÇÃO! Antes de limpar, inspeccionar ou reparar a máquina, assegure-se que o motor está parado e arrefecido. Desligue a vela de ignição para evitar um arranque acidental.

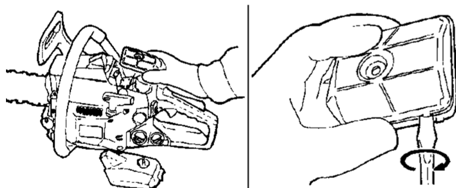
- **MANUTENÇÃO APÓS CADA UTILIZAÇÃO**

1. Filtro de ar

Solte o botão e retire a protecção do filtro de ar.

Retire o elemento do filtro e escove o serrim que esteja colado.
Quando o filtro está entupido com serrim, separe-o em metades e sacuda-o e lave com gasolina.

Se usar ar comprimido, sopre a partir de dentro.



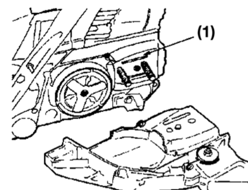
Para montar as metades do filtro, prima o aro até este fazer um clique.

NOTA

Ao instalar o filtro principal, assegure-se de que todas as ranhuras do bordo do filtro encaixam perfeitamente nas saliências da tampa do cilindro

2. Abertura de óleo

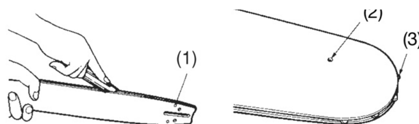
Desmonte a guia e verifique se a abertura de óleo não está entupida.



(1) Porta de lubrificação

3. Guia

Quando a guia estiver desmontada, remova a serradura na ranhura da guia e na abertura de óleo.
Lubrifique com massa o roleto da ponta da guia a partir da entrada de alimentação na ponta da guia.



(1) Porta de lubrificação
(2) Porta de lubrificante
(3) Roda dentada

4. Outros

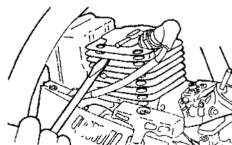
Verifique fugas de combustível, parafusos mal apertados e danos nas peças principais, especialmente juntas dos punhos e suporte da guia. Se encontrar qualquer defeito, deve reparálo antes de operar novamente a serra.

- **PONTOS DE SERVIÇO PERIÓDICO**

1. Palhetas do cilindro

Poeira acumulada entre as palhetas dos cilindros provocará sobreaquecimento do motor. Verifique e limpe periodicamente as palhetas do cilindro após remover o filtro de ar e a tampa do cilindro.

Ao instalar a tampa do cilindro, assegure-se de que os fios dos interruptores e os tubos estão posicionados correctamente.

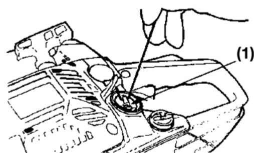


NOTA

Assegure-se de que bloqueia o orifício de entrada de ar.

2. Filtro de combustível

1. Utilizando um gancho de arame, retire o filtro da porta do filtro.



(1) Filtro de combustível

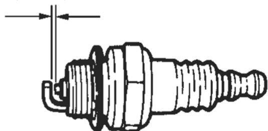
2. esmonte o filtro e lave-o com gasolina, ou substitua-o por um novo caso seja necessário.

NOTA

- Depois de retirar o filtro, utilize uma mola para manter a extremidade do tubo de sucção.
- Ao desmontar o filtro, tenha cuidado com as fibras do filtro ou poeiras no interior do tubo de sucção.

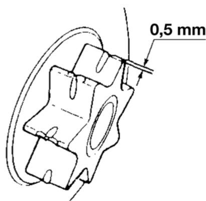
3. Vela de ignição

Limpe os eléctrodos com uma escova metálica e regule de novo a folga para 0,65 mm conforme necessário.



4. Carreto

Verifique se tem fissuras ou demasiado desgaste que interfira com a rotação da corrente. Caso o desgaste seja demasiado óbvio, substitua-a por uma nova. Nunca instale uma corrente nova numa toda dentada gasta, ou uma corrente gasta numa roda dentada nova.



5. Amortecedor dianteiro e posterior

Substitua se a peça aderente estiver a descascar ou se notar fissuras na parte de borracha. Substitua se o interior do metal do amortecedor traseiro tiver fixado entalado pela porca do batente e o espaço do metal tiver aumentado.

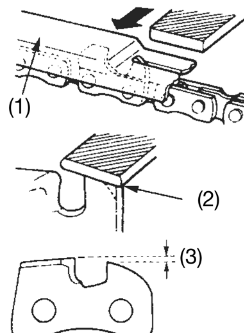
8. Manutenção da corrente da serra e da guia

1. Corrente da serra

⚠ ATENÇÃO! É muito importante para uma operação suave e segura manter sempre os dentes afiados.

Os dentes precisam de ser afiados quando:

- A serradura se torna como um pó.
- Necessita de mais força para serrar.
- A linha de corte não é direita.
- A vibração aumenta.
- O consumo de combustível aumenta.



(1) Calibrador do limite de profundidade
(2) Faça os cantos redondos
(3) Limitador de profundidade padrão: (veja “Tabela de manutenção da corrente”)

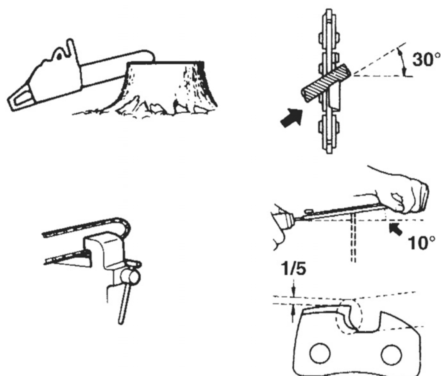
Normas para afiar os dentes

⚠ ATENÇÃO! Assegure-se de que usa luvas de segurança.

Antes de limar:

- Assegure-se de que a corrente da serra está firmemente segura.
- Assegure-se de que o motor está parado.
- Use uma lima redonda do tamanho correcto para a corrente (veja “Tabela de manutenção da corrente”)

Ponha a lima no dente e empurre a direito para a frente. Mantenha a posição da lima como ilustrado.

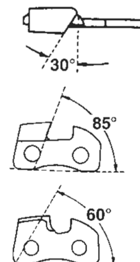


Depois de limar todos os dentes, calibre o limitador de profundidade e lime até ao nível correcto como ilustrado.

⚠ ATENÇÃO! Assegure-se de que arredonda os bordos para reduzir as possibilidades de ressalto ou quebra dos elos de ligação.

Assegure-se de que todos os dentes têm o mesmo comprimento e ângulos de bordos como ilustrado.



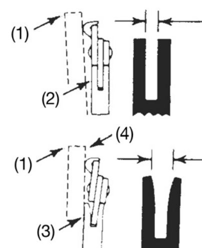


(A) Comprimento do dente
(30°) Ângulo de afiação
(85°) Ângulo da faca lateral
(60°) Ângulo de corte da faca superior

2. Guia

- Inverta ocasionalmente a guia para evitar desgaste parcial.
- A calha da guia deve ser sempre quadrada.

Verifique o desgaste da calha da guia. Encoste uma régua à guia e ao lado exterior de um dente. Se existir uma folga entre estes, a calha está normal. Caso contrário, a calha da guia está gasta. Uma guia necessita de ser rectificada ou substituída.



(1) Régua
(2) Folga
(3) Não há folga
(4) Corrente inclina-se

3. Tabela de manutenção da corrente

⚠ ATENÇÃO! Os dados característicos da corrente e da barra homologados para esta máquina estão indicados na “Declaração CE de conformidade” que acompanha a própria máquina. Por razões de segurança, não use outros tipos de corrente ou barra.
A tabela contém os dados de afiação de vários tipos de corrente, sem que isso represente a possibilidade de utilizar correntes diferentes daquela homologada.

Passo da corrente		**Nível do dente limitador (a)**		**Diâmetro da lixa (d)**	
Polegadas	mm	Polegadas	mm	Polegadas	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Guia de resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1) Falha no arranque	– Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	– Substitua por combustível apropriado.
AVISO! Assegure-se que o sistema de prevenção de congelamento não está a funcionar.	– Verifique se o motor não está afogado.	– Remova e seque a vela de ignição. – Depois torne a puxar o puxador de arranque sem estrangulador.
	– Verifique a vela de ignição.	– Substitua por uma vela nova.
2) Falta de potência/Fraca aceleração/Ralenti irregular	– Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	– Substitua por combustível apropriado.
	– Verifique se o filtro de ar e o filtro de combustível estão entupidos.	– Limpe.
	– Verifique se o carburador não está com afinação incorrecta.	– Afine as agulhas de velocidade.
3) O óleo não sai	– Verifique se o óleo não è de má qualidade.	– Substitua.
	– Verifique se não estão entupidas a passagem do óleo e as aberturas.	– Limpe.

Se a máquina necessitar de mais serviços, consulte um centro de serviços autorizado na sua área.

Περιεχόμενα

Αγαπητέ πελάτη,

θέλουμε καταρχήν να σας ευχαριστήσουμε για την προτίμηση που δείξατε στα προϊόντα μας και ευχόμαστε η χρήση του μηχανήματός σας να σας ικανοποιήσει πλήρως και να εκπληρώσει όλες τις προσδοκίες σας. Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να σας επιτρέψει να γνωρίσετε καλά το μηχάνημά σας και να το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες ασφαλείας και καλής απόδοσης. Μην ξεχνάτε ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος, φυλάξτε το σε κατάλληλο σημείο για να το συμβουλεύεστε ανά πάσα στιγμή και παραδώστε το μαζί με το μηχάνημα σε περίπτωση μεταπώλησης ή δανεισμού.

Το νέο μηχάνημά σας έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και είναι ασφαλές και αξιόπιστο εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου (προβλεπόμενη χρήση). Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλούς χρήσης, συντήρησης και επισκευής, θεωρείται "ακατάλληλη χρήση" και έχει σαν συνέπεια την ακύρωση της εγγύησης και την απαλλαγή του κατασκευαστή από κάθε ευθύνη, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για ενδεχόμενες βλάβες ή ατυχήματα.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια ελαφρά διαφορά μεταξύ των περιγραφών και του μηχανήματός σας, έχετε υπόψη ότι, λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι πληροφορίες που περιέχει το εγχειρίδιο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης, αρκεί να ισχύουν τα βασικά χαρακτηριστικά σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία. Καλή δουλειά!

1. Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ


Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το μηχάνημα.


Φοράτε προστατευτικά για το κεφάλι, τα μάτια και τα αυτιά.


Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια.


Προειδοποίηση! Κίνδυνος τινάγματος.


Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις.


ΠΡΟΣΟΧΗ!

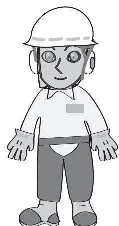

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ

ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ, Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΙΣΑ ΜΕ Ή ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟ **85 dB(A)**

1. Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία



1. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι, εκνευρισμένοι, υπό την επήρεια φαρμάκων που μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών.



2. Χρησιμοποιείτε προστατευτικές μπότες, ρούχα εφαρμοστά και άνετα και προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια, τα αυτιά και το κεφάλι σας.
Χρησιμοποιείστε το αντικραδασμικό γάντι.

3. Φροντίστε η αλυσίδα του πριονιού να είναι ακονισμένη και το πριόνι, συμπεριλαμβανομένου του αντικραδασμικού συστήματος, σε καλή κατάσταση. Μια στομωμένη αλυσίδα θα αυξήσει τον χρόνο κοπής, ενώ η πίεση της στομωμένης αλυσίδας πάνω στο ξύλο θα αυξήσει τους κραδασμούς που μεταδίδονται στα χέρια σας. Ένα πριόνι με χαλαρά τμήματα ή με ελαττωματικούς ή φθαρμένους αντικραδασμικούς προφυλακτήρες θα έχει επίσης υψηλότερα επίπεδα κραδασμών.

4. Όλες οι προαναφερθείσες προφυλάξεις δεν διασφαλίζουν ότι δεν θα πληγείτε από την ασθένεια των “λευκών δακτύλων” ή από το σύνδρομο του καρπιαίου σωλήνα. Συνεπώς, οι χειριστές που χρησιμοποιούν συνεχώς και τακτικά το πριόνι θα πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των χεριών και των δακτύλων τους. Εάν εμφανιστεί κάποιο από τα παραπάνω συμπτώματα ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια..

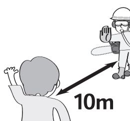


5. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείται καύσιμα. Καθαρίστε τα καύσιμα που τυχόν έχουν χυθεί και απομακρύνετε το αλυσοπρίονο τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο που γεμίσατε καύσιμα πριν εκκινήσετε τη λειτουργία του κινητήρα.

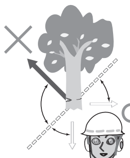
6. Απομακρύνετε τις πηγές σπινθήρων και τις φλόγες (π.χ. τσιγάρα, γυμνές φλόγες ή εργασίες που μπορεί να προκαλέσουν τη δημιουργία σπινθήρων) από τα σημεία που αναμιγνύετε, γεμίζετε ή αποθηκεύετε καύσιμα.



7. Μην καπνίζετε όταν μεταχειρίζεστε καύσιμα ή όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.



8. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να βρίσκονται κοντά στο αλυσοπρίονο όταν το θέτετε σε λειτουργία ή πριονίζετε.
Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται περαστικοί ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Τα παιδιά, τα κατοικίδια και οι περαστικοί πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.



9. Ποτέ μην ξεκινάτε να πριονίζετε αν ο χώρος εργασίας δεν είναι καθαρός από τυχόν εμπόδια, αν δεν πατάτε καλά στο έδαφος και αν δε διαθέτετε διάδρομο ασφαλείας να τραβηχτείτε καθώς πέφτει το δέντρο

10. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο γερά και με τα δύο χέρια, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Κρατάτε τις λαβές του αλυσοπρίονου σταθερά, τοποθετώντας τους αντίχειρες και τα δάχτυλα γύρω από αυτές.





11. Μην πλησιάζετε μέρη του σώματός σας κοντά στο αλυσοπρίονο όταν ο κινητήρας του είναι σε λειτουργία.



12. Πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπάει πουθενά.



13. Μεταφέρετε πάντα το αλυσοπρίονο με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, τον οδηγό και την αλυσίδα στο πίσω μέρος και το σιγαστήρα σε απόσταση από το σώμα σας.



14. Ελέγχετε πάντα την αλυσίδα πριν από κάθε χρήση για τυχόν φθαρμένα, χαλαρωμένα ή κατεστραμμένα τμήματα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο που έχει βλάβη, που δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή που δεν έχει μονταριστεί ολόκληρο και σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα σταματά να κινείται όταν αφήνετε τη σκανδάλη του γκαζιού.





15. Όλες οι εργασίες του σέρβις σε εξαρτήματα του αλυσοπρίονου που δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο προσωπικό σέρβις για αλυσοπρίονα. (Για παράδειγμα, αν δε χρησιμοποιηθούν κατάλληλα εργαλεία για την αφαίρεση του βολάν ή για τη συγκράτησή του προκειμένου να αφαιρεθεί ο συμπλέκτης, μπορεί να



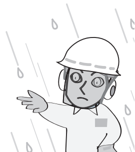
προκληθούν βλάβες σε αυτό και ενδεχόμενη καταστροφή του.)

16. Πάντα να θέτετε εκτός λειτουργίας τον κινητήρα πριν ακουμπήσετε κάτω το αλυσοπρίονο.



17. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν πριονίζετε μικρά κλαδιά και κορμούς, καθώς τα μικρά κλαδιά μπορεί να μαγκώσουν στην αλυσίδα και να τη ρίξουν πάνω σας ή να χάσετε την ισορροπία σας.

18. Όταν πριονίζετε κλαδιά που είναι τεντωμένα, προσέχετε γιατί μπορεί να αναπηδήσουν και να σας χτυπήσουν.

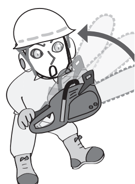


19. Ποτέ μην πριονίζετε όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι ή κακές καιρικές συνθήκες, όταν δεν έχετε καλή ορατότητα ή όταν η θερμοκρασία είναι σε πολύ χαμηλά η υψηλά επίπεδα. Να ελέγχετε πάντα τα δέντρα που πρόκειται να κόψετε για τυχόν “ξερά” κλαδιά που μπορεί να πέσουν κατά το πριόνισμα.

20. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή καύσιμα.



21. Χρησιμοποιείτε την αλυσίδα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Ποτέ μη θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία αν βρίσκεστε σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Οι αναθυμιάσεις των καυσίμων περιέχουν διοξείδιο του άνθρακα.



22. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή δέντρων, εκτός αν είστε κατάλληλα εκπαιδευμένοι.

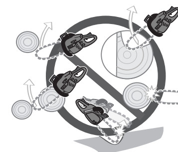
23. Προσέχετε για τυχόν τινάγματα. Τίναγμα είναι η προς τα πάνω κίνηση του οδηγού, η οποία συμβαίνει όταν η αλυσίδα στη μύτη του οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο. Το τίναγμα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.



24. Όταν μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει στον οδηγό την ειδική θήκη.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΤΙΝΑΓΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΩΝ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τίναγμα μπορεί να προκληθεί όταν η μύτη ή η άκρη του οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν μαγκώσει η αλυσίδα στην τομή του ξύλου. Σε ορισμένες περιπτώσεις η επαφή με την άκρη της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει αντίστροφη κίνηση, τίναγμα του οδηγού προς τα πάνω και μετά πάλι πίσω προς την πλευρά του χειριστή. Το μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος του άνω άκρου του οδηγού μπορεί να προκαλέσει το γρήγορο τίναγμα του οδηγού προς τα πίσω, στην πλευρά του χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του πριονιού, η οποία με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.



Μη βασίζεστε αποκλειστικά στους προστατευτικούς μηχανισμούς που είναι τοποθετημένοι στο πριόνι σας. Ως χειριστής αλυσοπρίονου, πρέπει να λαμβάνετε επαρκή μέτρα προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι η εργασία σας δε θα προκαλέσει ατυχήματα ή τραυματισμούς.

1. Κατανοώντας τι είναι το τίναγμα, μπορείτε να μειώσετε ή να εξαλείψετε την πιθανότητα απώλειας ελέγχου. Η απότομη απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.







2. Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, κρατάτε το πριόνι γερά και με τα δυο χέρια: την πίσω λαβή με το δεξί χέρι και την μπροστινή λαβή με το αριστερό χέρι. Κρατάτε τη λαβή σταθερά, τοποθετώντας τους αντίχειρες και τα δάχτυλα γύρω από τις λαβές. Το σταθερό κράτημα συμβάλλει στη μείωση των τιναγμάτων και στη διατήρηση του ελέγχου του πριονιού.

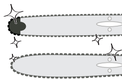
3. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ελεύθερος από τυχόν εμπόδια. Κατά τη χρήση του πριονιού, μην αφήνετε τη μύτη του οδηγού να έρθει σε επαφή με κορμούς, κλαδιά ή άλλα εμπόδια.



4. Πάντα να πριονίζετε με φουλ γκάζι.

5. Μην ανασηκώνεστε ψηλά για να πριονίσετε και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.

6. Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας.



7. Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους οδηγού και αλυσίδας που ορίζει ο κατασκευαστής ή τα αντίστοιχά τους.

2. Επεξήγηση συμβόλων μηχανήματος

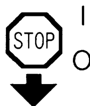
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για ασφαλή λειτουργία και συντήρηση, τα σύμβολα είναι ανάγλυφα χαραγμένα επάνω στο μηχάνημα.
Ακολουθείτε τις ενδείξεις και προσέχετε να μην κάνετε κάποιο λάθος.



Είσοδος ανεφοδιασμού "ΜΙΓΜΑΤΟΣ ΒΕΝΖΙΝΗΣ"
Θέση: Καπάκι καυσίμωνcarburante



Είσοδος για συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας
Θέση: Καπάκι λαδιού



Αν γυρίσετε το διακόπτη στη θέση "I", ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία.
Στρέφοντας το διακόπτη στη θέση "O", ο κινητήρας σταματά αμέσως.
Θέση: Στο μπροστινό επάνω μέρος της πίσω λαβής.



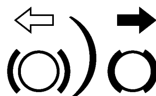
Εκκίνηση της λειτουργίας του κινητήρα. Τραβώντας το τσοκ (στο πίσω δεξί μέρος της πίσω λαβής) προς την κατεύθυνση του βέλους, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία το πριόνι με τους παρακάτω τρόπους:
– Θέση πρώτη - εκκίνηση λειτουρίας αν ο κινητήρας είναι ζεστός.
– Θέση δεύτερη - εκκίνηση λειτουρίας αν ο κινητήρας είναι κρύος.

Θέση: Πάνω δεξιά στο κάλυμμα του φίλτρου αέρα

H — Η βίδα κάτω από την ένδειξη "H" είναι η βίδα ρύθμισης Υψηλών Στροφών.

L — Η βίδα κάτω από την ένδειξη "L" είναι η βίδα ρύθμισης Χαμηλών Στροφών.

T — Η βίδα στα αριστερά από την ένδειξη "T" είναι η βίδα ρύθμισης του Ρελαντί.
Θέση: Αριστερά από την πίσω λαβή



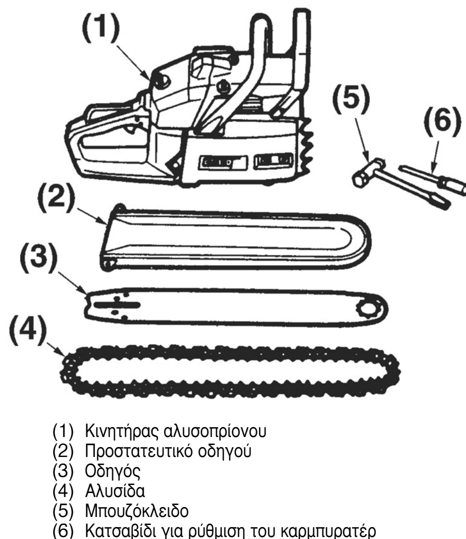
Υποδεικνύει την κατεύθυνση απελευθέρωσης (λευκό βέλος) και ενεργοποίησης (μαύρο βέλος) του φρένου της αλυσίδας.
Θέση: Μπροστινό μέρος του καλύμματος της αλυσίδας



Αν στρέψετε τη ράβδο με ένα κατσαβίδι προς τη θέση «MAX», αυξάνεται η ροή του λαδιού αλυσίδας, ενώ προς τη θέση «MIN» η ροή μειώνεται.
Θέση: Κατώτερο τμήμα της μονάδας ισχύος.

3. Μοντάρισμα οδηγού και αλυσίδας

Μια βασική μονάδα αλυσοπρίονου περιέχει τα παρακάτω εικονιζόμενα τεμάχια.



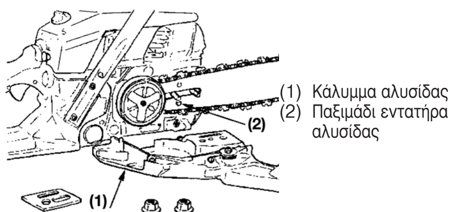
(1) Κινητήρας αλυσοπρίονου
(2) Προστατευτικό οδηγού
(3) Οδηγός
(4) Αλυσίδα
(5) Μπουζόκλειδο
(6) Κατσαβίδι για ρύθμιση του καρμπυρατέρ

Ανοίξτε το κουτί και μοντάρετε τον οδηγό και την αλυσίδα με τον εξής τρόπο:

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αλυσίδα έχει πολύ αιχμηρά άκρα. Χρησιμοποιείτε χοντρά προστατευτικά γάντια για ασφάλεια..

1. Τραβήξτε την προστατευτική ασφάλεια προς τη μπροστινή λαβή για να βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι απελευθερωμένο.

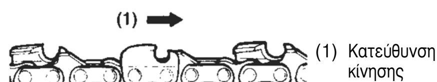
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια και αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας.



(1) Κάλυμμα αλυσίδας
(2) Παξιμάδι εντατήρα αλυσίδας

3. Περάστε την αλυσίδα στον οδοντωτό τροχό και, ενώ τοποθετείτε την αλυσίδα στον οδηγό, τοποθετήστε τον οδηγό στον κινητήρα. Ρυθμίστε τη θέση του παξιμαδιού εντατήρα αλυσίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Προσέξτε η κατεύθυνση της αλυσίδας να είναι η σωστή.



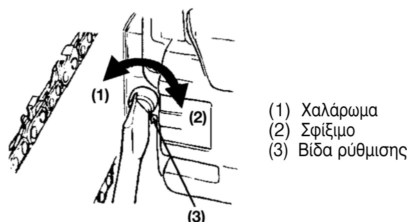
(1) Κατεύθυνση κίνησης

4. Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας στον κινητήρα και σφίξτε τα παξιμάδια με το χέρι.

5. Ανασηκώστε την άκρη του οδηγού και ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας γυρίζοντας τη βίδα ρύθμισης, έως ότου οι ιμάντες σύνδεσης ακουμπήσουν ελαφρά το πλαϊνό κάτω μέρος του οδηγού.

6. Σφίξτε τα παξιμάδια με την άκρη του οδηγού ανασηκωμένη (12 ~ 15 Nam). Έπειτα περιστρέψτε την αλυσίδα με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι περιστρέφεται εύκολα και ότι είναι καλά τεντωμένη. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη ξανά με το κάλυμμα της αλυσίδας χαλαρωμένο.

7. Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης.



(1) Χαλάρωμα
(2) Σφίξιμο
(3) Βίδα ρύθμισης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το μήκος των καινούργιων αλυσίδων αυξάνεται τον πρώτο καιρό της χρήση τους. Να ελέγχετε και να ρυθμίζετε συχνά το τέντωμα, καθώς η χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να βγει από τον οδηγό ή να προκληθεί γρήγορη φθορά της αλυσίδας και του οδηγού.

4. Καύσιμα και λάδι αλυσίδας

• **ΚΑΥΣΙΜΟ**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη. Αποφύγετε να καπνίζετε ή να πλησιάζετε φλόγες ή σπίθες κοντά στο καύσιμο. Φροντίστε να σταματήσετε τη λειτουργία του κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον τροφοδοτήσετε ξανά με καύσιμο.
Για να βάλετε καύσιμο στη μονάδα, επιλέξτε έναν εξωτερικό χώρο με γυμνό έδαφος και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από το σημείο αυτό προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.



- Οι κινητήρες λιπαίνονται με λάδι ειδικής σύνθεσης για χρήση σε αερόψυκτους δίχρονους βενζινοκινητήρες. Χρησιμοποιήστε ένα αντιοξειδωτικό λάδι καλής ποιότητας που αναγράφει ρητά ότι προορίζεται για χρήση σε αερόψυκτους δίχρονους βενζινοκινητήρες (JASO FC ZRADE OIL ή ISO EZC ZRADE).

- Μην χρησιμοποιήσετε ανάμικτο λάδι BIA ή TCW (για υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες).



- **ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΜΙΓΜΑΤΟΣ ΒΕΝΖΙΝΗ 50: ΛΑΔΙ 1**

- Η εκπομπή των καυσαερίων ελέγχεται με τις βασικές παραμέτρους και τα εξαρτήματα του κινητήρα (π.χ. ανάμιξη καυσίμου/αέρα, χρονισμός ανάφλεξης και χρονισμός θύρας) χωρίς την προσθήκη κάποιου μεγάλου εξαρτήματος ή την εισαγωγή ενός αδρανούς υλικού κατά την καύση.

- Αυτοί οι κινητήρες είναι πιστοποιημένοι για λειτουργία με αμόλυβδη βενζίνη.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 89RON (ΗΠΑ/ Καναδάς: 87AL).

- Εάν χρησιμοποιήσετε βενζίνη με μικρότερη τιμή οκτανίων από την προδιαγραφόμενη, υπάρχει κίνδυνος να αυξηθεί η θερμοκρασία του κινητήρα και κατά συνέπεια να προκύψει κάποιο πρόβλημα στον κινητήρα, όπως εμπλοκή του εμβόλου.

- Η αμόλυβδη βενζίνη συνίσταται για τη μείωση της μόλυνσης της ατμόσφαιρας προς όφελος της υγείας και του περιβάλλοντος.

- Οι βενζίνες ή τα λάδια κακής ποιότητας μπορούν να καταστρέψουν τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους, τις γραμμές του καυσίμου ή το ντεπόζιτο καυσίμου του κινητήρα.

• **ΠΩΣ ΘΑ ΑΝΑΜΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Δώστε προσοχή στην πρόσμιξη.

1. Μετρήστε τις ποσότητες της βενζίνης και του λαδιού που θα αναμίξετε.

2. Ρίξτε κάποια ποσότητα βενζίνης σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο για καύσιμα δοχείο.

3. Αδειάστε μέσα όλο το λάδι και αναμίξτε καλά.

4. Ρίξτε μέσα την υπόλοιπη βενζίνη και ανακατέψτε ξανά τουλάχιστον για ένα λεπτό. Επειδή ορισμένα λάδια αναμιγνύονται δύσκολα ανάλογα με τα συστατικά τους, πρέπει να ανακατέψετε το μίγμα καλά για να παραταθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα. Προσέξτε διότι, εάν η ανάμιξη δεν είναι επαρκής, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος πρόωρης εμπλοκής του εμβόλου εξαιτίας της κακής υφής του μίγματος.

5. Τοποθετήστε μία εμφανή ένδειξη στο εξωτερικό του δοχείου για να αποφύγετε να αναμιχθεί το περιεχόμενό του ξανά με βενζίνη ή με το περιεχόμενο άλλων δοχείων.

6. Αναγράψτε τα περιεχόμενα στο εξωτερικό του δοχείου για να το εντοπίζετε εύκολα.

• **ΤΡΟΦΟΔΟΤΩΝΤΑΣ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ**

1. Περιστρέψτε και αφαιρέστε το καπάκι του καυσίμου. Αφήστε το καπάκι σε μια επιφάνεια δίχως σκόνη.

2. Ρίξτε στο ντεπόζιτο καύσιμο έως το 80% της πλήρους χωρητικότητάς του.

3. Βιδώστε ξανά σφιχτά το καπάκι και σκουπίστε τυχόν σταγονίδια που έχουν χυθεί γύρω από τη μονάδα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. **Επιλέξτε επίπεδο και γυμνό έδαφος για την πλήρωση με καύσιμο.**

2. **Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 10 πόδια (3 μέτρα) από το σημείο τροφοδότησης προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.**

3. **Σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα προτού συμπληρώσετε καύσιμο στη μονάδα. Εκείνη την ώρα, φροντίστε να αναμίξετε καλά το μίγμα της βενζίνης στο δοχείο.**

• ΓΙΑ ΝΑ ΠΑΡΑΤΑΘΕΙ Η ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ:

1. ΚΑΥΣΙΜΟ ΔΙΧΩΣ ΛΑΔΙ (ΣΚΕΤΗ ΒΕΝΖΙΝΗ) – Θα προκαλέσει πολύ σύντομα σοβαρή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.

2. GASOHOL (Μίγμα αιθανόλης – βενζίνης) – Μπορεί να προκαλέσει διάβρωση των ελαστικών και/ ή πλαστικών τμημάτων και διακοπή της λίπανσης του κινητήρα.

3. ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ. – Μπορεί να βρομίσει το μπουζί, να βουλώσει την εξάτμιση ή να κάνει το έμβολο να κολλάει.

4. **Τα μίγματα καυσίμων που έχουν μείνει αχρησιμοποίητα για ένα μήνα ή περισσότερο** μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ με αποτέλεσμα ο κινητήρας να μη λειτουργεί σωστά.

5. Σε περίπτωση που αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλο διάστημα, καθαρίστε το ντεπόζιτο καυσίμου αφού πρώτα το αδειάσετε. Έπειτα, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αδειάστε το καρμπυρατέρ από το σύνθετο καύσιμο.

6. Εάν θέλετε να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο δοχείο του μίγματος λαδιού, απορρίψτε το σε χώρο που έχει εγκριθεί γι αυτό το σκοπό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Επιπλέον, η φυσιολογική φθορά και αλλαγή του προϊόντος που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του, δε καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, προσέξτε διότι εάν δεν τηρηθούν ι διαδικασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών σχετικά με το μίγμα βενζίνης, κλπ, η εγγύηση μπορεί να μην ισχύει.

• ΛΑΔΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό λάδι για αλυσοπρίονα ή στερεό λάδι για αλυσοπρίονα. Μη χρησιμοποιείτε λάδι που περιέχει ακαθαρσίες για να μη βουλώσει το φίλτρο στο δοχείο και για να αποφύγετε ανεπανόρθωτες βλάβες στην αντλία λαδιού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το ειδικό λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας είναι βιοδιασπώμενο. Η χρήση ορυκτέλαιου ή λαδιού μηχανής προκαλεί σοβαρή μόλυνση του περιβάλλοντος.

Η χρήση λαδιού καλής ποιότητας είναι καίριας σημασίας για την αποτελεσματική λίπανση των οργάνων κοπής. Το χρησιμοποιημένο λάδι ή τα λάδια κακής ποιότητας μπορούν να επηρεάσουν τη λίπανση και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας και της λάμας.

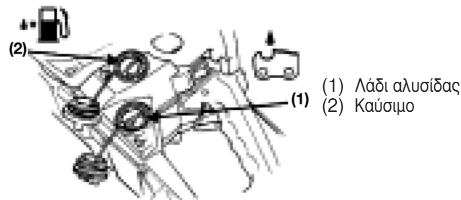
Είναι πάντοτε σκόπιμο να γεμίζετε τελείως το δοχείο λαδιού (με ένα χωνί) σε κάθε ανεφοδιασμό καυσίμου. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγεται ο κίνδυνος λειτουργίας του μηχανήματος χωρίς λίπανσης, δεδομένου ότι η χωρητικότητα του δοχείου λαδιού υπολογίζεται έτσι ώστε να εξαντλείται πρώτα το καύσιμο και μετά το λάδι.

5. Θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι πολύ επικίνδυνο να λειτουργεί το αλυσοπρίονο, αν κάποια εξαρτήματά του είναι σπασμένα ή λείπουν. Πριν ξεκινήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένου του οδηγού και της αλυσίδας, έχουν εγκατασταθεί σωστά.

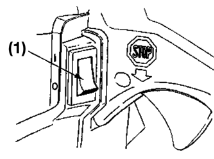
- **ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

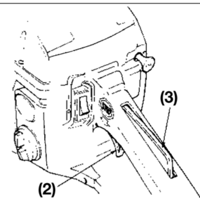
1. Γεμίστε τις δεξαμενές με καύσιμο και λάδι αντίστοιχα και κλείστε καλά τα καπάκια.



(1) Λάδι αλυσίδας
(2) Καύσιμο

2. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση “I”.

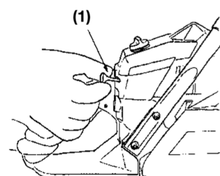


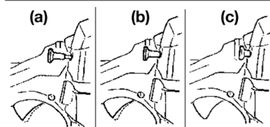


(1) Διακόπτης

(2) Χειρόγκαζο
(3) Ασφάλιση γκαζιού

3. Τραβήξτε το τσοκ στη δεύτερη θέση. Το τσοκ θα κλείσει και ο μοχλός γκαζιού εκκίνησης θα τεθεί στη θέση εκκίνησης λειτουργίας.





Διακόπτης τσοκ:

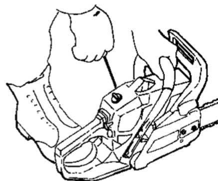
(1) Ο κινητήρας είναι κρύος
(2) Ο κινητήρας είναι θερμός
(3) Μετά την εκκίνηση του κινητήρα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν θέλετε να θέλετε ξανά σε λειτουργία τον κινητήρα αμέσως μετά από διακοπή λειτουρίας του, τραβήξτε το τσοκ στην πρώτη θέση (τσοκ ανοικτό και μοχλός γκαζιού σε θέση εκκίνησης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Όταν τραβήξετε το τσοκ, δε θα επανέρθει στη θέση λειτουργίας, ακόμα και αν το πιέσετε με το χέσι σας. Εάν θέλετε να επαναφέρετε το τσοκ στη θέση λειτουργίας, τραβήξτε προς τα έξω το μοχλό γκαζιού εκκίνησης.

4. **Στα μοντέλα που διαθέτουν αντλία προπλήρωσης** (primer) πιέστε το αντίστοιχο κουμπί (3) 3-4 φορές για να γεμίσει το καρμπυρατέρ.

5. Ακουμπήστε το αλυσοπρίονο στο έδαφος, κρατήστε το και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης δυνατά.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία ενόσω το αλυσοπρίονο κρέμεται στο ένα χέρι. Η αλυσίδα μπορεί να ακουμπήσει το σώμα σας. Ο κίνδυνος είναι μεγάλος.

6. Όταν ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία, πιέστε το τσοκ ώστε να τοποθετηθεί στην πρώτη θέση και έπειτα τραβήξτε ξανά το σκοινί εκκίνησης για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

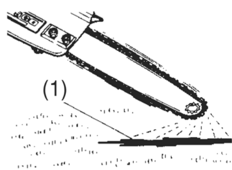
7. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί τραβώντας ελαφρώς το μοχλό του γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε απόσταση από την αλυσίδα, καθώς θα ξεκινήσει να περιστρέφεται αμέσως μόλις ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία.

- **ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΛΑΔΙΟΥ**

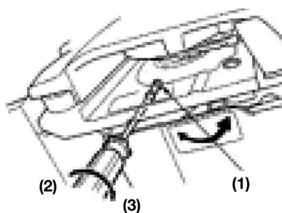
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον οδηγό και την αλυσίδα όταν ελέγχετε την παροχή λαδιού. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να εκτεθούν τα περιστρεφόμενα μέρη, κάτι που είναι πολύ επικίνδυνο.

Μόλις θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία, περιστρέψτε την αλυσίδα σε μεσαία ταχύτητα και ελέγξτε αν χύνεται λάδι, όπως περιγράφεται στην εικόνα.



(1) Λάδι αλυσίδας

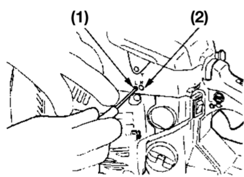
Η ροή της αλυσίδας λαδιού μπορεί να μεταβληθει εισάγοντας ένα κατσαβίδι στην ειδική υποδοχή στο κάτω μέρος της πλευράς του συμπλέκτη. Ρυθμίστε τη ροή ανάλογα με τις συνθήκδς εργασίας.

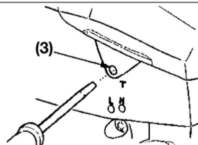


(1) Ρύθμιση ροής λαδιού αλυσίδας
(2) Μεγάλη ροή
(3) Μικρή ροή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Όταν το καύσιμο χρησιμοποιηθεί, η δεξαμενή λαδιού σχεδόν αδειάζει. Φροντίστε να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή λαδιού κάθε φορά που βάζετε καύσιμο στο πριόνι.

- **ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ**





(1) Βελόνα “L”
(2) Βελόνα “H”
(3) Βίδα ρύθμισης ρελαντί

Το καρμπυρατέρ είναι εργοστασιακά ρυθμισμένο. Αν η μονάδα σας χρειαστεί ρύθμιση λόγω αλλαγής του υψόμετρου ή των συνθηκών λειτουργίας, αφήστε τον έμπειρο αντιπρόσωπό σας να διενεργήσει τη ρύθμιση.

Η λανθασμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα σας.

Αν πρέπει να κάνετε ο ίδιος τη ρύθμιση, ακολουθήστε προσεκτικά την παρακάτω διαδικασία.

Πριν ρυθμίσετε το καρμπυρατέρ, βεβαιωθείτε ότι τα παρεχόμενα φίλτρα αέρα/καυσίμων είναι καθαρά και καινούργια κι ότι τα καύσιμα είναι σωστά αναμιγμένα

Για τη ρύθμιση, πραγματοποιήστε τα ακόλουθα βήματα:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ με τον οδηγό της αλυσίδας τοποθετημένο..

1. Οι βελόνες “H” και “L” περιορίζονται εντός του αριθμού στροφών που φαίνεται παρακάτω.
   Βελόνα “H”: -1/4
   Βελόνα “L”: -1/4
2. Βάλτε εμπρός τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί σε χαμηλές στροφές για λίγα λεπτά.
3. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί (T) αριστερά έτσι ώστε το αλυσοπρίονο να μην περιστρέφεται. Εάν οι στροφές του ρελαντί είναι πολύ χαμηλές, γυρίστε τη βίδα δεξιά.
4. Κάντε μια δοκιμαστική κοπή και ρυθμίστε τη βελόνα H έτσι ώστε να έχετε βέλτιστη ισχύ κοπής και όχι μέγιστες στροφές.

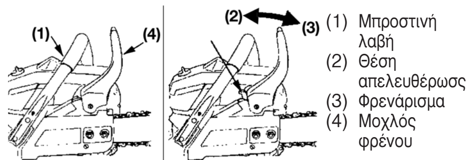
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η υπερβολική περιστροφή της βελόνας “H” προκαλεί απώλεια ισχύος ή χαμηλή επιτάχυνση. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε τη βελόνα “H” λίγο αριστερά.

- **ΑΛΥΣΟΦΡΕΝΟ**

Το αλυσοπρίονο διαθέτει αυτόματο φρένο, το οποίο διακόπτει την περιστροφή της αλυσίδας σε περίπτωση τινάγματος κατά την κοπή. Ενεργοποιείται αυτόματα λόγω της αδράνειας, η οποία ασκείται στο βάρος που ασκείται στο μπροστινό προστατευτικό.

Το φρένο μπορεί να ενεργοποιηθεί και χειροκίνητα, στρέφοντας το προστατευτικό προς τα κάτω, στο μέρος του οδηγού.

Για να λύσετε τα φρένο, τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό προς τα πάνω, στο μέρος του μπροστινού μοχλού, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο “κλικ”.



(1) Μπροστινή λαβή
(2) Θέση απελευθέρωσς
(3) Φρενάρισμα
(4) Μοχλός φρένου

[Προσοχή]
Κατά τον καθημερινό έλεγχο, βεβαιωθείτε ότι το φρένο λειτουργεί σωστά.

Διαδικασία ελέγχου

1. Βάλτε εμπρός τον κινητήρα

2. Επιταχύνετε ως το μέγιστο αριθμό στροφών. Πιάστε το αλυσοπρίονο από την εμπρός χειρολαβή και πιέστε προς τα εμπρός με τον αντίχειρα τον προφυλακτήρα του χεριού προς την κατεύθυνση της λάμας.

Όταν επέμβει το φρένο, αφήστε το λεβιέ του γκαζιού. Η αλυσίδα πρέπει να ακινητοποιηθεί αμέσως μόλις επέμβει το φρένο.

Εάν το φρένο δεν λειτουργεί σωστά, απευθυνθείτε για έλεγχο ή επισκευή στην Αντιπροσωπεία.

Εάν ο κινητήρας παραμένει σε υψηλές στροφές με το φρένο μπλοκαρισμένο, ο συμπλέκτης υπερθερμαίνεται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει φθορά του συμπλέκτη και της ταινίας του φρένου.

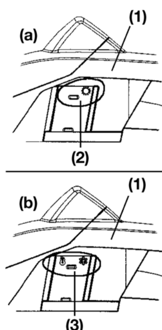
Εάν το φρένο μπλοκάρει κατά τη διάρκεια της εργασίας, ελευθερώστε αμέσως το λεβιέ του γκαζιού.

• **ΜΗΧΑΥΙΣΜΌΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΈΡ ΑΠΌ ΤΟ ΠΆΓΩΜΑ**

Η χρήση του αλυσοπρίονου σε θερμοκρασίες 0 - 5 °C και με υψηλούς βαθμούς υμρασίας, μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία οάγου στο καρμπυρατέρ, με αποτέλεσμα τη μείωση της ισχύος ή τη μη ομαλή λειτουργΐα του κινητήρα.

Για το λόγο αυτό, το αλυσοπρΐονο διαθέτει θύρα εξαερισμού στη δεξιά πλευρά του καλύμματος του κυλίνδρου, επιτρέποντας την είσοδο ζεστού αέρα στον κινητήρα και εμποδΐζοντας τη δημιουργία πάγου.

Σε κανονικές συνθήκες, το αλυσοπρΐονο πρέπει να χρησιμοποιεΐται στον απλό τρόπο μειτουργίας, δηλαδή όπως είναι εργοστασιακά ρυθμισμένο. Ωστόσο, αν υπάρχει πιθανότητα δημιουργΐας πάγου, πριν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο, θέστε το σε λειτουργία με προστασία από το πάγωμα.

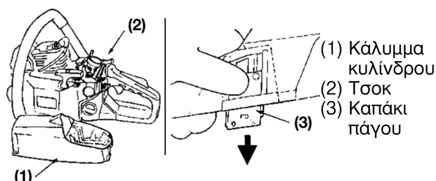


(1) Κάλυμμα κυλίνδρου
(2) Σύμβολο “ήλιου”
(3) Σύμβολο “χιονιού”

(a) Απλός τρόπος λειτουργίας
(b) Λειτουργία με προστατία από το πάγωμα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η χρήση του αλυσοπρίονου σε λειτουργία με προστασία από το πάγωμα όταν η θερμοκρασία έχει επανέλθει σε φυσιολογικά επίπεδα, μπορεί να οδηγήσει σε προβληματική εκκίνηση του κινητήρα ή σε λειτουργία του κινητήρα σε μη κανονικές στροφές και για το λόγο αυτό πρέπει πάντα να θέτετε το αλυσοπρίονο στον απλό τρόπο λειτουργίας όταν δεν υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας πάγου.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΞΕΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

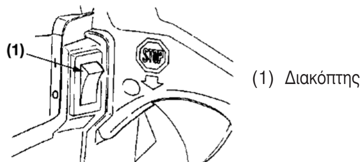


(1) Κάλυμμα κυλίνδρου
(2) Τσοκ
(3) Καπάκι πάγου

1. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα για να τον θέσετε εκτός λειτουργίας.
2. Αφαιρέστε το καπάκι του φίλτρου αέρα, αφαιρέστε το φίλτρο και έπειτα αφαιρέστε το διακόπτη του τσοκ από το κάλυμμα του κυλίνδρου.
3. Χαλαρώστε τις βίδες, κρατώντας το κάλυμμα του κυλίνδρου στη θέση του (δηλαδή τις τρεις εσωτερικές βίδες και τη μια στο εξωτερικό κάλυμμα), και αφαιρέστε το κάλυμλα του κυλίνδρου.
4. Πιέστε με το δάχτυλό σας το καπάκι πάγου που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του καλύμματος του κυλίνδρου και αφαιρέστε το.
5. Ρυθμίστε το καπάκι πάγου έτοι ώστε το σύμβολο του “χιονιού” να κοιτάει προς τα πάνω και έπειτα φέρτε το στην αρχική του θέση στο κάλυμμα του κυλίνδρου.
6. Τοπο θετήστε το κάλυμμα του κυλίνδρου κι όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα ξανά στη θέση τους.

• **ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

1. Αφήστε το μοχλό του γκαζιού, ώστε να τρέξει για λίγο ο κινητήρας στο ρελαντί.
2. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση “O” (STOP).



(1) Διακόπτης

6. Πριόνισμα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!



- **Πριν πραγματοποιήσετε την εργασία σας, διαβάστε την ενότητα “οδηγίες για ασφαλή λειτουργία”. Συνιστούμε να ξεκινήσετε με το πριόνισμα εύκολων κλαδιών. Με τον τρόπο αυτό θα μπορέσετε να συνηθίσετε και το αλυσοπρίονό σας.**

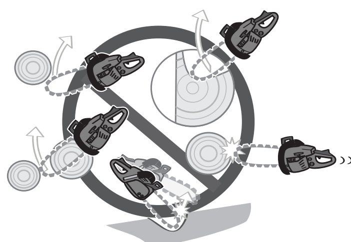


- **Να ακολουθείτε πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας. Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου. Η κοπή αντικειμένων από άλλα υλικά δεν επιτρέπεται. Οι κραδασμοί και τα τινάγματα αλλάζουν, ανάλογα με το υλικό κοπής, και έτσι δεν τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μέσο ανύψωσης, μετακίνησης ή διαχωρισμού αντικειμένων. Μην το ασφαλίζετε σε σταθερές οάσεις. Η τοποθέτηση εργαλείων ή εφαρμογών άλλων από αυτών που καθορίζονται από τον κατασκευαστή στο PTO δεν επιτρέπεται.**

- Δεν είναι απαραίτητη η άσκηση δύναμης για την πραγματοποίηση κοπής. Ασκείτε μικρή δύναμη όταν λειτουργείτε τον κινητήρα σε φουλ γκάζι.

- Αν η αλυσίδα μαγκώσει στην τομή, μην επιχειρήσετε να τραβήξετε το αλυσοπρίονο με δύναμη προς τα έξω. Χρησιμοποιήστε μία σφήνα ή ένα μοχλό για να ανοίξετε την τομή.

- **ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΤΙΝΑΓΜΑΤΟΣ**



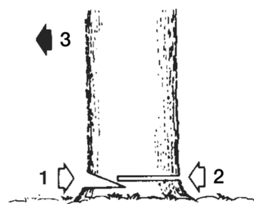


- Αυτό το αλυσοπρίονο διαθέτει αλυσόφρενο, το οποίο σταματά την αλυσίδα σε περίπτωση τινάγματος. Πρέπει να βεβαιώνεστε για τη σωστή λειτουργία του φρένου πριν από κάθε χρήση, θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία σε φουλ γκάζι για 1 - 2 δευτερόλεπτα και σπρώχνοντας μπροστά τη μπροστινή προστατευτική διάταξη χειρός. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε φουλ γκάζι. Αν η αλυσίδα αργήσει να σταματήσει ή δε σταματήσει, αντικαταστήστε την ταινία του φρένου και το τύμπανο του συμπλέκτη πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αλυσοπρίονο.



- Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας πριν από κάθε χρήση καθώς και την αιχμηρότητα της αλυσίδας, έτσι ώστε να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας τινάγματος του πριονιού. Η αφαίρεση των προστατευτικών διατάξεων, η μη κατάλληλη συντήρηση ή λανθασμένη αντικατάσταση του οδηγού ή της αλυσίδας αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω τινάγματος.

- **ΚΟΠΗ ΔΕΝΤΡΟΥ**



(1) Κατεύθυνση πτώσης
(2) Εγκοπή
(3) Τομή πτώσης

1. Επιλέξτε την κατεύθυνση πτώσης ανάλογα με τον άνεμο, την κλίση του δέντρου, την τοποθεσία βαριών κλαδιών, την ευκολία του εγχειρήματος και άλλους παράγοντες.

2. Καθαρίστε το χώρο γύρω από το δέντρο και δημιουργήστε ένα χώρο για να πατάτε σταθερά καθώς και ένα διάδρομο για να διαφύγετε.

3. Πραγματοποιήστε εγκοπή βάθους ενός τρίτου της διαμέτρου του κορμού στην πλευρά της πτώσης.

4. Πραγματοποιήστε τομή πτώσης στην απέναντι πλευρά και ελαφρώς ψηλότερα από την εγκοπή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν κόβετε δέντρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενημερώσει όσους εργάζονται στη γύρω περιοχή.

Κοπή κορμών και κλαδιών

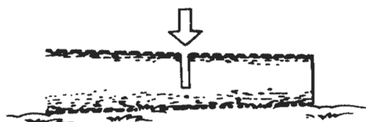
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- **Βεβαιωθείτε ότι πατάτε καλά στο έδαφος. Μην πατάτε πάνω στο ξύλο.**
- **Προσέχετε μη σκοντάψετε ή γλιστρήσετε πάνω στα κομμένα κλαδιά. Αν εργάζεστε σε κατηφορική πλαγιά, να στέκεστε στην ανηφορική μεριά του ξύλου προς κοπή.**
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία" για να αποφύγετε τινάγματα του πριονιού.**

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε προς ποια κατεύθυνση θα κινηθεί το ξύλο προς κοπή. Να ολοκληρώνετε την κοπή πάντα από την αντίθετη πλευρά προς την οποία θα κινηθεί το ξύλο, έτσι ώστε να μην πιαστεί ο οδηγός στην τομή.

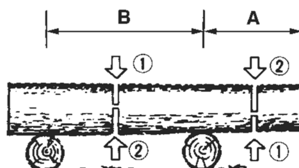
Κορμός ακουμπισμένος στο έδαφος

Πριονίστε μέχρι τη μέση, κυλήστε τον κορμό και πριονίστε το υπόλοιπο.



Κορμός πάνω σε στηρίγματα

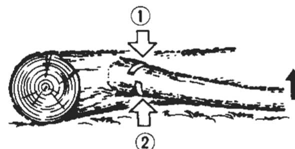
Στην περιοχή A πριονίστε το ένα τρίτο της απόστασης από κάτω προς τα πάνω και ολοκληρώστε πριονίζοντας το υπόλοιπο από πάνω προς τα κάτω. Στην περιοχή B πριονίστε το ένα τρίτο από πάνω προς τα κάτω και ολοκληρώστε πριονίζοντας το υπόλοιπο από κάτω προς τα πάνω.



Κοπή κλαδιών πεσμένου δέντρου

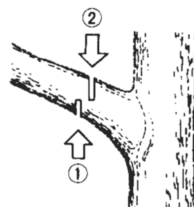
Πρώτα ελέγξτε προς ποια πλευρά θα κινηθεί το κλαδί. Έπειτα, πριονίστε στην πλευρά προς την οποία θα κινηθεί και ολοκληρώστε πριονίζοντας το υπόλοιπο στην άλλη πλευρά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε για τυχόν αναπήδηση του κομμένου κλαδιού.



Κλάδεμα όρθιου δέντρου

Ξεκινήστε πριονίζοντας από κάτω προς τα πάνω και ολοκληρώστε πριονίζοντας από πάνω προς τα κάτω.



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- **Να πατάτε γερά και μη χρησιμοποιείτε ασταθείς σκάλες.**
- **Μη σηκώνεστε στις μύτες των ποδιών σας προκειμένου να φτάσετε ψηλά κλαδιά.**
- **Μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.**
- **Να κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο και με τα δυο χέρια.**

7. Συντήρηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! **Πριν καθαρίσετε, ελέγξετε ή επισκευάσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι εκτός λειτουργίας και ότι έχει κρυώσει. Αποσυνδέστε το μπουζί για να αποφύγετε μη ηθελημένη εκκίνηση της λειτουργίας του κινητήρα.**

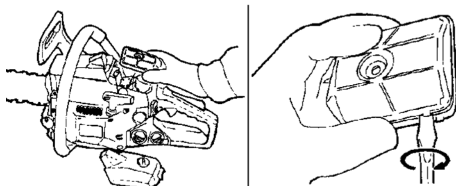
• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

1. Φίλτρο αέρα

Ξεσφίξτε το κουμπί και βγάλτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Βγάλτε το στοιχείο του φίλτρου και καθαρίστε το από το προσκολλημένο πριονίδι.

Όταν το φίλτρο έχει αποφραχθεί από σκόνη, διαχωρίστε το στα δύο, και πλύντε το με βενζίνη (κουνώντας το).

Αν χρησιμοποιείτε αέρα υπό πίεσ, ψεκάστε από μέσα προς τα έξω.



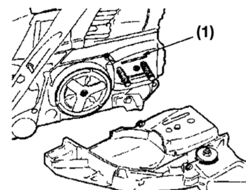
Για να ενώσετε ξανά το φίλτρο πιέστε τα περιβλήματα μεταξύ τους, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν τοποθετείτε το φίλτρο, βεβαιωθείτε ότι οι εγκοπές στα άκρα έχουν μώει σωστά στις προεξχές του καλύμματος του κυλίνδρου.

2. Θύρα λίπανσης

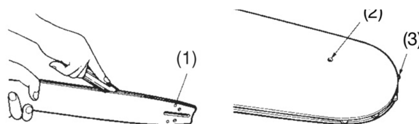
Ξεμοντάρετε τον οδηγό και ελέγξτε τη θύρα λίπανσης για τυχόν συσσώρευση βρωμιάς.



(1) Θύρα λίπανσης

3. οδηγός

Ξεμοντάρετε τον οδηγό, καθαρίστε τα πριονίδια από τις εγκοπές του οδηγού και τη θύρα λίπανσης.
Λιπάνετε τα οδοντωτά άκρα της θύρας που βρίσκονται στην άκρη του οδηγού.



(1) Θύρα γράσου
(2) Οδοντωτό άκρο
(3) Θύρα λίπανσης

4. Άλλα

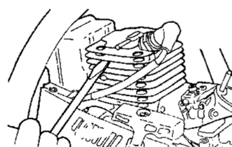
Ελέγξτε το αλυσοπρίονο για τυχόν διαρροή καυσίμων, χαλαρωμένες διατάξεις ασφάλειας, φθορές στα βασικά τμήματα, ιδιαίτερα στους συνδέσμους λαβών και στις βάσεις στερέωσης του οδηγού. Αν υπάρχουν φθορές ή ζημιές, κάντε τις ανάλογες επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αλυσοπρίονο.

• ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αεροτομές ψύξης κυλίνδρου

Η συσσώρευση σκόνης ανάμεσα στις αεροτομές ψύξης του κυλίνδρου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τις αεροτομές, αφού πρώτα αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα του κυλίνδρου.

Όταν τοποθετήσετε το κάλυμμα του κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια και οι δακτύλιοι του διακόπτη είναι σωστά τοποθετημένοι στη θέση τους.

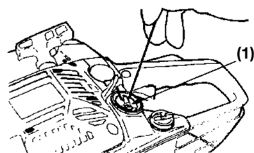


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε φράξει τη θύρα εισαγωγής του αέρα.

2. Φίλτρο καυσίμου

1. Με ένα λεπτό γαντζωτό σύρμα, τραβήξτε το φίλτρο έξω από την υποδοχή.



(1) Φίλτρο καυσίμου

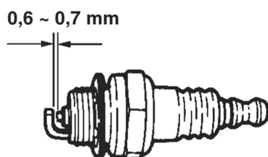
2. Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το με βενζίνη ή αντικαταστήστε το αν είναι απαραίτητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μόλις αφαιρέσετε το φίλτρο, κρατήστε το σωλήνα αναρρόφησης από το ένα άκρο με μια τσιμπίδα.
- Όταν τοποθετήσετε ξανά το φίλτρο, προσέξτε να μην εισέλθουν ίνες ή σκόνες στο εσωτερικό του σωλήνα αναρρόφησης.

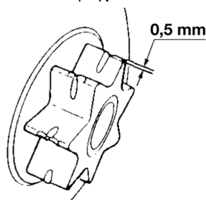
3. Μπουζί

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια συρμάτινη βούρτσα και επαναφέρετε το διάκενο στα 0,65 mm.



4. Οδοντωτός τροχός

Ελέγξτε για τυχόν ρωγμές ή φθορές που μπορεί να επηρεάζουν την κίνηση της αλυσίδας. Αν υπάρχουν έντονες φθορές, αντικαταστήστε την αλυσίδα με καινούργια. Ποτέ μην τοποθετείτε καινούργια αλυσίδα σε φθαρμένο οδοντωτό τροχό ή φθαρμένη αλυσίδα σε καινούργιο οδοντωτό τροχό.



5. Μπροστινός και πίσω αποσβεστήρας

Αντικαταστήστε τους αν το εξάρτημα στο οποίο εφαρμόζουν έχει ξεφλουδιστεί ή αν παρατηρήσετε ρωγμή στο ελαστικό τους τμήμα. Αντικαταστήστε αν το εσωτερικό του μετάλλου του πίσω αποσβεστήρα έχει κτυπηθεί από το μπουλόνι-αναστολέα και έχει αυξηθεί το διάκενο του μετάλλου.

8. Συντήρηση αλυσίδας και οδηγού

1. Αλυσίδα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για την ομαλή και ασφαλή λειτουργία του αλυσοπρίονου, είναι πολύ σημαντικό να διατηρείτε τα δόντια της αλυσίδας καλά ακονισμένα.

Τα δόντια πρέπει να ακονιστούν όταν:

- Τα πριονίδια που δημιουργούνται έχουν υφή πούδρας.
- Απαιτείται μεγαλύτερη δύναμη για να πραγματοποιήσετε την τομή.
- Η τομή δεν είναι ευθεία.
- Οι κραδασμοί είναι εντονότεροι.
- Η κατανάλωση των καυσίμων είναι μεγαλύτερη.

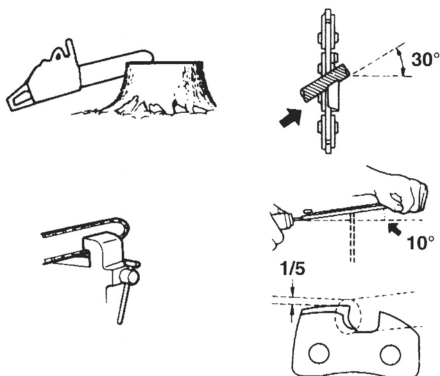
Βασικές οδηγίες ακονίσματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχετε φορέσει προστατευτικά γάντια.n Αλυσίδα

Πριν ακονίσετε:

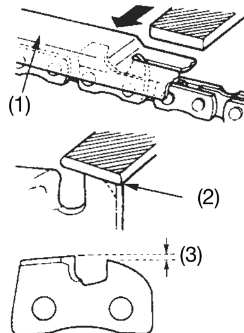
- Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε την αλυσίδα με ασφαλή τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δεν είναι σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε στρογγυλή λίμα με διάμετρο κατάλληλη για την αλυσίδα σας. (βλέπε "Πίνακας συντήρησης αλυσίδας").

Τοποθετήστε τη λίμα σε κάθε δόντι ξεχωριστά και σπρώξτε ευθεία. Κρατάτε τη λίμα όπως φαίνεται στην εικόνα.



Αφού λιμάρετε καλά όλα τα δόντια, μετρήστε τα με το μετρητή βάθους και λιμάρετε τα στο κατάλληλο επίπεδο, όπως φαίνεται στην εικόνα.

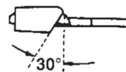
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχετε λιμάρει τα δόντια σε στρογγυλό σχήμα, έτσι ώστε να μειώσετε τις πιθανότητες τινάγματος ή σπασίματος του ιμάντα.



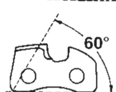
(1) Λιμάρετε σε στρογγυλό σχήμα
(2) Μετρητής σωστού βάθους
(3) Τυποποιημένο βάθος: (βλέπε "Πίνακας συντήρησης αλυσίδας").

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα δόντια έχουν το ίδιο μήκος και γωνία, όπως φαίνεται στην εικόνα.







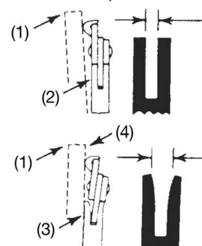


(A) Μήκος δοντιού
(30°) Γωνία λιμαρίσματος
(85°) Πλευρική γωνία
(60°) Γωνία κοπής

2. Μπάρα Οδηγού

- Αλλάζετε τακτικά την πλευρά κοπής της αλυσίδας για να αποφύγετε τη μερική φθορά.
- Η τροχιά του οδηγού πρέπει να είναι πάντα τετράγωνη.

Ελέγξτε την τροχιά για τυχόν φθορές. Τοποθετήστε ένα χάρακα ανάμεσα στον οδηγό και την εξωτερική πλευρά ενός δοντιού. Αν υπάρχει διάκενο μεταξύ τους, η τροχιά είναι φυσιολογική. Αν όχι, η τροχιά έχει φθαρεί. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τη.



(1) Χάρακας
(2) Διάκενο
(3) Χωρίς διάκενο
(4) Η αλυσίδα έχει κλίση

3. Πίνακας συντήρησης αλυσίδας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα χαρακτηριστικά της εγκεκριμένης αλυσίδας και της μπάρας για το μηχάνημα αυτό αναγράφονται στη "Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ" που συνοδεύει το μηχάνημα. Για λόγους ασφαλείας, μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους αλυσίδας ή μπάρας.
Στον πίνακα αναγράφονται τα στοιχεία τροχίσματος για διαφορετικούς τύπους αλυσίδων, χωρίς αυτό να αποκλείει τη χρήση αλυσίδων διαφορετικών από των εγκεκριμένων.

Βήμα αλυσίδας		Επίπεδο του δοντιού περιορισμού (a)		Διάμετρος της λίμας (d)	
Ίντσες	mm	Ίντσες	mm	Ίντσες	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
1) Αποτυχία εκκίνησης	– Ελέγξτε τα καύσιμα για τυχόν εισροή νερού ή προσμίξεις κακής ποιότητας.	– Αντικαταστήστε τα με κατάλληλο καύσιμο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα προστασίας κατά τη δημιουργία πάγων.	– Ελέγξτε για τυχόν ύπαρξη νερού στον κινητήρα.	– Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί. – Έπειτα τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης χωρίς τσοκ.
	– Ελέγξτε τον σπινθήρα ανάφλεξης..	– Αντικαταστήστε το μπουζί.
2) Ανεπαρκής ισχύς/ Ανεπαρκείς στροφές/ Ανώμαλη λειτουργία ρελαντί	– Ελέγξτε τα καύσιμα για τυχόν νερό ή μίγμα κακής ποιότητας.	– Αντικαταστήστε τα με κατάλληλο καύσιμο.
	– Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και καυσίμου για τυχόν βρωμιές.	– Καθαρίστε.
	– Ελέγξτε το καρμπυρατέρ για μη σωστές ρυθμίσεις.	– Ρυθμίστε ξανά τις στροφές των ζιγκλέρ.
3) Το λάδι δεν εξέρχεται	– Ελέγξτε την ποιότητα του λαδιού.	– Αντικαταστήστε.
	– Ελέγξτε τη δίοδο και τις οπές του λαδιού για τυχόν βρωμιές.	– Καθαρίστε.

Αν το αλυσοπρίονο απαιτεί επιπλέον εργασίες σέρβις, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της περιοχής σας.

İçerik

Değerli Müşterimiz,

Öncelikle ürünlerimizden birini satınaldığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüzün performansından memnun kalacağınızı ve tüm beklentilerinize cevap vereceğini umarız.
Bu kılavuz, makinanızı nasıl emniyetli ve randımanlı kullanabileceğinizi öğrenmeniz amacıyla hazırlanmıştır; bu kılavuz makinanın ayrılmaz bir parçasıdır ve gerektiğinde müracaat edebilmeniz için hemen elinizin altında bulunmalıdır. Bu makinayı herhangi birisine satar veya ödünç olarak verirseniz mutlaka bu kılavuzu da beraberinde teslim ediniz.

Yeni makinanız yürürlükteki kanunlara göre tasarlanmış ve imal edilmiştir. Bu kılavuzdaki talimatlara titizlikle uyulduğu (bilinçli kullanıldığı) sürece makinanın emniyetli ve güvenilir olduğunu unutmayınız; makinanın başka amaçlarla kullanılması veya emniyet, bakım veya güvenlikle ilgili olarak bu kılavuzda verilen talimatlara uyulmaması "yanlış kullanım" kabul edilecek ve makinanızın garantisi geçersiz kalacaktır. Bunun yanı sıra kullanıcının veya başkalarının maruz kalabileceği zarar, ziyan veya yaralanmalar nedeniyle imalatçı firma sorumlu tutulamayacaktır.

Bu kılavuzdaki açıklamalar ile elinizde bulunan makinanın özellikleri arasında önemsiz farklar görürseniz, bunun nedeni ürünün sürekli geliştirilmesi olup bu kılavuzda verilen bilgilerde önceden bildirimde bulunulmaksızın değişiklik yapılabileceğini ve imalatçının kılavuzdaki bilgileri güncelleme yükümlülüğü olmadığını unutmayınız. Bununla birlikte ürünün emniyet ve işletme ile ilgili temel özellikleri aynen korunacaktır. Herhangi bir kuşkunuz olduğu takdirde satıcınızla irtibata geçmeniz rica olunur. Makinanızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz!

1. Güvenlik çalışmaları için

SEMBOLLERÍN AÇIKLAMASI VE GÜVENLÍK UYARILARI



Cihazı çalıştırmadan evvel kullanma kılavuzunu okuyunuz.



Cihazı iki elle kullanınız.



Uyarıları okuyunuz anlayınız ve uygulayınız.



Kafa, göz ve kulak koruması giyiniz.



Uyarı! Geri tepme tehlikesi





DİKKAT!!!

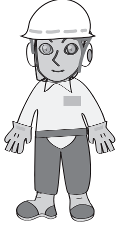
DUYMA RÌSKÍ

BU CÍHAZ NORMAL ŞARTLARDA KULLANIRKEN, KÍŞÌNÍN GÜNLÜK SES DUYMA SEVÍYESÍNE EŞÍT VEYA DAHA FAZLA BUDA
85 dB (A)

1. Güvenlik çalışmaları için



1. Hastayken, yorgunken, ilaçlı tedavinin etkisindeyken, alkol veya uyuşturucu kullanımının etkisindeyseniz cihazı kesinlikle kullanmayınız.



2. Güvenli ayakkabılar, tam oturan duyma ve giyim koruması parçaları kullanınız. Titreşimden koruyan eldiven giyiniz.

3. Cihazın zincirini, AV sistemini içeren iyi bakımlı olarak keskin tutunuz. Kör zincir kesim süresini arttırır ve odun üstüne kör zincirle bastırarak elinizde hissettiğiniz titreşim artar. Gevşek veya hasarlı zincirler daha yüksek seviyede titreşime neden olur.

4. Yukarıda belirtilen uyarılar sizin bilek veya parmaklarınıza zarar vermemeyi garanti etmez bu sebepten dolayı, düzenli ve daimi kullanıcılar ellerini ve parmaklarını gözlem altında tutması gerekmektedir. Yukarda bahsedilen belirtilerden herhangi biri olursa acil olarak sağlık merkezine gidiniz.

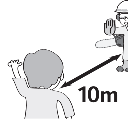


5. Yakıt işlemi sırasında tedbirinizi alınız. Dökülen her şeyi siliniz ve cihazı çalıştırmadan evvel yakıt noktasından en az 3 metre uzağa götürünüz.

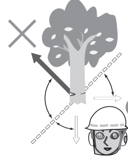
6. Kıvılcım veya yanıcı tüm maddeleri (sigara içmek, yanıcı maddelere açık veya kıvılcıma sebep verecek şeyler) yakıt karışımı olan muhafaza edilen, dökülebilecek olan yerlerden ortadan kaldırınız.



7. Yakıt doldururken veya cihazı kullanırken sigara içmeyiniz.



8. Cihazı çalıştırırken veya kesim yaparken cihazın yanında herhangi birinin olmasına izin vermeyiniz. Cihazı kullanmaya başladığınızda, çocuk, evcil hayvanlar ve diğer insanları kullanım alanından en az 10 metre uzak tutunuz.



9. Temiz bir çalışma alanı oluşturmadan, güvenli yere basma yeri sağlanmadan, planlı olarak agaç düşme alanından evcil hayvanları uzaklaştırmadan kesime başlamayınız.



10. Cihaz çalışırken, cihazı iki elle düzgün olarak tutunuz. Başparmağınız ve diğer parmaklarınızla birlikte düzgün kavrama yaparak tutma kolunu tutunuz.



11. Cihaz çalışırken vücudunuzun her yerini cihazdan uzak tutunuz.

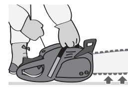


12. Cihazı çalıştırmadan evvel, cihazın herhangi bir şeyle bağlantıda olmadığına emin olunuz.



13. Her zaman cihazı kapalı konumundayken taşıyınız.Pala ve zincir geride olmalı ve vücudunuz egzozdan uzak durmalıdır.





14. Her zaman cihazı kullanmadan evvel aşınma, gevşeme ve hasarlı bir tarafın olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı, düzgün ayarlanmamış veya tam ve güvenli olarak monte edilmemiş cihazı kullanmayınız. Tetik kontrolünü yaparken zincirin hareketinin durduğuna emin olunuz



15. Kılavuzda belirtilenin dışındaki tüm cihaz hizmetlerini yetkili servis çalışanlarına götürerek yaptırılması gerekmektedir.



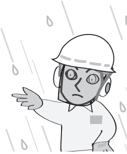
16. Her zaman cihazı ayarlarını yaptıktan sonra kapatınız.

17. Küçük parça kesimler yaparken çok dikkat ediniz. |nce metal parçalar zinciri yakalayıp cihazla çalışan kişinin dengesini bozabilir.



18. Gerilim altında ağacın büyük bir dalını keserken, geri tepmelere karşı hazırlıklı olunuz. Böylece gerilim olduğunda cihazla çalışan kişi kendini korumuş olur.

19. Sert rüzgârlarda, kötü havalarda, görme mesafesi azken, çok yüksek veya düşük hava sıcaklıklarında kesim yapmayınız. Herzaman düşme operasyonu sırasında beklenmedik kazalar oluşmaması için ağacın ölü dallarına dikkat ediniz



20. Tutma kolunun kuru, temiz, yağ ve yakıt karışımından temizlenmiş olmasını sağlayınız.



21. Cihazı iyi havalandırılmış alanlarda kullanınız. Kapalı alanda veya binada cihazı asla çalıştırmayınız ve kullanmayınız. Egzoz dumanı tehlikeli karbon monoksit içerir.



22. Özel bilginiz olmadıkça cihazı ağacın içinde çalıştırmayınız.

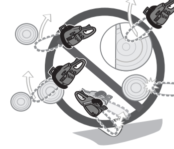
23. Geri tepmeye karşı korununuz. Palanın ucundaki zincir bir nesneyle temasa geçtiğinde geri tepme meydana gelir. Geri tepme, cihazın kontrolünü tehlikeli biçimde kaybetmenize sebep olabilir.



24. Cihazınızı bir yerden bir yere taşıyacağınız zaman pala kınının yerinde olduğuna emin olunuz.

CİHAZ KULLANANLARI İÇİN GERİ TEPME GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ DİKKAT! **Geri tepme palanın burnunun bir nesneye temasa geçmesiyle olur. Burun teması bazı durumlarda ters reaksiyon verebilir, palayı yukarı doğru tepmesine ve geriye kullanıcıya doğru tepmesine sebep olabilir.**



Bu tip sorunlar tehlikeli biçimde kullanıcın kontrolünü kaybetmesine sebep olabilir.

• Cihazınız için önerilen güvenlik önlemlerini uygulayınız. Cihazın kullanıcısı olarak, kazadan ve sakatlanmalardan korunmak için önerilen güvenlik önlemlerini ciddi adımlar şeklinde teker teker uygulayarak kesim yapınız.

1. Temel olarak geri tepmeyi anlayarak, doğabilecek sürpriz kazaları azaltabilir hatta tamamen engelleyebilirsiniz.







2. Cihaza iki elle iyi bir kavrama yapınız. Cihaz çalışırken sağ eliniz arka tutma kolunun üstünde, sol kolunuz ön tutma kolunun üstünde olmalıdır. Başparmağınız ve diğer parmaklarınızla tutma kollarını kavrayarak sıkıca tutunuz. Düzgün tutuş geri tepme ihtimalini azaltır ve cihazın kontrolünü daha kolaylaştırır.

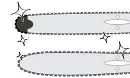
3. Çalıştığınız alanın engellerden arındığına emin olunuz. Palanın burnunun herhangi bir dal veya herhangi bir engelle temasa geçmediğine emin olunuz.



4. Yüksek motor hızında kesim yapınız.

5. Omuz yüksekliğinden veya uzanarak kesim yapmayınız.

6. Üreticinin keskinleştirme ve bakım ile talimatlarını uygulayınız.



7. Üretici tarafından belirtilen zincir ve diğer ürünleri kullanınız

2. Cihazın üstündeki sembollerin tanımı

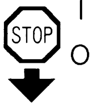
⚠ DİKKAT! Güvenli çalışma ve bakım için, cihazın üstünde semboller bulunmaktadır. Bu bildirime bağlı olarak, hiç yanlış yapmamaya dikkat ediniz.



Benzini tekrar doldurmak için "BENZİN KARIŞIMI"
Posizyon: Benzin depo kapağı



Zincir yağı için
Posizyon: Yağ kapağı



Tetiği "I" posizyonuna ayarladığınızda motor çalışır.
Tetiği "O" posizyonuna getirdiğinizde, motor durur.
Posizyon: Ön, tutamağın üstünde.



Alet çalıştırıldığında, starter kolu (arka tutamağın arkasının sağ kısmındaki) ok tarafından belirtilen pozisyonda çekilirse çalıştırma yöntemini aşağıdaki gibi düzenleyebilirsiniz:

- Birinci pozisyon – sıcak motorla çalıştırma yöntemi.
- İkinci pozisyon – soğuk motorla çalıştırma yöntemi.

Pozisyon: Hava filtresi kapağının sağ üst kısmı

H

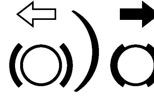
"H" 'nin altındaki vida damgası yüksek hız ayarlama vidasıdır

L

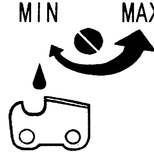
"L" 'nin altındaki vida damgası alçak hız ayarlaması vidasıdır.

T

Soldaki "T" vida damgası rölanti ayarlama vidası
Posizyon: Arka tutma kolunun sol tarafı



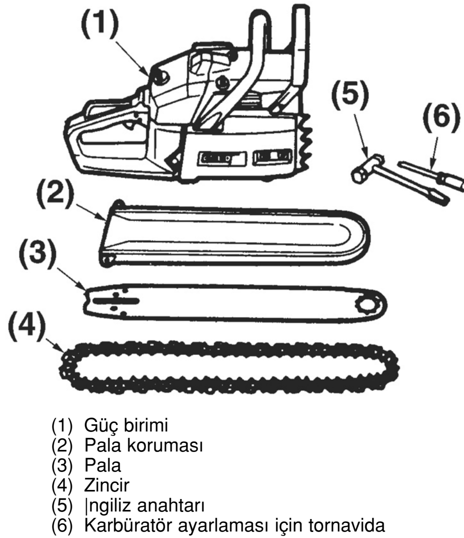
Zincir freninin serbest bırakıldığı (beyaz ok) ve etkin kılındığı (siyah ok) yönü gösterir.
Pozisyon: Zincir kapağının cephe kısmı



Oku "MAX" pozisyonuna doğru izleyerek, çubuğu tornavida ile çevirirseniz, yağ daha fazla miktarda zincire akacaktır.
çubuğu, "MIN" pozisyonuna doğru çevirirseniz, yağ daha az miktarda akacaktır.
Pozisyon: Güç ünitesinin dibi

3. Palanın ve zincirin montajı

Standart cihaz paket birimi aşağıdaki gibi şekillendirilmiştir.



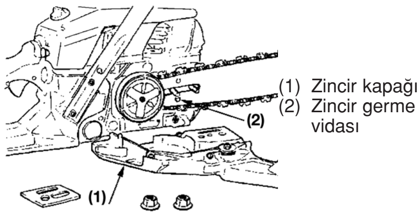
(1) Güç birimi
(2) Pala koruması
(3) Pala
(4) Zincir
(5) |ngiliz anahtarı
(6) Karbüratör ayarlaması için tornavida

Kutuyu açınız ve palayı monte ediniz ve güç kaynağının üstünde zincir şöyle olmalıdır:

⚠ DİKKAT! Zincir çok keskim köşelere sahiptir. Güvenlik için ince eldivenler giyiniz.

1. Zincir freninin meşgul olup olmadığını kontrol etmek için palayı ön tutma koluna doğru çekiniz.

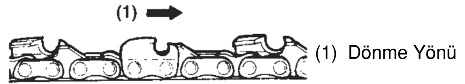
2. Somunu gevşetiniz ve zincir kapağını çıkarınız.



(1) Zincir kapağı
(2) Zincir germe vidası

3. Zinciri, zincir dişlisi üzerine monte ediniz ve zinciri, pala üzerinde pozisyonda tutarak palayı motora monte ediniz. Zincir germe somununun pozisyonunu ayarlayınız.

NOT Zincirin doğru yönde olduğuna dikkat ediniz.



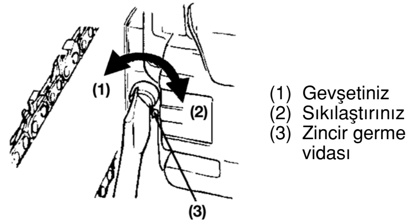
(1) Dönme Yönü

4. Zincir kapağını güç kaynağına doğru uygun şeklide koyunuz ve parmak inceliğinin oraya vidaları bağlayınız..

5. Palanın ucunu tutarken, vida germesini barın pala rayının alt köşesindeki zincir gerilimini sağlayana kadar zincir gerilimini ayarlayınız.

6. Barın ucunun yardımıyla birlikte (12 ~ 15 Nm) vidayı güvenli olarak sıkılaştırınız ve elle hareket ettirirken düzgün gerilim olduğunu kontrol ediniz.

7. Germe vidasını sıkıştırınız.



(1) Gevşetiniz
(2) Sıkılaştırınız
(3) Zincir germe vidası

NOT Yeni zincir ilk kullanımda uzunluğu genişletir. Kontrol edip germeyi sık sık tekrar ayarlaynız. Gevşemiş zincir raydan çıkabilir veya palanın ve kendisinin hızla aşınmaya yol açar.

4. Yakıt ve zincir yağlama

• **YAKIT**

⚠ DİKKAT! Benzin çok yanıcı bir maddedir. Benzin yanında yanıcı tutuşucu şeyler getirmeyiniz. Cihaza yakıt doldurmadan evvel motoru durduğunuza ve soğuttuğunuza emin olunuz.

Benzini açık alanda doldurunuz ve en az en az 3 metre (10 oft) uzakta cihazı çalıştırınız.



- Motorlar, iki zamanlı ve hava ile soğutulan benzinli motorlar ile kullanım için özel olarak tasarlanmış yağ ile yağlanmalıdır. İki zamanlı ve hava ile soğutulan motorlar ile kullanım için kalitesi özellikle vurgulanmış oksit önleyici ilave bir yağ kullanınız (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE).
- BIA VEYA TCW kullanmayınız. (2 zamanlı hava soğutmalı model) yağ karışımı.



- **ÖNER|LEN KARIŞIM ORANI BENZÍN: 50 YAĞ: 1 Orijinal yağ**
- Egzoz emisyonu temel olarak motor parametreleri ve bileşenler ki bunlarda olarak kontrol edilmelidir. (Karbürleme, ateşleme zamanı).
- Bu motorlar kurşunsuz benzin kullanımına göre tasarlanmıştır.
- Kullanılan benzinin minimum oktan olarak 89RON (USA/ Canada:87 AL).
- Belirtildiğinin aksine düşük değerli oktanlı benzin kullanırsanız motor derecesi yükselme tehlikesi oluşur ve pistonlarda problemler meydana gelebilir.
- Kurşunsuz benzin hava kirliliğini azaltır buda çevre ve kişilerin sağlığı için önemlidir.
- Düşük kalitedeki benzinler veya yağlar contayı, motorun yakıt deposuna zarar verebilir.

• **YAKIT KARIŞIMI NASIL YAPILIR**

⚠ DİKKAT! Çalkalanmaya dikkat ediniz.

1. Benzin ve yağ karşım miktarlarını ölçünüz.
2. Benzin bir kısmını temiz onaylanmış yakıt konteynırına koyunuz.
3. Tüm yağı dökünüz ve düzgün çalkalama yapınız.
4. Geri kalan benzini dökünüz en az bir dakika olmak kaydıyla çalkalayınız. Bazı yağların çalkalanması zor olabilir yeterli uzun süreli çalkalanmanın yapılması gerekmektedir. Çalkalama yetersizse
5. Konteynırın dışına anlaşılır biçimde işaret koyunuz böylece benzin karışımı engellenmiş olur ve diğer konteynırlarla ve benzinle karışmamış olur.
6. Konteynırın dışına içeriğini belirtiniz.

• **CİHAZA YAKIT KOYMAK**

1. Benzin kapağını ayırıp çıkarınız. KapağıTozsuz bir yere koyunuz
2. Yakıt kapasitesinin yüzde seksenini dolduracak şekilde benzini yakıt deposuna doldurunuz.
3. Yakıt deposu kapağını sımsıkı güvenli olarak takınız ve cihazın etrafına dökülmüş benzin varsa siliniz.

⚠ DİKKAT!

1. **Yakıt doldurmak için temiz ve düz bir alan seçiniz.**
2. **Yakıt doldurduğun yerden en az (10 feet) (3 metre) uzağında cihazınızı çalıştırınız.**
3. **Cihaza tekrar benzin doldurmadan evvel motoru durdurunuz.**

- **C|HAZINIZIN ÖMRÜ İÇİN, KAÇININ:**

1. YAĞSIZ BENZÍN (|ŞLENMEMÍŞ BENZÍN)- Motorun iç bölümlerine çok ciddi hasarlar doğurabilir.

2. YÜZDE DOKSAN BENZÍN YÜZDE 10 ALKOL ZERRESİ- Bu durum motorun yağlama kısımlarında lastik veya plastik bölmelere zarar verebilir

3. 4 ZMANLI MOTOR KULLANIMI |Ç|N YAĞ- Bujinin bozulmasına, egzozun bloke olmasına veya piston halkalarının yapışmasına sebep olur.

4. Benzin karışımı sağlanmış ama kullanılmamış benzinler karbüratöre buda motorda arıza olmasına sebep olur.

5. Uzun süre yakıt saklanması için yakıt deposunu boşalttıktan sonra iyice silmek gerekir. Daha sonra motoru çalıştırıp karbüratörü boşaltmak gerekir.

6. Konteynırdan kullanılan yakıt çıkarılacağı zaman yetkili özel depolarda yapınız.

NOT Buna ek olarak, normal aşınma ve fonksiyonel değişim etkisi olmadan cihazda yapılan değişiklikler garanti kapsamına girmez. Ayrıca, cihaz kullanımı hakkında yakıt karışımını yanlış yapmak veya kılavuza uymayan şekilde kullanımlar yapmak cihazı garanti kapsamından çıkarır.

- **ZİNCİR YAĞI**

ÖNEMLİ Sadece motorlu testere için spesifik yag veya motorlu testere için yapiskan yag kullanin. Depo içinde filtreyi tikamamak ve yag pompasini telafi edilemez sekilde zarara ugratmamak için içinde kir bulunan yag kullanmayin.

ÖNEMLİ

Zincirin yaglanmasi için spesifik yag, biyolojik olarak çözülebilir türdendir. Mineral yag veya motor yaginin kullanimi, çevreye ciddi sekilde zarar verir.

Iyi kaliteli bir yag kullanimi, kesim organlarinin etkin sekilde yaglanmalarini saglamak için çok önemlidir; kullanilmis veya düsük kaliteli bir yag, yaglamayi tehlikeye atar, zincir ve pala ömrünü azaltir.

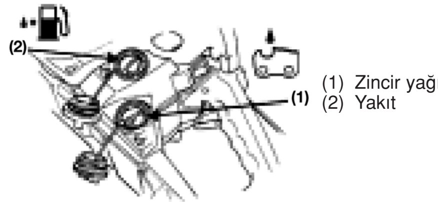
Yakıt ikmali yapıldığı her defa yağ deposunun tamamen doldurulması (bir huni ile) her zaman faydalıdır; yağ deposu kapasitesi, yağdan önce yakıtın tükenmesi için hesaplanmış olduğundan, bu şekilde makinenin yağsız işlemesi riskinin önüne geçilmiş olunur.

5. Motoru çalıştırmak

⚠ DİKKAT! Kırık parçaları veya gevşek parçaları olan bir cihazın kullanımı aşırı tehlikelidir. Motoru çalıştırmadan evvel, palanın ve diğer tüm parçaların düzgünce yerleştirildiğine emin olunuz.

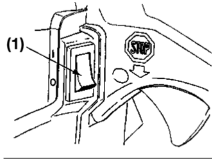
• **MOTORU ÇALIŞTIRMAK**

1. Yakıtı doldurunuz ve zinciri yağlayınız ve kapakları iyice sıkınız.

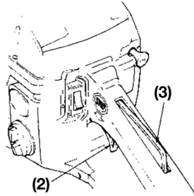


(1) Zincir yağı
(2) Yakıt

2. Tetiği “I” posizyonuna alınız.

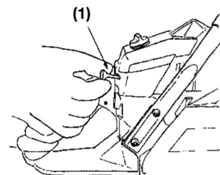


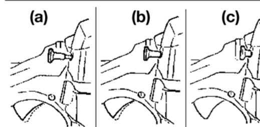
(1) Tetik



(2) Hızlandırıcı levye
(3) Hızlandırıcı blokajı

3. Hava butonunu ikinci pozisyona getirerek, bunu çekin. Hava kapanır ve hızlandırıcı, çalıştırma pozisyonunda ayarlanmış olur.





(1) Hava butonu:

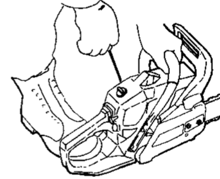
(a) soğuk motor ile
(b) sıcak motor ile
(c) motor çalıştırıldıktan sonra

NOT Motoru durdurduktan hemen sonra motoru tekrar çalıştırdığınızda, hava butonunu birinci pozisyonda bırakın (hava açık ve hızlandırıcı işletmeye alma pozisyonunda).

NOT Hava butonu çekildikten sonra, buna parmaklar ile bastırılsa bile çalışma pozisyonuna dönmez. Hava butonunu, işleme pozisyonuna geri getirmek için hızlandırıcıyı çekin.

4. **Emiş (primer) (3) aygıtı tuşu ile donatılmış olan modellerde**, karbüratörün ateşlenmesini sağlamak için 3–4 defa bu tuşa basın.

5. Cihazı güvenli olarak yerden alıp tuttuktan sonra, Starter ipini çekiniz



⚠ DİKKAT! Cihazı tek elle tutarken motoru çalıştırmayınız. Cihaz vücudunuzla temasa geçebilir. Bu çok tehlikeli bir durumdur.

6. Motor bir kere döndüğünde, birinci pozisyonda hava butonuna basın ve motoru çalıştırmak için tekrar ipi çekin.

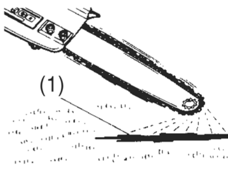
7. Tetik kolunu yavaşça çekerek motoru ıstınız.

⚠ DİKKAT! Cihazla çalışmaya ve çalışma yönünü belirlemeden evvel cihazı temiz tutunuz.

• **YAĞ DURUMUN KONTROLÜ**

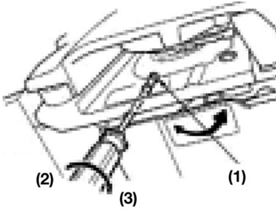
⚠ DİKKAT! Yağ durumunu kontrol ederken pala ve zincirin ayarlarını yaptığınıza emin olunuz.
Eğer değilse, hareket halindeki parçalar korumasız olur buda çok tehlikelidir.

Motoru çalıştırdıktan sonra, zinciri orta hızda çalıştırınız ve zincir yağının şekilde gösterildiği gibi dağılıp dağılmadığını kontrol ediniz.



(1) Zincir yağı

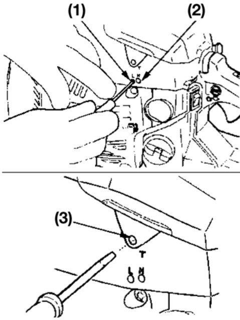
Zincir yağının akışı, debriyaj tarafındaki alttaki deliğe bir tornavida sokularak değiştirilebilir. Yağ akışını gerektiği gibi ayarlayın.



(1) Zincir yağı akışı ayar çubuğu
(2) Bol
(3) Hafif

NOT Eski benzin kaldığında yağ deposu, nerdeyse boş olmalıdır. Cihaza tekrar benzin doldurulduğunda yağ deposunun da tekrar dolması gerekmektedir.

- **KARBÜRATÖRÜN AYARLANMASI**



(1) "L" vidası
(2) "H" vidası
(3) Rölanti ayarlama vidası

Karbüratör fabrikada ayarlanır.
Çalışma koşullarında cihazınız tekrar ayarlamalara ihtiyacı varmıdır, ayarlamalar için servise ihtiyaç varsa en yakın yetkili serviste yapınız.

Yanlış ayarlamalar cihazınıza zarar verebilir.
Eğer ayarlamaları kendiniz yapacaksınız talimatları dikkatlice uygulayınız.

Karbüratörü ayarlamadan önce, hava ve karbüratör filtrelerinin temiz olduklarını ve yakıtın iyi karıştırılmış olduğunu ve içinde kir olmadığını kontrol ediniz.

Ayarlamaları yaparken bu etapları takip ediniz.

NOT Karbüratör ayarını monte edilen pala zinciriyle yapınız.

1. "H" ve "L" vidaları aşağıdaki dönüş sayısıyla sınırlandırılmıştır.
   "H" vidası: -1/4
   "L" vidası: -1/4

2. Motoru çalıştırınız ve düşük hızda birkaç dakika motorun ısınmasına izin veriniz.

3. Ayarlanabilir vidayı (T) saat yönünün tersine çeviriniz böylece cihaz dönmemiş olur. Eğer rölanti hızı çok yavaşsa, vidayı saat yönünde çeviriniz.

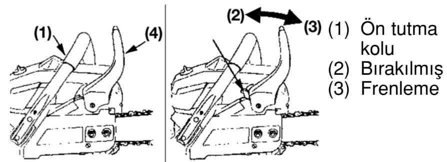
4. Kesim testi yapınız ve "H" vidasını en iyi kesim gücüne getiriniz bu maksimum hız olmamalıdır.

NOT "H" vidasının yenilenmesi gücün düşmesine veya kötü hızlanmaya sebebiyet verir. Böyle bir durumda, "H" vidasını az olarak saat yönünün tersine çeviriniz.

- **ZİNCİR FRENİ**

Kesim esnasında doğabilecek geri tepmeye karşı cihaz otomatik fren sistemi ile donatılmıştır. Bu fren aynı zamanda ön korumayı paladan döndürerek manüel olarakta çalışabilir.

Freni bırakmak için, ön tutma koluna doğru ön korumayı çekerek "klik" sesi duyacaksınız.



(1) Ön tutma kolu
(2) Bırakılmış
(3) Frenleme

Uyarı
Günlük kontrollerini sırasında fren işlemlerini onayladığınıza emin olunuz.

Kontrol islemi

1. Motoru çalistirin.

2. Motoru maksimum devre getirin. Motorlu testereyi ön kabzadan kavrayin ve el korumasini pala yönünde basparmak ile ileri dogru itin.

Fren devreye girdiginde, gaz kolunu birakin. Fren devreye girer girmez zincirin derhal stop etmesi gerekir.

Fren düzgün islemiyor ise, kontrol ve onarim için satici ile temasa geçin.

Motor, fren devrede olarak, yüksek devir sayisinda kaliyor ise, debriyaj asiri isinir. Bu durum debriyaj ve fren bandinin zarar görmesine neden olabilir.

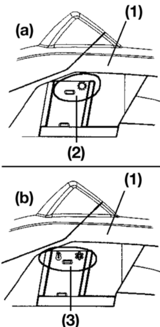
Fren, çalisma esnasinda isletilir ise, derhal gaz kolunu birakin.

- **DONMAYI ÖNLEME CİHAZI**

Testerenin yüksek nem şartlarında, 0 ve 5°C arasındaki sıcaklıklarda kullanımı halinde, motorun gücünün azalması veya motorun düzensiz işlemesi sonucu ile karbüratörün içinde buz oluşabilir.

Bu elverişsizlikleri önlemek için makine, motora sıcak hava geçişini sağlayacak ve buz oluşumunu önleyecek şekilde silindir kapağının sağındaki havalandırma kapısı ile donatılmıştır.

Normal şartlarda, makineyi normal işleme yönteminde yani sevkıyat anında ayarlanmış olduğu gibi kullanınız.



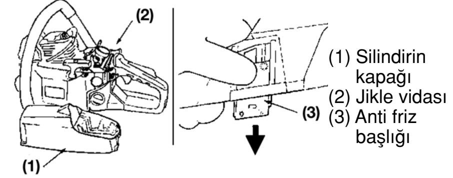
(1) Silindirin kapağı
(2) “Güneş” sembolü
(3) “Kar” sembolü

(a) Normal işleme yöntemi
(b) Anti friz yöntemi

Her halükarda, olası buz oluşumu halinde makineyi çalıştırmadan önce anti friz yöntemini düzenleyiniz.

NOT Makinenin, yüksek sıcaklıklarda anti friz yönteminde kullanımı halinde motorun ateşlenmesinde ve motorun doğru olmayan hızda işletilmesinde zorluklar ile karşılaşılabilir.
Bu nedenle buz oluşum tehlikesi mevcut olmadığında makineyi daima normal işleme yönteminde bulundurduğunuzu kontrol ediniz.

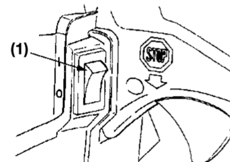
BİR İŞLEME YÖNTEMİNDEN DİĞERİNE GEÇME



1. Özel şalter üzerinden motoru kapatınız.
2. Hava filtresinin kapağını ve hava filtresini çıkarınız; sonra jikle vidasını silindirin kapağından sökünüz.
3. Silindirin kapağını sabitleyen vidaları (yani kapağın içindeki vidaları ve dışındaki vidayı) gevşetiniz ve silindirin kapağını çıkarınız.
4. Anti friz başlığını çıkarmak için silindir kapağının sağ yanı üzerinde anti friz başlığına parmaklarınız ile bastırınız.
5. Anti friz başlığını “Kar” sembolü yukarı dönük olacak ve silindirin kapağı üzerinde orijinal pozisyona dönecek şekilde ayarlayınız.
6. Silindirin kapağını ve tüm diğer kısımları orijinal pozisyonlarına yerleştiriniz.

- **MOTORU DURDURMAK**

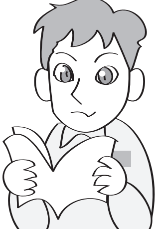
1. Bir kaç dakika motorun rölantide olması için tetiği bırakınız.
2. Düğmeyi “O” (DURDURMA) pozisyonuna getiriniz.



(1) Stop düğmesi

6. Kesme işlemi

⚠ DİKKAT!



- **Cihazla çalışmadan evvel, güvenli işlem bölümünü okuyunuz. |lk önce dalların kesimiyle denem yapılması önerilir. Bu cihaza ulaşılmasını sağlar.**

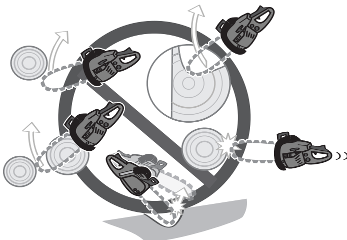


- **Her zaman güvenlik kurallarını takip ediniz. Cihaz sadece tahta kesimi için kullanılması uygundur. Diğer tür metallerin kesimi yasaktır. Titreşimler ve geri tepmeler diğer metallerle çalışıldığında değişik şiddette gerçekleşir ve bu durum tehlike yaratır. Nesneleri taşımak, hareket ettirmek veya kaydırmak için cihazınızı kullanmayınız. Sabit duruşlarla kitleme yapmayınız. Üretici tarafından belirtilenlerin dışında cihazı kullanmak tehlikeli ve yasaktır.**

- Cihazı bir şeyi kesmek için zorlamak gerekmez. Tam hız cihazla çalışırken hafif baskı uygulayınız.

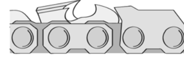
- Cihaz kesim esnasında yakalanırsa, cihazı kuvvetli olarak çekmeye çalışmayınız, Yol açmak için kama veya manivela kolu kullanınız.

- **GER_ TEPMEYE KARŞI KORUNMA**



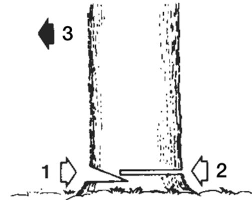


- Bu cihaz geri tepme esnasında düzgün çalışıyorsa zinciri durduran zincir freni ile donatılmıştır. Cihazla tam hız çalışmadan 1–2 saniye evvel zincir frenini kontrol etmeniz gerekmektedir ve ön tutma kolunu ileri doğru itmeniz gerekmektedir. Zincir motor tam hızdayken hemen durması gerekmektedir. Eğer zincir freni yavaşça duruyorsa veya durmuyorsa, fren kayışını yerleştiriniz ve kullanımdan evvel makarayı kavrayınız.



- Geri tepme güvenlik seviyesine uygun şekilde keskin olmalıdır ve her kullanımdan evvel zincir freninin kontrol edilmesi çok önemlidir. Güvenlik önlemleri alınmasa, uygunsuz bakım yapılırsa ve palaya veya zincire yanlış yerleştirme yapılırsa geri tepme riski ve ciddi sakatlıklar riski artar.

- **AĞACI DÜŞÜRMEK**



(1) Düşme yönü
(2) Çentik kesmek
(3) Ağacın düşmesi

1. Rüzgârı göz önünde bulundurarak ağacın düşme yönüne, ağır dalların düşüşüne, biran önce kesim işlemini ve diğer işlemleri kolayca bitirme şekline göre karar veriniz.

2. Alanı ağaçlardan temizlerken düzgün yere basma alanları ayarlayınız.

3. Ağacın düşme yönünde 1/3 ağaç yönünde çentik oluşturunuz.

4. Çentiğin karşısından düşme kesimini yapınız ve çentiğin aşağısına doğru yükseklik seviyesinde ayarlayınız

⚠ DİKKAT! Bir ağacı kesip düşüreceğiniz zaman insanları ve hayvanları o bölgeden uzak durma konusunda uyarınız.

Soyma ve kesme

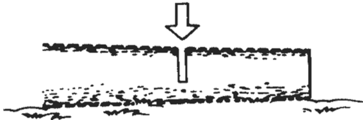
⚠ DİKKAT!

- **Bastığınız yere dikkat. Ağacın gövdesinin arkasında durmayınız.**
- **Kesilmiş bir ağaç dalının devrilme ihtimaline karşı hazırlıklı olunuz. Özellikle kaygan bir zeminde çalışırken ağaç gövdesinin veya dalının üstünde olunuz.**
- **Cihazın geri tepmeyle ilgili talimatlarını güvenli çalışma bölümünden okuyup uygulayınız.**

Çalışmaya başlamadan evvel, kesim yapacağınız yönü iyi belirleyiniz. Her zaman eğim tarafının tam tersi tarafında çalışınız ki palayı kesime yakalanmasından korumuş olursunuz.

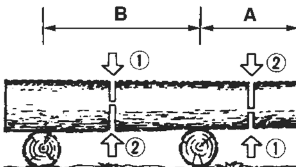
Yerin üstündeki ağaç gövdesi

Cihazı ortadan aşağıya doğru kullanınız sonra üstten çeviriniz ve ters taraftan kesim yapınız.



Yerin dışında duran ağaç gövdesi

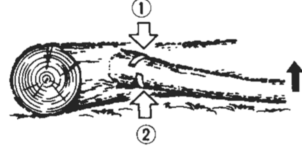
“A” alanında, aşağıdan üçte bir oranında ve bitirerek aşağıdan yukarıya doğru yapınız. “B” alanında, yukarıdan üçte bir oranında yukarıdan aşağıya doğru işlem yapılır.



Düşen ağacın dallarını kesmek

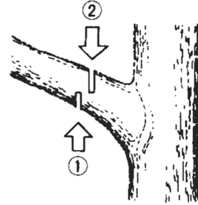
|lk önce düşen tarafı kontrol ediniz. Sonra iç taraftan kemeye devam ediniz ve ters taraftan keserek kesimleri bitiriniz.

⚠ DİKKAT! **Kesim sırasında geri tepmeye dikkat ediniz.**



Duran ağacın budanması

Aşağıdan başlayarak kesiniz, bitimi yukarıdan aşağıya yapınız.



⚠ DİKKAT!

- Yükseğe uzanmayınız.
- Omuz yüksekliğinin üstünden kesim yapmayınız.
- Kesim yaparken cihazı iki elle tutunuz.
- Testereyi her zaman iki eliniz ile tutunuz.

7. Bakım

⚠ DİKKAT! Temizlikten evvel, cihazın kontrol veya tamiri motor soğuduktan sonra ve motor durur pozisyonundayken yapılır. Cihazın kazara çalıştırmamak için bujiyi devre dışı bırakmak gerekir.

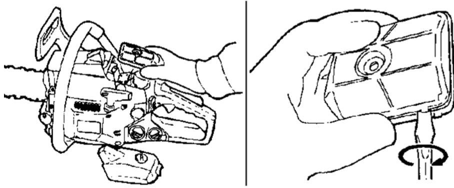
• HER KULLANIMDAN SONRA BAKIM

1. Hava Filtresi

Vidayı gevşetiniz ve hava temizleme kapağını çıkarınız. Filtre unsurlarını dışarı çıkarınız ve tozlu yerleri siliniz.

Filtre aşırı tozlanma olursa parçalara ayırıp benzinle silebilirsiniz.

Basınçlı hava kullandığınızda bunu içten uygulayınız.



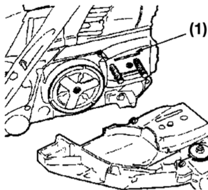
Filtrenin iki yarısını yeniden monte etmek için bir klik sesi duyana kadar kenara kuvvetle bastırınız.

NOT

Ana filtreyi kurduğunuzda, filtrenin üzerindeki yivlerin silindirin gövdesi üzerindeki korumalar ile hizalandığını kontrol ediniz.

2. Yağ Pompası

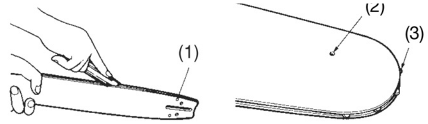
Palayı aşağı doğru indiriniz ve yağ pompasını tutukluk için kontrol ediniz.



(1) Yağ Pompası

3. Pala

Pala aşağı doğru indirilince, pala kanalının içindeki testere talaşını ve yağ pompasını çıkarınız
Palanın ucundaki besleme pompasından zincir dişlisi burnunu yağlayınız.



(1) Yağlama pompası
(2) Yağ pompası
(3) Zincir dişlisi

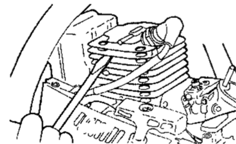
4. Diğerleri

Yakıt sızıntısını ve bağlardaki gevşemeyi ana parçalara zarar vermemesi için özellikle tutma bağlantılarını ve pala montajını kontrol ediniz.
Eğer herhangi bir sorun görülürse, cihazı çalıştırmadan evvel bu sorunların giderildiğine emin olunuz.

• DÖNEMSEL BAKIM NOTLARI

1. Silindir yüzgeci

Silindir yüzgecinin arasında toz tutukluğu motorun aşırı ısınmasına sebep olur. Silindir yüzgecine yapılan dönemsel bakımlar ve temizlik hava temizleme kapağı ve silindir kapağı çıkarıldıktan sonra yapılır.
Silindir kapağını monte ederken tetik tellerinin doğru olarak yerleştirildiğine emin olunuz.

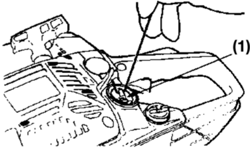


NOT

Hava giriş deliğinin kapalı olduğuna emin olunuz

2. Benzin Filtresi

1. Tel çengeli kullanarak, filtre pompasından filtreyi çıkarınız.



(1) **Benzin Filtresi**

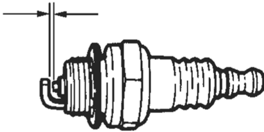
2. Filtreyi sökünüz ve benzinle yıkayınız veya eğer gerekliyse yenisiyle değiştiriniz.

NOT

- Filtreyi çıkardıktan sonra, emme borusunun sonundan tutmak için pense kullanınız.
- Filtreyi monte ederken, emme borusunun içinde toz kalmadığına emin olunuz.

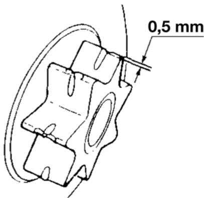
3. Buji

Elektrotları tel fırçayla siliniz ve gerektiği gibi aralığı 0.65 mm ye getiriniz.



4. Zincir dişlisi

Dişlide çatlama, ayrılma veya aşırı aşınma olup olmadığına emin olunuz. Eğer aşınmanın çok olduğunu fark ederseniz yenisiyle değiştiriniz. Yeni zinciri, aşınmış zincir dişlisine yerleştirmeyiniz veya aşınmış zinciri yeni zincir dişlisine yerleştirmeyiniz.



5. Ön ve arka amortisör

Herhangi bir aralık veya probelem varsa lastik tarafından değiştiriniz. Eğer arka amortisör metal parçası cıvata tıpası tarafından yenmişse ve metalin temizliği arttıysa yenisi ile değiştiriniz.

8. Zincir ve pala bakımı

1. Zincir

⚠ DİKKAT! Güvenli ve yumuşak çalışma için kesim araçlarını keskin tutunuz.

Kesim aletleri keskinleştirilmesi durumları;

- Aşırı tozlanma olursa
- Cihazı çalıştırmak için eğer ekstra güç gerekiyorsa
- Kesim parçası düz hareket etmityorsa
- Titreşim arttıysa
- Yakıt tüketimi arttıysa

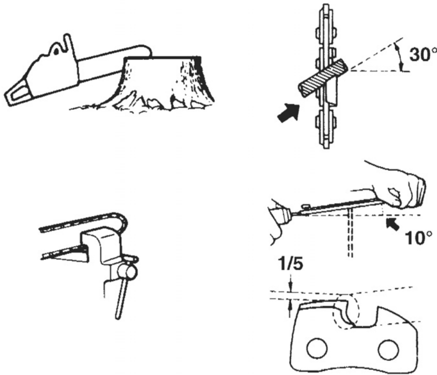
Kesici alet ayarlama standartları

⚠ DİKKAT! Güvenli eldivenleri giydiğiize emin olunuz.

Doldurmadan evvel:

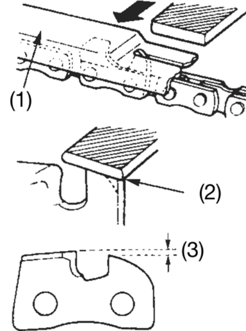
- Cihazı güvenli olarak tuttuğunuza emin olunuz.
- Cihazın durduğuna emin olunuz.
- Zincir için uygun ölçüde eğe kullanınız. (bakınız “Zincir bakım tablosu”)

Eğeyi kesim yerinin üstüne yerleştiriniz ve ileri doğru itiniz. Eğeyi şekilde gösterildiği gibi tutunuz.



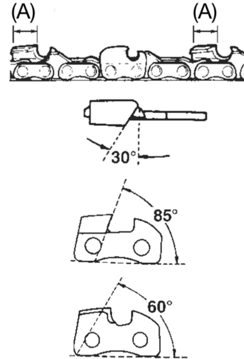
Her kesim aracı eğelendikten sonra, derinlik ölçüsünü kontrol ediniz ve şekilde gösterildiği gibi eğeleyiniz.

⚠ DİKKAT! Geri tepme ihtimalini azaltmak için ön köşenin etrafında durmayınız.



(1) Uygun derinlik kontrolü
(2) Cihazı, omuz yüksekliğinin aşağısında kullanınız
(3) Standart derinlik ölçüsü (bakınız “Zincir bakım tablosu”)

Şekillerde gösterildiği gibi her kesim aracının aynı uzunlukta ve aynı köşe açısında olması gerekir.

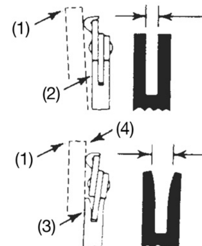


(A) Kesim uzunluğu
(30°) Eğe açısı
(85°) Köşe açısı ölçüsü
(60°) Yukarı köşe açısı ölçüsü

2. Pala

- Sadece belli yerlerin aşınmasını önlemek amacıyla palayı ara sıra ters çeviriniz.
- Pala makarası standart olmalıdır.

Palanın makarasının aşınmış olup ılmıyacağını kontrol ediniz. Kesim araçlarının dışına cetvelle aralarındaki boşluk normalmi bakınız. Aksi takdirde, pala makarası aşınır. Makara düzgün yerleştirilmeye ve düzeltilmeye ihtiyacı vardır.



(1) Cetvel tahtası
(2) Aralıklı
(3) Aralıksız
(4) Zincir eğimi

3. Zincir bakım tablosu

⚠ DİKKAT! Bu makine için onaylanmış zincirin ve palanın teknik verileri, makine beraberindeki “AB Uygunluk Beyannamesinde” belirtilmiştir. Güvenlik nedenlerinden, farklı tip zincir veya pala kullanmayınız.
Tablo, farklı tip zincirlerin bileme verilerini belirtir; ancak bu bilgiler, onaylanmış zincirden farklı zincirleri kullanma olasılığını belirtmez.

Zincir adımı		**Sınırlandırıcı diş seviyesi (a)**		**Bıçak çapı (d)**	
İnç	mm	İnç	mm	İnç	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Sorun giderme yolları

ARIZA	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
1) Çalışma hatası **UYARI! Buzdan koruma sisteminin çalışmadığına emin olunuz.**	– Benzini veya karışımı kontrol ediniz	– Yeni düzgün benzinle değiştiriniz.
	– Motorda taşma veya problem varmı kontrol ediniz	– Bujiyi çıkarıp kurutunuz. – Daha sonra jiglesiz starteri çekiniz.
	– Buji ateşlemesini kontrol ediniz.	– Yeni bujiyle değiştiriniz
2) Güçten düşme/ yavaş hızlanma/ inişli çıkışlı rölanti	– Benzini veya karışımı kontrol ediniz	– Yeni taze benzinble değiştiriniz
	– Tıkanıklık için hava ve yakıt filtrelerini kontrol ediniz	– Temizleyiniz
	– Uygunsuz ayaralamalar için karbüratörü kontrol ediniz.	– Hızı tutturmak için tekrar ayarlamalar yapınız
3) Yağ dışarı gelmiyorsa	– Özellik olarak yağın standartın altında olup olmadığını kontrol ediniz..	– Değiştiriniz.
	– Tıkanıklık için yağ geçişini ve yağ pompasını kontrol ediniz.	– Temizleyiniz.

Eğer cihaz daha sonra tekrar servise ihtiyacı varsa, size yakın yetkili servise başvurunuz.

Spis treści

Szanowny Kliencie,

Przede wszystkim dziękujemy za wybranie naszego produktu i życzymy Ci, by użytkowanie niniejszego urządzenia dostarczyło Ci dużej satysfakcji oraz by urządzenie w pełni spełniło Twoje oczekiwania. Niniejsza instrukcja została tak napisana, by umożliwić Ci dokładne poznanie Twojego urządzenia i by nauczyć Cię posługiwania się nim w sposób bezpieczny i wydajny. Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja stanowi jedną z części urządzenia i dlatego należy ją przechowywać w zasięgu ręki, by w razie potrzeby móc z niej skorzystać; w przypadku przekazania lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, należy także przekazać im instrukcję obsługi.

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane zgodnie z obowiązującymi normami, dlatego jest to urządzenie bezpieczne i pewne dopóty, dopóki będzie wykorzystywane zgodnie ze wszystkimi zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (przeznaczenie urządzenia); wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu lub niezastosowanie się do zawartych w instrukcji norm bezpieczeństwa użycia, konserwacji lub naprawy będzie traktowane jako “niewłaściwe użycie” i spowoduje utratę gwarancji oraz zwolni Producenta od wszelkiej odpowiedzialności, przenosząc na użytkownika zobowiązania powstałe w wyniku wyrządzonych szkód lub obrażeń wobec osób trzecich.

W przypadku stwierdzenia występowania niewielkich różnic między opisem a posiadanym urządzeniem, należy pamiętać, że ze względu na stałe udoskonalanie urządzenia, informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulegać zmianom bez uprzedzenia i bez obowiązku ich uaktualniania, jednakże podstawowe charakterystyki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania urządzenia pozostają niezmienione.

1. Dla waszego bezpieczeństwa

WYJAŚNIENIE SYMBOLI I INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA


Przeczytać podręcznik użytkowania i konserwacji przed rozpoczęciem stosowania tej maszyny.


Korzystać z piły silnikowej dwiema rękami.


Uważnie przeczytać i postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami.


Nałożyć kask, okulary i osłony zabezpieczające.


Uwaga! Niebezpieczeństwo odrzutu.




OSTRZEŻENIE!!!

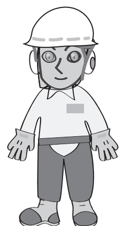
RYZYKO USZKODZENIA SŁUCHU

W NORMALNYCH WARUNKACH STOSOWANIA, TA MASZYNA MOŻE POWODOWAĆ, ŻE OPERATOR JEST NARAŻONY NA POZIOM EKSPOZYCJI OSOBISTEJ I DZIENNEJ HAŁASU RÓWNY LUB WYŻSZY **85 dB(A)**

1. Dla waszego bezpieczeństwa



1. Nigdy nie używać piły silnikowej w stanie zmęczenia, choroby lub zdenerwowania, pod wpływem leków uspokajających lub alkoholu i narkotyków.



2. Stosować obuwie zabezpieczające, ubranie obcisłe i zabezpieczenia na oczy, uszy i głowę. Stosować rękawice antywibracyjne.

3. Utrzymywać łańcuch zawsze zaostrzony i piłę silnikową, włącznie z systemem Anty-Wibracji (AV), zawsze w dobrym stanie. Łańcuch nie zaostrzony wydłuży czasy cięcia i zwiększy wibracje przenoszone na ręce operatora podczas cięcia. Piła silnikowa z komponentami zluzowanymi, lub łożyskami antywibracyjnymi zużytymi albo uszkodzonymi będzie miała tendencję do zwiększenia poziomu wibracji.

4. Wszystkie te wyżej wzmiankowane środki zabezpieczające nie dają pełnej gwarancji uchronienia się przed ryzykiem objawów zespołu Raynauda lub zespołu cieśni nadgarstka. Zaleca się osobom, które przez długi okres pracują przy użyciu tej maszyny, okresową kontrolę stanu rąk i palców. Jeśli pojawią się niektóre wyżej podane symptomy, natychmiast skonsultować się z lekarzem.

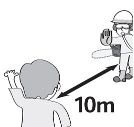


5. Obchodzić się z paliwem z należytą ostrożnością. Wysuszyć je, jeśli zostało wylane i przed włączeniem silnika odsunąć przynajmniej 3 metry piłę silnikową od miejsca tankowania.

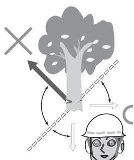
6. Usunąć wszystkie źródła iskier lub ognia (na przykład papierosy, ogień otwarty lub przyrządy, które mogą generować iskry) w obszarze, gdzie paliwo jest mieszane, wlewane, lub magazynowane.



7. Nie palić ani podczas tankowania, ani podczas pracy z piłą silnikową.



8. Nikomu nie pozwolić zbliżać się do piły silnikowej, kiedy jest w ruchu. Trzymać osoby lub zwierzęta z dala od miejsca pracy. Dzieci, zwierzęta i osoby dorosłe powinny znajdować się przynajmniej 10 m od piły silnikowej będącej w ruchu.



9. Nie rozpoczynać pracy przed oczyszczeniem miejsca pracy, upewnieniem się odnośnie podpory na nogi i przygotowaniem drogi ucieczki przed upadającym drzewem.



10. Przy włączonym silniku trzymać zawsze piłę silnikową dwiema rękami. Mocno chwycić kciukiem i innymi palcami uchwyty, ściskając je stanowczo.



11. Podczas pracy trzymać piłę silnikową z dala od wszystkich części ciała.



12. Przed włączeniem piły silnikowej sprawdzić, czy brzeszczot nie jest w kontakcie z innymi przedmiotami.



13. Transportować piłę silnikową tylko przy wyłączonym silniku, z drążkiem prowadzącym i łańcuchem do wewnątrz i z tłumikiem daleko siebie.



14. Przed pracą sprawdzić, czy łańcuch nie jest luźny, uszkodzony lub zużyty. Nigdy nie stosować łańcucha uszkodzonego, ustawionego w sposób niewłaściwy lub niecałkowicie i pewnie zmontowanego. Sprawdzić, czy łańcuch zatrzyma się, gdy przycisk sterujący pedał przyspieszenia zostaje zwolniony.



15. Wszystkie interwencje wykonywane na pile silnikowej, za wyjątkiem interwencji wymienionych w tym podręczniku, muszą być przeprowadzane tylko przez personel wyspecjalizowany (w przeciwnym wypadku, gdyby na przykład koło zamachowe było usunięte lub zablokowane, aby usunąć sprzęgło, posługując się nieodpowiednimi narzędziami,





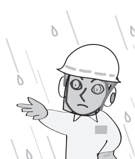
mogłoby one zostać uszkodzone, i w takim przypadku mogłoby rozpaść się podczas pracy).

16. Przed odłożeniem piły silnikowej, wyłączyć ją.



17. Szczególnie uważać przy cięciu krzewów i podobnych, zważywszy że łańcuch mógłby wplątać się i rzucić je w kierunku operatora, powodując utratę jego równowagi.

18. Kiedy ścina się gałęzie w naprężeniu, zwrócić uwagę, aby nie zostać uderzonym, kiedy tego naprężenia już nie będzie.



19. Nie ciąć, gdy jest wiatr, zła pogoda, ograniczona widoczność, temperatury zbyt ostre lub zbyt wysokie. Upewnić się, czy nie ma suchych gałęzi, które mogą upaść.

20. Utrzymywać uchwyty w czystości, suche i oczyścić je z oleju i paliwa.



21. Pracować tylko w otoczeniu dobrze przewietrzanym. Nie stosować piły silnikowej w miejscach zamkniętych. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla.

22. Nie pracować wewnątrz korony drzewa, chyba że operator jest do tego przeszkolony.



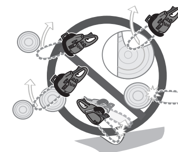
23. Uważać na odrzut. Polega on na wyzwoleniu w górę drążka prowadzącego, które ma miejsce, gdy łańcuch na końcówce drążka prowadzącego napotyka na przedmiot. Mogłoby to spowodować utratę kontroli nad piłą silnikową.



24. Przy transporcie piły silnikowej, nakryć łańcuch odpowiednim futerałem.

ŚRODKI ZABEZPIECZAJĄCE PRZED ODRZUTEM PODCZAS PRACY Z PIŁĄ SILNIKOWĄ

⚠ OSTRZEŻENIE! Odrzut występuje wtedy, gdy końcówka łańcucha napotyka na przedmiot lub kiedy drewno ściska i blokuje łańcuch w cięciu. Zetknięcie z przedmiotami na końcówce łańcucha niekiedy powoduje gwałtowne wyzwolenie w przeciwnym kierunku, popychając drążek prowadzący w górę i w kierunku operatora.



Jeśli łańcuch zostaje zablokowany wzdłuż górnej części drążka prowadzącego, mógłby on skierować się na operatora.
W obydwu przypadkach można utracić kontrolę nad piłą silnikową, z możliwymi bardzo poważnymi konsekwencjami.

¤ Nie zawierzać tylko urządzeniom zabezpieczającym wbudowanym do piły silnikowej. Przedsięwziąć wszystkie możliwe środki zabezpieczające, aby uniknąć możliwego wypadku.

1. Rozumiejąc jak działa odrzut, można wyeliminować prawie całkowicie zaskoczenie.
Stanowi to poważne niebezpieczeństwo w razie wypadku.





2. Jeśli piła silnikowa jest włączona, trzymać ją zawsze dwiema rękami, prawa ręka na uchwycie tylnym, lewa ręka na uchwycie przednim. Po objęciu uchwytów kciukami i palcami, ścisnąć je z całej siły. W ten sposób zredukuje się odrzut i utrzyma kontrolę nad piłą silnikową.



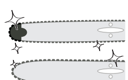
3. Opróżnić strefę pracy z przedmiotów i przeszkód. Unikać, aby wierzchołek drążka prowadzącego stykał się z pniami, gałęziami lub innymi przeszkodami podczas pracy.



4. Ciąć tylko wtedy, gdy silnik pracuje na najwyższych obrotach.

5. Nie wychylać się zbytnio i nie ścinać powyżej ramion operatora.

6. W sprawie ostrzenia i konserwacji łańcucha należy postępować według instrukcji producenta.



7. Stosować tylko drążki i łańcuchy zalecane przez producenta lub równoważne.

2. Wyjaśnienie symboli na przyrządzie

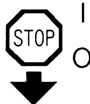
⚠ OSTRZEŻENIE! Dla pewnego działania i konserwacji, symbole są wygrawerowane na przyrządzie.
Postępować według tych wskazówek i nie popełniać błędów.



Otwarcie do tankowania
Położenie: Blisko korka wlewu paliwa



Otwarcie do tankowania oleju do łańcucha
Położenie: Blisko korka oleju



Przy wyłączniku w położeniu “I”, silnik uruchamia się.
Ustawiając wyłącznik w położeniu “O”; silnik zatrzymuje się natychmiast.
Pozycja: Przednia**,** powyżej uchwytu**.**







CHOKE
START
RUN

Przy uruchomieniu urządzenia, jeżeli pociągnie się za uchwyt rozrusznika (w prawej części na odwrocie uchwytu tylniego) do pozycji wskazanej przez strzałkę, możecie ustawić następujące sposoby uruchomienia:
– Pozycja pierwsza – sposób uruchomienia przy silniku ciepłym.
– Pozycja druga - sposób uruchomienia przy silniku zimnym.

Położenie Górna część z prawej strony pokrywy filtra powietrza

H

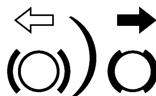
Śruba pod wskazówką “H” ustawia wysoką prędkość.

L

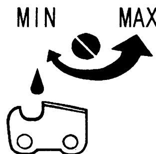
Śruba pod wskazówka “L” ustawia niską prędkość.

T

Śruba po lewej od wskazówki “T” to jest śruba ustawienia minimum.
Położenie: lewa strona tylnego uchwytu



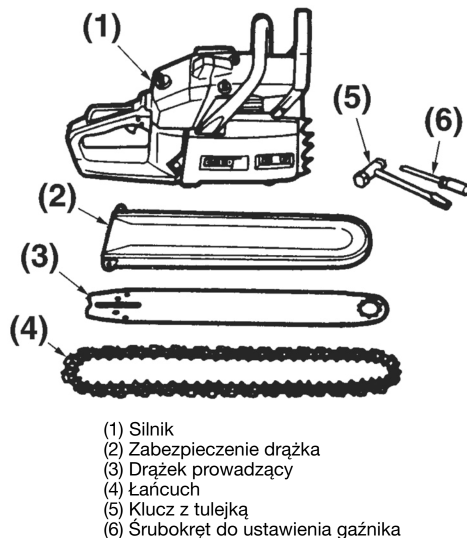
Pokazuje kierunek, w którym hamulec łańcucha zostaje zwolniony (strzałka biała) i włączony (strzałka czarna).
Położenie Część czołowa pokrywy łańcucha



Jeżeli przekręcicie drążek śrubokrętem podążając za strzałką w kierunku pozycji “MAX”, olej popłynie do łańcucha w dużej ilości;
jeżeli przekręcicie w kierunku pozycji “MIN”, popłynie w ilości małej.
Położenie: Spód jednostki mocy

3. Instalacja drążka prowadzącego i łańcucha

Normalny kit do ścinania zawiera następujące części.



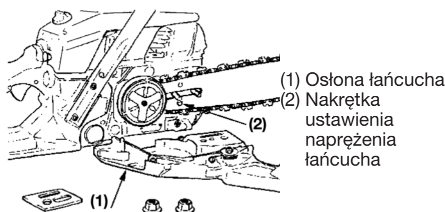
(1) Silnik
(2) Zabezpieczenie drążka
(3) Drążek prowadzący
(4) Łańcuch
(5) Klucz z tulejką
(6) Śrubokręt do ustawienia gaźnika

Otworzyć skrzynkę i zainstalować drążek prowadzący i łańcuch na silniku w następujący sposób:

⚠ OSTRZEŻENIE! Łańcuch ma krawędzie bardzo ostre. Dla waszego bezpieczeństwa stosować ciężkie rękawice ochronne.

1. Pociągnąć zabezpieczenie w kierunku uchwytu przedniego, aby sprawdzić, czy hamulec łańcucha nie jest włączony.

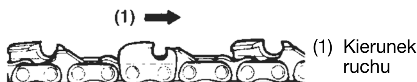
2. Zluzować nakrętki i zdjąć osłonę łańcucha.



(1) Osłona łańcucha
(2) Nakrętka ustawienia naprężenia łańcucha

3. Założyć łańcuch na koło zębate i trzymając łańcuch w położeniu na drążku prowadzącym, zainstalować go na silniku. Ustawić położenie nakrętki napinacza łańcucha.

UWAGA Sprawdzić, czy kierunek łańcucha jest prawidłowy.



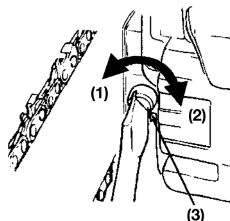
(1) Kierunek ruchu

4. Zainstalować osłonę łańcucha na silniku i ręką dokręcić nakrętki.

5. Podnieść wierzchołek drążka i równocześnie ustawić naprężenie łańcucha śrubą napinacza łańcucha aż ogniwa połączenia dotkną dolną stronę drążka.

6. Dokręcić dobrze nakrętki do wierzchołka drążka przesuniętego w górę (12 ~ 15 Nm). Następnie sprawdzić, czy łańcuch dobrze się przesuwa i jest napięty we właściwym miejscu poruszając nim za pomocą ręki. Jesli to konieczne, ustawić ponownie naprężenie zluzowując najpierw osłonę łańcucha.

7. Dokręcić śrubę napinacza łańcucha.



(1) Zluzować
(2) Dokręcić
(3) Śruba napinacza łańcucha.

UWAGA Nowy łańcuch ma tendencję do niewielkiego wydłużenia się w trakcie użytkowania. Sprawdzić i ponownie ustawić naprężenie z pewną częstotliwością, zważywszy że łańcuch poluzowując się mógłby spaść lub szybko zużyć się razem z drążkiem prowadzącym.

4. Paliwo i olej do łańcucha

¤ **PALIWO**

⚠ OSTRZEŻENIE! Benzyna jest silnie łatwopalna. Unikać palenia papierosów lub zbliżania otwartego ognia czy iskier do paliwa. Wyłączyć silnik i pozostawić go do ochłodzenia przed tankowaniem.

Tankowanie musi mieć miejsce na otwartej przestrzeni, na terenie bez roślinności i przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się przynajmniej 3 m od miejsca tankowania.



¤ Silniki są smarowane olejem sformułowanym specjalnie dla silników benzynowych dwusuwowych chłodzonych powietrzem. Stosować olej przeciwutleniaczowy wysokiej jakości, homologowany dla silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem (OLEJ JASO FC GRADE lub ISO EGC GRADE).

¤ Nie stosować oleju mieszanego BIA lub TCW (dla silników dwusuwowych chłodzonych wodą).



¤ **ZALECANY STOSUNEK MIESZANIA 50 BENZYNA : 1 OLEJ**

¤ Emisja spalin są kontrolowane przez podstawowe parametry i komponenty silnika (na przykład wytwarzanie mieszanki palnej, regulacja zapalenia i regulacja świateł) bez dodatku innych komponentów lub wprowadzenia materiału nieczynnego podczas spalania.

¤ Te silniki są homologowane do funkcjonowania z benzyną bezołowiową.

¤ Upewnić się, że stosowana jest benzyna z minimalna liczba oktanową 89RON (USA/Canada: 87AL).

¤ Stosowanie benzyny z liczbą oktanową niższą od wskazanej może powodować przegrzanie silnika i problemy, jak np. zatarcie tłoka.

¤ Zaleca się stosowanie benzyny bezołowiowej w celu zmniejszenia zanieczyszczenia atmosferycznego, dla zdrowia operatora i dla środowiska.

¤ Benzyny lub oleje niskiej jakości mogą uszkodzić segmenty, przewody paliwowe lub zbiornik paliwa silnika.

¤ **MIESZANIE PALIWA**

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwracać uwagę podczas poruszania.

1. Zmierzyć ilości oleju i benzyny, jakie mają być zmieszane.

2. Wlać część benzyny do odpowiedniego i czystego pojemnika na paliwo.

3. Wlać cały olej i dobrze poruszać.

4. Wlać resztę benzyny i ponownie poruszać przez przynajmniej 1 minutę. Ponieważ niektóre oleje mogą być trudne do zmieszania, to aby zapewnić maksymalny czas trwania silnika konieczne jest dobre ich zmieszanie. W razie niewystarczającego mieszania rośnie ryzyko przedwczesnego zatarcia tłoka z przyczyny nadmiernie ubogiej mieszanki.

5. Oznaczyć w wyraźny sposób pojemnik, aby uniknąć pomylenia zawartości z innymi pojemnikami.

6. Zapisać zawartość na zewnątrz pojemnika, aby łatwo go zidentyfikować.

¤ **TANKOWANIE**

1. Odkręcić i zdjąć korek wlewu paliwa. Położyć go na powierzchni nie zakurzonej.

2. Wlać paliwo do zbiornika aż do 80% jego pojemności.

3. Zamknąć mocno korek wlewu paliwa i usunąć ewentualne paliwo rozlane wokół jednostki.

⚠ OSTRZEŻENIE!

1. **Tankowanie musi być dokonywane na terenie płaskim, bez roślinności.**
2. **Przed uruchomieniem silnika, odsunąć się przynajmniej 3 metry od miejsca tankowania.**
3. **Wyłączyć silnik przed rozpoczęciem tankowania. Upewnic sie, że w wystarczający sposób została pomieszana mieszanka w pojemniku.**

¤ W CELU UZYSKANIA MAKSYMALNEGO CZASU TRWANIA SILNIKA UNIKAĆ:

1. PALIWO BEZ OLEJU (BENZYNA SUROWA) – Szybko spowoduje poważne szkody wewnętrznych komponentów silnika.

2. OLEJ NAP DOWY – Może obniżyć jakość części gumowych i / lub plastikowych i zaszkodzić smarowaniu silnika.

3. OLEJ DLA SILNIKÓW CZTEROSUWOWYCH – Może zaoleić świecę, zatkać szczelinę wylotową lub skleić segmenty tłoka.

4. **Mieszanki nie używane przez ponad miesiąc mogą** zatkać gaźnik i zaszkodzić prawidłowemu funkcjonowaniu silnika.

5. W razie przedłużonego niestosowania silnika, opróżnić zbiornik paliwa i oczyścić go. Następnie, włączyć silnik i opróżnić gaźnik z mieszanki.

6. Dla ewentualnej likwidacji, pojemniki z mieszanką wyczerpanego oleju muszą zostać dostarczone do upoważnionego centrum zbiórki.

UWAGA Gwarancja nie pokrywa normalnego zużycia i ewentualnych modyfikacji produktu, mających wpływ na jego funkcjonowanie. Gwarancja zostaje również unieważniona w przypadku braku przestrzegania instrukcji odnośnie mieszania paliwa itd. zawartych w tym podręczniku.

¤ OLEJ DO ŁAŃCUCHA

WAżNE Używać wyłącznie oleju specjalnego dla pił mechanicznych lub oleju lepiącego dla pił mechanicznych. Nie używać zanieczyszczonego oleju, aby nie zapchać filtra w zbiorniku i uniknąć bezpowrotnego uszkodzenia pompy oleju.

WAżNE Olej specjalny do smarowania łańcucha jest rozkładający się biologicznie. Użycie oleju mineralnego lub oleju silnikowego przynosi groźne szkody dla środowiska.

Używanie oleju dobrej jakości jest podstawą do osiągnięcia odpowiedniego smarowania części tnących; olej używany lub o niskiej jakości szkodzi smarowaniu i obniża cykl życia łańcucha i prowadnicy.

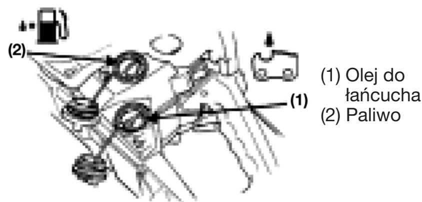
Wskazane jest zawsze, napełnić całkowicie zbiornik oleju (przy pomocy lejka) przy każdorazowym wlewaniu paliwa; biorąc pod uwagę fakt, że pojemność zbiornika oleju jest obliczona tak, aby paliwo skończyło się szybciej niż olej, w ten sposób unika się ryzyka, że urządzenie będzie pracowało bez oleju.

5. Używanie silnika

⚠ OSTRZEŻENIE! Jest niebezpieczne używanie piły silnikowej, jeśli ma jakiś element uszkodzony lub brakujący. Przed uruchomieniem silnika upewnić się, że wszystkie części, włącznie z drążkiem i łańcuchem, są zamontowane prawidłowo.

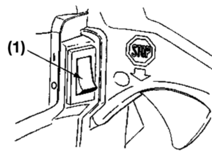
¤ URUCHOMIENIE SILNIKA

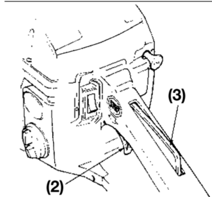
1. Wykonać tankowanie paliwa i oleju do łańcucha, i dobrze dokręcić korki.



(1) Olej do łańcucha
(2) Paliwo

2. Ustawić wyłącznik na "I".

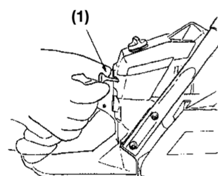


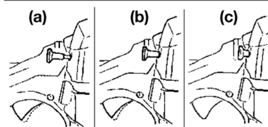


(1) Wyłącznik

(2) Dźwignia gazu
(3) Blokada gazu

3. Pociągnąć gałkę wlotu powietrza ustawiając ją w drugiej pozycji. Powietrze zostanie zamknięte i element przyspieszający zostanie wyregulowany w pozycji zapłonu.





(1) Gałka wlotu powietrza:

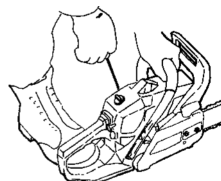
(a) przy silniku zimnym
(b) przy silniku ciepłym
(c) po uruchomieniu silnika

UWAGA Kiedy uruchamiacie silnik natychmiast po jego zatrzymaniu, pozostawcie gałkę wlotu powietrza w pierwszej pozycji (powietrze otwarte i element przyspieszający w pozycji zapłonu).

UWAGA Jeżeli gałka wlotu powietrza zostanie raz pociągnięta, nie powróci już do pozycji funkcjonowania nawet podczas naciskania jej palcami. W celu przywrócenia gałki wlotu powietrza do pozycji funkcjonowania należy natomiast pociągnąć za element przyspieszający.

4. **W modelach które mają go w wyposażeniu**, nacisnąć przycisk pompki paliwa (primer) (3) 3-4 razy w celu ułatwienia zapłonu paliwa.

5. Obrócić linkę rozruchu trzymając piłę silnikową nieruchomą na terenie.



⚠ OSTRZEŻENIE! Nie uruchamiać piły silnikowej trzymając ją w ręce. Łańcuch mógłby dotknąć ciało operatora, z bardzo poważnymi konsekwencjami.

6. Po wykonaniu przez silnik jednego obrotu, ustawcie gałkę wlotu powietrza w pierwszej pozycji i pociągnijcie ponownie linę w celu uruchomienia silnika.

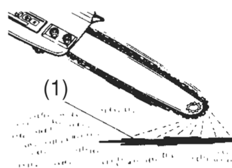
7. Pozwolić na nagrzanie silnika przy pedale gazu lekko pociągniętym.

⚠ OSTRZEŻENIE! Trzymać się z dala od łańcucha, zważywszy, ze zacznie się on obracać przy włączeniu silnika.

¤ KONTROLA DOPŁYWU OLEJU

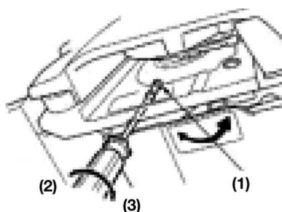
⚠ OSTRZEŻENIE! Upewnić się, czy drążek i łańcuch są dobrze umieszczone, kiedy przeprowadza się kontrolę dopływu oleju. W przeciwnym razie, części obracające się mogą wystawać. To jest bardzo niebezpieczne.

Po uruchomieniu silnika, trzymać go w średnich warunkach pracy i skontrolować, czy olej do łańcucha jest rozlany, jak pokazano na rysunku.



(1) Olej do łańcucha

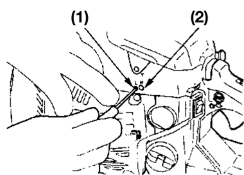
Przepływ oleju w łańcuchu może być zmieniony poprzez umieszczenie śrubokręta w otworze na dole z boku sprzęgła. Wyregulujcie go według potrzeby.

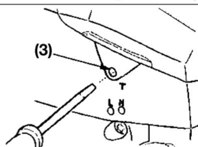


(1) Gałka regulacyjna

UWAGA Zbiornik oleju mógłby opróżnić się za każdym razem, gdy paliwo się wyczerpuje. Upewnić się o uzupełnieniu zbiornika oleju za każdym razem, gdy przeprowadza się tankowanie piły silnikowej.

¤ REGULACJA GAŹNIKA





(1) Szpilka “L”
(2) Szpilka “H”
(3) Śruba minimum

Gaźnik został ustawiony w fabryce. Jeśli ta piła silnikowa wymaga nowej regulacji z powodu zmian warunków pracy lub wysokości nad poziomem morza, należy zwrócić się do wykwalifikowanego dystrybutora o konieczne regulacje.

Błędna regulacja może uszkodzić piłę silnikową. Jeśli zamierza się przeprowadzić samemu regulację, postępować dokładnie według następujących instrukcji.

Przed regulacją gaźnika należy skontrolować czy filtry powietrza i paliwo są czyste oraz czy paliwo jest dobrze wymieszane i czy nie zawiera nieczystości.

Ustawić gaźnik w sposób następujący:

UWAGA Regulować gaźnik przy zainstalowanym łańcuchu.

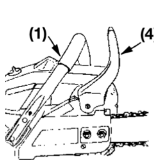
1. Regulacja szpilek “H” i “L” jest ograniczona do poniżej podanej liczby obrotów.
   Szpilka “H”: -1/4
   Szpilka “L”: -1/4
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu nagrzać się na niskiej prędkości przez kilka minut.
3. Obrócić śrubę ustawienia minimum (T) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara w taki sposób, aby łańcuch nie obracał się. Jesli minimalna liczba obrotów jest zbyt niska, obrócić śrubę w kierunku ruchu wskazówek zegara.
4. Wykonać cięcie próbne i ustawić szpilkę “H”, aby uzyskać nie maksymalną prędkość, natomiast najlepszą zdolność cięcia.

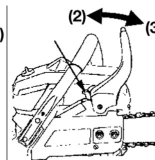
UWAGA Nadmierna rotacja szpilki “H” spowoduje utratę mocy lub niewłaściwe przyspieszenie. W tym przypadku należy lekko obrócić szpilkę “H” w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

¤ HAMULEC ŁAŃCUCHA

Ta maszyna jest wyposażona w automatyczny hamulec, aby przerwać obrót łańcucha w przypadku uderzenia zwrotnego piły silnikowej, podczas operacji cięcia. Hamulec zostaje uruchomiony automatycznie przez siłę bezwładności, która działa na ciężar umieszczony wewnątrz osłony przedniej.

Ten hamulec może być również uruchomiony ręcznie, poprzez osłonę przednią obróconą w dół w kierunku drążka prowadzącego. Aby zwolnić hamulec, pociągnąć w górę osłonę przednią w kierunku uchwytu aż odczuje się wyzwolenie w położeniu.





(1) Uchwyt przedni
(2) Zwolniony
(3) Hamowanie
(4) Dźwignia hamulcao

Środek zabezpieczający
Sprawdzić funkcjonowanie hamulca podczas dziennych kontroli.

Procedura sprawdzania.

1. Uruchomić silnik.

2. Wprowadzić silnik na maksymalne obroty. Chwycić piłę mechaniczną za uchwyt przedni i przesunąć do przodu kciukiem zabezpieczenie ręki, w kierunku drążka.

Gdy hamulec się włączy, zwolnić dźwignię przyspieszenia. Łańcuch musi zatrzymać się natychmiast po zwolnieniu hamulca.

Jeżeli hamulec nie działa właściwie, skontaktować się z dostawcą dla kontroli i reparacji.

Jeżeli silnik pozostanie na dużych obrotach z włączonym hamulcem, sprzęgło się przegrzewa. To może doprowadzić do uszkodzenia sprzęgła i taśmy hamulca.

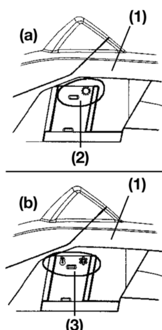
Jeżeli hamulec zostanie włączony podczas pracy, zwolnić szybko dźwignię przyspieszenia.

¤ URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE PRZED ZAMROŻENIEM

W przypadku używania piły sinikowej w temperaturach od 0 do 5°C, przy dużej wilgotności może powstać lód w gaźniku, co powoduje obniżenie mocy silnika lub nieregularne funkcjonowanie silnika.

Aby zapobiec tym niesprawnościom, urządzenie to wyposażone jest w drzwiczki wentylacji po prawej stronie pokrywy cylindra, aby umożliwić przepływ ciepłego powietrza do silnika i zapobiec powstawaniu lodu.

W warunkach normalnych używać urządzenie w sposób funkcjonowania normalny, to znaczy tak jak zostało ono wyregulowane przy dostarczeniu.
Natomiast w wypadku możliwości powstania lodu, ustawić na sposób przeciw zamarzaniu, przed uruchomieniem urządzenia.

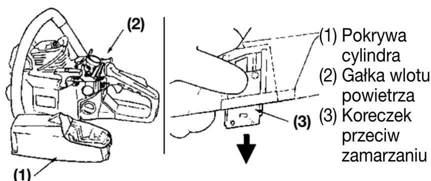


(1) Pokrywa cylindra
(2) Symbol "słońce"
(3) Symbol "śnieg"

(a) Sposób funkcjonowania normalny
(b) Sposób przeciw zamarzaniu

UWAGA W wypadku używania urządzenia w sposób przeciw zamarzaniu, przy wyższych temperaturach można mieć trudności z uruchomieniem silnika oraz funkcjonowanie silnika w nieodpowiedniej szybkości. Sprawdzić więc zawsze, czy urządzenie zostało przestawione na sposób funkcjonowania normalny, gdy nie ma niebezpieczeństwa tworzenia się lodu.

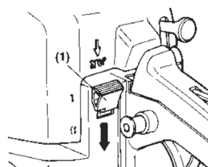
JAK PRZEJŚĆ OD JEDNEGO DO DRUGIEGO SPOSOBU FUNKCJONOWANIA



1. Wyłączyć silnik odpowiednim wyłącznikiem.
2. Zdjąć pokrywę filtra powietrza i filtr powietrza, następnie usunąć gałkę wlotu powietrza z pokrywy cylindra.
3. Zluzować śruby którymi przymocowana jest pokrywa cylindra (to znaczy trzy śruby wewnątrz i jedna śruba na zewnątrz pokrywy) i zdjąć pokrywę cylindra.
4. Przycisnąć palcami koreczek przeciw zamarzaniu po prawej stronie pokrywy cylindra w celu zdjęcia koreczka przeciw zamarzaniu.
5. Wyregulować koreczek przeciw zamarzaniu w sposób, aby symbol "śnieg" był zwrócony do góry a następnie powrócił do pozycji pierwotnej na pokrywie cylindra.
6. Ustawić pokrywę cylindra i pozostałe części na pozycjach pierwotnych.

¤ ZATRZYMANIE SILNIKA

1. Zwolnić dźwignię gazu powodując działanie silnika przy minimalnych obrotach przez kilka minut.
2. Ustawić wyłącznik na "O" (położenie zatrzymania).



(1) Wyłącznik

6. Cięcie

⚠ OSTRZEŻENIE!



¤ **Przed przystąpieniem do pracy przeczytać rozdział "Dla waszego bezpieczeństwa". Zaleca się przeprowadzić początkowo doświadczenie z pniami o niewielkich rozmiarach. Pozwoli to również na zapoznanie się z piłą silnikową.**

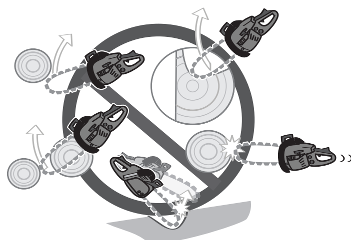


¤ **Przestrzegać zawsze zasady bezpieczeństwa. Piła silnikowa musi być stosowana tylko do cięcia drewna. Zabrania się cięcia innych typów materiałów. Wibracje i odrzut są inne, oraz wymogi bezpieczeństwa nie byłyby przestrzegane. Nie stosować piły silnikowej jako dźwigni do podnoszenia, przesuwania lub rozdrabniania przedmiotów, ani nie blokować jej na stałych podporach. Zabrania się stosowania do odbioru mocy piły silnikowej narzędzi lub sprzętu, jaki nie został wskazany przez producenta.**

¤ Nie jest konieczne stosowanie siły podczas cięcia. Jeśli silnik jest na maksymalnych obrotach, użyć tylko lekkiego nacisku.

¤ Jeśli łańcuch zostaje uwięziony w cięciu, nie próbować wyjąć go siłą, ale posłużyć się klinem lub dźwignią.

¤ **UWAGA NA ODRZUT**



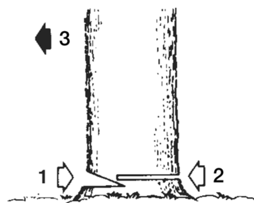


¤ Ta piła silnikowa posiada hamulec, który jeśli funkcjonuje jak należy, zatrzyma łańcuch w razie odrzutu. Skontrolować skuteczność hamulca przed rozpoczęciem pracy, ustawiając silnik na pełnych obrotach przez 1-2 sekundy, a następnie pchając do przodu zabezpieczenie przednie ręki. Kiedy silnik pracuje na pełnych obrotach, łańcuch powinien natychmiast zatrzymać się. Jesli opóźnia się lub wcale nie zatrzymuje się, wymienić taśmę hamulca i bęben sprzęgła.



¤ Jest bardzo ważne sprawdzenie przed każdym użyciem, czy hamulec łańcucha funkcjonuje prawidłowo i czy łańcuch jest dobrze naostrzony, aby utrzymać poziom bezpieczeństwa piły silnikowej odnośnie odrzutu. Usunięcie urządzeń zabezpieczających, niewłaściwa konserwacja lub nieprawidłowy montaż drążka lub łańcucha mogą zwiększyć ryzyko poważnych uszkodzeń osób, spowodowanych odrzutem.

¤ **ŚCI˘CIE DRZEWA**



(1) Nacięcie
(2) Cięcie do upadku
(3) Kierunek upadku

1. Zadecydować o kierunku upadku drzewa uwzględniając wiatr, nachylenie rośliny, położenie najcięższych gałęzi, łatwość pracy po ścince drzew, itd.

2. Po zwolnieniu obszaru wokół drzewa upewnić się, że jest dobre podparcie na nogi i droga ucieczki.

3. Wykonać nacięcie do jednej trzeciej średnicy drzewa od strony upadku.

4. Ciąć drzewo na drugą stronę w położeniu lekko powyżej dna nacięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Kiedy ścina się drzewo, ostrzec osoby pracujące w pobliżu.

Obcinanie gałęzi i cięcie

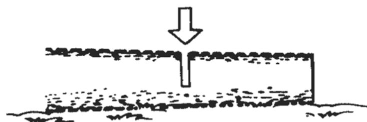
⚠ OSTRZEŻENIE!

- ¤ **Zapewnić sobie zawsze trwała podstawę pracy. Nie stać na nogach na drzewie.**
- ¤ **Uważać na toczenie się pnia. Jeśli operator znajduje się na stoku, powinien pracować na stronie powyżej pnia.**
- ¤ **Uniknie się odrzutu, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w “Dla waszego bezpieczeństwa”.**

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, w jakim kierunku drzewo ma tendencję do pochylania się. Zakończyć cięcie od strony przeciwnej, aby uniknąć by piła silnikowa została uwięziona w cięciu.

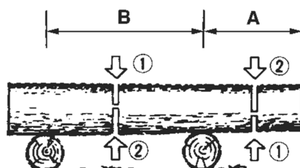
Po ścince drzew

Ściąć aż do połowy średnicy, następnie odwrócić pień i ciąć po przeciwnej stronie.



Jeśli pień jest podnoszony z ziemi

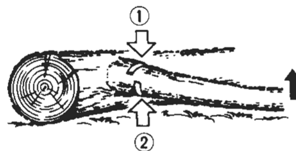
W obszarze “A”, ciąć jedną trzecią średnicy od dołu, kończąc pracę na górze. W obszarze “B”, ciąć jedną trzecią średnicy od góry a następnie zakończyć cięcie od dołu.



Obcinanie gałęzi ściętego drzewa

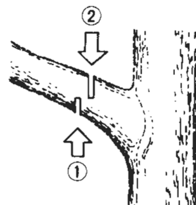
Patrzeć, w jakim kierunku zgina się gałąź. Następnie wykonać ścięcie początkowe na stronie, na którą się zgina, kończąc cięcie na przeciwnej stronie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwracać uwagę na ruchy gałęzi podczas cięcia.



Przycinanie

Ciąć od góry, kończąc u dołu.



⚠ OSTRZEŻENIE!

- ¤ **Nie pracować stojąc na podstawach niestabilnych lub na drabinach.**
- ¤ **Nie wychylać się zbytnio.**
- ¤ **Nie ciąć powyżej ramion operatora.**
- ¤ **Chwytać zawsze piłę dwiema rękami.**

7. Konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed czyszczeniem, kontrolą lub naprawą piły silnikowej sprawdzić, czy silnik jest zatrzymany i zimny. Rozłączyć świecę, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika.

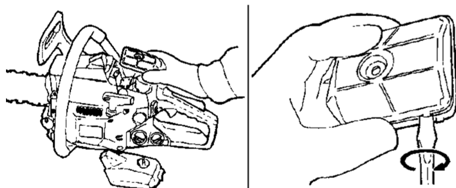
¤ KONSERWACJA PO UŻYCIU

1. Filtr powietrza

Zluzować gałkę i usunąć pokrywę filtra powietrza.

Wyjąć element filtra i usunąć trociny szczotką.
Jeśli filtr jest zatkany trocinami, podzielić go na dwie części i umyć benzyną.

Jeżeli używane jest sprężone powietrze, należy wprowadzać je od wewnątrz



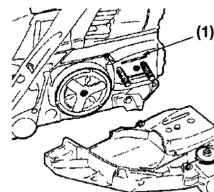
W celu ponownego zamontowania dwóch części filtra, przycisnąć mocno krawędź, aż do usłyszenia zaskoku

UWAGA

Gdy instaluje się główny filtr, skontrolować czy wyżłobienia na jego brzegach odpowiadają profilom na korpusie cylindra.

2. Otwór smarowy

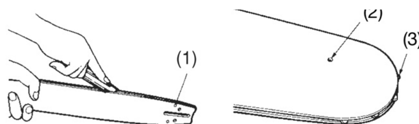
Zdjąć drążek prowadzący i sprawdzić, czy otwór smarowy nie jest zatkany.



(1) Otwór smarowy

3. Drążek prowadzący

Po zdjęciu drążka prowadzącego, usunąć trociny z jego rowków i ze szczeliny smarowniczej.
Naoleić koło zębate przednie ze szczeliny na szczycie drążka.



(1) Otwór smarowy
(2) Otwór smarowy
(3) Koło zębate

4. Inne kontrole

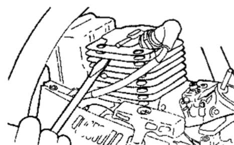
Sprawdzić, czy nie występują straty paliwa, poluzowane elementy mocujące lub uszkodzenia ważnych elementów, a szczególnie połączenia uchwytów i elementów mocujących drążek prowadzący. Jeśli wystąpią części uszkodzone, należy upewnić się o ich naprawie przed rozpoczęciem pracy.

¤ PUNKTY OKRESOWEJ KONSERWACJI

1. Łopatki cylindra

Nagromadzenie kurzu pomiędzy łopatkami cylindra może spowodować przegrzanie silnika.
Sprawdzać okresowo i czyścić łopatki cylindra po usunięciu filtra powietrza i pokrywy cylindra.

Przy nakładaniu pokrywy cylindra upewnić się, czy przewody i korki gumowe są prawidłowo umieszczone.

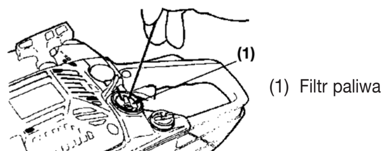


UWAGA

Zawsze zamykać szczelinę wlotową powietrza.

2. Filtr paliwa

1. Za pomocą haka z drutu stalowego wyciągnąć filtr z otworu zbiornika.



(1) Filtr paliwa

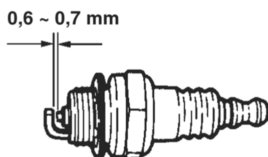
2. Zdemontować i wyczyścić filtr benzyną lub wymienić go, o ile to konieczne.

UWAGA

¤ Po zdjęciu filtra, zamknąć pincetą końcówkę rury wlotowej.
¤ Przy ponownym montażu filtra uważać, aby zanieczyszczenie nie dostało się do rury wlotowej.

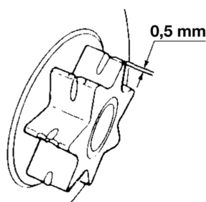
3. Świeca

Wyczyścić elektrody szczotką stalową i ustawić odległość miedzy elektrodami 0,65 mm, jeśli to konieczne.



4. Koło zębate

Sprawdzić, czy nie jest uszkodzone ani zużyte. W tym przypadku wymienić je. Nie montować nowego łańcucha z kołem zębatym zużytym, ani odwrotnie.



5 Tłumiki drgań przednie i tylne

Wymienić, jeśli części stykowe są zniszczone lub występują sono pękniecia na częściach gumowych.
Wymienić, jeśli wnętrze części metalowej tylnego tłumika drgań zostało uderzone przez śrubę zabezpieczającą i zwiększa się luz części metalowej.

8. Konserwacja łańcucha i drążka prowadzącego

1. Łańcuch

⚠ OSTRZEŻENIE! Z przyczyn bezpieczeństwa i skuteczności jest bardzo ważne, aby elementy cięcia były dobrze naostrzone.

Ostrzenie jest konieczne, gdy:

¤ Trociny są podobne do proszku.
¤ Potrzebna jest większa siła do cięcia.
¤ Cięcie nie jest prostoliniowe.
¤ Wibracje zwiększają się.
¤ Zużycie paliwa rośnie.

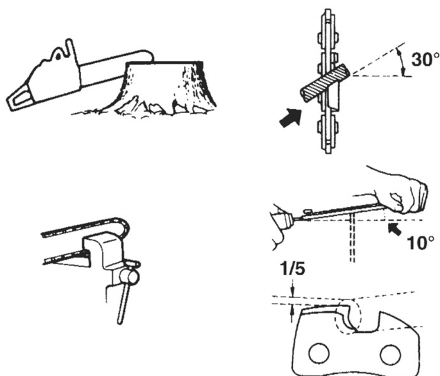
Parametry standard krawędzi tnących

⚠ OSTRZEŻENIE! Stosować zawsze rękawice ochronne.

Przed ostrzeniem:

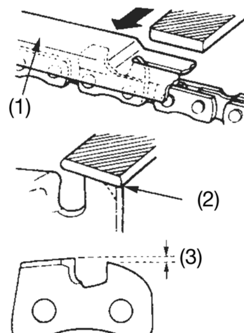
¤ Upewnić się, że piła silnikowa jest dobrze zablokowana.
¤ Upewnić się, że silnik jest zatrzymany.
¤ Stosować pilnik o profilu zaokrąglonym, o właściwych wymiarach (patrz "Tabela konserwacji łańcucha")

Położyć pilnik na krawędzi tnącej i pchnąć do przodu. Trzymać pilnik we wskazanym położeniu.



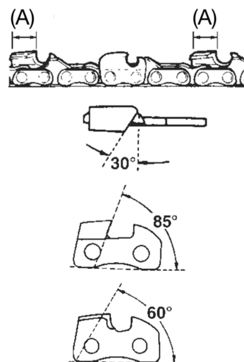
Po regulacji każdej krawędzi tnącej, sprawdzić jej część wystającą i piłować ją do właściwego punktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zaokrąglić krawędź przednią, aby zredukować możliwość odrzutu i złamania ogniw złącza.



(1) Właściwy przyrząd kontrolny
(2) Zaokrąglić
(3) Część wystająca standard krawędzi tnącej: (patrz "Tabela konserwacji łańcucha")

Sprawdzić, czy każda krawędź tnąca ma tę samą długość i ułożenie.

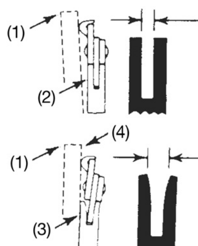


(A) Długość elementu cięcia
(30°) Kąt strugania
(85°) Kąt płyty poprzecznej
(60°) Kąt krawędzi tnącej płyty górnej

2. Drążek prowadzący

¤ Aby uniknąć zużycia niesymetrycznego, okresowo odwracać drążek prowadzący.
¤ krawędź koleiny drążka musi być zawsze zgrubnie obrobiona.

Sprawdzić jego zużycie. Zastosować liniał do drążka i do zewnętrznej krawędzi tnącej. Jeśli tworzy się przestrzeń, krawędź jest normalna. W innym przypadku, krawędź jest zużyta. Drążek musi być naprawiony lub wymieniony.



(1) Liniał
(2) Przestrzeń
(3) Brak przestrzeni
(4) Łańcuch pochyla się

3. Tabela konserwacji łańcucha

⚠ OSTRZEŻENIE! Dane znamionowe łańcucha i sztaby zatwierdzone dla tej maszyny umieszczone są w "Świadectwie zgodności z przepisami UE", które dołączone jest do maszyny. Ze względów bezpieczeństwa nie używać innych typów łańcuchów lub sztab.
Tabela wykazuje dane ostrzenia różnych typów łańcuchów, jednakże nie stanowi to podstawy do używania łańcuchów innych od tego zatwierdzonego.

Rozstaw łańcucha		Poziom zęba ograniczającego (a)		Średnica piły (d)	
Cale	mm	Cale	mm	Cale	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Lokalizacja uszkodzeń

NIESPRAWNOŚCI	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
1) Uszkodzenie uruchomienia	– Sprawdzić, czy jest woda w benzynie lub czy mieszanka ma niską jakość.	– Wymienić na odpowiednią benzynę.
OSTRZEŻENIE! Upewnić się, czy urządzenie zabezpieczające przed zamrożeniem nie jest załączone.	– Sprawdzić czy silnik jest zalany.	– Wyjąć świecę i osuszyć świecę.. – Następnie poniwnie pociągnąć rozrusznik, bez dławienia.
	– Sprawdzić świecę.	– Wymienić na nową świecę.
2) Słaba moc / Złe przyspieszenie / Nieregularna praca na minimalnych obrotach	– Sprawdzić, czy jest woda w benzynie lub czy mieszanka jest niskiej jakości.	– Wymienić na odpowiednią benzynę.
	– Sprawdzić, czy filtry powietrza i paliwa nie są zatkane.	– Wyczyścić.
	– Sprawdzić, czy gaźnik nie został źle ustawiony.	– Ustawić szpilki prędkości.
3) Olej nie wychodzi	– Sprawdzić, czy olej jest niskiej jakości.	– Wymienić go..
	– Sprawdzić, czy przewód i otwory oleju są zatkane.	– Wyczyścić.

Jeśli wydaje się, że piła silnikowa wymaga dodatkowej konserwacji, zwrócić się do Centrum Pomocy technicznej danego obszaru.

Kazalo

Spoštovani kupec,

želimo se Vam predvsem zahvaliti za prednost, ki ste jo namenimi našim izdelkom in upamo, da Vam bo uporaba tega novega stroja nudila veliko zadovoljstva in bo v celoti ustrezala Vašim pričakovanjem. Ta priročnik je bil pripravljen za to, da boste lažje spoznali svoj stroj in ga uporabljali pod varnimi pogoji in ob popolnem učinku; ne pozabite, da je sestavni del stroja samega, imejte ga pri roki, da ga lahko kadarkoli prelistate, če se pa boste odločili za prodajo stroja, ali ga boste komu posodili, ga izročite novemu kupcu.

Ta novi stroj je bil projektiran in konstruiran po veljavnih predpisih, zato je varen in zanesljiv, če popolnoma upoštevate navodila iz tega priročnika (predvidena uporaba); katerakoli druga raba ali nespoštovanje varnostnih predpisov, nepravilna uporaba, vzdrževanje in popravila, veljajo za "nepravilno uporabo" ter povzročijo prekinitev garancije in vseh drugih odgovornosti izdelovalca, kar pomeni, da nosi uporabnik vsa bremena za lastno škodo in poškodbe ali za škodo in poškodbe na tretjih osebah.

V primeru, da ugotovite manjše odstopanje med opisom in vašim strojem, upoštevajte, da so zaradi stalnih izboljšav izdelka, informacije v tem priročniku spremenjene brez predhodnega obvestila in obveznosti do dopolnitve, pri čemer pa bistvene tehnične lastnosti glede varnosti in delovanja ostajajo nespremenjene. Če ste v dvomih, se posvetujte s prodajalcem. Uspešno delo!

1. Za vašo varnost

RAZLAGA OZNAČB IN OPOZORIL O NEVARNOSTI



Preberite si priročnik z navodili o uporabi in vzdrževanju pred uporabo tega stroja.



Motorno žago uporabljajte z obema rokama.



Natančno preberite in upoštevajte opozorila.



Nosite zaščitno čelado, očala in glušnik.



Pozor! Nevarnost protiudarca.





POZOR!!!

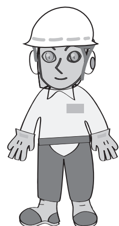
NEVARNOST OKVARE SLUHA

V NORMALNIH POGOJIH UPORABE TEGA STROJA JE DELAVEC LAHKO IZPOSTAVLJEN DNEVNI STOPNJI HRUPA, KI JE ENAKA ALI VIŠJA OD **85 dB(A)**

1. Za vašo varnost



1. Nikoli ne uporabljajte motorne žage, če ste utrujeni, bolani ali razburjeni, pod vplivom zdravila, ki vas uspava, ali alkohola in drog.



2. Uporabljajte zaščitno obuvalo, ozka oblačila in zaščito za oči, sluh in glavo. Uporabljajte varovalne rokavice za zaščito proti tresljajem.

3. Veriga naj bo vedno nabrušena, motorna žaga, vključno s sistemom proti tresljajem, pa naj bosta vedno dobro vzdrževana. Nenabrušena veriga lahko podaljša čas sečnje in poveča prenose tresljajev na roke delavca med sečnjo. Zrahljani sestavni deli, obrabljene ali okvarjene blazinice proti tresljajem bodo povečali stopnjo tresljajev.

4. Vsi našteti previdnostni ukrepi ne zagotavljajo preprečevanje nevarnosti pojava Raynaud ali sindroma karpalnega tunela. Zaradi tega priporočamo osebam, ki podaljšano uporabljajo ta stroj, naj redno preverjajo stanje rok in prstov. V primeru pojave katerih izmed zgoraj naštetih simptomov, se takoj posvetujte z zdravnikom.

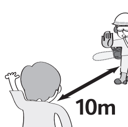


5. Previdno rokujte z gorivom. Če ga polijete, ga takoj obrišite, pred vžigom motorja pa odmaknite motorno žago za vsaj 3 metre stran od točke natakanja goriva.

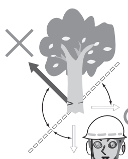
6. Odstranite vse izvore iskrenja ali ognja (na primer cigarete, proste plamene ali predmete, ki lahko ustvarjajo iskre) s prostora, kjer mešate, natakate ali shranjujete gorivo.



7. Med natakanjem goriva in med delom z motorno žago ne kadite.



8. Med njenim delovanjem naj se nihče ne približa motorni žagi. Ljudje in živali naj ne bodo v bližini mesta, kjer delate. Otroci, živali in odrasli morajo biti oddaljeni vsaj 10 m od vključene motorne žage.



9. Z delom začnite šele po tem, ko ste spraznili območje dela, si pripravili oporo za noge in preverili možno smer umika pred podirajočim drevesom.



10. Ob prižganem motorju vedno držite motorno žago z dvema rokama. S palcem in z ostalimi prsti trdno zgrabite ročaj in ga močno držite.





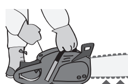
11. Med delom držite motorno žago stran od vseh delov vašega telesa.



12. Preden vklopite motorno žago, preverite, da rezilo ni v stiku z drugimi predmeti.



13. Motorno žago prevažajte le z ugasnjenim motorjem, vodilo verige in verigo premaknite nazaj, izpušno cev pa odmaknite stran od vas.



14. Pred začetkom dela preverite, da veriga ni razrahljana, poškodovana ali obrabljena. V nobenem primeru ne uporabljajte poškodovane verige, verige, ki je bila popravljena na neprimeren način, ali je bila neustrezno nameščena. Preverite, da se veriga ustavi, ko spustite stikalo za dodajanje plina.



15. Vse posege na motorni žagi, razen tistih, omenjenih v tem priročniku, mora opraviti pooblaščeno osebje (v primeru, da bi želeli odstraniti sklopko in zaradi tega odstranili ali blokirali vztrajnik



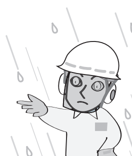
s pomočjo neustreznega orodja, bi se vztrajnik lahko poškodoval in nato tudi razpadel med delovanjem).

16. Motorno žago izklopite, preden jo odložite.



17. Bodite pazljivi pri striženju grmov in podobnih rastlin, saj se veriga lahko zagozdi in jih vrže proti vam, pri čemer lahko izgubite ravnotežje.

18. Ko žagate napete veje, pazite, da vas katera ne zadene, ko se sprosti napetosti.



19. Ne žagajte, ko piha veter, je slabo vreme, slaba vidljivost, ob prenizkih ali previsokih temperaturah. Prepričajte se, da ni suhih vej, ki bi lahko padle.

20. Ročaji morajo vedno biti čisti in suhi, brez sledi olja in goriva.



21. Delajte le v dobro ozračenem prostoru. Ne uporabljajte motorne žage v zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid.



22. Ne delajte v notranjosti krošnje drevesa, razen če ste za to usposobljeni.

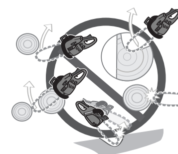
23. Pazite na protiudarec. Pri protiudarcu pride do sunka navzgor vodila verige, ko pride veriga na koncu vodila verige v stik z nekim predmetom. To lahko povzroči izgubo nadzora nad motorno žago.



24. Ko prevažate motorno žago, pokrijte verigo z ustrezno plastično zaščito.

PREVIDNOSTNI UKREPI ZA PREPREČEVANJE PROTIUDARCA MED DELOM Z MOTORNO ŽAGO

⚠ POZOR! **Do protiudarca pride, ko skrajni del verige pride v stik z nekim predmetom ali ko les stisne in zablokira verigo v rezu. Stik verige s predmeti lahko povzroči izjemno hiter sunek v nasprotno smer, pri čemer potisne vodilo verige navzgor in proti vam. Če se veriga zablokira vzdolž zgornje strani vodila verige, se lahko vodilo verige usmeri proti vam. V obeh primerih lahko izgubite nadzor nad motorno žago, kar ima lahko hude posledice.**



¤ Ne zanašajte se samo na varnostne sisteme, vgrajene v motorno žago. Uporabite vse previdnostne ukrepe, da boste preprečili morebitne nesreče.

1. Razumeti morate, kako deluje protiudarec. Tako vas skoraj ne bo mogel več presenetiti. Prav element presenečenja predstavlja veliko nevarnost v primeru nesreče.





2. Vklopljeno motorno žago držite vedno z obema rokama; desna naj drži zadnji ročaj, leva pa sprednji. Stisnite ročaja s palcema in z ostalimi prsti ter možno držite. Tako boste zmanjšali protiudarec in ohranili nadzor nad motorno žago.



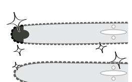
3. Z delovnega območja odstranite predmete in ovire. Pazite, da skrajni del vodila verige med delom ne pride v stik s hlodi, z vejami ali drugimi ovirami.



4. Sekajte le pri najvišjih obratih motorja.

5. Ne stegujte se preveč in ne sekajte nad višino vaših ramen.

6. Za brušenje in vzdrževanje verige upoštevajte navodila proizvajalca.



7. Uporabljajte le vodila verige in verige tiste vrste, ki jo svetuje proizvajalec ali pa enakovredne vrste.

2. Razlaga označb na stroju

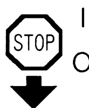
⚠ POZOR! Označbe so na stroju prikazane izbočeno. Tako zagotavljajo varno uporabo in vzdrževanje.
Upoštevajte naslednja navodila in ne delajte napak.



Odprtina za dolivanje goriva
Položaj: V bližini pokrovčka za gorivo



Odprtina za dolivanje olja za verigo
Položaj: V bližini pokrovčka za olje



Če nastavite stikalo v položaj "I", se vklopi motor.
Če nastavite stikalo v položaj "O", se motor nemudoma ustavi.
Položaj: Spredaj, nad ročajem.


CHOKE

START

RUN

Ko vžigate motor in potegnete vzvod zaganjača (na desni strani zadaj pri zadnjem ročaju) v položaj, ki ga kaže puščica, lahko način vžiga nastavite takole:
– Prvi položaj – način zagona toplega motorja.
– Drugi položaj – način zagona hladnega motorja.
Položaj: Zgornja desna stran pokrova zračnega filtra

H

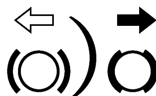
Vijak pod znakom "H" regulira visoko hitrost.

L

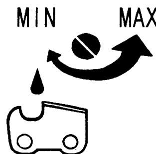
Vijak pod znakom "L" regulira nizko hitrost.

T

Vijak levo od znaka "T" služi za reguliranje minimuma.
Položaj: Leva stran zadnjega ročaja



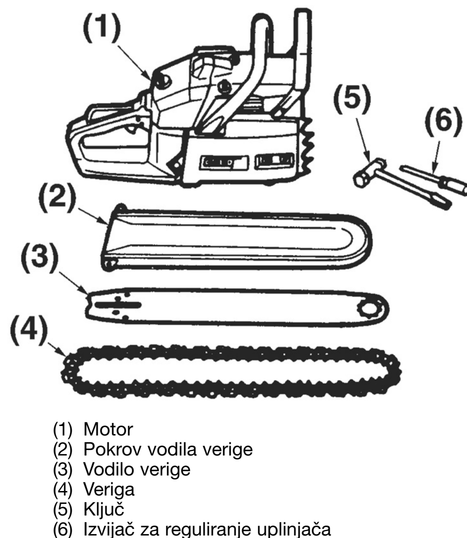
Kaže smer, v katero popustimo (bela puščica) ali sprožimo (črna puščica) zavoro verige.
Položaj: Čelni del pokritja verige



Če obrnete paličico z izvijačem v smeri puščice v položaj "MAX", bo v verigo dotekala večja količina olja; če jo obrnete v položaj "MIN", bo dotekala manjša količina.
Položaj: Dno enote moči

3. Namestitev vodila verige in verige

Normalen komplet za sečnjo vsebuje naslednje dele.



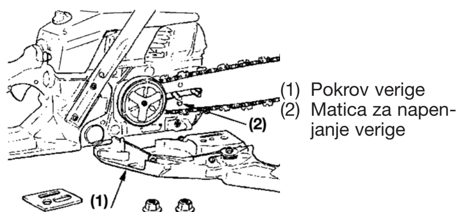
(1) Motor
(2) Pokrov vodila verige
(3) Vodilo verige
(4) Veriga
(5) Ključ
(6) Izvijač za reguliranje uplinjača

Odprite ogrodje in namestite vodilo verige ter verigo na naslednji način:

⚠ POZOR! **Veriga ima zelo ostre robove. Za zagotavljanje vaše varnosti uporabljajte debele varovalne rokavice.**.

1. Povlecite zaščito proti prednjemu ročaju in tako preverite, da ni vključena zavora verige.

2. Zrahljajte matice in odstranite pokrov verige.



(1) Pokrov verige
(2) Matica za napenjanje verige

3. Montirajte verigo na zobato kolo in medtem ko držite verigo na vodilu, slednjega namestite na motor. Nastavite položaj matice za natezanje verige.

POMEMBNO Preverite, da je veriga obrnjena v pravilno smer.



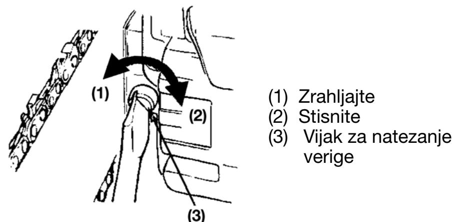
(1) Smer gibanja

4. Namestite pokrov verige na motor in ročno privijte matice.

5. Dvignite gornji del vodila verige in istočasno regulirajte napetost verige z natezalnim vijakom, dokler se spojni rezilni členi ne dotaknejo spodnjega dela vodila verige.

6. Močno privijte matice, pri čemer držite vodilo verige potisnjeno nazvgor (12 ~ 15 Nm). Nato ročno premaknite verigo in preverite, da veriga dobro teče in je primerno napeta. Če je potrebno, ponovno regulirajte napetost, tako da najprej zrahljate pokrov verige

7. Privijte vijak za natezanje verige.



(1) Zrahljajte
(2) Stisnite
(3) Vijak za natezanje verige

POMEMBNO Nova veriga se lahko z uporabo nekoliko raztegne. Redno preverjajte in regulirajte napetost, saj se zaradi raztegnitve lahko veriga sname z vodila verige ali se, vključno z vodilom, hitro obrabi.

.

4. Gorivo in olje za verigo

¤ **GORIVO**

⚠ POZOR! Bencin je izjemno vnetljiv. V bližini goriva na kadite in ne približujte mu prostega plamena. Ugasnite motor in ga pustite, da se ohladi; šele nato napolnite rezervoar.

Rezervoar morate polniti na prostem, kjer ni rastlinja; preden zaženete motor se morate za vsaj 3 m odmakniti od mesta polnjenja.



¤ Za mazanje motorja uporabljamo posebno olje za dvotaktne bencinske motorje z zračnim hlajenjem. Uporabljajte antioksidantno olje visoke kakovosti, homologirano za dvotaktne motorje z zračnim hlajenjem (OLJE JASO FC GRADE ali ISO EGC GRADE).

¤ Ne uporabljajte oljnih mešanic BIA ali TCW (za vodno hlajene dvotaktne motorje).



¤ **SVETOVANO RAZMERJE MEŠANICE 50 BENCIN : 1 OLJE**

¤ Emisije izpušnih plinov nadzirajo osnovni parametri in sestavni deli motorja (na pr. uplinjevanje, faziranje vžiga), brez dodajanja drugih komponent ali vnašanja inertnega materiala med izgorevanjem.

¤ Taki motorji so homologirani za delovanje z neosvinčenim bencinom.

¤ Prepričajte se, da uporabljate bencin, kjer je minimalno število oktanov enako 89RON (USA/Canada: 87AL).

¤ Uporaba bencina z manjšim številom oktanov lahko povzroči pregrevanje motorja in težave, kot je blokada bata.

¤ Neosvinčen bencin uporabljajte zaradi zmanjšanja onesnaženosti zraka, za vaše zdravje in za dobro okolja.

¤ Bencin ali olja slabe kakovosti lahko poškodujejo batne obročke, cevi goriva ali rezervoar goriva motorja.

¤ **MEŠANJE GORIVA**

⚠ POZOR! Bodite previdni med pretresanjem.

1. Odmerite količina olja in bencina za mešanico.
2. Vlijte del bencina v ustrezno in čisto posodo za gorivo.
3. Vlijte vse olje in dobro pretresite.
4. Vlijte preostanek bencina in ponovno pretresajte za vsaj minuto. Nekatera olja se težko mešajo, zato je potrebno dobro pretresti in tako zagotoviti dolgotrajno delovanje motorja. V primeru neprimernega premešanja se poveča nevarnost prezgodnje blokade bata zaradi prešibke mešanice.
5. Vidno označite posodo, da boste preprečili zamenjavo z drugimi posodami.
6. Na posodo zabeležite njeno vsebino,

¤ **POLNJENJE REZERVOARJEV**

1. Odvijte in odstranite pokrovček goriva. Postavite ga na suho in čisto površino.
2. Nalijte gorivo v rezervoar do 80% njegove kapacitete.
3. Trdno zatisnite pokrovček goriva in očistite morebitne ostanke goriva okoli pokrovčka.

⚠ POZOR!

1. **Rezervoar polnite na ravnem terenu brez rastlinja.**
2. **Pred zagonom motorja se odmaknite za vsaj 3 metre od točke polnjenja.**
3. **Pred začetkom polnjenja ugasnite motor. Prepričajte se, da ste zadostno pretresli mešanico v posodi.**

¤ ZA ZAGOTAVLJANJE DOLGOTRAJNEGA DELOVANJA MOTORJA NE UPORABLJAJTE:

1. GORIVO BREZ OLJA (SUROVI BENCIN) – To lahko povzroči resne poškodbe notranjih sestavnih delov motorja.

2. PLINSKO OLJE – Lahko poškoduje gumijaste in/ali plastične dele in ogrozi mazanje motorja.

3. OLJE ZA 4-TAKTNE MOTORJE – Lahko zamaže svečko, zamaši izpušni kanal ali zlepi batne obročke.

4. **Mešanice, ki niso bile uporabljene za več kot mesec**, lahko zamašijo uplinjač in tako ogrozijo pravilno delovanje motorja.

5. V primeru dolgotrajne neuporabe motorja, spraznite rezervoar goriva in ga očistite. Nato zaženite motor in spraznite mešanico iz rezervoarja.

6. Posode z rabljeno mešanico olja morate odnesti na pooblaščen center za zbiranje teh odpadkov.

POMEMBNO Garancija ne pokriva normalne obrabe in morebitnih opravljenih sprememb na izdelku, ki vplivajo na njegovo delovanje. Garancija postane neveljavna tudi v primeru neupoštevanja navodil mešanja goriva itd., ki jih najdete v tem priročniku.

¤ OLJE ZA VERIGO

POMEMBNO Uporabljajte izključno specialno olje za motorne žage ali adhezivno olje za motorne žage. Ne uporabljajte olja, ki vsebuje nečistoče, da ne boste zamašili filtra v rezervoarju in nepopravljivo poškodovali črpalke za olje.

POMEMBNO Specialno olje za mazanje verige je biološko razgradljivo. Uporaba mineralnega olja ali motornega olja je zelo škodljiva za okolje.

Uporaba kakovostnega olja je bistvenega pomena za učinkovito mazanje rezalnih organov; uporaba že rabljenega ali nekakvostnega olja ne zagotavlja dobrega mazanja in skrajša življenjsko dobo verige in meča.

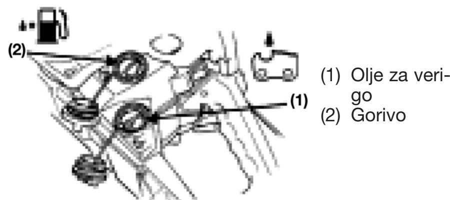
Vedno je dobro do vrha napolniti tudi oljni rezervoar (s pomočje lija), ko dolivate gorivo, ker je prostornina oljnega rezervoarja preračunana tako, da gorivo porabite prej kot olje, saj se na ta način izognete nevarnosti, da bi stroj delal brez maziva.

5. Uporaba motorja

⚠ POZOR! Nevarno je uporabljati motorno žago s poškodovanimi ali manjkajočimi sestavnimi deli. Preden zaženete motor, se prepričajte, da so vsi deli, vključno z vodilom in verigo, pravilno montirani.

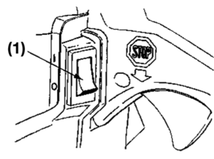
¤ ZAGON MOTORJA

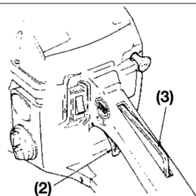
1. Nalijte gorivo in olje za verigo ter dobro zatisnite pokrovčke.



(1) Olje za verigo
(2) Gorivo

2. Postavite stikalo na “I”.

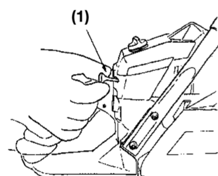


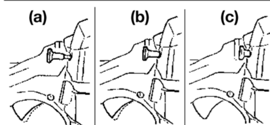


(1) Stikalo

(2) Ročica plina
(3) Ustavitev plina

3. Povlecite gumb za zrak in ga postavite v drugi položaj. Dotok zraka bo zaprt in pospeševalnik za plin bo nastavljen v položaj za vžig.





(1) Gumb za zrak:

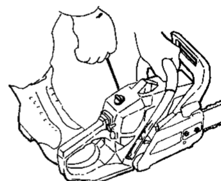
(a) pri hladnem motorju
(b) pri segretem motorju
(c) ko je motor že vklopljen

POMEMBNO Ko ponovno zaganjate motor takoj potem, ko ste ga zaustavili, pustite gumb za zrak v prvem položaju (zrak je odprt, pospeševalec plina pa je v položaju za vžig).

POMEMBNO Ko enkrat potegnete za gumb za zrak, se ne bo več vrnil v položaj delovanja, tudi če ga potisnete s prti. Če želite, da se gumb za zrak vrne v položaj za delovanje, morate potegniti pospeševalec za plin.

4. **Pri modelih, ki ga imajo, pritisnite 3-4 krat na gumb za hidravlično črpanje** (primer) (3), da se vklopi uplinjač.

5. Povlecite ročico zaganjalnika, pri čemer držite motorno žago trdno na tleh.



⚠ POZOR! Ne vklapljajte motorne žage medtem, ko jo držite v rokah. Veriga bi lahko dosegla vašo glavo, kar ima lahko hude posledice.

6. Ko se motor zavrti enkrat, potisnite gumb za dovod zraka v prvi položaj in še enkrat povlecite za vrv za vžig motorja.

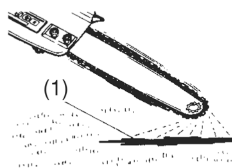
7. Segrejte motor tako, da držite nekoliko povlečeno ročico plina.

⚠ POZOR! Ne približujte se verigi, saj se bo slednja začela vrteti ob zagonu motorja.

¤ PREGLED DOTEKANJA OLJA

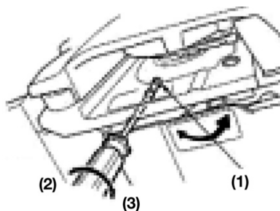
⚠ POZOR! Pred pregledom dotekanja olja preverite, da sta vodilo verige in veriga dobro nameščena. V nasprotnem primeru lahko pride do odstopa štrlečih vrtečih se delov. To je zelo nevarno.

Ko vklopite motor, ga vzdržujte na srednjih vrtljajih in preverite, da se olje razliva, kot je prikazano na sliki.



(1) Olje za verigo

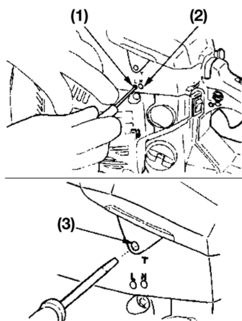
Dotok olja za verigo lahko spremenimo z izvijačem, ki ga vtaknemo v spodnjo odprtino na strani sklopke. Dotok zraka uravnajte po potrebi.



(1) Gumb za reguliranje

POMEMBNO Rezervoar za olje se lahko skoraj popolnoma sprazni vsakokrat, ko porabite gorivo. Ob vsakem polnjenju motorne žage napolnite rezervoar za olje do vrha.

¤ REGULIRANJE UPLINJAČA



(1) Jeziček “L”
(2) Jeziček “H”
(3) Vijak za minimum

Uplinjač je tovarniško nastavljen. V primeru, da ta motorna žaga potrebuje novo nastavitev zaradi sprememb pogojev dela ali višine, vas prosimo, da se za potrebne nastavitve obrnete na pooblaščenega distributerja. Napačna nastavitev lahko poškoduje motorno žago.

Če želite sami opraviti nastavitev, natančno upoštevajte naslednja navodila.

Preden regulirate uplinjač, preverite, da so filtri za zrak in gorivo čisti ter da je gorivo dobro premešano in ne vsebuje nečistoč.

Uplinjač nastavite na naslednji način:

POMEMBNO Uplinjač nastavite z nameščeno verigo.

1. Nastavitev jezičkov “H” in “L” je omejena na število spodaj označenih obratov.
   Jeziček “H”: -1/4
   Jeziček “L”: -1/4

2. Zaženite motor in ga pustite, da se nekaj minut ogreva pri nizki hitrosti.

3. Zavrtite vijak za minimum (T) v obratni smeri urinih kazalcev, tako da se veriga ne vrti. Če je minimum prenizek, zavrtite vijak v smeri urinih kazalcev.

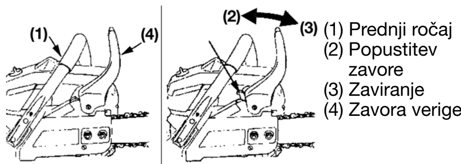
4. Opravite poskusni rez in nastavite jeziček “H”; tako ne boste dosegli največje hitrosti, temveč boljšo zmogljivost reza.

POMEMBNO Prekomerna rotacija jezička “H” lahko povzroči izgubo moči ali slabo pospeševanje. V tem primeru je potrebno nekoliko zavrteti jeziček “H” v obratni smeri urinih kazalcev.

¤ ZAVORA VERIGE

Ta stroj je opremljen z avtomatsko zavoro za ustavitev vrtenja verige v primeru povratnega udarca motorne žage med sečnjo. Zavora se avtomatsko aktivira zaradi inertne sile, ki deluje na utež v notranjosti prednjega varovala.

Zavoro lahko aktivirate tudi ročno, tako da prednje varovalo zavrtite navzdol v smeri vodila verige. Verigo sprostite tako, da dvignete prednje varovalo v smeri ročaja, dokler ne začutite, da se zaskoči.



(1) Prednji ročaj
(2) Popustitev zavore
(3) Zaviranje
(4) Zavora verige

Previdnostni ukrep
Dnevno preverjajte delovanje zavore.

Postopek preverjanja

1. Zaženite motor

2. Motor naj se vrti z najvišjimi vrtljaji. Žago držite s sprednjim ročajem in s palcem potisnite naprej ščitnik roke, v smeri proti meču.

Ko se vklopi zavora, popustite ročico plina. Veriga se mora ustaviti v trenutku, ko se vklopi zavora.

Če zavora ne deluje pravilno, stopite do prodajalca, ki naj vam napravo pregleda in popravi.

Če se motor vrti z najvišjimi obrati in je pri tem zavora vklopljena, se sklopka pregreje. To lahko povzroči poškodbo sklopke in traku zavore.

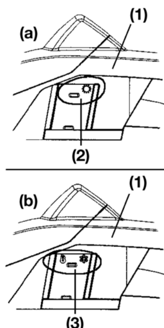
Če se zavora vklopi med delom, nemudoma popustite ročico plina.

¤ NAPRAVA PROTI ZMRZOVANJU

V primeru uporabe motorne žage pri temperaturah od 0 do 5°C, lahko v pogojih visoke vlage nastane led v notranjosti uplinjača, kar lahko vpliva na zmanjšanje moči motorja ali na nepravilno delovanje motorja.

Za preprečevanje omenjenih nevšečnosti je stroj opremljen z vratci za zračenje na desni strani pokrova valja, ki omogočajo pretok toplega zraka k motorju in preprečujejo nastanek ledu.

V normalnih pogojih uporabljajte stroj po tovarniških nastavitvah, torej v normalnem načinu delovanja, kot je bil nastavljen v trenutku dobave.
V primeru možnosti nastanka ledu vedno nastavite način proti zmrzovanju, preden vžgete stroj.

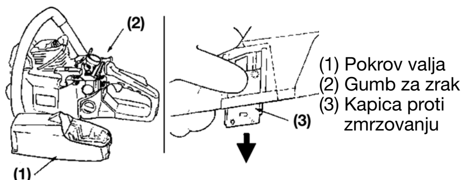


1) Pokrov valja
(2) Oznaka “sonce”
(3) Oznaka “sneg”

(a) Način normalnega delovanja
(b) Način proti zmrzovanju

POMEMBNO V primeru, da uporabljate stroj z načinom proti zmzovanju pri višjih temperaturah, se lahko pojavijo težave pri vžigu motorja in motor lahko deluje z nepravilno hitrostjo. V primeru, da ni nevarnosti za nastanek ledu, vedno preverite, da ste stroj povrnili v normalen način delovanja.

KAKO PREHAJAMO OD ENEGA NAČINA DELOVANJA NA DRUGEGA

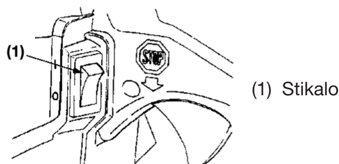


(1) Pokrov valja
(2) Gumb za zrak
(3) Kapica proti zmrzovanju

1. S pritiskom na ustrezno stikalo ugasnite motor.
2. Snemite pokrov zračnega filtra in zračni filter; nato odstranite gumb za zrak s pokrova valja.
3. Zrahljajte vijake, ki pritrjujejo pokrov valja (torej vse tri vijake v notranjosti in vijak na zunanjem delu pokrova) in snemite pokrov valja.
4. S prsti pritisnite kapico proti zmrzovanju na desni strani pokrova valja in jo na ta način snemite.
5. Kapico proti zmrzovanju nastavite tako, da bo oznaka “sneg” obrnjena navzgor in se bo nato vrnila v prvotni položaj na pokrovu valja.
6. Ponovno namestite pokrov valja in vse ostale dele v njihov prvotni položaj.

¤ USTAVITEV MOTORJA

1. Spustite ročico plina in pustite delovati motor na minimalnih vrtljajih za kakšno minuto.
2. Stikalo postavite na “O” (položaj za ustavitev).



(1) Stikalo

6. Rez

⚠ POZOR!



¤ **Preden nadaljujete z delom, si preberite del “Za vašo varnost”. Svetujemo vam, da na začetku vadite na deblih majhnih dimenzij. Tako boste tudi pridobili izkušnje z motorno žago.**

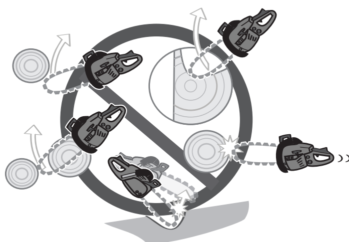


¤ **Vedno upoštevajte varnostne predpise. Motorno žago uporabljajte le za rezanje lesa. Prepovedana je uporaba na drugih materialih. Tresljaji in protiudarec niso enaki kot pri lesu in zaradi tega ni možno upoštevati varnostnih predpisov. Ne uporabljajte motorne žage kot oporo za dviganje, premikanje ali lomljenje predmetov; ne pritrdite je na fiksne opore. Na motorno žago je dovoljeno nameščati le orodja ali dodatke, ki jih dovoljuje proizvajalec**

¤ Med sečnjo ni potrebno delovati s silo. Če se motor vrti z najvišjo hitrostjo, je potreben le rahel pritisk.

¤ Če se veriga zagozdi v rez, je ne poskušajte izvleci s silo, ampak si pomagajte s klinom ali vzvodom.

¤ **POZOR NA PROTIUDAREC**



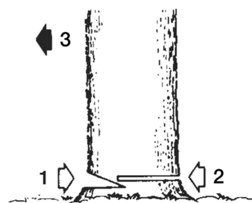


¤ Ta motorna žaga je opremljena z zavoro, ki mora ob svojem pravilnem delovanju ustaviti verigo v primeru protiudarca. Preverite učinkovitost zavore pred začetkom dela, tako da pustite delovati motor pri najvišji hitrosti za 1-2 sekundi in nato potisnete naprej prednjo varovalo za roko. Ko se motor vrti pri najvišjih vrtljajih, se mora veriga nemudoma ustaviti. Če se pozno ali pa se sploh ne ustavi, je potrebno zamenjati trak zavore in boben sklopke.



¤ Pred vsako uporabo je zelo pomembno preveriti pravilno delovanje zavore verige in zadostno nabrušenost verige, saj boste le tako ohranili stopnjo varnosti motorne žage v primeru protiudarca. Odstranitev varnostnih sistemov, neustrezno vzdrževanje ali nepravilna namestitev vodila verige ali verige lahko povečajo nevarnost hudih osebnih poškodb v primeru protiudarca.

¤ **SEČNJA DREVESA**



(1) Zareza
(2) Rez padca
(3) Smer padca

1. Določite smer padca drevesa, upoštevajoč veter, upognjenost drevesa, položaj najtežjih vej, možnost lažjega dela po podrtju drevesa, itd
2. Najprej spraznite prostor okoli drevesa, nato si zagotovite oporo za noge in možno pot umika.

3. Opravite zarezo do tretjine premera drevesa na strani padca.

4. Zažagajte v drevo na nasprotni strani, na mestu, ki se nahaja nekoliko nad koncem zareze.

⚠ POZOR! **Ko podirate drevo, obvestite ljudi, ki delajo v vaši bližini.**

Klestenje in sečnja

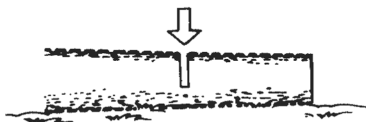
⚠ POZOR!

- **Vedno si zagotovite stabilno mesto dela. Ne stojte na drevesu.**
- **Pazite na kotaljenje debla. Če delate na nagnjenem pobočju, se postavite nad deblo.**
- **Preprečite protiudarec, tako da upoštevate navodila v delu “Za vašo varnost”.**

Preden začnete z delom, preverite, v katero smer se nagiba drevo. Rez zaključite na nasprotni strani; tako boste preprečili, da se motorna žaga zagozdi v rez.

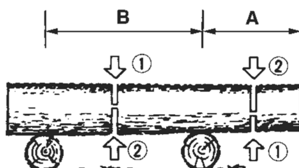
Po sečnji

Zarežite do polovice premera, nato obrnite deblo in zarežite na nasprotni strani.



Če je deblo privzdignjeno nad tlemi

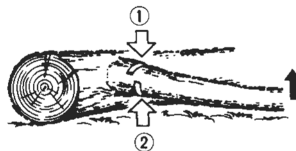
Na območju “A” zarežite v deblo eno tretjino premera od spodaj navzgor in delo zaključite od zgoraj navzdol.
Na območju “B” zarežite eno tretjino premera od zgoraj navzdol in nato dokončajte rez od spodaj navzgor.



Klestenje posekanega drevesa

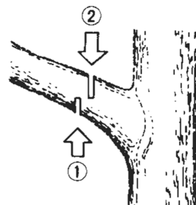
Preverite, v katero smer se nagiba veja. Nato opravite začetni rez na strani, kjer se nagiba, rez pa dokončajte na nasprotni strani.

⚠ POZOR! **Pazite na premike veje med rezanjem.**



Obrezovanje

Režite od zgoraj navzdol, rez pa dokončajte od spodaj navzgor.



⚠ POZOR!

- **Pri delu ne stojte na nestabilnih površinah ali klinastih lestvah.**
- **Ne nagibajte se pretirano.**
- **Ne sečite nad višino vaših ramen.**
- **Motorno žago vedno držite z obema rokama.**

7. Vzdrževanje

⚠ POZOR! Pred vsakim čiščenjem, pregledom ali popravilom motorne žage preverite, da je motor ugasnjen in hladen. Odstranite svečko; tako boste preprečili slučajen vžig motorja.

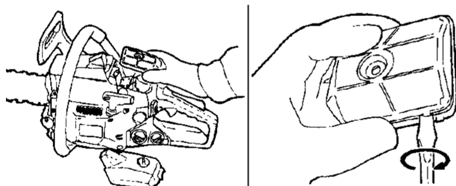
¤ VZDRŽEVANJE PO UPORABI

1. Zračni filter

Odvijte gumb in odstranite pokrov zračnega filtra.

Izvlecite filter in odstranite žaganje s pomočjo ščetke. Če je filter zamašen zaradi žaganja, ga razdelite na dva dela in umijte z bencinom.

Če čistite s komprimiranim zrakom, ga uporabljajte odznotraj.

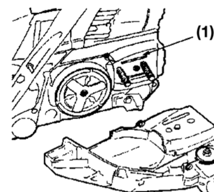


Obe polovici filtra namontirate nazaj tako, da močno pritisnete rob, dokler se ne zaskoči.

POMEMBNO
Ko inštalirate glavni filter, preverite, da njegovi utori sovpadajo z izboklinami na valju.

2. Odprtina za mazanje

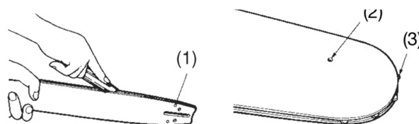
Odstranite vodilo verige in preverite, da odprtina za mazanje ni zamašena.



(1) Odprtina za mazanje

3. Vodilo verige

Odstranite vodilo verige in nato očistite njen utor ter kanal za mazanje.
Naoljite prednje zobato kolo na konici vodila verige.



(1) Odprtina za mazanje
(2) Odprtina za mazanje
(3) Zobato kolo

4. Drugi pregledi

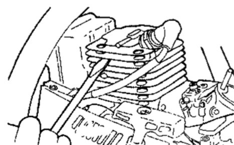
Preverite, da ne prihaja do puščanja goriva, da ni zrahljanih fiksirnih delov ali poškodb pomembnih delov, predvsem na mestih, kjer se ročaji in vodilo verige držijo ogrodja motorne žage. V primeru, da najdete poškodovane dele, jih popravite pred začetkom dela

¤ TOČKE OBČASNEGA VZDRŽEVANJA

1. Rebra na valju

Nabran prah med rebri valja lahko povzroči pregrevanje motorja. Občasno preglejte in očistite rebra valja; najprej odstranite zračni filter in pokrov filtra.

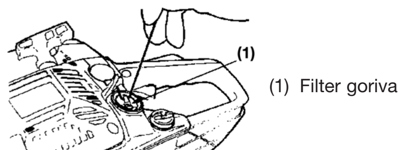
Ko ponovno namestite pokrov valja, preverite da so žice in gumice pravilno nameščene.



POMEMBNO Vedno zaprite sesalni kanal zraka.

2. Filter goriva

1. Z ukrivljeno železno žico izvlecite filter iz rezervoarja.



(1) Filter goriva

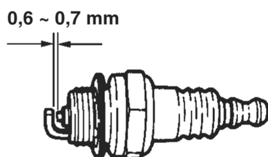
2. Razstavite in očistite filter z bencinom ali ga po potrebi zamenjajte.

POMEMBNO

¤ Ko odstranite filter, s pinceto zaprite skrajni del sesalne cevi.
¤ Ko ponovno nameščate filter, pazite, da umazanija ne pride v notranjost sesalne cevi.

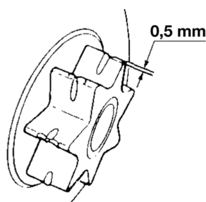
3. Svečka

Očistite elektrode z jekleno ščetko in jih po potrebi nastavite na oddaljenost 0,65 mm.



4. Zobato kolo

Preverite, da ni poškodovano ali obrabljeno. V tem primeru ga je potrebno zamenjati. Ne nameščajte nove verige, če je zobato kolo obrabljeno, ali obratno.



5. Prednji in zadnji blažilniki

Zamenjajte jih, če so deli v stiku z njimi obrabljeni, ali so gumijasti deli razpokani. Zamenjajte, če je izklopni vijak zadel ob notranji del zadnjega blažilnika in če pride do povišanja hoda kovinskega dela.

8. Vzdrževanje verige in vodila verige

1. Veriga

⚠ POZOR! Zaradi varnosti in učinkovitega delovanja je zelo pomembno, da so rezilni elementi dobro nabrušeni.

Brušenje je potrebno, ko:

¤ Je žaganje podobno prahu.
¤ Je potrebno več moči za rezanje.
¤ Rez ni raven.
¤ So tresljaji močnejši.
¤ Se poveča poraba goriva.

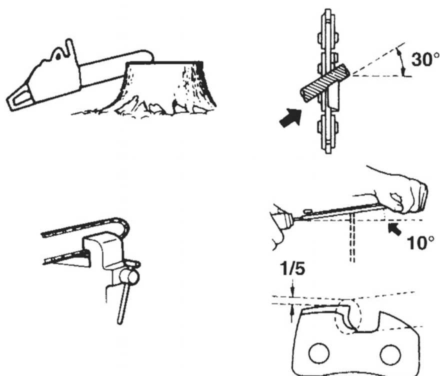
Standardni parametri rezilnih robov

⚠ POZOR! Vedno nosite zaščitne rokavice.

Pred brušenjem:

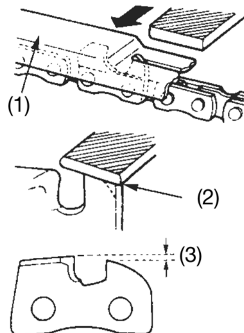
¤ Preverite, da je veriga dobro fiksirana.
¤ Preverite, da je motor ugasnjen.
¤ Uporabite pilo z okroglim profilom ustreznih dimenzij (glej “Tabela za vzdrževanje verige”).

Položite pilo na rezilni rob in potisnite naprej. Pilo držite v prikazanem položaju.



Ko nastavite vsak rezilni rob, preverite njegovo izbočenost in ga natančno spilite.

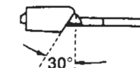
⚠ POZOR! Zaoblite prednji rob; tako boste zmanjšali možnost protiudarca in preloma spojnih rezilnih členov.



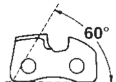
(1) Ustrezni pripomoček za kontrolo izbočenosti
(2) Zaoblite rob
(3) Standardna izbočenost rezilnega roba: (glej “Tabela za vzdrževanje verige”)

Preverite, da ima vsak rezilni rob enako dolžino in kot.







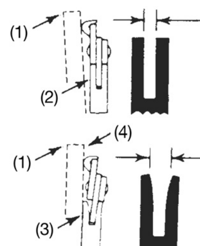


(A) Dolžina rezilnega roba
(30°) Kot brušenja
(85°) Kot stranske plošče
(60°) Kot rezilnega roba gornje plošče

2. Vodilo verige

¤ Občasno obrnite vodilo verige; tako boste preprečili nesimetrično obrabo.
¤ Rob tirnic vodila verige mora vedno biti oster.

Prekontrolirajte obrabo. Postavite ravnilo na vodilo verige in na zunanjo stran rezilnega roba. Če se vmes ustvari prostor, pomeni da je rob tirnic primeren. V nasprotnem primeru je rob obrabljen. Vodilo verige morate popraviti ali zamenjati.



(1) Ravnilo
(2) Prostor
(3) Odsotnost prostora
(4) Veriga se nagne

3. Tabela za vzdrževanje verige

⚠ POZOR! Značilnosti verige in vodila verige, ki sta homologirana za uporabo s tem strojem, so prikazane v “Izjavi o skladnosti CE”, ki je priložena stroju. Za zagotavljanje vaše varnosti ne uporabljajte drugih vrst verig ali vodil.
Tabela prikazuje podatke za brušenje različnih vrst verig, vendar ne glede na to ne smete uporabljati drugačnih verig od homologirane.

Korak verige		**Nivo razmejevalnega zoba (a)**		**Premer pile (d)**	
Palci	mm	Palci	mm	Palci	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Ugotavljanje okvar

NAPAKA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA
1) Okvara pri zagonu **POZOR! Preverite, da naprava proti zmrzovanju ni vključena.**	– Preverite, če je v bencinu voda ali je mešanica slabe kakovosti.	– Zamenjajte z ustreznim bencinom.
	– Preverite, ali je motor preveč uplinjen.	– Odstranite svečko in jo osušite.
		– Ponovno povlecite zaganjač, vendar ne premočno.
	– Prekontrolirajte svečko.	– Zamenjajte z novo svečko.
2) Šibka moč/Slabo pospeševanje/Težave pri teku motorja pri minimalnih vrtljajih	– Preverite, če je v bencinu voda ali je mešanica slabe kakovosti.	– Zamenjajte z ustreznim bencinom.
	– Preverite, ali so zračni filtri in filtri za gorivo zamašeni.	– Očistite.
	– Preverite, ali je uplinjač slabo nastavljen.	– Nastavite jezičke za hitrost.
3) Olje ne izhaja	– Preverite, ali je olje slabe kakovosti.	– Zamenjajte ga.
	– Preverite, če so cev ali odprtine olja zamašene.	– Očistite.

Če se vam zdi, da motorna žaga potrebuje dodatno vzdrževanje, vas prosimo, da se obrnete na Center za tehnično pomoč v vašem kraju.

Содержание

Уважаемый покупатель,

В первую мы хотели бы поблагодарить Вас за выбор нашей продукции и выразить надежду, что использование данного устройства будет соответствовать Вашим требованиям и оправдает Ваши ожидания. Настоящее руководство составлено с целью подробного ознакомления с механизмом и его эффективным и надежным использованием. Пожалуйста, не забывайте о том, что руководство является неотьемлемой частью механизма. Всегда держите руководство под рукой, чтобы воспользоваться им в нужный момент, а в случае продажи или сдачи механизма в аренду передайте его новым пользователям.

Механизм был спроектирован и выпущен в соответствии с действующими стандартами. Он является безопасным и надежным в работе при условии соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве (надлежащее использование). Несоблюдение инструкций по безопасности, техническому обслуживанию и ремонту считается «ненадлежащим использованием», в результате которого гарантия на механизм аннулируется, производитель освобождается от любой ответственности по ней, пользователь несет полную ответственность за расходы, возникшие в связи с ущербом, а также за телесные повреждения, полученные обслуживающим персоналом или третьими лицами.

Если найдены небольшие разногласия между представленным здесь описанием и собственно механизмом, которым Вы владеете, пожалуйста, помните, что, в связи с постоянным усовершенствованием нашей продукции, информация, содержащаяся в данном руководстве, подлежит изменениям без предварительного уведомления или обязательств по обновлению. Однако все наиболее существенные функции по обеспечению безопасности и эксплуатации механизма остаются неизменными. В случае каких-либо сомнений обращайтесь к агенту по продаже. Приятной работы!

1. Для вашей безопасности

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ О БЕЗОПАСНОСТИ


Прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию перед использованием изделия.


Держите бензопилу двумя руками.


Внимательно прочитайте и выполните все предупреждения.


Наденьте шлем, защитные очки и наушники.


Внимание! опасность отдачи.


ВНИМАНИЕ!!!

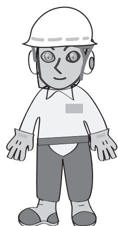

ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА ДЛЯ СЛУХА

В ОБЫЧНЫХ РАБОЧИХ УСЛОВИЯХ ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ ВЫЗЫВАТЬ ДЛЯ ИСПОЛЬЗУЮЩЕГО ЕГО ОПЕРАТОРА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ЕЖЕДНЕВНУЮ ПОДВЕРЖЕННОСТЬ ШУМУ, СОСТАВЛЯЮЩУЮ ИЛИ ПРЕВЫШАЮЩУЮ **85 дБ(A)**

1. Для вашей безопасности



1. Ни в коем случае не пользуйтесь бензопилой, если вы устали, плохо себя чувствуете или раздражены, находитесь под воздействием лекарственных препаратов, вызывающих сонливость, а также спиртных напитков или наркотиков.



2. Наденьте спецобувь, плотно прилегающую к телу одежду, защитные средства для глаз, ушей и головы. Наденьте антивибрационные перчатки.

3. Всегда поддерживайте цепь в заточенном состоянии, а бензопилу, включая антивибрационную систему (AV) в исправном состоянии. Затупившаяся цепь увеличит время, необходимое для пиления, а также уровень вибрации, передаваемой на руки оператора во время работы. Если компоненты бензопилы ослабились, или ее антивибрационные подшипники изношены или повреждены, уровень вибрации увеличится.

4. Все указанные выше меры предосторожности не гарантируют защиту от виброболезни или кистевого туннельного синдрома.
Поэтому, рекомендуем тем, кто долго пользуется данным изделием, периодически проверять состояние здоровья рук и пальцев. При возникновении некоторых из указанных выше симптомов немедленно обратитесь к врачу.

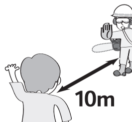


5. Обращайтесь с топливом с необходимой осторожностью.
Высушите его, если оно пролилось, и перед запуском бензопилы отодвиньте ее не менее, чем на 3 метра от точки заправки.

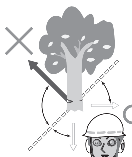
6. Удалите все источники искр или пламени (такие как сигареты, открытый огонь или искрообразующий инструмент) из зоны, в которой топливо смешивается, наливается или складируется.



7. Не курите, как во время заправки, так и при работе с бензопилой.



8. Не допускайте, чтобы кто-либо подходил к бензопиле во время ее работы. Держите людей и животных подальше от места, где вы работаете. Дети, животные и взрослые люди должны стоять на расстоянии не менее 10 м от работающей бензопилы.



9. Не начинайте работу, если вы предварительно не освободили рабочий участок, не нашли себе опору для ног и не определили путь, по которому отходить от падающего дерева.



10. При работающем двигателе держите бензопилу двумя руками.
Крепко держите ручки большим пальцами и пальцами кисти, надежно сжимая их.



11. Во время работы держите бензопилу подальше от всех частей вашего тела.



12. Не запускайте бензопилу, если вы предварительно не убедились, что полотно не касается других предметов.



13. Переносите бензопилу только с выключенным двигателем, шиной и цепью назад, глушителем как можно дальше от вас.



14. Перед началом работы убедитесь, что цепь не ослаблена, повреждена или изношена. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденной, неправильно отремонтированной или неполностью и ненадежно собранной цепью. Проверяйте, что цепь останавливается при отпускании рычага управления акселератором.





15. Все работы на бензопиле, кроме тех, которые наглядно указаны в данном руководстве, должен выполнять только специализированный персонал. В противном случае, если, например,



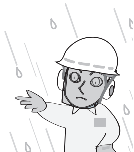
для удаления или блокировки маховика используется неправильный инструмент чтобы снять муфты сцепления, то он может повредиться и даже разбиться на куски во время работы.

16. Выключите бензопилу перед тем, как положить ее на пол.



17. Будьте очень осторожными во время пиления кустарников и сходной растительностью, так как цепь может зацепиться и отбросить их в вашу сторону, вызывая потерю равновесия.

18. При обрезании ветвей под нагрузкой обратите внимание на то, чтобы они вас не ударили, когда нагрузка будет снята.



19. Не пилите в ветряную погоду, в плохую погоду, при плохой видимости, слишком низкой или высокой температуре. Убедитесь в отсутствии сухих ветвей, которые могут упасть.

20. Держите ручки чистыми и сухими, без следов масла и топлива.



21. Работайте лишь только в хорошо проветриваемых помещениях. Не пользуйтесь бензопилой в закрытых помещениях. Выхлопные газы содержат токсичный угарный газ.



22. Не работайте в пределах кроны дерева, если у вас нет соответствующей подготовки.

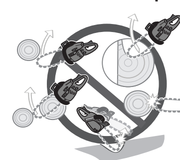
23. Обратите внимание на отдачу.Это - рывок шины в верхнем направлении, происходящий тогда, когда цепь в конце шины касается другого предмета. По этой причине вы можете не справиться с управлением бензопилы.



24. При перевозке бензопилы наденьте на цепь соответствующий чехол.

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ ОТДАЧИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ С БЕНЗОПИЛОЙ

⚠ ВНИМАНИЕ! Отдача происходит тогда, когда конец цепи касается предмета, или когда дерево нажимает и блокирует цепь во время пиления. Иногда касание предметов концом цепи вызывает быстрый рывок в обратное направление, смещая шину вверх и в вашу сторону. Если цепь блокируется в верхней части шины, она может сместиться в вашу сторону. В обоих случаях, вы можете не справиться с управлением бензопилой, с очень серьезными последствиями.



• Не доверяйтесь лишь только предохранительным устройствам, встроенным в бензопилу. Во избежание любых несчастных случаев, принимайте все возможные меры предосторожности.

1. Если вы понимаете, как происходит отдача, вы сможете почти что полностью устранить неожиданность этого явления. Неожиданность представляет собой серьезную опасность при несчастных случаях.



2. Когда цепная пила работает, всегда держите ее двумя руками, правой рукой - за заднюю ручку, а левой - за переднюю. Крепко возьмитесь за ручки пальцами кисти и большими пальцами. Таким образом, вы уменьшите отдачу и продолжите управлять бензопилой.



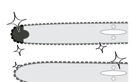


3. Освободите рабочий участок от посторонних предметов и препятствий. Не допускайте, чтобы верхняя часть шины касалась стволов, ветвей и прочих препятствий во время работы.

4. Пилите только на максимальных оборотах двигателя.

5. Не протягивайтесь и не пилите выше уровня ваших плеч.

6. Придерживайтесь инструкции изготовителя в том, что касается способов заточки и обслуживания цепи.



7. Пользуйтесь только шинами и цепями, рекомендованными изготовителем или эквивалентного типа.

2. Описание символов на изделии

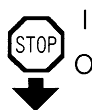
⚠ ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасной работы и обслуживания, символы нанесены на изделии горельефом.
Придерживайтесь этих указаний, и вы не ошибетесь.



Горловина для заправки топливом
Расположение: Рядом с топливной пробкой



Горловина для заправки маслом для цепи
Расположение: Рядом с масляной пробкой



Когда выключатель находится в положении “I”, двигатель запустится.
Переключив выключатель в положение “O”, двигатель немедленно остановится.
Расположение: Спереди, над рукояткой..





CHOKE
START
RUN

При запуске аппарата, повернув ручку стартера (расположенной слева на тыльной стороне задней рукоятки) в положение, указанное стрелкой, можно установить режим запуска следующим образом:
- Первое положение – режим запуска разогретого двигателя.
- Второе положение – режим запуска холодного двигателя.

Расположение: Верхняя правая часть крышки воздушного

H

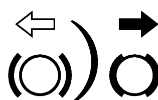
Винт под надписью “H” регулирует высокую скорость.

L

Винт под надписью “L” регулирует низкую скорость.

T

Винт, расположенный слева от буквы “T”, - это регулировочный винт холостых оборотов.
Расположение: На задней ручке, слева



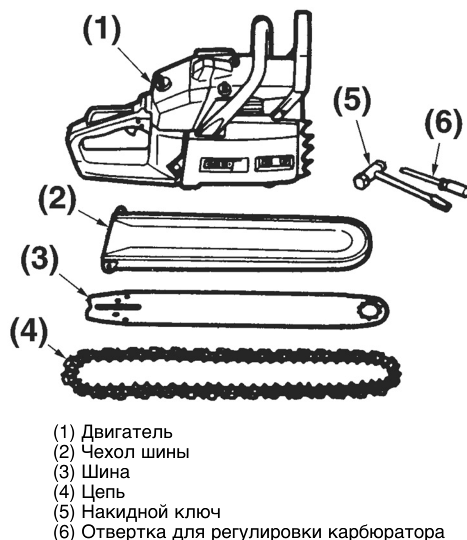
Указывает направление, в котором тормоз цепи отпускается (белая стрелка) и включается (черная стрелка).
Расположение: Передняя часть крышки цепи



При повороте штока отверткой в направлении стрелки, указывающей на положение “MAX”, на цепь будет подаваться большее количество масла;
при его повороте по направлению к положению “MIN”, будет подаваться меньшее количество масла.
Расположение: Дно силового узла

3. Установка шины и цепи

В состав обычного комплекта для пиления входят следующие детали.



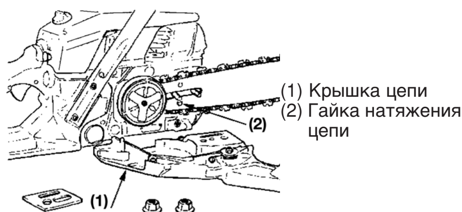
(1) Двигатель
(2) Чехол шины
(3) Шина
(4) Цепь
(5) Накидной ключ
(6) Отвертка для регулировки карбюратора

Откройте упаковку и установите шину и цепь на двигатель следующим образом:

⚠ ВНИМАНИЕ! Края цепи очень острые. Для вашей безопасности наденьте толстые защитные перчатки.

1. Сместите чехол в сторону передней рукоятки и убедитесь, что тормоз цепи не включен.

2. Ослабьте гайки и снимите крышку цепи.



(1) Крышка цепи
(2) Гайка натяжения цепи

3. Установите цепь на зубчатое колесо и, удерживая цепь в нужном положении на шине, установите шину на двигатель. Отрегулируйте положение гайки натяжения цепи.

ПРИМЕЧАНИЕ Убедитесь в правильном направлении цепи.



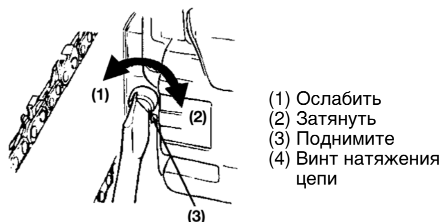
(1) Направление движения

4. Установите крышку цепи на двигатель и затяните гайки от руки.

5. Поднимите верхнюю часть шины и одновременно с этим отрегулируйте натяжение цепи при помощи соответствующего винта до тех пор, пока соединительные звенья не будут слегка касаться нижней части шины.

6. Туго затяните гайки со смещенной в верхнее положение верхней частью шины (12 ~ 15 Нм). После этого убедитесь, что цепь хорошо скользит и имеет необходимое натяжение, смещая ее вручную. При необходимости снова отрегулируйте натяжение. Для этого следует сначала ослабить крышку цепи.

7. Затяните винт натяжения цепи.



(1) Ослабить
(2) Затянуть
(3) Поднимите
(4) Винт натяжения цепи

ПРИМЕЧАНИЕ Новая цепь слегка удлиняется по мере ее эксплуатации. Часто проверяйте и регулируйте ее натяжение, так как, когда цепь ослабляется, она может соскочить или быстро износиться вместе с шиной.

4. Топливо и масло для цепи

• ТОПЛИВО

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензин - это легковоспламеняющееся вещество. Не курите и не подносите к топливу открытое пламя или искры. Выключите двигатель и остудите его перед заправкой топливом.

Заправку необходимо выполнять на улице, при отсутствии растительности. Кроме того, перед запуском двигателя, необходимо отойти не менее чем на 3 метра от точки, где была выполнена заправка.



• Двигатели смазываются специальным маслом для бензиновых 2-хтактных двигателей с воздушным охлаждением. Используйте высококачественное антиокислительное масло, пригодное для 2-хтактных двигателей с воздушным охлаждением (МАСЛО JASO FC GRADE или ISO EGC GRADE).

• Не используйте смешанное масло BIA или TCW (для 2-хтактных двигателей с водяным охлаждением).



• **РЕКОМЕНДОВАННАЯ ПРОПОРЦИЯ ТОПЛИВНОЙ СМЕСИ: 50 ЧАСТЕЙ БЕНЗИНА К 1 ЧАСТИ МАСЛА**

• Выхлопные газы зависят от основных параметров и компонентов двигателя (например, приготовления смеси, фазировки зажигания и фазировки зазоров), без добавки других компонентов или подачи инертного материала во время сгорания.

• Эти двигатели предназначены для работы на неэтилированном бензине.

• Убедитесь, что вы используете бензин с минимальным октановым числом 89RON (США/Канада: 87AL).

• Использование бензина с меньшим октановым числом, чем указанное, может вызвать перегрев двигателя и такие неисправности, как заклинивание поршня.

• Рекомендуем использовать неэтилированный бензин в целях снижения атмосферного загрязнения, для защиты вашего здоровья и окружающей среды.

• Некачественный бензин или масло может повредить поршневые кольца, топливные шланги или топливной бак двигателя.

• СМЕШИВАНИЕ ТОПЛИВА

⚠ ВНИМАНИЕ! Будьте осторожны во время взбалтывания.

1. Измерьте количества смешиваемого масла и бензина.
2. Налейте часть бензина в подходящую и чистую емкость под топливо.
3. Налейте все масло и хорошо размешайте.
4. Налейте оставшуюся часть бензина и снова мешайте не менее одной минуты. Так как некоторые масла плохо смешиваются, для обеспечения максимальной долговечности двигателя необходимо очень тщательно размешать. В случае недостаточного смешивания увеличивается опасность преждевременного заклинивания поршня, вызванного слишком бедной смесью.
5. Четко пометьте емкость, чтобы не спутать ее содержимое с содержимым других емкостей.
6. Для легкого определения емкости напишите с наружной стороны, что в ней находится.

• ЗАПРАВКА

1. Отвинтите и снимите топливную пробку. Положите ее на непыльную поверхность.
2. Залейте топливный бак на 80% его вместительности.
3. Туго затяните топливную пробку и удалите топливо, случайно разлившееся вокруг изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ!

1. Заправку необходимо выполнять на ровном грунте, без растительности.

2. Перед запуском двигателя отойдите не менее чем на 3 метра от точки, где вы выполнили заправку.

3. Выключите двигатель перед началом заправки. Убедитесь, что вы достаточно хорошо взболтали смесь в емкости.

• ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ДОЛГОВЕЧНОСТИ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ:

1. ТОПЛИВОМ БЕЗ МАСЛА (ЧИСТЫМ БЕНЗИНОМ) - он быстро вызовет серьезные повреждения внутренних компонентов двигателя.

2. ДИЗТОПЛИВОМ - может повредить резиновые и/или пластмассовые части, а также отрицательно сказатьс я на смазке двигателя.

3. МАСЛОМ ДЛЯ 4-ХТАКНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ - может забрызгать свечу, засорить выхлопной проем или заклинить поршневые кольца.

4. **Неиспользовавшимися более 1 месяца** смесями - они могут засорить карбюратор, отрицательно влияя на исправную работу двигателя.

5. В случае продолжительного простоя двигателя опорожните топливной бак и очистите его. После этого включите двигатель и опорожните карбюратор.

6. Для утилизации топливной смеси емкости необходимо сдавать в уполномоченный центр сбора.

ПРИМЕЧАНИЕ Гарантия не покрывает обычный износ, а также внесенные в изделие изменения, влияющие на его работу. Гарантия теряет силу также в случае несоблюдения инструкций по смешиванию топлива и т.д., приведенных в данном руководстве.

• МАСЛО ДЛЯ ЦЕПИ

ВАЖНО Используйте исключительно специальное масло для бензопил или адгезионную смазку для бензопил. Не используйте масло, содержащее примеси, чтобы не засорить фильтр бака и не нанести масляному насосу необратимые повреждения.

ВАЖНО Специальное масло для смазки цепи является биоразложимым. Использование минерального или моторного масла наносит серьезный ущерб окружающей среде.

Важно использовать масло высокого качества, чтобы хорошо смазать детали пильного аппарата; бывшее в использовании масло или масло плохого качества снижают эффективность смазки и сокращают срок службы цепи и шины.

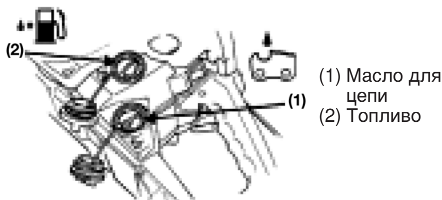
Всегда рекомендуется полностью наполнять бак для масла (при помощи воронки) всякий раз при заправке топливом; поскольку емкость бака для масла рассчитана таким образом, чтобы топливо израсходовалось прежде, чем масло, так вы избежите использования машины без смазки.

5. Использование двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ! Использование бензопилы с поврежденными или недостающими деталями является опасным. Перед запуском двигателя убедитесь, что все детали, в том числе шина и цепь, правильно установлены.

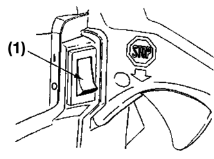
• ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Заправьте пилу топливом и маслом для цепи, после чего туго затяните пробки.

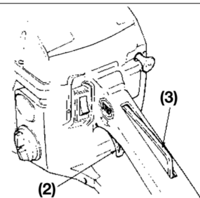


(1) Масло для цепи
(2) Топливо

2. Переведите выключатель в положение “I”.

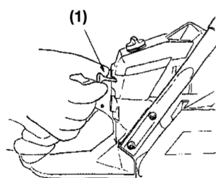


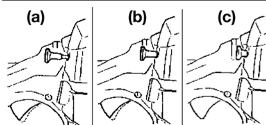
(1) Выключатель



(2) Рычаг акселератора
(3) Блокировка акселератора

3. Потяните рукоятку воздушной заслонки и установите ее во второе положение. Воздушная заслонка закроется, и акселератор установится в положение зажигания.





(1) Рукоятка воздушной заслонки:

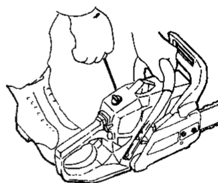
(a) при холодном двигателе
(b) при разогретом двигателе
(c) после запуска двигателя

ПРИМЕЧАНИЕ При повтором запуске двигателя сразу после его остановки, оставьте рукоятку воздушной заслонки в первом положении (воздушная заслонка открыта и акселератор в положении зажигания).

ПРИМЕЧАНИЕ После того, как вы потянули рукоятку воздушной заслонки, она не возвратится в рабочее положение, даже если вы на нее надавите. Для возврата рукоятки воздушной заслонки в рабочее положение потяните акселератор.

4. **В моделях, в которых он установлен,** нажмите на кнопку управления заправочным устройством (primer) (3) 3–4 раза, чтобы вызвать зажигание карбюратора.

5. Потяните пусковой трос, крепко удерживая бензопилу неподвижной на земле.



⚠ ВНИМАНИЕ! Не запускайте бензопилу, держа ее в руке. Цепь может коснуться вашего тела, с очень тяжелыми последствиями.

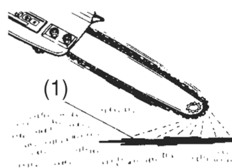
6. После того, как двигатель один раз провернулся, установите рукоятку воздушной заслонки в первое положение и вновь потяните трос, чтобы включить двигатель.
7. Прогрейте двигатель, слегка нажимая на акселератор.

⚠ ВНИМАНИЕ! Держитесь на расстоянии от цепи, так как она начнет вращаться при запуске двигателя.

• ПРОВЕРКА ПОДАЧИ МАСЛА

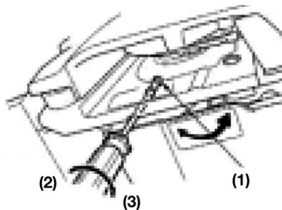
⚠ ВНИМАНИЕ! Проверяя подачу масла, убедитесь, что шина и цепь правильно установлены. В противном случае, вращающиеся детали могут выступать. Это очень опасно.

После запуска двигателя удерживайте его на средних оборотах и проверьте, разбрызгивается ли масло для цепи так, как показано на рисунке.



(1) Масло для цепи

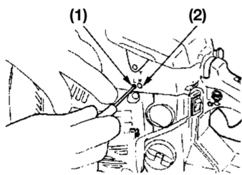
Поток масла для смазки цепи можно изменить, вставив отвертку в отверстие, расположенное внизу со стороны механизма сцепления. Отрегулируйте поток масла согласно необходимости.

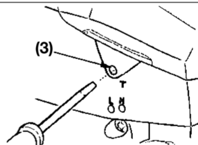


(1) Шток регулировки потока масла для смазки цепи
(2) Обильный
(3) Слабый

ПРИМЕЧАНИЕ Масляный бак может почти полностью опорожниться, когда топливо полностью израсходуется. Не забудьте заливать масло в масляный бак каждый раз, когда вы заправляете бензопилу топливом.

• РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА





(1) Игла “L”
(2) Игла “H”
(3) Винт холостых оборотов

Карбюратор был отрегулирован на заводе. При необходимости изменения регулировки бензопилы из-за изменения рабочих условий или высотности, просим вас обратиться к квалифицированному дистрибьютору для выполнения необходимых операций. Неправильная регулировка может повредить бензопилу.
При желании самостоятельного выполнения регулировки, тщательно выполните приведенные ниже инструкции.
Перед регулировкой карбюратора убедитесь, что воздушные и топливные фильтры чистые, что топливо было хорошо смешано, и что в нем нет примесей.

Выполните регулировку карбюратора следующим образом:

ПРИМЕЧАНИЕ Выполните регулировку карбюратора с установленной цепью.

1. Регулировка, выполняемая при помощи игл “H” и “L”, ограничена указанным ниже количеством оборотов:
   Игла “H”: -1/4
   Игла “L”: -1/4

2. Запустите двигатель и прогрейте его на низкой скорости в течение нескольких минут.

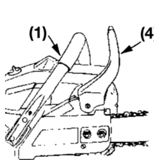
3. Поверните регулировочный винт холостых оборотов (T) против часовой стрелки, чтобы цепь не вращалась. Если число холостых оборотов слишком низкое, то поверните винт по часовой стрелке.
4. Выполните пробное пиление и отрегулируйте иглу “H” с тем, чтобы добиться не максимальной скорости, а наилучшего пиления.

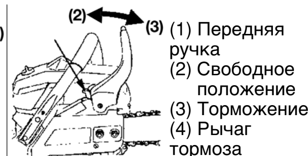
ПРИМЕЧАНИЕ Чрезмерное вращение иглы “H” приведет к потере мощности или непра-вильному ускорению. В этом случае необходимо слегка повернуть иглу “H” против часовой стрелки.

• ТОРМОЗ ЦЕПИ

Это изделие оборудовано автоматическим тормозом, останавливающим вращение цепи в случае отдачи бензопилы во время работы. Тормоз автоматически включает сила инерции, воздействующая на груз, расположенный внутри передней защиты.

Тормоз может также быть приведен в действие вручную, поворачиванием вниз передней защиты, в сторону шины. Для освобождения тормоза сместите вверх переднюю защиту в сторону ручки до тех пор, пока она не защелкнется.





(1) Передняя ручка
(2) Свободное положение
(3) Торможение
(4) Рычаг тормоза

Мера предосторожности
Ежедневно проверяйте исправность работы тормоза.

Порядок выполнения проверки

1. Запустить двигатель

2. Установить двигатель на максимальное число оборотов. Взять бензопилу за переднюю рукоятку и толкнуть большим пальцем вперед защиту для руки в направлении шины.

Когда тормоз включается, отпустить рычаг акселератора. Цепь должна остановиться незамедлительно, как только включится тормоз.

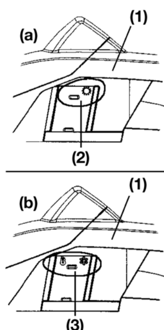
Если тормоз работает неисправно, обратитесь в магазин для проверки и ремонта.

Если двигатель работает при высоком числе оборотов с включенным тормозом, сцепление перегревается. Это может привести к повреждению сцепления и тормозной ленты.

Если тормоз включается во время работы, незамедлительно отпустите рычаг акселератора.

• УСТРОЙСТВО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗАМЕРЗАНИЯ

В случае использования бензопилы при температуре от 0 до 5°C, в условиях высокой влажности внутри карбюратора может образоваться лед, что приведет к снижению мощности двигателя или к неисправной работе двигателя.
Во избежание этих неисправностей машина была оснащена вентиляционным окошком, расположенным с правой стороны от крышки цилиндра, чтобы обеспечить поступление горячего воздуха к двигателю и предотвратить образование льда.
В нормальных условиях используйте машину в нормальном режиме работы, т.е. так, как она была отрегулирована в момент отправки.
Тем не менее, если возможно образование льда, установите противоморозный режим перед пуском машины.

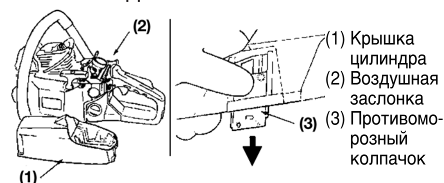


1) Крышка цилиндра
(2) Символ «солнце»
(3) Символ «снег»

(a) Нормальный режим работы
(b) Противоморозный режим

ПРИМЕЧАНИЕ В случае использования машины в противоморозном режиме при более высокой температуре могут возникнуть трудности с зажиганием двигателя и с работой двигателя на неправильной скорости.
Поэтому всегда удостоверяйтесь в том, что вы вновь установили нормальный режим работы машины, когда не существует опасности образования льда.

КАК ПЕРЕЙТИ ОТ ОДНОГО РЕЖИМА РАБОТЫ К ДРУГОМУ

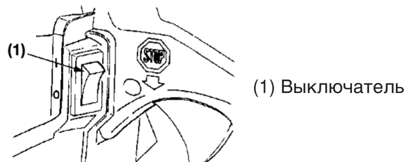


(1) Крышка цилиндра
(2) Воздушная заслонка
(3) Противоморозный колпачок

1. Выключите двигатель при помощи специального выключателя.
2. Снимите крышку воздушного фильтра и воздушный фильтр; затем снимите рукоятку воздушной заслонки с крышки цилиндра.
3. Ослабьте винты, при помощи которых закрепляется крышка цилиндра (т.е. три винта с внутренней стороны и винт с наружной стороны крышки) и снимите крышку цилиндра.
4. Пальцами нажмите на противоморозный колпачок, расположенный на правой стороне крышки цилиндра, чтобы снять противоморозный колпачок.
5. Отрегулируйте противоморозный колпачок таким образом, чтобы символ «снег» был обращен вверх и возвращался в начальное положение на крышке цилиндра.
6. Вновь установите крышку цилиндра и все остальные детали в начальное положение.

• ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите рычаг акселератора и включите холостые обороты двигателя в течение нескольких минут.
2. Переведите выключатель в положение "O" (положение остановки).



(1) Выключатель

6. Пиление

⚠ ВНИМАНИЕ!



- **Перед продолжением работы прочитайте раздел “Для вашей безопасности”. Рекомендуем потренироваться сначала со стволами небольших размеров. Это также позволит вам поближе ознакомиться с бензопилой.**

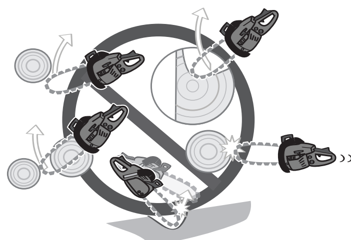


- **Всегда соблюдайте правила техники безопасности. Бензопилой необходимо пользоваться только для пиления дерева. Запрещается пилить другие материалы. Вибрация и отдача обладают другими характеристиками, что не позволит соблюдать требования безопасности. Не пользуйтесь бензопилой для поддевания, перемещения или разламывания предметов, а также не блокируйте ее на неподвижных опорах. Подключать к точке отбора мощности на бензопиле инструмент или детали, не указанные изготовителем, запрещено.**

- Нет необходимости в прикладывании усилия во время пиления. Если двигатель вращается на максимальных оборотах, оказывайте лишь только небольшой нажим.

- Если цепь застряла в распиле не пытайтесь освободить ее с усилием, а воспользуйтесь клином или рычагом.

• ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОТДАЧУ



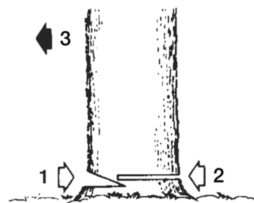


- Эта бензопила оборудована тормозом, который, если исправно работает, останавливает цепь в случае отдачи. Проверьте исправность тормоза перед началом работы, включив максимальные обороты двигателя на 1-2 секунды, после чего сместите вперед переднюю защиту руки. Когда двигатель работает на полных оборотах, цепь должна немедленно остановиться. Если она останавливается с задержкой, или вообще не останавливается, необходимо заменить ленту тормоза и барабан сцепления.



- Каждый раз, перед использованием, важно проверять исправную работы тормоза цепи и хорошую заточку цепи для сохранения уровня безопасности бензопилы в плане отдачи. Удаление предохранительных устройств, неправильное обслуживание или неправильная установка шины или цепи на место могут увеличить опасность серьезных личных травм, вызванных отдачей.

• ВАЛКА ДЕРЕВА



(1) Зарубка
(2) Запил падения
(3) Направление падения

1. Определите направление падения дерева, учитывая ветер, наклон дерева, расположение самых тяжелых ветвей, удобство работы после валки и т.д.

2. Освободите участок вокруг дерева, займите устойчивое положение и обеспечьте себе путь отхода.

3. Выполните зарубку размером в одну треть диаметра ствола со стороны валки.

4. ТПилите дерево с другой стороны, чуть выше нижнего среза зарубки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Когда вы спиливаете дерево, предупредите тех, кто работает рядом с вами.

Обрезка ветвей и распиловка

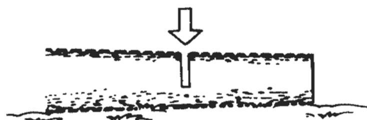
⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Всегда находите для себя прочную основу для работы. Не вставайте на дерево.**
- **Будьте внимательны, ствол может покатиться. Если вы находитесь на склоне, то работайте со стороны, расположенной выше дерева.**
- **Избегайте отдачу, выполняя инструкции, приведенные в разделе “Для вашей безопасности”.**

Перед началом работы проверьте, в какое направление нагибается дерево. Завершите пиление с противоположной стороны, чтобы бензопила не застряла в разрезе.

После повала дерева

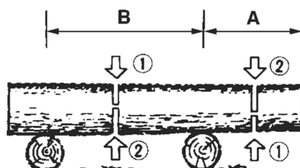
Распилите до половины диаметра, затем переверните ствол и пилите с противоположной



стороны.

Если ствол приподнят с земли

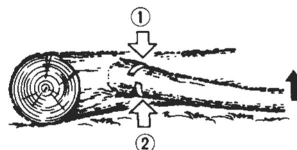
На участке “A” пропилите одну треть диаметра снизу и завершите работу сверху. На участке “B” пропилите одну треть диаметра сверху, и завершите работу снизу.



Обрезка ветвей сваленного дерева

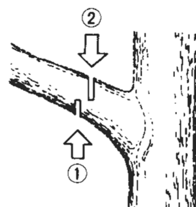
Определите, в какое направление нагибается ветвь. Затем выполните начальный надрез со стороны нагибания, и завершите пиление с противоположной стороны.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на движения ветви во время пиления.



Подрезание

Надпилите сверху и завершите пиление снизу.



⚠ ВНИМАНИЕ!

- **Нельзя работать, стоя на непрочных основаниях или приставных лестницах.**
- **Не протягивайтесь.**
- **Не пилите выше уровня ваших плеч.**
- **Всегда держите пилу двумя руками.**

7. Обслуживание

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед выполнением очистки, проверки или ремонта бензопилы убедитесь, что двигатель остановился и остыл. Отключите свечу с тем, чтобы двигатель не мог нечаянно запуститься..

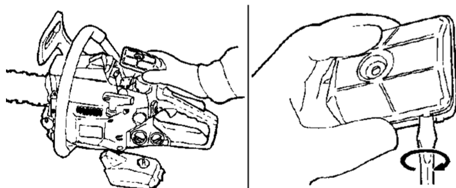
• ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Воздушный фильтр

Ослабьте рукоятку и удалите крышку воздушного фильтра.

Выньте фильтрующий патрон и удалите опилки щеткой. Если фильтр забился опилками, разделите его на две части и промойте в бензине.

Если вы используете сжатый воздух, подавайте его изнутри.



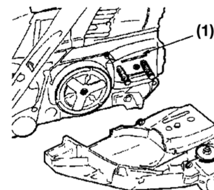
Для повторного монтажа двух половин фильтра с силой нажмите на край, чтобы раздался щелчок.

ПРИМЕЧАНИЕ

Когда вы устанавливаете главный фильтр, удостоверьтесь, что канавки на его крае прилегают к выступам на корпусе цилиндра

2. Смазочное отверстие

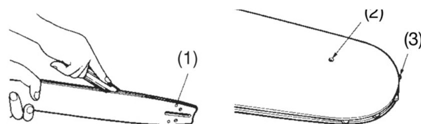
Удалите шину и убедитесь, что смазочное отверстие не засорено.



(1) Смазочное отверстие

3. Шина

Сняв шину, удалите опилки из ее паза и из смазочного зазора.
Смажьте переднее зубчатое колесо через отверстие, расположенное на верхней части шины.



(1) Смазочное отверстие
(2) Смазочное отверстие
(3) Зубчатое колесо

4. Другие проверки

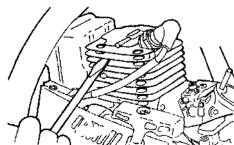
Убедитесь в отсутствии утечек топлива, ослабленных крепежных элементов, повреждений важных компонентов, особенно соединений ручек и крепежных элементов шины. При обнаружении дефектных деталей обеспечьте их ремонт до начала работы.

• ТОЧКИ, В КОТОРЫХ ВЫПОЛНЯЕТСЯ ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Ребра цилиндра

Скопление пыли между ребрами цилиндра может вызвать перегрев двигателя. Периодически проверяйте и очищайте ребра цилиндра, предварительно сняв воздушный фильтр и крышку цилиндра.

При установке крышки цилиндра на место убедитесь, что кабели и резиновые детали установлены в правильном положении.

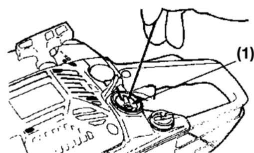


ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда закрывайте воздухозаборный проем.

2. Топливный фильтр

1. При помощи крючка из проволоки выньте фильтр из горловины бака.



(1) Топливный фильтр

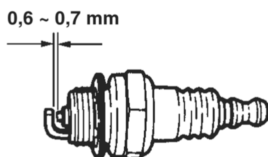
2. Разберите и промойте фильтр в бензине, в случае необходимости замените его.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Сняв фильтр, закройте зажимом конец всасывающей трубы.
- Во время установки фильтра обратите внимание на то, чтобы грязь не попала во всасывающую трубу.

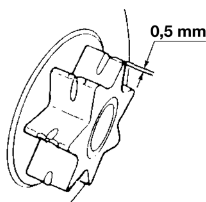
3. Свеча

Очистите электроды металлической щеткой и при необходимости доведите расстояние между ними до 0,65 мм.



4. Зубчатое колесо

Проверьте его на предмет повреждения или износа. Если оно повреждено, замените его.
Не ставьте новую цепь на изношенное зубчатое колесо и наоборот.



5. Передние и задние амортизаторы

Замените их в случае повреждения контактных частей, или растрескивания резиновых деталей. Замените, если по внутренней стороне металлической части заднего амортизатора ударил стопорный винт, а также в случае увеличения люфта металлической части.

8. Обслуживание цепи и шины

• Цепь

⚠ ВНИМАНИЕ! По соображениям безопасности и эффективности работы, очень важно, чтобы режущие органы были хорошо заточены.

Необходимо выполнять заточку, когда:

• Вид опилок напоминает пыль.
• Вам требуется больше усилия для пиления.
• Пиление непрямое.
• Увеличивается вибрация.
• Увеличивается расход топлива.

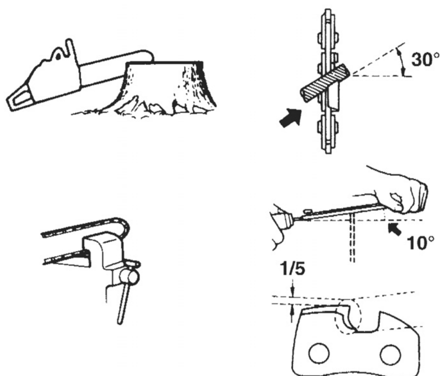
Стандартные параметры режущих кромок

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте защитные перчатки.

Перед заточкой:

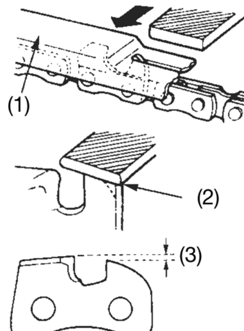
• Убедитесь, что бензопила хорошо заблокирована.
• Убедитесь, что двигатель остановился.
• Используйте круглый напильник необходимого размера (см. «Таблица обслуживания цепи»)

Положите напильник на режущую кромку и сместите его вперед. Держите напильник в указанном положении.



Заточив каждую режущую кромку, проверьте ее выступ и подпилите в нужном месте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Закруглите переднюю кромку, чтобы снизить возможность отдачи и разрыва соединительных звеньев.

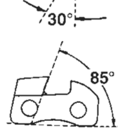


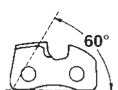
(1) Необходимое контрольное приспособлене
(2) Закруглите заплечик
(3) Стандартный выступ режущей кромки: (см. «Таблица обслуживания цепи»)

Проверьте, что каждая режущая кромка имеет одинаковую длину и угол наклона.







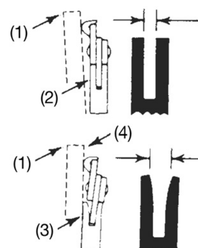


(A) Длина режущего элемента
(30°) Угол обработки напильником
(85°) Угол боковой пластины
(60°) Угол режущей кромки верхней пластины

• Шина

• Во избежание несимметричного износа, периодически переворачивайте шину.
• Кромка направляющих шины должна всегда иметь прямоугольную форму.

Проверьте ее износ. Приложите линейку к шине и к наружной стороне режущей кромки. Если образуется свободное пространство, то кромка нормальная. В противном случае кромка изношена. Шину необходимо отремонтировать или заменить.



(1) Линейка
(2) Пространство
(3) Отсутствие пространства
(4) Цепь наклоняется

3. Таблица обслуживания цепи

⚠ ВНИМАНИЕ! **Характеристики цепи и стержня, омологированных для этой машины, указаны в «Сертификате соответствия нормам ЕС», прилагаемом к машине. В целях безопасности не используйте другие типы цепи или стержня.**
В таблице указаны сведения о затачивании различных типов цепей, но это не подразумевает возможности использования цепей, отличных от омологированной цепи.

Шаг цепи		Уровень зубца-ограничителя (a)		Диаметр напильника (d)	
в дюймах	mm	в дюймах	mm	в дюймах	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Поиск неисправностей

НЕПОЛАДКА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
1) Неисправность при запуске **ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что защитное устройство от замерзания не включено.**	– Проверьте, не попала ли в бензин вода, и проверьте качество смеси.	– Замените качественным бензином.
	– Проверьте, не перелили ли вы двигатель.	– Снимите и высушите свечу. – После этого, снова потяните стартер, без усилия.
	– Проверьте свечу.	– Замените свечу новой.
2) Слабая мощность /плохое ускорение / неравномерный ход на холостых оборотах	– Проверьте, не попала ли в бензин вода, и проверьте качество смеси.	– Замените качественным бензином.
	– Проверьте, не засорены ли воздушный и топливный фильтры.	– Очистите их.
	– Проверьте, правильно ли отрегулирован карбюратор.	– Отрегулируйте иглы скорости.
3) Масло не вытекает.	– Проверьте качество масла.	– Замените его.
	– Проверьте, не засорена ли масляная трубка и отверстия.	– Очистите их.

Если вам кажется, что бензопила нуждается в дополнительном обслуживании, просим вас обращаться в сервисный центр вашего города.

Kazalo

Poštovani klijenti,

Prije svega htjeli bismo Vam se zahvaliti na tome da ste odabrali naše proizvode, te se nadamo da će uporaba ovoga stroja predstavljati izuzetno zadovoljstvo za vas i da će on ispuniti sva Vaša očekivanja. Ove su upute namijenjene dobrom upoznavanju Vašega stroja, kako bi rad s njim bio siguran i učinkovit. Prosimo, nemojte zaboravljati da su upute neodvojiv dio samoga stroja. Postavite ih na dostupno mjesto kako biste u njima pogledali u slučaju potrebe. Ako prodate ili iznajmite stroj, obavezno predajte upute drugom korisniku.

Vaš novi stroj je projektiran i proizveden u skladu s važećim standardima. On je siguran i pouzdan kada se uporabljuje u skladu s ovim uputama (namjenska uporaba). Bilo kakva druga uporaba ili nepridržavanje sigurnosnih uputa i uputa o održavanju, smatralo bi se nepravilnom, a dovelo bi do ukidanja garancije i odgovornosti Proizvođača. Uporabnik u tom slučaju snosi sve posljedice koje proističu iz ozljeda i šteta nanijetih njemu samomu ili trećim osobama.

U slučaju da primijetite kakve male razlike između opisa danih u uputama i Vašega stroja, morate znati da zbog neprekidnoga poboljšavanja proizvoda, informacije u ovim uputama podliježu promjenama bez upozorenja ili obveznoga ažuriranja, osim u slučajevima što se tiču važnih karakteristika u vezi sigurnosti i rada stroja. U slučaju dvojbe, obratite se svojemu isporučitelju. želimo Vam ugodan rad!

1. Za vašu sigurnost

OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA



Prije uporabe ovog stroja pročitajte priručnik za uporabu i održavanje.



Motornu pilu koristite sa dvije ruke.



Pažljivo pročitajte i slijedite sva upozorenja.



Koristite zaštitni šljem, naočale i slušalice.



Pozor! Opasnost od povratnog udarca.





OPREZ!

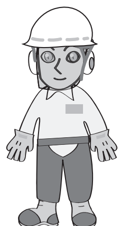
OPASNOST OD OŠTEĆENJA SLUHA

UPORABA OVOG STROJA, U NORMALNIM UVJETIMA RADA, MOŽE ZA KORISNIKA SNOSITI DNEVNO IZLAGANJE RAZINI BUKE JEDNAKOJ ILI VIŠOJ OD
85 dB(A)

1. Za vašu sigurnost



1. Nikad ne koristite motornu pilu, ako ste umorni, bolesni ili nadraženi, pod utjecajem lijekova koji izazivaju pospanost, alkohola ili droge.



2. Koristite zaštitne cipele, prianjajuću odjeću i zaštite za oči, sluh i glavu. Koristite antivibracijske rukavice.

3. Lanac održavajte uvijek naoštren, a motornu pilu, uključujući i Antivibracijski sustav, u dobrom stanju. Nenaoštren lanac produžit će vrijeme rezanja i povećati vibracije koje se za vrijeme rezanja prenose na ruke korisnika. Motorna pila s olabavljenim komponentama ili s istrošenim ili oštećenim antivibracijskim ležajevima težit će k povećanju razine vibracija.

4. Sve gore napomenute mjere opreza ne jamče sprječavanje Raynaudovog fenomena ili sindroma karpalnog tunela. Stoga osobama koje ovaj stroj koriste duže vrijeme, preporučamo povremenu kontrolu stanja ruku i prstiju. Ukoliko se pojave neki od gore navedenim simptoma, odmah se obratite liječniku.

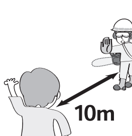


5. Sa gorivom treba postupati uz propisani oprez. Ako se gorivo prolije, osušite ga, a prije paljenja motora motornu pilu udaljite najmanje 3 metra od mjesta na kojem ste punili gorivo.

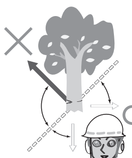
6. Odstranite sve izvore iskri ili plamena (na primjer cigarete, otvoreni plamen ili alat koji može proizvesti iskre) sa prostora na kojem se gorivo miješa, ulijeva ili skladišti.



7. Ne pušite ni za vrijeme punjenja goriva ni za vrijeme rada sa motornom pilom.



8. Ne dozvoljavajte nikome da se približava motornoj pili dok je upaljena. Osobe i životinje držite podalje od mjesta na kojem radite. Djeca, životinje i odrasle osobe trebale bi biti udaljene najmanje 10 m od uključene motorne pile.



9. Ne započinjite sa radom sve dok niste oslobodili radni prostor, osigurali oslonac za noge i pripremili put za povlačenje prilikom pada drveta.

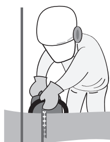


10. Pilu uvijek držite s dvije ruke dok je motor upaljen. S palcem i ostalim prstima čvrsto obuhvatite ručke i odlučno ih stišćite.



11. Za vrijeme rada, motornu pilu držite daleko od dijelova vašeg tijela.





12. Prije uključivanja motorne pile, provjerite da sječivo nije u dodiru s drugim predmetima.

13. Prije prijevoza motorne pile, motor mora biti ugašen, vodilica i lanac okrenuti unazad, a ispuh dalje od vas.





14. Prije rada provjerite da lanac nije labav, oštećen ili istrošen. Nikad ne koristite oštećen, neprimjereno popravljen ili djelomično ili nesigurno sastavljen lanac. Provjerite da li se lanac zaustavlja nakon otpuštanja ručice gasa.



15. Sve intervencije na ovoj motornoj pili, izuzev onih koje su izričito navedene u ovom



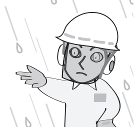
priručniku, smije obavljati samo specijalizirano osoblje (u protivnom bi se, na primjer, mogao oštetiti zamašnjak , ako ga se uz uporabu nepodobnog alata izvadi ili blokira kako bi se izvadilo kvačilo, radi čega bi se mogao raskomadati za vrijeme rada.

16. Ugasite motornu prije nego što ju odložite.



17. Budite vrlo oprezni prilikom sječenja grmlja i sličnog raslinja, budući da bi se lanac mogao zaplesti i odrezane komade odbaciti prema vama, uslijed čega bi mogli izgubiti ravnotežu.

18. Prilikom rezanja nategnutih grana, pazite da vas ne udare u trenutku kad nategnutost izostane.

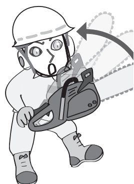


19. Ne obavljajte sječu u uvjetima vjetrovitog ili lošeg vremena, slabe vidljivosti, vrlo niskih ili visokih temperatura. Provjerite da nema suhih grana koje bi mogle otpasti.

20. Ručke održavajte čiste, suhe i bez tragova ulja ili goriva.



21. Obavljajte rad samo u dobro zračenim prostorima. Ne koristite motornu pilu u zatvorenim prostorima. Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid.



22. Ne radite unutar krošnje drveta, ako za to nemate obuku.

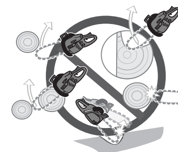
23. Pazite na povratni udarac. Povratni udarac čini skok vodilice prema gore, do kojeg dolazi kad lanac na krajnjem dijelu vodilice susretne neki predmet. Radi toga bi mogli izgubiti kontrolu nad motornom pilom.



24. Prilikom prijevoza motorne pile, lanac mora biti pokriven sa predviđenim poklopcem.

MJERE OPREZA PROTIV POVRATNOG UDARCA ZA VRIJEME RADA SA MOTORNOM PILOM

⚠ OPREZ! Do povratnog udarca dolazi kad krajnji dio lanca susretne neki predmet ili kad drvo stisne ili za blokira lanac pri rezanju. Dodir sa predmetima na krajnjem dijelu lanca ponekad izaziva vrlo brz odskok u obrnutom smjeru i potiskivanje vodilice u vis i prema vama. Ako se lanac zablokira duž gornjeg dijela vodilice, vodilica bi mogla krenuti prema vama. U oba slučaja bi mogli izgubiti kontrolu nad motornom pilom uz mogućnost vrlo teških posljedica.



¤ Ne pouzdajte se samo u sigurnosne uređaje ugrađene u motornu pilu. Poduzmite sve moguće mjere predostrožnosti kako bi izbjegli mogućnost bilo kakve nezgode.

1. Kad shvatite kako djeluje povratni udarac, možete gotovo u cijelosti ukloniti element iznenađenja.
Ovo predstavlja veliku opasnost u slučaju nezgode.





2. Upaljenu motornu pilu držite uvijek s dvije ruke, desnom rukom zadnju ručku, a lijevom prednju. Obuhvatite ručke palcima i prstima, snažno stišćući. Na taj način ćete smanjiti povratni udarac i zadržati kontrolu nad motornom pilom.



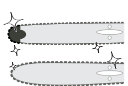
3. Odstranite predmete i prepreke iz radne zone. Izbjegavajte dodir vrha vodilice s trupcima, granama ili drugim preprekama za vrijeme rada.



4. Režite samo s motorom na najvećem broju okretaja.

5. Ne protežite se previše i ne režite iznad vaših ramena.

6. Za oštrenje i održavanje lanca slijedite upute proizvođača.



7. Koristite samo vodilice i lance preporučene od strane proizvođača ili istovrsnih poduzeća.

2. Objašnjenje simbola na spravi

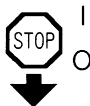
⚠ OPREZ! **U cilju sigurnog rada i održavanja, simboli na spravi su otisnuti reljefno.**
Slijedite ove upute i ne činite greške..



Otvor za punjenje goriva
Položaj: blizu poklopca spremnika za gorivo



Otvor za punjenje ulja za lanac
Položaj: blizu poklopca za ulje



Motor se pokreće kad je prekidač u položaju “I”.
Pomicanjem prekidača u položaj “O”, motor se odmah ugasi.
Položaj: Sprijeda, iznad ručke.






CHOKE
START
RUN

Ako pri pokretanju uređaja povučete ručicu startera (na desnoj strani stražnjeg dijela zadnje ručke) u položaj označen strelicom, možete odrediti način pokretanja kako slijedi:
- Prvi položaj – način paljenja vrućeg motora.
- Drugi položaj – način paljenja hladnog motora.

Položaj: Desni gornji dio poklopca za filtar zraka

H

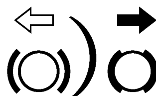
Vijak ispod oznake “H” podešava veliku brzinu.

L

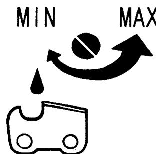
Vijak ispod oznake “L” podešava malu brzinu.

T

Vijak lijevo od oznake “T” je vijak za podešavanje minimuma.
Položaj: lijevi dio zadnje ručke.



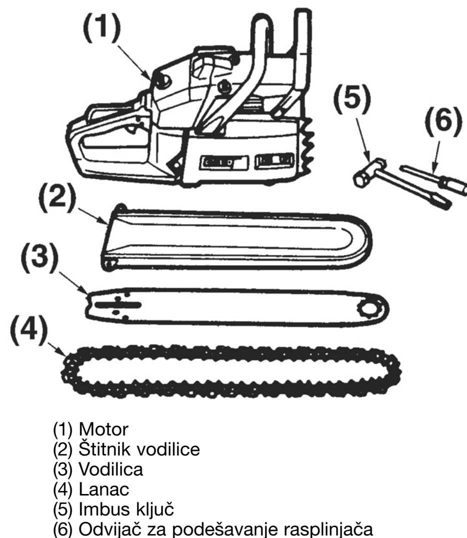
Pokazuje smjer u kojem se kočnica lanca otpušta (bijela strelica) i uključuje (crna strelica).
Položaj: Prednji dio poklopca lanca



Ako polugu pomoću odvijača okrenete, slijedeći strelicu, prema položaju ”MAX”, u lanac će utjecati veća količina ulja;
ako ju okrenete prema položaju ”MIN”, utjecat će manja količina.
Položaj: Dno pogonskog dijela

3. Montaža vodilice i lanca

Uobičajena rezna oprema sastoji se od sljedećih dijelova:



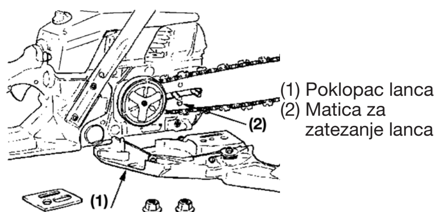
(1) Motor
(2) Štitnik vodilice
(3) Vodilica
(4) Lanac
(5) Imbus ključ
(6) Odvijač za podešavanje rasplinjača

Otvorite kutiju i montirajte vodilicu i lanac na motor na sljedeći način:

⚠ OPREZ! Rubovi lanca su vrlo oštri. Radi vaše sigurnosti, nosite debele zaštitne rukavice.

1. Povucite štitnik prema prednjoj ručci i provjerite da kočnica lanca nije uključena.

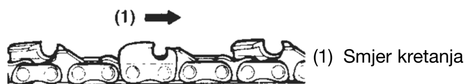
2. Popustite matice i skinite poklopac lanca.



(1) Poklopac lanca
(2) Matica za zatezanje lanca

3. Montirajte lanac na zupčanik, zadržite položaj lanca na vodilici i montirajte vodilicu na motor. Podesite položaj matice za zatezanje lanca.

NAPOMENA Provjerite da li je lanac pravilno usmjeren.



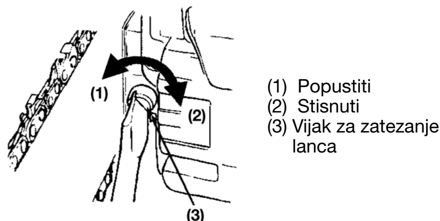
(1) Smjer kretanja

4. Montirajte poklopac lanca na motor i rukom pritegnite matice.

5. Podignite vrh vodilice i istovremeno regulirajte zategnutost lanca pomoću vijka za zatezanje lanca, sve dok se karike lanca lagano ne dotaknu donje strane vodilice..

6. Vrh vodilice potisnite prema gore i dobro pritegnite matice (12 ~ 15 Nm). Zatim rukom pomičite lanac i provjerite da li dobro klizi i da li je zategnut kako treba. Ako je potrebno, popustite poklopac lanca i ponovno podesite zategnutost.

7. Pritegnite vijke za zatezanje lanca.



(1) Popustiti
(2) Stisnuti
(3) Vijak za zatezanje lanca

NAPOMENA Novi lanac se obično lagano izduži tijekom uporabe. Često provjeravajte i ponovno podešavajte zategnutost, budući da bi olabavljeni lanac mogao ispasti ili se ubrzano istrošiti zajedno sa vodilicom.

.

4. Gorivo i ulje za lanac

¤ **GORIVO**

⚠ OPREZ! Benzin je izrazito zapaljiv. Ne pušite i ne približavajte gorivu otvoreni plamen ili iskre. Prije punjenja goriva, motor ugasite i ostavite da se ohladi.

Punjenje se mora obaviti na otvorenom, na mjestu na kojem nema vegetacije. Prije paljenja motora potrebno se udaljiti najmanje 3 m od mjesta punjenja.



¤ Motori se podmazuju posebno sastavljenim uljem za dvotaktne benzinske motore sa zračnim hlađenjem. Koristite visokokvalitetno neoksidirajuće ulje homologirano za dvotaktne motore sa zračnim hlađenjem (ULJE JASO FC GRADE ili ISO EGC GRADE).

¤ Ne koristite miješano ulje BIA ili TCW (za dvotaktne motori s vodenim hlađenjem).



¤ **PREPORUČENI OMJER ZA MJEŠAVINU 50 BENZINA : 1 ULJA**

¤ Ispušne plinove kontroliraju parametri i osnovne komponente motora (npr. rasplinjavanje, tempiranje paljenja i tempiranje otvaranja) bez dodatka drugih komponenti ili unošenja inertnog materijala za vrijeme rasplinjavanja.

¤ Ovi motori su homologirani za rad s bezolovnim benzinom.

¤ Koristite benzin s najmanjim brojem oktana 89RON (SAD/Kanada: 87AL).

¤ Uporaba benzina čiji broj oktana je niži od navedenog može prouzrokovati pregrijavanje motora i probleme, kao što je zapinjanje klipa.

¤ Preporučuje se uporaba bezolovnog benzina u svrhe smanjivanja ekološkog zagađenja, kako za vas tako i za okolinu.

¤ Benzin ili ulje slabe kvalitete mogu oštetiti segmente, cijevi za gorivo ili spremnik goriva za motor.

¤ **MIJEŠANJE GORIVA**

⚠ OPREZ! Budite oprezni prilikom protresanja.

1. Odmjerite količinu ulja i benzina za mješavinu.
2. Dio benzina ulijte u odgovarajuću čistu posudu.
3. Ulijte svo ulje i dobro protresite.
4. Zatim ulijte ostatak benzina i ponovno protresite barem jednu minutu. Budući da se pojedina ulja teško miješaju, potrebno je dobro protresati, da bi se zajamčilo maksimalno trajanje motora. U slučaju nedovoljnog miješanja povećava se opasnost od zapinjanja klipa zbog presiromašne mješavine.
5. Posudu treba jasno označiti, da ne bi došlo do zabune oko sadržaja ove i drugih posuda.
6. Sadržaj zapišite sa vanjske strane, da bi ga lakše raspoznali.

¤ **PUNJENJE GORIVA**

1. Odvrnite i skinite poklopac spremnika. Odložite ga na oprašenu površinu.
2. Ulijte gorivo u spremnik do 80% njegove zapremine.
3. Čvrsto zatvorite poklopac spremnika i odstranite eventualno proliveno gorivo uokolo spremnika

⚠ OPREZ!

1. **Punjenje se mora obaviti na ravnom tlu bez vegetacije.**
2. **Prije pokretanja motora udaljite se najmanje 3 metra od mjesta punjenja.**
3. **Ugasite motor prije punjenja goriva. Provjerite da li ste mješavinu u posudi dovoljno protresli**

¤ U CILJU MAKSIMALNOG VIJEKA TRAJANJA MOTORA, IZBJEGAVAJTE:

1. GORIVO BEZ ULJA (ČISTI BENZIN) – To bi ubrzo prouzrokovalo tešku štetu unutarnjim komponentama motora.

2. DIZEL – Može oštetiti gumene i/ili plastične dijelove i ugroziti podmazivanje motora.

3. ULJE ZA ČETVEROTAKTNE MOTORE – Može zamazati svjećicu, zapušiti otvor ispuha ili zalijepiti segmente klipa.

4. **Mješavine neiskorištene više od mjesec** dana mogu zapušiti rasplinjač i ugroziti ispravan rad motora.

5. U slučaju dužeg nekorištenja motora, ispraznite spremnik za gorivo i očistite ga. Nakon toga upalite motor i istočite mješavinu iz rasplinjača.

6. Kod eventualnog izbacivanja iz uporabe, posude sa mješavinom ulja moraju se predati u ovlašteni centar za skupljanje otpada.

NAPOMENA Jamstvo ne pokriva redovito trošenje i eventualne izmjene proizvoda koje utječu na njegovu funkcionalnost. Jamstvo se također poništava u slučaju nepoštivanja uputa za miješanje goriva i sl., sadržanih u ovom priručniku.

¤ ULJE ZA LANAC

VAŽNO Koristite isključivo posebno ulje za motorne pile ili mazivo ulje za motorne pile. Ne smiju se upotrebljavati ulja koja sadržavaju nečistoće kako ne bi došlo do začepljenja filtra u spremniku te nepopravljive štete na pumpi za ulje.

VAŽNO Posebno ulje za podmazivanje lanca je biorazgradivo. Upotreba mineralnog ili motornog ulja snosi vrlo štetan utjecaj na okoliš.

Uporaba kvalitetnog ulja od bitnog je značaja za djelotvorno postizanje reznih dijelova stroja; rabljeno ili nekvalitetno ulje štetno djeluje na podmazivanje i smanjuje trajnost lanca i vodilice.

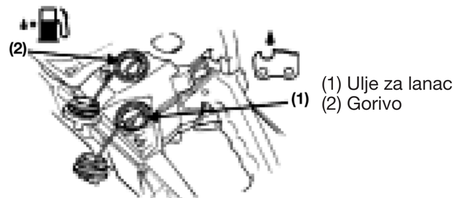
Spremnik ulja preporučljivo je uvijek napuniti do vrha (pomoću lijevka) prilikom svakog punjenja goriva; zapremina spremnika za ulje izračunata je tako da se gorivo potroši prije ulja, čime se izbjegava opasnost od rada stroja bez maziva.

5. Uporaba motora

⚠ OPREZ! Opasno je koristiti motornu pilu, ako su neki njeni dijelovi oštećeni ili nedostaju. Prije pokretanja motora provjerite da li su svi dijelovi pravilno montirani, uključujući i vodilicu i lanac.

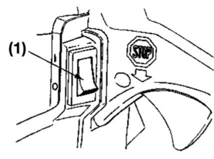
¤ POKRETANJE MOTORA

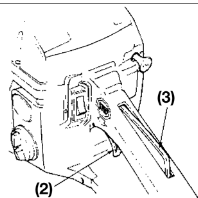
1. Napuniti gorivo i ulje za lanac i dobro zatvoriti poklopce.



(1) Ulje za lanac
(2) Gorivo

2. Postavite prekidač u položaj “I”.

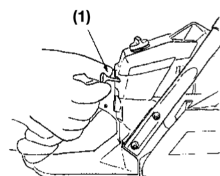


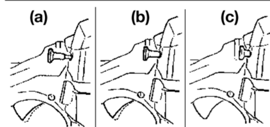


(1) Prekidač

(2) Ručica gasa
(3) Blokada gasa

3. Povući ručicu čoka i postaviti ju u drugi položaj. Zrak će se zatvoriti, a ručica gasa će se namjestiti u položaj za paljenje.





(1) Ručica čoka:

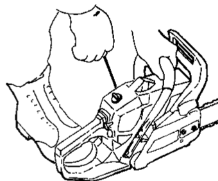
(a) s hladnim motorom
(b) s vrućim motorom
(c) nakon pokretanja motora

NAPOMENA Prilikom ponovnog pokretanja motora nakon zaustavljanja, ručicu čoka ostavite u prvom položaju (zrak otvoren, a ručica gasa u položaju za paljenje).

NAPOMENA Povučena ručica čoka neće se vratiti u radni položaj niti ako ju pritisnete prstima. Da biste ručicu čoka vratili u radni položaj, povucite ručicu gasa.

4. **Kod modela na kojima je ugrađen**, pritisnite gumb uređaja za ubrizgavanje (primer) (3) 3– 4 puta, da bi pospješili proces u rasplinjaču.

5. Povucite uže za paljenje, zadržavajući motornu pilu čvrsto na tlu.



⚠ OPREZ! Ne pokrećite motornu pilu, držeći ju u rukama. Lanac bi vas mogao dotaći, uz vrlo teške posljedice.

6. Nakon prvog okretaja motora, pritisnite ručicu čoka u prvi položaj i ponovno povucite uže za paljenje motora.

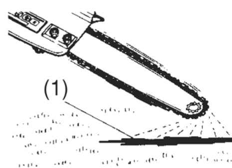
7. Motor pustite da se zagrije s lagano povučenim gasom.

⚠ OPREZ! Držite se podalje lanca, budući da će se početi okretati u trenutku paljenja motora.

¤ KONTROLA DOTOKA ULJA

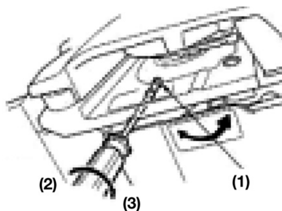
⚠ OPREZ! Za vrijeme kontrole dotoka ulja, provjerite da li su vodilica i lanac dobro postavljeni. U protivnom bi okretni dijelovi mogli biti izbočeni. Ovo je opasno.

Kad se motor upali, držite ga pri srednjem režimu i provjerite da li se ulje za lanac razlijeva kao što je prikazano na slici.



(1) Ulje za lanac

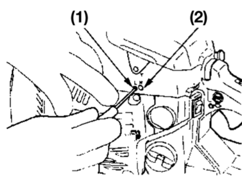
Protok ulja na lancu može se promijeniti tako da se u donji otvor s bočne strane kvačila umetne odvijač i izvrši potrebna regulacija.

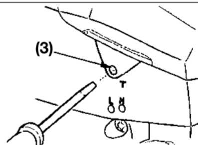


(1) Poluga za podešavanje protoka ulja za lanac
(2) Obilan
(3) Lagani

NAPOMENA Spremnik za ulje mogao bi se gotovo u cijelosti isprazniti svaki put kad se potroši gorivo. Spremnik za ulje treba nadopuniti pri svakom punjenju goriva u motornu pilu.

¤ REGULACIJA RASPLINJAČA





(1) Igla “L”
(2) Igla “H”
(3) Vijak za podešavanje minimuma

Rasplinjač je tvornički podešen. Ukoliko je motornu pilu potrebno ponovno regulirati uslijed promjene radnih uvjeta ili visine, molimo vas da se za potrebne regulacije obratite kvalificiranom distributeru.
Pogrešna regulaciju mogla bi oštetiti motornu pilu.

Ukoliko regulaciju želite izvršiti sami, pažljivo slijedite ove upute.

Prije podešavanja rasplinjača provjeriti da su filtri zraka i goriva čisti i da je gorivo dobro izmiješano i da ne sadrži nečistoće.

Rasplinjač regulirajte na slijedeći način:

NAPOMENA Rasplinjač regulirajte sa montiranim lancem.

1. Regulacija igala “H” i “L” ograničena je na niže navedeni broj okretaja.
   Igla “H”: -1/4
   Igla “L”: -1/4

2. Upalite motor i pustite ga da se zagrije nekoliko minuta pri niskoj brzini.

3. Vrtite vijak za podešavanje minimuma (T) u obrnutom smjeru od smjera kazaljki na satu, tako da se lanac ne okreće. Ako je režim minimuma prenizak, vijek okrećite u smjeru kazaljki na satu.

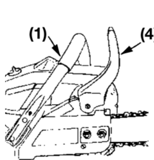
4. Izvedite probni rez i namjestite iglu “H” tako da umjesto maksimalne brzine postignete veću sposobnost rezanja.

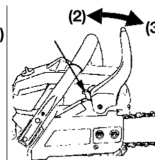
NAPOMENA Prekomjerno okretanje igle “H” dovest će do gubitka snage ili lošeg ubrzavanja. U tom slučaju, iglu“H” lagano okrenite u obrnutom smjeru od smjera kazaljki na satu.

¤ KOČNICA LANCA

Ovaj je stroj opremljen automatskom kočnicom za prekid rotacije lanca u slučaju povratnog udarca motorne pile za vrijeme rezanja. Kočnica se automatski aktivira snagom inercije, koja djeluje na uteg postavljen unutar prednjeg štitnika.

Ova kočnica se također može ručno aktivirati, tako da se prednji štitnik okrene na dolje prema vodilici. Da bi otpustili kočnicu, vucite prednji štitnik prema ručci, dok ne osjetite da preskočio u položaj.





(1) Prednja ručka
(2) Otpuštena
(3) Kočenje
(4) Ručica kočnice

Mjera opreza
Vršite dnevnu kontrolu ispravnosti kočnice.

Postupak provjere

1. Pokrenuti motor

2. Namjestiti motor na najveći broj okretaja. Uhvatiti motornu pilu za prednju ručku te palcem pomaknuti štitnik za ruku unaprijed prema vodilici.

Kada se uključi kočnica, otpustiti ručicu gasa. Lanac se mora zaustaviti odmah čim se uključi kočnica.

Ukoliko je kočnica neispravna, obratite se preprodavaču radi kontrole i popravka.

Ako motor ostane na velikom broju okretaja dok je kočnica uključena, dolazi do pregrijavanja spojke. To može dovesti do oštećenja spojke i užeta kočnice.

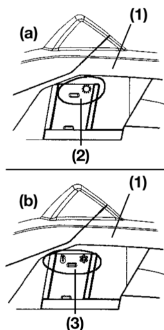
Ako tijekom rada aktivirate kočnicu, odmah otpustite ručicu gasa.

¤ ZAŠTITNI UREĐAJ PROTIV SMRZAVANJA

U slučaju uporabe motorne pile pri temperaturama između 0 i 5°C, u uvjetima velike vlage moguće je stvaranje leda unutar rasplinjača, zbog čega dolazi do smanjenja snage ili nepravilnog rada motora.

Da bi se spriječile takve neželjene pojave, na stroju je ugrađen otvor za ventilaciju smješten s desne strane poklopca cilindra, čime se omogućava protok toplog zraka do motora i sprječava stvaranje leda.

U normalnim uvjetima stroj treba koristiti u načinu normalnog rada, tj. uz regulacije s kojima je dostavljen.
U slučaju pak mogućeg nastanka leda, stroj prije paljenja postavite u način protiv zaleđivanja.



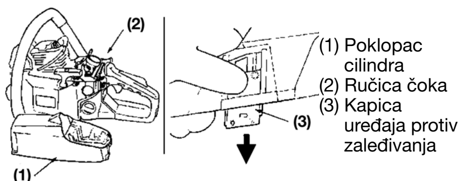
(1) Poklopac cilindra
(2) Simbol «sunca»
(3) Simbol «snijega»

(a) Način normalnog rada
(b) Način protiv zaleđivanja

NAPOMENA Ukoliko se stroj koristi u načinu protiv zaleđivanja pri višim temperaturama, mogući su problemi pri paljenju motora te rad motora pri pogrešnoj brzini.

Stoga, ako ne postoji opasnost od stvaranja leda, uvijek provjerite da li ste vratili stroj u način normalnog rada.

KAKO PRIJEĆI IZ JEDNOG NAČINA RADA U DRUGI

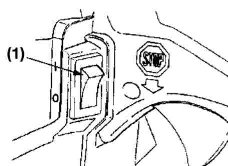


(1) Poklopac cilindra
(2) Ručica čoka
(3) Kapica uređaja protiv zaleđivanja

1. Ugasite motor pritiskom na predviđeni prekidač.
2. Skinite poklopac filtra za zrak i izvadite filtar za zrak, a zatim odstranite ručicu čoka iz poklopca cilindra.
3. Otpustite vijke koji pričvršćuju poklopac cilindra (tri vijka unutar poklopca i jedan s vanjske strane) te skinite poklopac cilindra.
4. Prstima pritisnite kapicu uređaja protiv zaleđivanja smještenu na desnoj strani poklopca cilindra te ju uklonite.
5. Namjestite kapicu uređaja protiv zaleđivanja tako da simbol «snijega» bude okrenut prema gore te da se vrati u prvobitan položaj na poklopcu cilindra.
6. Montirajte poklopac cilindra i sve ostale dijelove na njihova mjesta.

¤ ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Otpustiti ručicu gasa, tako da se motor okreće na minimumu nekoliko minuta
2. Postaviti prekidač u položaj “O” (položaj zaustavljanja).



(1) Prekidač

6. Rezanje

⚠ OPREZ!



¤ **Prije nego pristupite radu, pročitajte odjeljak ”Za vašu sigurnost”. Preporučujemo da u početku vježbate na trupcima manjih dimenzija. To će vam omogućiti da se upoznate s motornom pilom.**

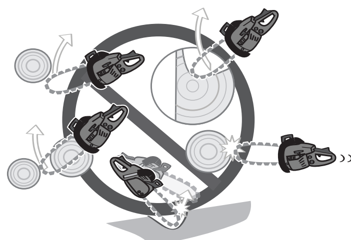


¤ **Uvijek se pridržavajte mjera sigurnosti. Motorna pila smije se koristiti samo za rezanje drva. Zabranjeno je rezanje drugih materijala. Vibracije i povratni udarac su različiti, stoga sigurnosni uvjeti ne bi bili poštivani. Ne koristite motornu pilu kao polugu za podizanje, premještanje ili komadanje predmeta, a također se ne smije blokirati na fiksne podloge. Zabranjena je primjena alata ili oruđa na pogonski dio motorne pile, ako nisu predviđeni od strane proizvođača.**

¤ Nije potrebno primjenjivati snagu pri rezanju. Ako motor radi na maksimalnom broju okretaja, primijenite samo lagani pritisak.

¤ Ako se lanac zaglavi prilikom rezanja, ne pokušavajte ga izvući na silu, već upotrijebite klin ili polugu.

¤ **PAZITE NA POVRATNI UDARAC**



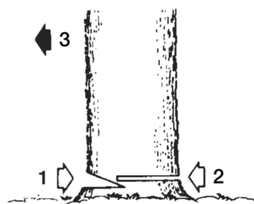


¤ Ova motorna pila opremljena je kočnicom koja, ako je ispravna, zaustavlja lanac u slučaju povratnog udarca. Prije početka rada provjerite učinkovitost kočnice tako da motor dovedete u puni režim na 1-2 sekunde, a zatim prednji štitnik za ruku potisnete unaprijed. Kad motor postigne puni režim, lanac bi se trebao odmah zaustaviti. U slučaju da kasni ili se uopće ne zaustavi, zamijenite kočnu traku i bubanj kvačila.



¤ Jako je važno da prije svake uporabe provjerite da li kočnica lanca radi ispravno te da li je lanac dobro naoštren, kako bi se održala sigurnosna razina motorne pile obzirom na povratni udarac. Odstranjivanje sigurnosnih uređaja, neprimjereno održavanje ili nepravilna montaža vodilice ili lanca mogu povećati opasnost od teških tjelesnih povreda uslijed povratnog udarca.

¤ **SJEČA STABLA**



(1) Urez
(2) Klinasti zasjek
(3) Smjer pada

1. Smjer pada stabla odredite, uzimajući u obzir vjetar, nagib stabla, položaj najtežih grana, uvjete rada nakon obaranja itd.

2. Nakon što ste očistili prostor oko stabla, pronađite dobar oslonac za noge i odredite smjer povlačenja.

3. Izradite zasjek dubok jednu trećinu promjera stabla na strani sa koje stablo treba pasti.

4. Izradite rez sa suprotne strane stabla, malo iznad donjeg ruba zasjeka.

⚠ OPREZ! **Prilikom obaranja stabla, upozorite osobe koje rade u vašoj blizini.**

Odstranjivanje slobodno visećih grana i sječa

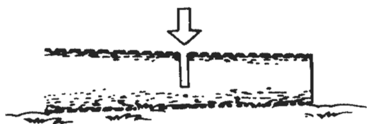
⚠ OPREZ!

- **Uvijek osigurajte čvrstu podlogu za rad. Ne stojite na nogama na stablu.**
- **Pazite na kotrljanje trupca. Ako se nalazite na padini, radite sa gornje strane trupca.**
- **Izbjegavajte povratni udarac, pridržavajući se uputa navedenih u odjeljku ”Za vašu sigurnost”.**

Prije početka rada, provjerite u kojem smjeru se naginje stablo. Sječu završite sa suprotne strane, da se motorna pila ne bi zaglavila u rezu.

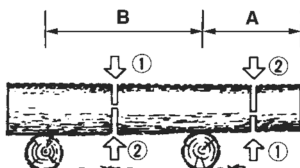
Nakon obaranja

Prerežite trupac do polovine promjera, zatim ga okrenite i nastavite rezati sa suprotne strane.



Ako je trupac nadignut od tla

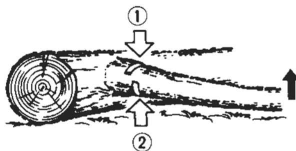
U području “A”, zarežite do jedne trećine promjera odozdo, a završite rezati odozgo.
U području “A”, zarežite do jedne trećine promjera odozgo, a završite rezati odozdo.



Raskrčivanje oborenog stabla

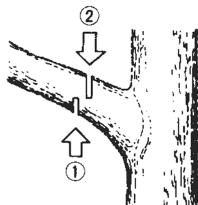
Provjerite u kojem smjeru je grana savijena. Zatim izradite početni rez sa strane na koju se savija te završite rezati sa suprotne strane.

⚠ OPREZ! **Pazite na gibanje grane za vrijeme rezanja.**



Obrezivanje

Režite odozgo i završite rezanje odozdo.



⚠ OPREZ!

- **Ne radite na nestabilnim podlogama ili ljestvama.**
- **Ne protežite se suviše.**
- **Ne režite iznad vaših ramena.**
- **Pilu uvijek držite sa obje ruke.**

7. Održavanje

⚠ OPREZ! Prije čišćenja, kontrole ili popravka motorne pile, provjerite da li je motor zaustavljen i hladan. Isključite svjećicu, da bi se izbjeglo slučajno pokretanje motora.

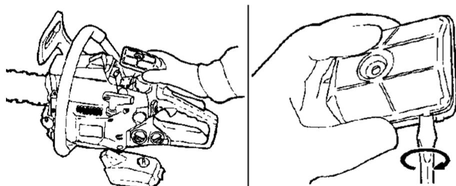
¤ ODRŽAVANJE NAKON RADA

1. Filtar za zrak

Otpustite ručicu i skinite poklopac filtra za zrak. Izvucite element filtra i pomoću četke očistite piljevinu.

Ako je filtar začepljen piljevinom, razdvojite ga u dva dijela i operite s malo benzina.

Ako koristite stlačen zrak, primjenjujte ga iz unutrašnjosti.

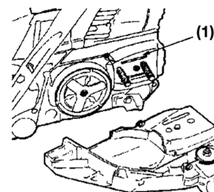


Pri sastavljanju dvaju polovina filtra, čvrsto pritisnite rub tako da se zakači.

NAPOMENA
Prilikom montiranja glavnog filtra, provjerite da li se užljebljenja na njegovom rubu podudaraju s oznakama na tijelu cilindra.

2. Otvor za podmazivanje

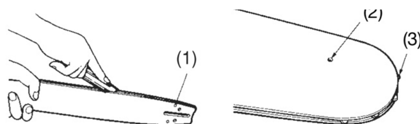
Skinite vodilicu i provjerite da otvor za podmazivanje nije začepljen.



(1) Otvor za podmazivanje

3. Vodilica

Kad ste skinuli vodilicu, očistite piljevinu iz njezinog užljebljenja te iz otvora za podmazivanje. Nauljite prednji zupčanik kroz otvor na vrhu vodilice.



(1) Otvor za podmazivanje
(2) Otvor za podmazivanje
(3) Zupčanik

4. Ostale kontrole

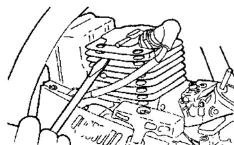
Provjerite da nema propuštanja goriva, da pričvrsni elementi nisu olabavljeni ili da nema oštećenja na važnijim dijelovima, a posebice na spojevima ručki i pričvrsnim elementima vodilice. Ako pronađete oštećene dijelove, treba ih popraviti prije početka rada.

¤ DIJELOVI S POVREMENIM ODRŽAVANJEM

1. Krilca cilindra

Nagomilavanje prašine između krilca cilindra može prouzročiti pregrijavanje motora. Povremeno provjerite i očistite krilca cilindra, nakon što ste skinuli filtar za zrak i poklopac cilindra.

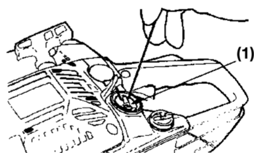
Pri ponovnom postavljanju poklopca cilindra, provjerite da li su kablovi i gumice pravilno postavljeni.



NAPOMENA
Uvijek zatvorite otvor za usisavanje zraka.

2. Filtar za gorivo

1. Izvucite filtar iz otvora spremnika pomoću žičane kukice.



(1) Filtar za gorivo

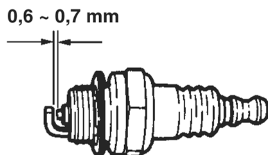
2. Filtar rastvorite i očistite benzinom, a po potrebi ga zamijenite.

NAPOMENA

¤ Kad izvadite filtar, pincetom zatvorite kraj usisne cijevi.
¤ Pri montaži filtra, pazite da u usisnu cijev ne uđe prljavština.

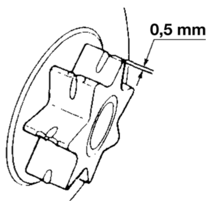
3. Svjećica

Čeličnom četkom očistite elektrode, a po potrebi ih namjestite u razmaku od 0,65 mm.



4. Zupčanik

Provjerite da nije oštećen ili istrošen. U protivnom ga zamijenite. Ne montirajte novi lanac, ako je zupčanik istrošen i obrnuto.



5. Prednji i zadnji antivibranti

Zamijenite ih, ako su dijelovi u dodiru uništeni ili ako su gumeni dijelovi napuknuti. Zamijenite ih, ako je metalni dio zadnjeg antivibranta zadobio udarac vijka za blokiranje i ako je hod metalnog dijela povećan.

8. Održavanje lanca i vodilice

1. Lanac

⚠ OPREZ! Radi sigurnosti i učinkovitosti, od velike je važnosti da rezni dijelovi budu dobro naoštreni.

Oštrenje je potrebno u sljedećim slučajevima:

¤ Piljevina sliči prašini.
¤ Potrebna vam je veća snaga pri rezanju.
¤ Rez nije pravocrtan.
¤ Povećanje vibracija.
¤ Povećana potrošnja goriva.

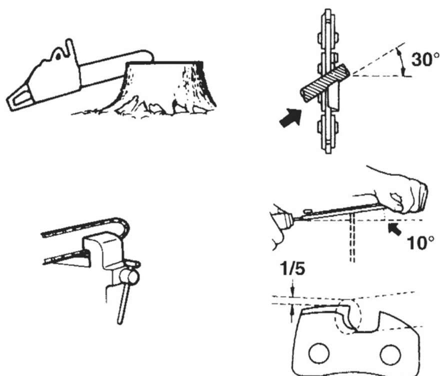
Standardni parametri rezne opreme

⚠ OPREZ! Uvijek koristite zaštitne rukavice.

Prije oštrenja:

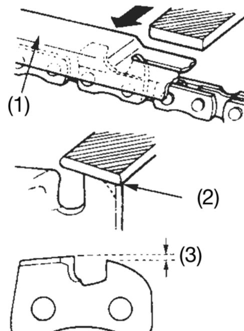
¤ Provjerite da li je motorna pila dobro blokirana.
¤ Provjerite da li je motor zaustavljen.
¤ Koristite turpiju okruglog profila odgovarajuće dimenzije (vidi «Tablicu održavanja lanca»)

Položite turpiju na rezni dio i potiskujte unaprijed. Držite turpiju u označenom položaju.



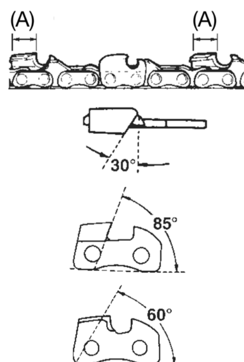
Nakon podešavanja svakog reznog dijela, provjerite izbočenje i izbrusite koliko je potrebno.

⚠ OPREZ! Zaoblite prednji rub, da bi smanjili mogućnost povratnog udarca i pucanja spojnih karika.



(1) Odgovarajuća kontrolna sprava
(2) Zaoblite rame
(3) Standardno izbočenje reznog dijela: (vidi «Tablicu održavanja lanca»)

Provjerite da li su svi rezni dijelovi iste duljine i pod istim kutom.

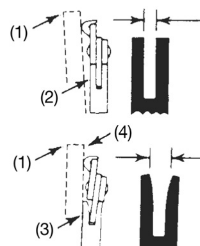


(A) Duljina reznog elementa
(30°) Kut brušenja
(85°) Kut bočne pločice
(60°) Kut gornje pločice

2. Vodilica

¤ Da bi se izbjeglo asimetrično trošenje, vodilicu povremeno preokrenite.
¤ Rub kanala vodilice mora uvijek biti četverokutan.

Provjerite istrošenost. Upotrijebite ravnalo na vodilici i na vanjskoj strani reznog elementa. Ako postoji razmak, rub je u redu. U protivnom, znači da je istrošen. Vodilicu je potrebno popraviti ili zamijeniti.



(1) Ravnalo
(2) Razmak
(3) Nema razmaka
(4) Lanac je iskošen

3. Tablica održavanja lanca

⚠ OPREZ! Značajni podaci o lancu i vodilici koji su homologirani za ovaj stroj navedeni su u «Izjavi o usklađenosti CE» priloženoj samom stroju. Iz sigurnosnih razloga ne smiju se koristiti druge vrste lanaca ili vodilica.
U tablici su navedeni podaci o oštrenju različitih vrsta lanaca, što ne znači da se osim lanca s homologacijom mogu koristiti i drugi lanci.

Korak lanca		**Razina graničnog zuba (a)**		**Promjer turpije (d)**	
inča	mm	inča	mm	inča	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Otkrivanje kvarova

SMETNJA	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1) Greška u paljenju **OPREZ! Provjerite da zaštitni uređaj protiv smrzavanja nije uključen.**	– Provjerite da nema vode u benzinu ili da mješavina nije slabe kvalitete.	– Zamijenite s odgovarajućim benzinom.
	– Provjerite da motor nije prezasićen gorivom.	– Izvadite i osušite svjećicu.
		– Zatim ponovno povucite pokretač, bez čoka.
	– Provjerite svjećicu.	– Zamijenite svjećicu s novom.
2) Slaba snaga/ Loše ubrzanje/ Nepravilan rad minimuma	– Provjerite da nema vode u benzinu ili da mješavina nije slabe kvalitete.	– Zamijenite s odgovarajućim benzinom.
	– Provjerite da filtar za zrak i za gorivo nisu začepljeni.	– Očistite ih.
	– Provjeriti regulaciju rasplinjača.	– Podesite igle za regulaciju brzine.
3) Ulje ne izlazi	– Provjerite kvalitetu ulja.	– Zamijenite ga.
	– Provjerite da cijev i otvori za ulje nisu začepljeni.	– Očistite ih.

Ukoliko smatrate da je potrebno dodatno održavanje motorne pile, molimo vas da se obratite vašem lokalnom Servisnom centru.

Innehållsförteckning

Bästa kund

Vi ber att få tacka för det förtroende du visat genom att välja en av våra produkter och hoppas att den kommer att infria dina förväntningar helt och hållet. Denna handbok är avsedd att ge dig erforderlig kännedom om hur du använder maskinen säkert och effektivt. Handboken är att anse som en del av maskinen, och skall därför förvaras väl och så att den är lätt tillgänglig vid behov. Leverera handboken tillsammans med maskinen om du säljer eller lånar ut maskinen till andra.

Maskinen är konstruerad och tillverkad enligt gällande lag. Den är därför säker och tillförlitlig, så länge anvisningarna i denna handbok följs (avsedd användning). Annan användning än den avsedda, eller att inte följa anvisningarna för säkerhet, underhåll och reparationer anses vara "felaktig användning" och gör garantin ogiltig. Tillverkaren frånsäger sig i sådana fall allt ansvar och användaren blir ansvarig för olyckor, risker eller skador som drabbar denne eller tredje part.

Det kan förekomma mindre avvikelser mellan texten i denna handbok och maskinens faktiska utförande, eftersom produktutveckling ständigt pågår. Av samma skäl kan handboken komma att uppdateras utan föregående meddelande. Maskinens väsentliga egenskaper och säkerhetsfunktioner förblir emellertid desamma. Kontakta återförsäljaren om du är tveksam. Vi hoppas du får mycket nytta av din nya kedjesåg!

1. För Er säkerhet

FÖRKLARING AV SYMBOLER OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Läs noggrant igenom bruks- och underhållsanvisningen innan man använder denna maskin.



Håll motorsågen med båda händerna.



Läs noggrant igenom och följ alla föreskrifter.



Bär hjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.



Varning! fara för bakslag.





VARNING!

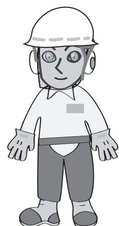
RISK FÖR HÖRSELSKADOR

UNDER NORMALA ARBETSFÖRHÅLLANDEN SÅ KAN DENNA MASKIN UTSÄTTA ÅLAGD OPERATÖR FÖR EN DAGLIG BULLERNIVÅ LIKA MED ELLER HÖGRE ÄN **85 dB(A)**

1. För Er säkerhet



1. Använd aldrig motorsågen om Ni är trötta, sjuka eller irriterade, under medicin påverkan som gör Er trötta, eller om Ni druckit alkohol och använt droger.



2. Använd skyddsskor, åtsittande kläder och skyddsglasögon, hörselskydd och arbetshjälm.

3. Kedjan skall alltid vara skarp och motorsågen inklusive anti-vibrations systemet (AV) skall alltid hållas i bra skick. En ofilad kedja ökar tiden för sågningen och ökar vibrationerna som operatören utsätts för under sågningen.
En motorsåg med lossade delar eller anti-vibrations lager som är utnötta eller trasiga gör att vibrationsnivån ökar.

4. Alla förebyggande åtgärder som nämnts garanterar inte risker för Raynaud eller karpaltunnel. Det rekommenderas därmed att de som använder denna maskin under en längre tid att regelbundet kontrollera förhållande av händer och fingrar.
Om några av de ovannämnda symtomena framkommit så kontakta omedelbart en läkare.

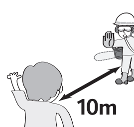


5. Behandla bränslet varsamt. Torka upp bränslet som runnit utanför och innan man starta motorn så flytta motorsågen minst 3 meter från platsen där man fyllt på bränslet.

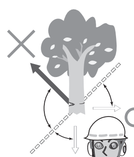
6. Eliminera alla källor för gnistor eller flammor (till exempel cigaretter, fria flammor eller redskap som kan avge gnistor)från platsen där bränslet blandats till, fyllts på eller förvaras.



7. Rök inte under påfyllningen eller under arbete med motorsågen.



8. Låt ingen komma i närheten av motorsågen när denna är i funktion. Håll alla personer och djur på avstånd från arbetsplatsen. Barn, djur och vuxna personer skall befinna sig på minst 10 m avstånd från motorsågen när den är i drift.



9. Påbörja inte arbetet om arbetsplatsen inte först har frigjorts, försäkrat Er om stöd för fötterna och har en reträttväg från träd som faller.

10. Håll alltid motorsågen med båda händerna när den är i gång. Håll handtagen fast med tummen och de andra fingrarna och tryck åt hårt.





11. Under arbete så håll motorsågen på avstånd från alla kroppsdelar.



12. Innan man startar motorsågen så kontrollera att svärdspetsen inte kommer i kontakt med andra föremål.



13. Motorsågen får endast transporteras med avstängd motor, med svärd och kedjor bakåt och med avgasröret på avstånd.



14. Innan arbetet påbörjas så kontrollera att kedjan inte sitter löst, är trasig eller utsliten. Använd aldrig kedjan om den är trasig, lagad på ett olämpligt sätt eller inte sitter fast på ett riktigt sätt.
Kontrollera att kedjan stoppar när man släpper gasreglageknappen.





15. Alla ingrepp på motorsågen förutom de som specifikt indikeras i denna bruksanvisning skall endast utföras av specialiserad personal (annars, som om till exempel handhjulet har tagits bort eller blockerats för att ta bort kopplingen genom att använda



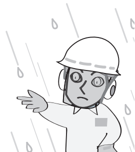
olämpliga verktyg, så kan denna komma till skada om hakas loss under arbetet).

16. PInnan man ställer undan motorsågen så stäng av den.



17. Var extra uppmärksam när man kapar buskar och liknande då kedjan kan fastna och kasta dem mot Er och få Er att tappa balansen.

18. När ni kapar grenar i spänning så se upp så att ni inte blir träffade när spänningen uteblir.



19. Kapa inte när det blåser mycket, dåligt väder, dålig sikt, för kallt eller för varmt. Se till att det inte finns torra grenar som kan trilla ned.

20. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och bränsle.



21. Arbeta endast i väl ventilerad miljö. Använd inte motorsågen i instängda miljöer. Avgasen innehåller giftig kolmonoxid.

22. Arbeta inte i trädkronor om Ni inte har utbildats för att göra det.



23. Se upp för bakslag. Detta är ett kast uppåt av svärdet som sker när kedjan på svärdet stöter på något. Detta kan göra att Ni förlorar kontrollen över motorsågen.



24. När ni transporterar motorsågen så täck kedjan med det avsedda skyddet.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER MOT BAKSLAG UNDER ARBETE MED MOTORSÅGEN

⚠ VARNING! Bakslag sker när spetsen av kedjan stöter på något eller när trät drar pt och blockerar kedjan under sågningen. Kontakt med föremål mot kedjans spets kan ibland orsaka ett snabbt slag i motsatt riktning, genom att svärdet skjuts uppåt och mot Er. Om kedjan blockeras vid den övre delen a svärdet så kan den komma mot Er. I båda fallen så kan Ni förlora kontrollen över motorsågen vilket kan medföra allvarliga konsekvenser.



• Lita inte enbart på motorsågens säkerhetsskydd. Iakta alla förebyggande åtgärder som är möjliga för att undvika möjliga olyckor.

1. Genom att förstå hur bakslag inträffar så kan man nästan helt och hållet avlägsna detta överraskningsmoment.
Detta utgör en allvarlig fara vid olyckor.





2. Om den är påsatt så håll alltid motorsågen med båda händerna, den högra på den bakre handtaget och den vänstra på det främre. Håll fast i handtagen med tummar och fingrar genom att trycka hårt. Ni minskar på så vis bakslag och bibehåller kontrollen över motorsågen.



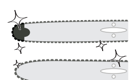
3. Gör rent arbetsområdet från föremål och främmande objekt. Undvik att spetsen av svärdet kommer i kontakt med stammar, grenar eller andra hinder under arbetet.



4. Kapa endast med motorn på maximalt varvantal.

5. Kräv inte för mycket och kapa inte högre upp än Era axlar.

6. För slipning och underhåll av kedjan så följ tillverkarens instruktioner.



7. Använd endast svärd och kedjor som rekommenderas av tillverkaren eller liknande.

2. Förklaring av symboler på apparaten

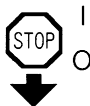
⚠ VARNING! För ett säkert arbete och underhåll så har symbolerna graverats i hög-relief på apparaten.
Följ dessa indikationer och gör inga fel.



Öppning för påfyllning av bränsle
Position: I närheten av bränslelocket



Öppning för påfyllning av olja till kedjan
Position: I närheten av oljelocket



Med strömbrytaren i positionen ”I” så startar motorn. Genom att ställa strömbrytaren i positionen ”O” så stoppar motorn omedelbart.
Position: Fram, ovanför handtaget.



CHOKE
START
RUN

Om du för choken (till höger på det bakre handtagets baksida) till positionen som anges av pilen när redskapet startas, går det att ställa in startsättet på följande sätt:
- Position 1 - Start med varm motor.
- Position 2 - Start med kall motor.

Position: Upp till höger på luftfiltrets lock

H

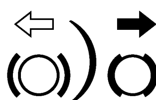
Skruven under indikationen ”H” reglerar höghastighet.

L

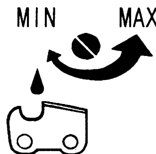
Skruven under indikationen ”L” reglerar låg hastighet.

T

Skruven till vänster om indikationen ”T” är skruven för reglering av minimum.
Position: Vänstra delen av det bakre greppet



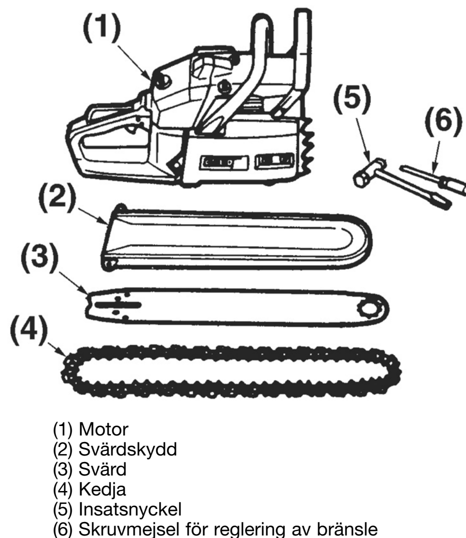
Visar i vilken riktning kedjebromsen kopplas ur (vit pil) respektive kopplas in (svart pil).
Position: Fram på kedjeskyddet



Om du vrider stången i pilens riktning mot positionen “MAX” med hjälp av en skruvmejsel ökar oljeflödet till kedjan.
Om du vrider stången mot positionen “MIN” minskar oljeflödet.
Position: Effektenhetens undersida

3. Installation av svärd och kedja

Ett normalt kapkit innehåller följande delar.



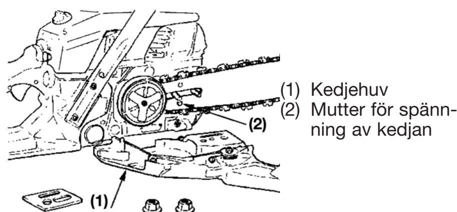
(1) Motor
(2) Svärdskydd
(3) Svärd
(4) Kedja
(5) Insatsnyckel
(6) Skruvmejsel för reglering av bränsle

Öppna lådan och installera svärdet och kedjan på motorn på följande sätt:

⚠ VARNING! Kedjan har väldigt vassa kanter. För Eran säkerhet så använd tjocka skyddshandskar.

1. Dra skyddet mot det främre handtaget för att kontrollera att kedjebromsen inte kopplats in.

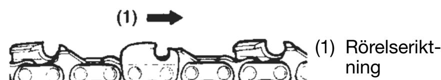
2. Lossa på muttrarna och ta bort kedjeskyddet.



(1) Kedjehuv
(2) Mutter för spänning av kedjan

3. Montera dit kedjan på det tandade hjulet och håll kedjan i position på svärdet, installera det sistnämnda på motorn. Reglera positionen med kedjessträckar muttern.

ANMÄRKNING Kontrollera att kedjans riktning är korrekt.



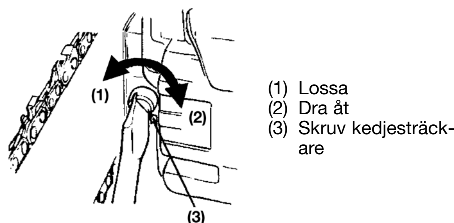
(1) Rörelseriktning

4. Installera kedjeskyddet på motorn och dra åt muttrarna för hand.

5. Lyft svärdets spets och reglera samtidigt spänningen av kedjan med kedjesträckarens skruv ända tills anslutningslänkarna lätt snuddar vid svärdets nedersta sida.

6. Dra åt muttrarna ordentligt med svärdets spets riktat uppåt (12 ~ 15 Nm). Kontrollera därmed att kedjan löper riktigt och är spänd på rätt sätt genom att röra på den med handen.

7. Dra åt kedjesträckarens skruv.



(1) Lossa
(2) Dra åt
(3) Skruv kedjesträckare

ANMÄRKNING En ny kedja sträcker på sig lätt vid användningen. Kontrollera regelbundet och reglera spänningen på nytt då om kedjan sitter för löst så kan den hakas loss eller slitas ut snabbt tillsammans med svärdet.

4. Bränsle och kedjeolja

• **BRÄNSLE**

⚠ VARNING! Bensin är väldigt flamfarligt. Undvik att röka eller närma fria flammor eller gnistor till bränslet. Stäng av motorn och låt den kallna innan man fyller på bränsle.

Bränslepåfyllningen skall ske utomhus på en mark utan växter och innan man startar motorn så skall man stå minst 3 m från påfyllningsplatsen.



- Motorerna är smorda med olja som är gjord för luftkylda tvåtaktsmotorer med bensin. Använd endast en typgodkänd olja utan antioxidant av högsta kvalitet för tvåtaktsmotorer med luftkylning (OLIO JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE).
- Använd inte blandad olja såsom BIA eller TCW (för tvåtaktsmotorer med vattenkylning).



- **REKOMMENDERAT BLANDNINGSFÖRHÅLLANDE 50 BENSIN : 1 OLJA**
- Avgasföroreningar kontrolleras av parametrar och komponenter som är fundamentala för motorn (t.ex. bränsle, startfasindelning och ljusfasindelning) utan tillägg av andra komponenter eller införsel av olämpligt material under förbränningen.
- Dessa motorer är typgodkända för funktion med blyfri bensin.
- Se till att använda en bensin med ett minimalt oktanvärde på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Användning av bensin med lägre oktanvärde än det indikerade kan orsaka överhettning av motorn och problem med kolvens belastning.
- Det rekommenderas att använda blyfri bensin för att minska luftmiljöförstöringen, Er hälsa och värna om miljön.
- Bensin eller olja av dålig kvalitet kan skada segment, bränsleslangar eller tanken för motorn bränsle.

• **BRÄNSLEBLANDNING**

⚠ VARNING! Se upp under blandningen

1. Mät kvantiteten olja och bensin som skall blandas.
2. Häll i en del av bensinen i en lämplig och ren behållare för bensin.
3. Fyll på all olja och skaka ordentligt.
4. Häll på resten av bensinen och skaka på nytt i minst en minut. Då en del olja är svåra att blanda så för att garantera maximal livslängd av motorn så är det nödvändigt att skaka ordentligt. Om man inte blandat ordentligt så ökar risken för prematur belastning av kolven beroende på för dålig blandning.
5. Markera ordentligt behållaren för att undvika att man blandar ihop innehållet med de i andra behållare.
6. Skriv på utsidan av behållaren vad den innehåller för att identifiera den lätt.

• **PÅFYLLNING**

1. Skruva loss och ta bort bränslelocket. Lägg det på en dammfri plats.
2. Häll på bränsle i tanken upp till 80% av dess kapacitet.
3. Sätt fast bränslelocket ordenligt och torka bort eventuellt bränsle som hamnat utanför.

⚠ VARNING!

1. **Påfyllningen skall ske på plan mark och utan växter.**
2. **Innan man startar motorn så flytter Er minst 3 meter från påfyllningsplatsen.**
3. **Stäng av motorn innan man påbörjar påfyllningen. Se till att blandningen skakats ordentligt i behållaren.**

- **FÖR MAXIMAL LIVSLÄNGD AV MOTORN SÅ UNDVIK:**

1. BRÄNSLE UTAN OLJA (RÅBENSIN) – Orsakar snabbt skador på motorns inre komponenter.

2. DIESEL - Kan förstöra gummi och/eller plastdelar och påverka smörjningen av motorn.

3. OLJA FÖR FYRTAKTSMOTORER - Kan smutsa ned tändstiftet, avgaskanalen eller klibba fast kolvens ring.

4. **Blandningar som blivit kvar sedan en månad** kan täppa till förgasaren och påverka en korrekt funktion av motorn.

5. Vid längre tids uppehåll då motorn inte används så töm tanken från bränsle och gör rent den. Följande så starta motorn och töm förgasaren från blandningen.

6. Vid eventuellt bortförskaffande så skall behållarna med oljeblandningen lämnas till en auktoriserad uppsamlingsplats.

ANMARKNING Garantin täcker inte en normal utslitning och eventuella modifieringar av produkten som påverkar funktionen. Garantin ogiltiligförklaras även vid bristande respekt av instruktionerna för blandning av bränslet etc. som finns i denna bruksanvisning.

- **KEDJEOLJA**

VIKTIGT Använd endast specifik olja för motorsågar eller vidhäftande olja för motorsågar. Använd inte smutsig olja så att tankfiltret inte täpps till och på så vis undviker man att oljepumpen kommer till skada.

VIKTIGT Den specifika oljan för att smörja kedjan är biologiskt nedbrytbar. Användning av mineralolja eller olja för motorer orsakar skador på miljön.

Användning av en olja av bra kvalitet är fundamentalt för att få en effektiv smörjning av skärutrustningen; en redan använd olja eller en av dålig kvalitet påverkar och reducerar livslängden av kedjan och svärdet.

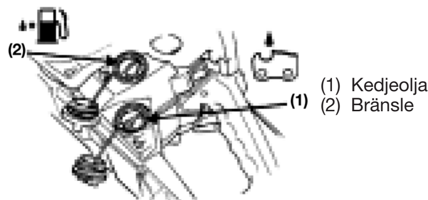
Det är lämpligt att fylla oljetanken helt och hållet (med hjälp av en tratt) var gång som man fyller på med bränsle; då oljetankens kapacitet är beräknad så att bränslet tar slut innan oljan för att på så vis se till att maskinen inte sätts i funktion utan smörjmedel.

5. Användning av motorn

⚠ VARNING! Det är farligt att använda en motorsåg som har trasiga eller saknade delar. Innan man startar motorn så se till att alla delar inklusive svärd och kedja är monterade ordentligt.

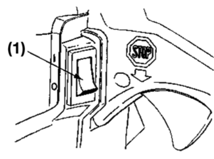
- **START AV MOTOR**

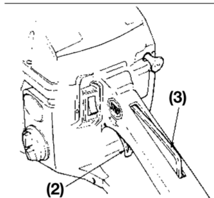
1. Fyll på med bränsle och kedjeolja och dra åt locken ordentligt.



(1) Kedjeolja
(2) Bränsle

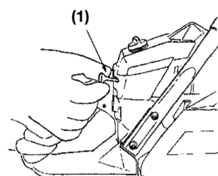
2. Ställ strömbrytaren på “I”.

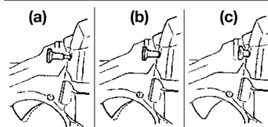




(1) Strömbrytare
(2) Gasreglagespak
(3) Blockering gasreglagespak

3. För choken till position 2. Choken stängs och handgasen ställs i startpositionen.





(1) Choke:

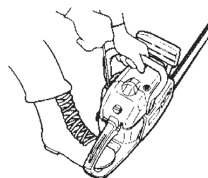
(a) med kall motor
(b) med varm motor
(c) efter att motorn har startat

ANMARKNING När du startar om motorn omedelbart efter att du har stängt av den, skall du låta choken stå i position 1 (choken är öppen och handgasen ställs i startpositionen).

ANMARKNING När du väl har dragit ut choken går den inte tillbaka till driftpositionen även om du skulle trycka på den med fingrarna. För att choken skall gå tillbaka till driftpositionen måste du dra i handgasen.

4. **På modeller som är utrustade med** flödare (primer) (3) så tryck på knappen för denna 3-4 gånger för att underlätta tillförseln av bränslet.

5. Dra i startsladden genom att lägga motorsågen på marken.



⚠ VARNING! Starta aldrig motorsågen genom att hålla i den. Kedjan kan komma åt Er kropp vilket ger alvarliga följder.

6. När motorn har roterat ett varv för du choken till position 1 och drar sedan på nytt i startsnöret för att starta motorn.

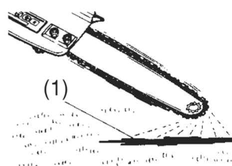
7. Låt motorn värmas upp med gasreglaget lätt sträckt.

⚠ VARNING! Håll Er på avstånd från kedjan då denna kan börja snurra när man startar motorn.

- **KONTROLL AV OLJEFLÖDE**

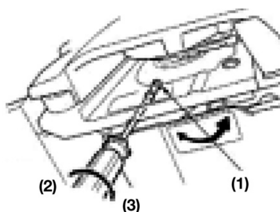
⚠ VARNING! Se till att svärdet och kedjan är riktigt placerade när man kontrollerar oljeflödet. Om så inte är fallet så kommer de roterande delarna att sticka utanför. Det är mycket farligt.

När motorn startats så håll den på en medelhastighet och kontrollera så att kedjeoljan sprids ut enligt indikationen i skissen.



(1) Kedjeolja

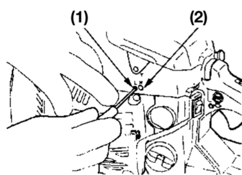
Kedjans oljeflöde kan ändras genom att du för in en skruvmejsel i hålet längst ned på kopplingens sida. Reglera oljeflödet efter behov.

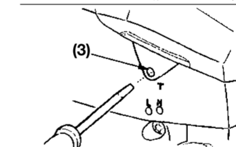


(1) Regleringsknopp

ANMARKNING Oljetanken kan tömmas nästan helt och hållet var gång som förbränningsmaterialet tar slut. Se till att fylla på med olja i tanken var gång som man fyller på motorsågen.

- **REGLERING AV FÖRGASARE**





(1) Nål "L"
(2) Nål "H"
(3) Minimumskruv

Förgasaren har reglerats i fabriken. Om denna motorsåg kräver en ny reglering beroende på förändrade arbetsförhållande eller höjder så ber vi Er att vända Er till en kvalificerad distributör för nödvändiga regleringar. En felaktig reglering kan skada motorsågen.

Om man vill utföra regleringen själv så följ nogrannt följande instruktioner.

Innan man reglerar karburatorn så kontrollera att filtren för luft och bränsle är rena och att bränslet är ordentligt blandat och inte innehåller smuts.

Reglera förgasaren enligt följande:

ANMARKNING Reglera förgasaren med installerad kedja.

1. Reglering av nålarna "H" och "L" är begränsad till antalet varv som indikeras nedan.
   Nål "H": -1/4
   Nål "L": -1/4

2. Starta motorn och låt den värmas upp på låg hastighet under några minuter.

3. Vrid justeringsskruven (T) i riktningen motsols så att kedjan inte snurrar. Om minimumhastigheten är för låg så skruva skruven medsols.

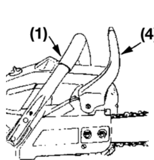
4. Pröva att såga och reglera nålen "H" för att uppnå maximal hastighet och en bättre sågkapacitet.

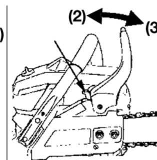
ANMARKNING En överdriven rotation av nålen "H" medför effektförlust eller försämrad hastighetsförmåga. I så fall så måste man vrida lätt på nålen "H" i riktningen motsols.

- **KEDJEBROMS**

Denna maskin är utrustad med automatisk broms som stoppar kedjans rotation vid bakåtslag från motorsågen under kapningen. Bromsen aktivera automatiskt av tröghetskraften som ingriper på vikten som finns inuti det främre skyddet.

Denna broms kan även aktiveras manuellt, med det främre skyddet som roteras nedåt mot svärdet. För att frigöra bromsen så dra det främre skyddet uppåt mot handtaget ända tills det klickar till och satts på plats.





(1) Främre handtag
(2) Släppt
(3) Bromsning
(4) Bromsspak

Förebyggande åtgärder
Kontrollera bromsens funktion dagligen.

Kontrollprocedur

1. Starta motorn

2. Låt motorn gå på högvarv. Greppa motorsågen vid det främre handtaget och skjut handskyddet framåt med tummen i svärdets riktning.

När bromsen läggs i så släpp gasreglaget. Kedjan skall stoppa omedelbart så fort bromsen lagts i.

Om bromsen inte fungerar ordentligt så kontakta er återförsäljare för en kontroll och reparation. Om motorn går på högvarv med bromen ilagd så kommer kopplingen att överhettas. Detta kan göra så att kopplingen och bromsbanden kommer till skada.

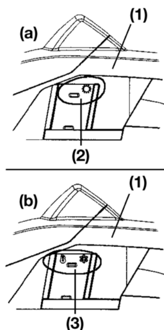
Om bromsen aktiveras under arbetet så släpp omedelbart gasreglaget.

- **FÖREBYGGANDE SYSTEM MOT FRYSNING**

Om man använder motorsågen vid temperaturer på mellan 0 och 5°C och vid hög fuktighet så kan det bildas is inuti förgasaren villket kan medföra en reducering av motorns effekt eller medföra en ojämn funktion av motorn.

För att förhindra detta så har maskinen utrustats med en ventilationslucka till höger på cylinderlocket så att det är möjligt för den varma luften att passera till motorn och förhindra att is bildas.

Under normala förhållanden så använd maskinen med en normal funktion, dvs. så som reglerats vid leveranstillfället



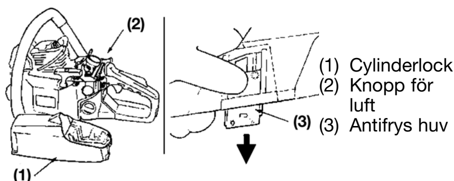
(1) Cylinderlock
(2) Symbol “sol”
(3) Symbol “snö”

(a) Normalt funktionsläge
(b) Antifrys läge

Hur som helst så om det finns risk för isbildning så ställ in antifrysläget innan man startar maskinen.

ANMÄRKNING Om maskinen används under antifrysläget vid höga temperaturer så kan det vara svårt att starta motorn och motorns hastighet kan vara felaktig. Kontrollera därmed alltid att man återställt maskinen till normala funktionsförhållanden om det inte finns någon risk för isbildning.

HUR MAN GÅR FRÅN ETT FUNKTIONSLÄGE TILL ETT ANNAT

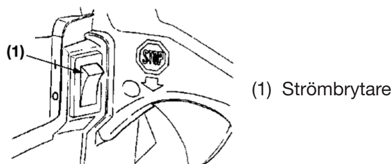


(1) Cylinderlock
(2) Knopp för luft
(3) Antifrys huv

1. Stäng av motorn med hjälp av den avsedda strömbrytaren.
2. Ta bort luftfilterlocket och luftfiltret; ta därmed bort knoppen för luftcylinderlocket.
3. Lossa på skruvarna som fixerar locket till cylinderna (dvs. de tre skruvarna inuti och skruven på utsidan av locket) och ta bort cylinderlocket.
4. Tryck med fingrarna på antifrys huven till höger om cylinderlocket för att kunna ta bort antifrys huven.
5. Reglera antifrys huven så att symbolen “snö” är vänd uppåt och sedan går tillbaka till ursprunglig position på cylinderlocket.
6. Sätt tillbaka cylinderlocket och alla andra delar i sin ursprungliga position.

- **MOTORSTOPP**

1. Släpp gasreglaget genom att låta motorn gå på lågvarv under någon minut.
2. Ställ strömbrytare på “O” (stopp position).



(1) Strömbrytare

6. Kapning

⚠ VARNING!



- **Innan man fortsätter med arbetet så läs igenom sektionen “För Eran säkerhet”. Vi rekommenderar att man i början tränar sig på stammar med små dimensioner. Detta gör att ni lär känna motorsågen.**

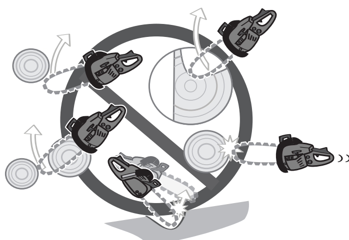


- **Följ alltid säkerhetsdirektiven. Motorsågen skall endast användas för att kapa trä. Det är förbjudet att kapa andra typer av material. Vibrationer och bakåtslag är annorlunda och säkerhetskraven kan inte respekteras. Använd inte motorsågen som hävstång för att lyfta, förflytta eller klyva saker, man skall heller inte blockera den på fasta stöd. Det är förbjudet att sätta dit verktyg eller andra appliceringar på kraftuttaget på motorsågen än de som indikerats av tillverkaren.**

- Det är inte nödvändigt att ta i under kapningen. Om motorn är under maximala varvantal så tryck endast lätt.

- Om kedjan fastnar i sågskåran så försök inte att dra ut den med kraft utan ta hjälp av en kil eller stång.

- **VARNING FÖR BAKSLAG**



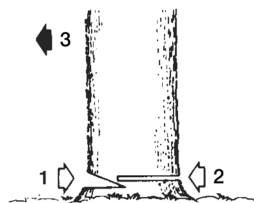


- Denna motorsåg har en broms som om den fungerar stoppar kedjan vid bakåtslag. Kontrollera att bromsen är effektiv innan man påbörjar arbetet genom att ställa motorn på högsta varvantal under 1-2 sekunder och därmed skjuta det främre skyddet framåt. När motorn står under fullt varvantal så skall kedjan stoppa omedelbart. Om det dröjer eller om den inte stoppar över huvud taget så byt ut bromsens band och kopplingshuset.



- Det är mycket viktigt att man kontrollerar att kedjans broms fungerar innan all användning och att kedjan är ordentligt vass för att bibehålla säkerhetsnivån gällande bakåtslag för motorsågen. Borttagning av säkerhetssystem, olämpligt underhållsarbete eller ej riktig montering av svärd eller kedja kan öka riskerna för allvarliga personskador på grund av bakåtslag.

- **ATT SÅGA NED ETT TRÄD**



(1) Skåra
(2) Fällningsskär
(3) Fallriktning

1. Försäkra Er om i vilken riktning trädet faller med hänsyn till vind, trädets lutning, position av tjockare grenar, och var efterarbetet bäst kan utföras efter nedsågningen.

2. Frigör området runt omkring trädet och se till att Ni har bra stöd för fötterna och en reträttväg.

3. Såga ett första skär på cirka en tredjedels diameter av trädet på fallsidan.

4. Såga trädet från andra sidan lätt ovanför skårans djup..

⚠ VARNING! När ni fäller ett träd så varna de som arbetar i närheten av Er.

Beskärning och sågning

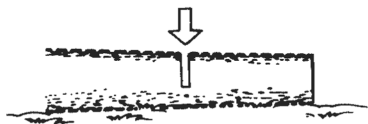
⚠ VARNING!

- **Se alltid till att ni har en fast arbetsyta. Stå inte uppe i trädet.**
- **Var försiktig när Ni rullar stammen. Om Ni arbetar i en sluttning så arbete från den sida av stammen som är uppåt.**
- **Undvik bakslag genom att följa instruktionerna som finns i delen ”För Er säkerhet”.**

Innan man börjar arbetet så kontrollera åt vilket håll trädet böjer sig åt. Avsluta sågningen från motsatt sida för att undvika att motorsågen fastnar i skåran.

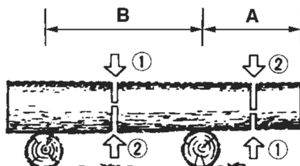
Efter fällningen

Såga till hälften av diametern och därmed vänd på stammen och såga från motsatta sidan.



Om stammen är upplyft från marken

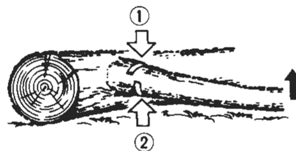
I området “A” så såga en tredjedels diameter nedifrån genom att avluta arbetet uppifrån.
I området “B” så såga en tredje dels diameter uppifrån och därmed avsluta sågningen nedifrån.



Sågning av ett fällt träd

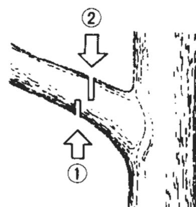
Se efter i vilken riktning som grenen böjs åt. Såga därmed en inledande skåra på sidan där den böjs och avsluta sågningen från motsatt sida.

⚠ VARNING! Se upp för grenens rörelse under sågningen.



Kvistning

Såga uppifrån och avsluta med att såga nedifrån.



⚠ VARNING!

- **Såga inte när Ni står på ostabil grund eller står på transportabla stegar.**
- **Luta Er inte ut för mycket.**
- **Såga inte ovanför axelhöjd.**
- **Greppa alltid handtaget med båda händer.**

7. Underhåll

⚠ VARNING! Innan man gör rent, kontrollerar eller reparerar motorsågen så kontrollera att motorn står stilla och har svalnat. Koppla bort tändstiftet för att undvika att motorn kan starta av en olyckshändelse.

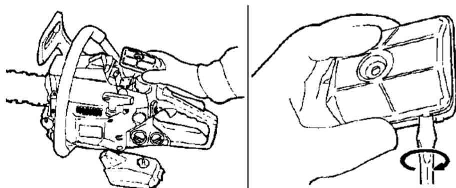
• **UNDERHÅLL EFTER ANVÄNDNING**

1. Luftfilter

Lossa på knoppen och ta bort locket från luftfiltret.

Dra ur filterenheten och ta bort sågspånet med en borste. Om filtret är tilltäppt med sågspån så dela det i två delar och gör rent det med bensin.

Om ni använder tryckluft så skall det anslutas inifrån.



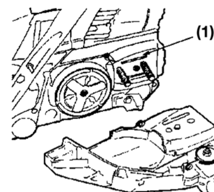
För att montera tillbaka de två filterhalvorna så tryck fast på kanten ända tills det klickar till.

ANMARKNING

När ni installerar huvudfiltret så kontrollera att spåren på dess kant passar samman med utskjutningarna på cylinderkroppen.

2. Smörjningshål

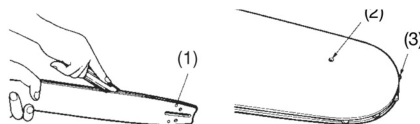
Ta bort svärdet och kontrollera att smörjningshålet inte är tilltäppt.



(1) Smörjningshål

3. Svärd

Ta bort svärdet och ta bort sågspånet från dess spår och från smörjkanalen.
Olja det tandade hjulet framför kanalen på svärdspetsen.



(1) Smörjningshål
(2) Smörjningshål
(3) Tandat hjul

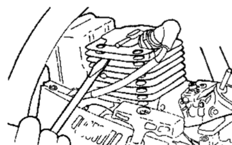
4. Andra kontroller

Kontrollera att det inte finns något bränsleläckage, fasta delar som lossat eller skador på viktigt delar och speciellt handtagens anslutningar och svärdets fastsättningsenheter. Om man stöter på defekta delar så se till att de repareras innan man börjar arbetet.

• **PUNKTER FÖR REGELBUNDET UNDERHÅLLSARBETE**

1. Cylinderflänsar

Samling av damm mellan cylinderflänsarna kan orsaka överhettning av motorn. Kontrollera och gör regelbundet rent cylinderflänsarna efter att man tagit bort luftfiltret och cylinderlocket.
När man sätter tillbaka cylinderlocket så se till att kablar och gummidelar är i riktig position.

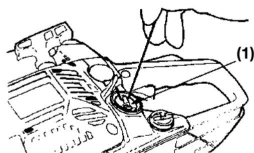


ANMARKNING

Stäng alltid kanalen för luftinsug.

2. Förgasarfilter

1. Med en hake i ståltråd så dra ut filtret från tankens mynning.



(1) Förgasarfilter

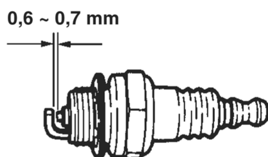
2. Montera ned och gör rent filtret med bensin eller byt ut det om det är nödvändigt.

ANMARKNING

- Då man tagit bort filtret så stäng till änden av insugninsslanggen med en tång.
- När man monterar tillbaka filtret så se upp så att smutsen inte kommer in i insugsslangen.

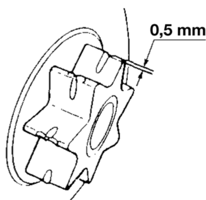
3. Tändstift

Gör rent elektroderna med en stålborste och sätt elektroderna på 0,65 mm avstånd om det är nödvändigt.



4. Tandat hjul

Kontrollera att det inte är trasigt eller utslitet. I så fall så byt ut det. Montera inte dit en ny kedja med ett utslitet tandat hjul eller tvärtom.



5. Främre och bakre antivibrationssystem

Om delar som kommer i kontakt är trasiga eller om det finns sprickor i gummidelarna så byt ut dem. Om de inre metalldelarna för det bakre antivibrationssystemet har träffats av stoppbultar och om spelrummet för metalldelar ökar.

8. Underhållsarbete av kedja och svärd

1. Kedja

⚠ VARNING! På grund av säkerhetsskäl och effektivitet så är det mycket viktigt att sågenheterna är ordentligt filade.

Filning är nödvändigt när:

- Sågspånet liknar damm.
- När Ni behöver ta i mer när Ni sågar.
- Sågningen inte är rätlinjig.
- Vibrationerna ökar.
- Konsumtionen av bränsle ökar.

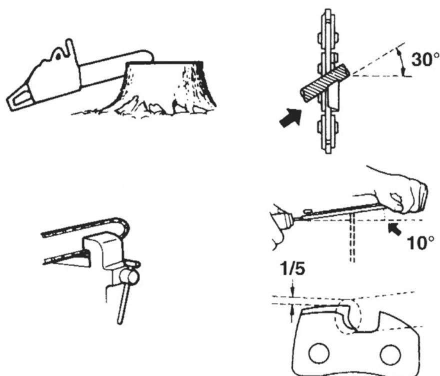
Standardparametrar för sågning:

⚠ VARNING! Använd alltid skyddshandskar.

Innan filningen:

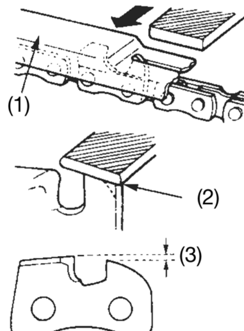
- Se till att motorsågen är blockerad ordentligt.
- Se till att motorn är stilla.
- Använd en fil med rund profil med lämpliga dimensioner (se "Tabell för underhåll av kedja") .

Placera filen på var och en av skärtänderna och skjut framåt.
Håll filen enligt indikerad position.



Justera var och en av skärtänderna och kontrollera utsprånget och begränsa till rätt punkt.

⚠ VARNING! Runda av den främre kanten för att minska upphov av bakslag och om det finns trasiga sammanfogningslänkar.



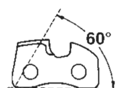
(1) Lämpligt kontrollinstrument
(2) Runda av axeln
(3) Standardmått för skärtands utsprång: (se "Tabell för underhåll av kedja") .

Kontrollera att varje skärtand har samma längd och vinkling.







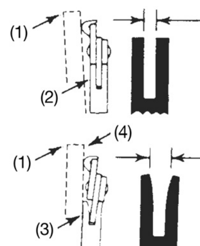


(A) Längd skärenhet
(30°) Filningsvinkel
(85°) Vinkel sidoplatta
(60°) Skärvinkel övre platta

2. Svärd

- För att undvika en ojämn utslitning, så vänd regelbundet på svärdet.
- Kanten på svärdets spår skall alltid vara kvadratiskt.

Kontrollera utslitning. Sätt en måttstock vid svärdet och änden av skärtanden. Om det finns ett utrymme, så är kanten normal. I annat fall så är kanten utsliten. Svärdet skall repareras eller bytas ut.



(1) Måttstock
(2) Utrymme
(3) Inget utrymme
(4) Kedjan böjs

3. Tabell för underhåll av kedja

⚠ VARNING! Information gällande kedjans egenskaper och det typgodkända svärdet för denna maskin indikeras i "Försäkran om CE-Överensstämmelse" som medföljer själva maskinen. På grund av säkerhetsskäl så skall inga andra typer av kedjor eller svärd användas. Tabellen återger information gällande filning av olika typer av kedjor utan att detta representerar möjligheten att använda andra kedjor än en typgodkända.

Steg kedja		Begränsningsnivå tand (a)		Diameter för fil (d)	
Tum	mm	Tum	mm	Tum	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Felsökning

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1) Defekter vid start	– Kontrollera om det finns vatten i bensinen eller om blandningen är av låg kvalitet.	– Byt ut mot lämplig bensin.
OBS! Se till att systemet som förebygger frysning inte är i funktion.	– Kontrollera om motorn är flödad.	– Ta bort tändstiftet och se till att torka tändstiftet. – Dra därmed i startsystemet på nytt utan åtstramning.
	– Kontrollera tändstiftet.	– Byt ut mot ett nytt tändstift.
2) Dåligt effekt/ Felaktigt varvtal/ Minimumdrift ej regelbunden	– Kontrollera om det finns vatten i bensinen eller om blandningen är av låg kvalitet.	– Byt ut mot lämplig bensin.
	– Kontrollera om luftfiltren och förgasaren är tilltäppta.	– Gör rent.
	– Kontrollera om förgasaren har reglerats felaktigt.	– Reglera hastighetsnålarna.
3) Det kommer inte ut någon olja	– Kontrollera om oljan är av låg kvalitet.	– Byt ut den.
	– Kontrollera om kanalen och hålen för oljan är tilltäppta.	– Gör rent.

Om det verkar som om motorsågen kräver ytterligare underhållsarbete så ber vi Er om att vända Er till en serviceverkstad i Ert område.

Sisällysluettelo

Arvoisa asiakkaamme,

Kiitos siitä, että olet valinnut yhden tuotteistamme. Toivomme, että olet tyytyväinen siihen ja että se täyttää kaikki odotuksesi. Tässä käyttöohjeessa selostetaan kuinka konetta käytetään turvallisesti ja tehokkaasti. Huomaa, että käyttöohje on osa koneen varustusta.
Pidä se aina käsillä, jotta löydät tarvitsemasi tiedot nopeasti ja helposti. Luovuta käyttöohje aina koneen mukana, jos myyt tai lainaat koneen toiselle.

Uusi koneesi on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti.
Se on turvallinen ja luotettava edellyttäen, että käyttöohjeen ohjeita noudatetaan tarkoin (asianmukainen käyttö). Muu käyttö tai käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen katsotaan virheelliseksi käytöksi ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Käyttäjä vastaa kaikista virheellisen käytön aiheuttamista vahingoista itselleen tai kolmannelle osapuolelle.

Jos huomaat eron käyttöohjeen kuvauksen ja oman koneesi välillä muista, että tuotteita kehitetään jatkuvasti ja että käyttöohjeen tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta tai velvoitetta päivittää sitä. Merkittävät turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät seikat eivät muutu. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi. Toivotamme sinulle työn iloa uuden moottorisahasi kanssa!

1. Turvallisuutesi vuoksi

MERKKIEN JA VAROITUSTEN SELITYKSET



Lue käyttö- ja huolto-opas ennen laitteen käyttöä.



Käytä moottorisahaa molemmilla käsillä.



Lue huolellisesti ja noudata kaikkia varoituksia.



Käytä kypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Huomio! Takaiskun vaara..





VAROITUS!!!

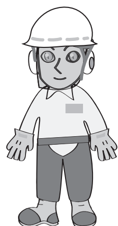
KUULOVAURION RISKI

NORMAALIKÄYTÖSSÄ LAITTEEN KÄYTTÄJÄ VOI ALTISTUA MELULLE, JOKA ON VÄHINTÄÄN:
85 dB(A)

1. Turvallisuutesi vuoksi



1. Älä ikinä käytä moottorisahaa väsyneenä, sairaana tai vihaisena, uneliaisuutta aiheuttavan lääkityksen tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.



2. Käytä suojajalkineita, vartaloa myötäileviä vaatteita, suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää.
Käytä tärinää vaimentavia käsineitä.

3. Pidä ketju aina terävänä ja moottorisaha, mukaan lukien antivibraatiojärjestelmä (AV), aina hyvässä kunnossa. Teroittamaton ketju pidentää leikkausaikoja ja lisää käyttäjän käsiin leikkauksen aikana kohdistuvaa tärinää. Moottorisahan löystyneet osat tai kuluneet tai vioittuneet antivibraatiolaakerit aiheuttavat usein lisääntynyttä tärinää.

4. Yllämainittujen varotoimenpiteiden noudattaminen ei takaa suojaa riskiltä saada Raynadin syndroomaa tai karpaalitunnelisyndroomaa. Suosittelemme, että pitkään laitetta käyttävät tarkistuttavat käsiensä ja sormiensa kunnon säännöllisesti. Jos jokin yllä mainituista syndroomeista puhkeaa on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.

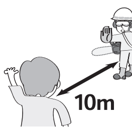


5. Polttoainetta tulee käsitellä tarvittavalla varovaisuudella. Kuivaa laite polttoaineen kaadon jälkeen ja ennen moottorin käynnistämistä. Vie moottorisaha vähintään 3 metrin päähän polttoaineen täyttöpaikasta.

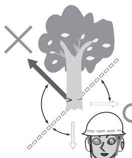


6. Poista kaikki kipinöitä ja tulia aiheuttavat tekijät (esim. tupakat, avotulet tai kipinöitä aiheuttavat työkalut) alueelta, jossa polttoainetta sekoitetaan, kaadetaan tai jossa sitä säilytetään.

7. Älä polta polttoaineen täytön aikana äläkä käyttäessäsi moottorisahaa.



8. Älä päästä ulkopuolisia lähelle moottorisahan ollessa käynnissä. Pitäkää henkilöt ja eläimet kaukana työskentelyalueelta. Lasten, eläinten ja aikuisten on oltava vähintään 10 metrin etäisyydellä käynnissä olevasta moottorisahasta.



9. Älä aloita työskentelyä ennen kuin olet työalueen raivaamisen jälkeen löytänyt paikan johon tukea jalat ja varmistanut kaatuvalle puulle vapaan reitin.



10. Moottorin ollessa käynnissä pidä moottorisahasta kiinni molemmilla käsillä. Ota tukevasti kiinni kädensijaista peukalolla ja muilla sormilla, puristaen tiukasti.





11. Työskentelyn aikana pidä moottorisaha etäällä kehosta.



12. Ennen moottorisahan käynnistämistä tarkista ettei terä koske muihin esineisiin.



13. Kuljeta moottorisahaa moottori sammutettuna, terälevy ja ketju takana, pakoputki etäällä itsestäsi.



14. Ennen työskentelyn aloitusta tarkista ettei ketju ole löysä, viallinen tai kulunut. Älä ikinä käytä viallista, väärin korjattua ketjua tai ketjua, jota ei ole asennettu kunnolla ja turvallisesti. Tarkista, että ketju pysähtyy, kun kiihdyttimen ohjauspainike vapautetaan.



15. Kaikki moottorisahaan tehtävät korjaukset, lukuunottamatta tässä käsikirjassa mainittuja, saa tehdä ainoastaan tehtävään erityisesti koulutettu henkilökunta (muuten jos esimerkiksi vauhtipyörä olisi irrotettu tai lukittu kitkan



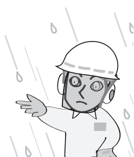
poistamiseksi epäsopivia työkaluja varten, vauhtipyörä saattaisi vahingoittua ja siinä tapauksessa irrota työskentelyn aikana).

16. Ennen moottorisahan laskemista maahan sammuta saha.



17. Ole varovainen leikatessasi pensaita tai vastaavia, koska ketju saattaa takertua ja singota itseäsi kohti ja aiheuttaa siten tasapainon menetyksen.

18. Kun leikkaat jännityksessä olevia oksia, varo ettei oksa osu itseesi jännityksen lauetessa.



19. Älä leikkaa tuulisella tai huonolla säällä, huonolla näkyvyydellä, liian kylmällä tai kuumalla. Varmista ettei työskentelypaikassa ole kuivia oksia, jotka voivat pudota.

20. Pidä kädensijat puhtaina ja kuivina öljystä ja polttoaineesta.



21. Työskentele ainoastaan hyvin tuuletetuissa ympäristöissä. Älä käytä moottorisahaa suljetuissa tiloissa. Pakokaasut sisältävät häkää, joka on myrkyllistä.



22. Älä työskentele puunlatvassa, jollei sinua ole koulutettu siihen.

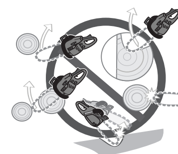
23. Varo takaiskua. Tämä tarkoittaa terälevyn hypähdystä ylöspäin, joka tapahtuu kun ketju terälevyn päässä törmää esineeseen. Tämä saattaa aiheuttaa, että menetät moottorisahan hallinnan.



24. Moottorisahaa kuljetettaessa ketju on suojattava ketjunsuojalla.

VAROTOIMENPITEET TAKAISKUN VÄLTTÄMISEKSI TYÖSKENTELYN AIKANA

⚠ VAROITUS! **Takaisku tapahtuu, kun ketjun pää törmää esineeseen tai kun puu kuristaa ja lukitsee leikkausterän.**
Terän päässä tapahtuva kosketus esineiden kanssa toisinaan aiheuttaa erittäin nopean hypähdyksen taaksepäin työntäen terälevyä ylöspäin ja siis kohti itseäsi.



Jos ketju lukittuu terälevyn yläosassa, tämä saattaa tulla kohti sinua.
Molemmissa tapauksissa saatat menettää moottorisahan hallinnan mistä saattaa olla erittäin vakavat seuraukset.

• Älä turvaudu pelkästään moottorisahassa oleviin turvalaitteisiin. Ota käyttöön kaikki mahdolliset turvatoimenpiteet onnettomuuden välttämiseksi.

1. Ymmärtäessäsi miten takaisku syntyy pystyt poistamaan lähes kokonaan yllätyselementin. Takaisku on vakava vaara onnettomuustapauksissa.





2. Jos moottorisaha on käynnissä pidä siitä kiinni kahdella kädellä, oikea käsi taaemmalla kädensijalla ja vasen käsi etummaisella. Lukitse kädensijat peukalolla ja sormilla puristaen voimakkaasti. Vähennät tällä tavoin takaiskun tehoa ja säilytät moottorisahan hallinnan.



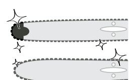
3. Puhdista työskentelyalue esineistä ja esteistä. Vältä terälevyn joutumista kosketuksiin puunrunkojen, oksien tai muiden esteiden kanssa työskentelyn aikana.



4. Leikkaa ainoastaan täysillä kierroksilla käyvällä moottorilla.

5. Älä kurottaudu liikaa äläkä leikkaa yli hartioidesi korkeudelta.

6. Teräketjun teroittamiseksi ja huoltamiseksi seuraa valmistajan antamia ohjeita.



7. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia terälevyjä ja ketjuja tai vastaavia.

2. Laitteessa olevien merkkien selitykset

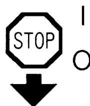
⚠ VAROITUS! Turvallista käyttöä ja huoltoa varten merkit on merkitty kohokuvina laitteeseen. Noudata näitä merkkejä äläkä tee virheitä.



Aukko polttoaineen täyttöä varten
Sijainti: Lähellä polttoainesäiliön korkkia



Aukko ketjun öljyn täyttöä varten
Sijainti: Lähellä öljysäiliön korkkia



Katkaisimen ollessa asennossa “I”, moottori käynnistyy. Viemällä katkaisimen asentoon “O”, moottori pysähtyy välittömästi.
Sijainti: Etuosa, kädensijan yläpuolella.






CHOKE
START
RUN

Laitetta käynnistettäessä, jos vedetään käynnistimen nappulasta (takakahvan takaosan oikealla puolella) nuolen osoittamassa asennossa voidaan käynnistystä säätää seuraavalla tavalla:

- Ensimmäinen asento – käynnistys lämpimällä moottorilla.
- Toinen asento – käynnistys kylmällä moottorilla.

Sijainti: Ilmansuodattimen suojan yläosan oikea puoli

H

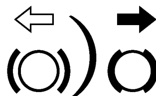
Merkin “H” alla olevalla ruuvilla säädetään korkeita nopeuksia.

L

Merkin “L” alla olevalla ruuvilla säädetään matalia nopeuksia.

T

Merkin “T” alla oleva ruuvi on minimin säätöruuvi.
Sijainti: Takakahvan vasemmassa osassa.



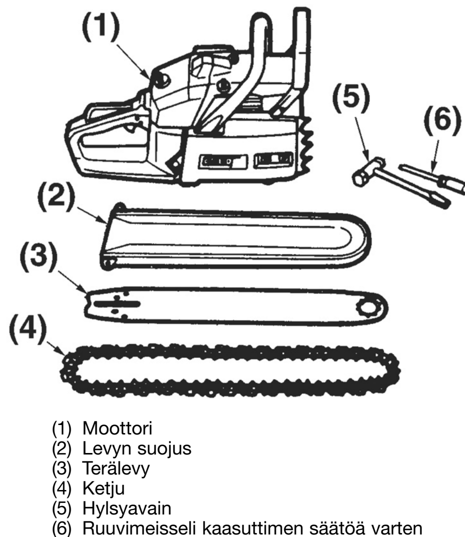
Näyttää ketjujarrun vapauttamissuunnan (valkoinen nuoli) ja päälle laittamisen suunnan (musta nuoli).
Sijainti: Ketjusuojan etummainen osa.



Jos käännät tankoa ruuvimeisselillä seuraamalla nuolta asentoon ”MAX”, öljyä virtaa ketjussa suurempi määrä; jos käännät kohti asentoa ”MIN”, virtaa pienempi määrä.
Sijainti: Tehoyksikön pohja

3. Terälevyn ja ketjun asennus

Tavalliset leikkausvarusteet sisältävät seuraavat osat.



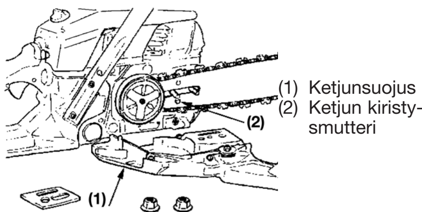
(1) Moottori
(2) Levyn suojus
(3) Terälevy
(4) Ketju
(5) Hylsyavain
(6) Ruuvimeisseli kaasuttimen säätöä varten

Avaa laatikko ja asenna terälevy ja ketju moottoriin seuraavalla tavalla.

⚠ VAROITUS! Ketjun reunat ovat erittäin terävät. Turvallisuuden vuoksi käytä paksuja suojakintaita.

1. Vedä suojaa kohti etukahvaa tarkistaaksesi ettei ketjun jarru ole päällä.

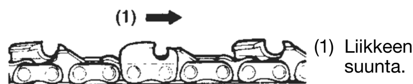
2. Irrota mutterit ja löysää ketjunsuojusta.



(1) Ketjunsuojus
(2) Ketjun kiristysmutteri

3. Asenna ketju hammaspyörään ja pitämällä ketjua paikoillaan ohjauskiskolla, asenna hammaspyörä moottoriin. Säädä ketjun kiristysmutteri.

HUOM Tarkista, että ketjun suuntaus on oikein.



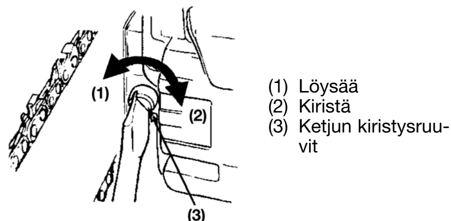
(1) Liikkeen suunta.

4. Asenna ketjunsuojus moottoriin ja lukitse mutterit käsin.

5. Nosta terälevyn päätä ja samaan aikaan säädä ketjun kireyttä kiristysmutterilla kunnes kytkentähammastukset juuri ja juuri koskevat terälevyn alaosaa.

6. Kiristä hyvin terälevyn ylöspäin osoittavassa päässä sijaitsevat mutterit (12 ~ 15 Nm). Tarkista liikuttamalla ketjua käsin, että ketju liikkuu hyvin ja on sopivan kireä. Jos tarpeen, säädä uudestaan kireys löysäämällä ensin ketjunsuojusta.

7. Lukitse ketjun kiristysruuvit.



(1) Löysää
(2) Kiristä
(3) Ketjun kiristysruuvit

HUOM Uudella ketjulla on taipumus pidentyä hieman käytössä. Tarkista ja säädä kireyttä säännöllisesti, koska venyessään ketju saattaa hypätä pois paikoiltaan tai kulua nopeasti yhdessä terälevyn kanssa.

4. Polttoaine ja ketjun öljy

• **POLTTOAINE**

⚠ VAROITUS! Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Vältä tupakointia, avotulen tekoa tai kipinöitä polttoaineen läheisyydessä. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoaineen täyttöä.

Polttoaineen täyttö tulee suorittaa ulkoilmassa sellaisessa paikassa, jossa maa on vapaa kasvillisuudesta. Ennen moottorin käynnistystä on suositeltavaa siirtyä vähintään 3 metrin päähän täyttöpaikasta.



- Moottorit on voideltu öljyllä, joka on suunniteltu erityisesti kasitahtisten, ilmajäähdytteisten moottorien voiteluun. Käytä korkealaatuista, tyyppihyväksyttyä inhibiittoriöljyä, joka on tarkoitettu kaksitahtisten, ilmajäähdytteisten moottorien voiteluun (OLIO JASO FC GRADE tai ISO EGC GRADE).
- Älä käytä sekoiteöljyjä BIA tai TCW (vesijäähdytteisille, kaksitahtisille moottoreille).



- **SUOSITELTU SEKOITUSSUHDE 50 BENSIINIÄ : 1 ÖLJYÄ**
- Pakokaasuja valvotaan moottorin perusparametreista ja osista (esim. kaasuttimesta, käynnistyksen ajastuksesta ja sytytyksen ajastuksesta) ilman muiden osien lisäämistä tai poltossa reagoimattoman aineen lisäämistä.
- Nämä moottorit on tyyppihyväksytty käymään lyijyttömällä bensiinillä.
- Varmista, että käyttämäsi bensiini on vähintään oktaaniluvultaan 89RON (USA/Kanada: 87AL).
- Matalampi oktaanisen bensiinin käyttö saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen ja muita ongelmia kuten esim. männän leikkaamisen kiinni.
- Suosittelemme lyijyttömän bensiinin käyttöä ilmansaasteiden vähentämiseksi sekä käyttäjän terveyden ja ympäristön vuoksi.
- Huonolaatuinen bensiini ta öljy voivat vahingoittaa lohkoja, polttoaineletkuja tai moottorin polttoainesäiliötä.

• **POLTTOAINEEN SEKOITUS**

⚠ VAROITUS! Ole huolellinen ravistamisvaiheessa.

1. Mittaa sekoitettavan öljyn ja bensiinin määrä.
2. Kaada osa bensiinistä polttoaineelle sopivaan, puhtaaseen astiaan.
3. Kaada kaikki öljy ja ravista hyvin.
4. Kaada loput bensiinistä ja ravista uudelleen parin minuutin ajan. Koska tietyt bensiinit ja öljyt sekoittuvat huonosti on moottorin mahdollisimman pitkän käyttöajan takaamiseksi sekoitettava hyvin. Riittämätön sekoittaminen lisää männän ennenaikaisen kiinnileikkaamisen riskiä, johtuen äärimmäisen köyhästä sekoituksesta.
5. Merkitse säilytysastia selkeästi ettet sekoita sitä muita aineita sisältäviin säilytysastioihin.
6. Merkitse sisältö astian ulkopuolelle niin, että se on helppo tunnistaa.

• **TÄYTTÖ**

1. Avaa ja poista polttoainesäiliön korkki. Aseta se pölyttömälle pinnalle.
2. Täytä säiliö 80 % sen tilavuudesta.
3. Aseta korkki tiukasti paikoilleen ja puhdista mahdollinen ylivalunut polttoaine.

⚠ VAROITUS!

1. **Täytön on tapahduttava tasaisella ja kasvistosta puhtaalla maalla.**

2. **Ennen moottorin käynnistämistä, siirry ainakin 3 metrin päähän täyttöpaikasta.**

3. **Sammuta moottori ennen täytön aloittamista. Varmista, että olet ravistellut tarpeeksi säilytysastiassa olevaa sekoitusta.**

- **MOOTTORIN MAHDOLLSIMMAN PITKÄN KÄYTTÖAJAN TAKAAMISEKSI, VÄLTÄ KÄYTTÄMÄSTÄ:**

1. POLTTOAINETTA ILMAN ÖLJYÄ (PUHDAS BENSIINI) – Aiheuttaa nopeasti vakavia vaurioita moottorin sisäisille osille.

2. DIESELÖLJYÄ – Saattaa vaurioittaa kumija/tai muoviosia tai vaarantaa moottorin voitelun.

3. NELITAHTISILLE MOOTTOREILLE TARKOITETTUA ÖLJYÄ – Saattaa sotkea sytytystulpan, tukkia pakokaasuaukon tai liimata männän lohkot.

4. **Sekoitukset, joita ei ole käytetty yli kuukauteen saattavat tukkia** kaasuttimen vaarantaen moottorin kunnollisen toiminnan.

5. Jos moottoria ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä polttoainesäiliö ja puhdista se. Sen jälkeen, käynnistä moottori ja tyhjennä kaasutin seoksesta.

6. Laitetta hävitettäessä, säilytysastiat, joissa on vanhaa öljysekoitusta, on vietävä valtuutettuun jätteidenkeräyspaikkaan.

HUOM Takuu ei kata normaalia kulumista eikä tuotteeseen tehtyjä muutoksia, jos ne vaikuttavat laitteen toimintaan. Takuu lakkaa olemasta voimassa myös siinä tapauksessa, että kaasuttimen sekoitusta ym. valmistettaessa ei ole noudatettu suosituksia, jotka on annettu tässä käsikirjassa.

- **KETJUÖLJY**

TÄRKEÄÄ Käytä ainoastaan erityisesti moottorisahoille tarkoitettua öljyä tai moottorisahoille tarkoitettua tarttuvaa öljyä Älä käytä epäpuhtauksia sisältävää öljyä välttääksesi säiliössä olevan suodattimen tukkeutumisen ja öljypumpun vaurioitumisen korjauskelvottomaksi.

TÄRKEÄÄ Ketjun voiteluun käytettävä erityisöljy on biologisesti hajoavaa.
Mineraaliöljyn tai moottoriöljyn käyttö aiheuttaa vakavia vahinkoja ympäristölle.

Hyvätasoisen öljyn käyttö on välttämätöntä leikkausosien hyvälle voitelulle. Käytetty tai huonolaatuinen öljy heikentää voitelua ja lyhentää ketjun ja terälevyn käyttöaikaa.

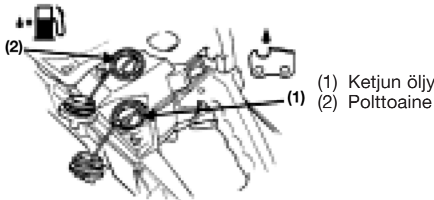
Öljysäiliö tulee täyttää kokonaan (suppilon avulla) aina kun täytetään polttoainetta. Öljysäiliön tilavuus on laskettu niin, että polttoaine loppuu ennen öljyä. Näin vältetään vaara, että laitetta käytettäisiin ilman voiteluöljyä.

5. Moottorin käyttö

⚠ VAROITUS! On vaarallista käyttää viallista moottorisahaa. Ennen moottorin käynnistämistä, varmista kaikkien osien, mukaan lukien terälevyn ja ketjun asennus.

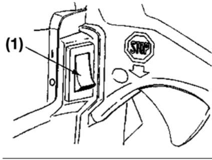
- **MOOTTORIN KÄYNNISTYS**

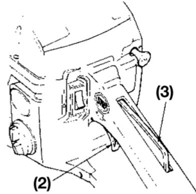
1. Suorita polttoaineen ja öljyn täyttö ja sulje hyvin korkit.



(1) Ketjun öljy
(2) Polttoaine

2. Vie katkaisin asentoon “I”.

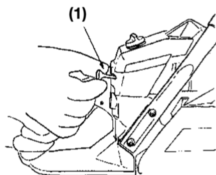


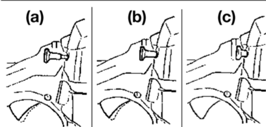


(1) Katkaisin

(2) Kiihdytysvipu
(3) Kiihdyttimen lukituslaite

3. Vedä ilmanuppia vieden sen toiseen asentoon. Ilmanuppi menee kiinni ja kaasutin käynnistysasentoon.





(1) Ilmanuppi:

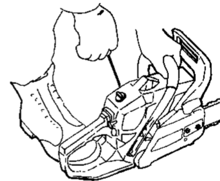
(a) moottori kylmänä
(b) moottori lämpimänä
(c) sen jälkeen, kun moottori on käynnistetty

HUOM Kun käynnistät moottorin heti sen pysäyttämisen jälkeen, jätä ilmanuppi ensimmäiseen asentoon (ilmanuppi auki ja kaasutin käynnistysasennossa).

HUOM Vedettyäsi kerran ilmanupista, tämä ei palaa toimintoasentoon edes painamalla sitä sormella. Palauttaaksesi ilmanupin toimintoasentoon, vedä sen sijaan kaasuttimesta.

4. **Malleissa, joissa tätä ei ole**, paina ryypytinlaitteen painiketta (primer) (3) 3–4 kertaa auttaaksesi kaasutinta käynnistymään.

5. Vedä käynnistysvaijerista pitäen moottorisahaa paikoillaan maassa.



⚠ VAROITUS! Älä pidä moottorisahaa kädessä käynnistäessäsi sitä. Ketju saattaa osua kehoon, josta seuraa erittäin vakavat seuraukset.

6. Moottorin pyörittyä kerran paina ilmanuppi ensimmäiseen asentoon ja vedä uudelleen narusta käynnistääksesi moottorin..

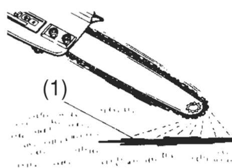
7. Anna moottorin lämmetä kiihdyttimen ollessa hieman vedettynä.

⚠ VAROITUS! Pysy kaukana ketjusta, koska tämä alkaa pyöriä moottorin käynnistyessä.

- **ÖLJYNVIRTAUKSEN TARKISTUS**

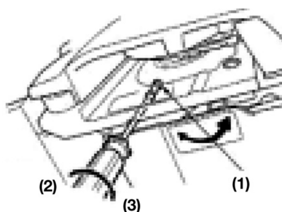
⚠ VAROITUS! Varmista, että terälevy ja ketju ovat kunnolla sijoillaan tarkistaessasi öljynvirtausta. Muussa tapauksessa, pyörivät osat saattavat likaantua.

Moottorin käynnistyttyä anna sen käydä keskinopeilla kierroksilla ja tarkista, että ketjun öljy levittäytyy kuten näytetty kuvassa.



(1) Ketjun öljy

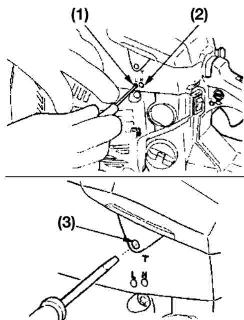
Ketjuöljyn virtausta voidaan muuttaa laittamalla ruuvimeisseli kitkapuolen alaosassa olevaan aukkoon. Säädä haluamallasi tavalla.



(1) Ketjuöljyn virtauksen säätötanko
(2) Runsas
(3) Kevyt

HUOM Öljysäiliö saattaa tyhjentyä lähes kokonaan joka kerta kun polttoaine loppuu. Muista täyttää öljysäiliö joka kerta, kun tankkaat moottorisahaa.

- **KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN**



(1) Säätötanko “L”
(2) Säätötanko “H”
(3) Minimiruuvi

Kaasutin on säädetty tehtaalla. Jos tätä moottorisahaa on tarpeen säätää uudelleen muuttuneista työskentelyolosuhteista tai muuttuneesta korkeudesta johtuen, pyydämme kääntymään tarpeellisten säätöjen tekemiseen valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. Virheellinen säätö saattaa vahingoittaa moottorisahaa.

Jos haluat suorittaa säädön itse, seuraa huolellisesti seuraavia ohjeita.

Ennen kaasuttimen säätämistä tarkista, että ilmansuodattimet ja polttoainesuodattimet ovat puhtaat ja että polttoaine on hyvin sekoitettu ja ettei siinä ole epäpuhtauksia.

Säädä kaasutin seuraavalla tavalla:

HUOM Säädä kaasutin ketjun ollessa asennettuna.

1. Säätötankojen “H” ja “L” säätäminen on rajoitettu alla annettuihin kierroslukuihin.
   Säätötanko “H”: -1/4
   Säätötanko “L”: -1/4

2. Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä alhaisella nopeudella muutaman minuutin ajan.

3. Käännä minimin (T) säätöruuvia vastapäivään niin ettei ketju pyöri. Jos miniminopeus on liian alhainen, käännä ruuvia myötäpäivään.

4. Suorita koeleikkaus ja säädä säätötankoa “H” saadaksesi ei maksiminopeuden vaan parhaimman leikkauskyvyn.

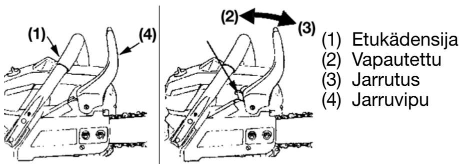
HUOM Säätötangon “H” liiallinen kääntäminen aiheuttaa tehojen katoamisen tai huonon kiihtyvyyden. Tässä tapauksessa kannattaa kääntää säätötankoa “H” kevyesti vastapäivään.

- **KETJUN JARRU**

Tämä laite on varustettu automaattijarrulla ketjun pyörimisen keskeyttämiseksi moottorisahan takaiskun sattuessa leikkauksen aikana.

Inertiavoima aktivoi automaattisesti jarrun, joka reagoi etusuojan sisällä olevaan painoon.

Jarru voidaan laittaa päälle myös käsin, etusuojan ollessa käännettynä alaspäin kohti terälevyä. Jarrun vapauttamiseksi vedä etusuojaa ylöspäin kohti kädensijaa kunnes kuuluu napsahdus, joka osoittaa sen olevan paikoillaan.



(1) Etukädensija
(2) Vapautettu
(3) Jarrutus
(4) Jarruvipu

Varotoimenpiteet
Tarkista jarrun toiminta päivittäin.

Tarkistusproseduuri

1. Käynnistä moottori

2. Laita moottori täysille kierroksille. Purista moottorisahaa etukahvasta ja työnnä peukalolla käsisuojaa eteenpäin, terän suuntaan.

Kun jarru menee päälle, vapauta kiihdytysvipu. Ketjun on pysähdyttävä välittömästi, kun jarru menee päälle.

Jos jarru ei toimi kunnolla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tarkistusta ja korjausta varten.
Jos moottorin kierrokset pysyvät korkeina jarrun ollessa päällä, kytkin ylikuumenee. Tämä saattaa aiheuttaa kytkimen ja jarrunarun vahingoittumisen.

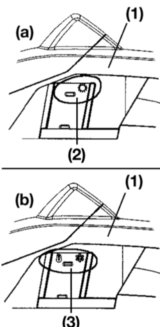
Jos jarru laitetaan päälle työskentelyn aikana, vapauta kiihdytysvipu välittömästi.

• **JÄÄTYMISENESTOLAITE**

Jos moottorisahaa käytetään 0° - 5° lämpötilassa, erittäin kosteissa olosuhteissa, kaasuttimen sisälle saattaa muodostua jäätä, joka aiheuttaa moottorin tehon heikkenemistä tai häiriöitä moottorin toiminnassa.

Näiden ongelmien välttämiseksi laite on varustettu tuuletusportilla, joka sijaitsee sylinterikannen oikealla puolella. Näin moottorin tuottama kuuma ilma pääsee poistumaan ja estää jään muodostumisen.

Tavallisissa olosuhteissa käytä laitetta normaalilla toimintatavalla eli tehdasasetuksilla. Kuitenkin jos jäätä muodostuu aseta jäänestotoimintatapa ennen laitteen käynnistämistä.

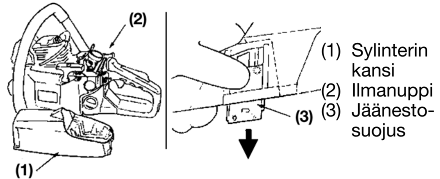


(1) Sylinterin kansi
(2) Symboli “aurinko”
(3) Symboli “lumi”

(a) Normaalitoimintatapa
(b) Jäänestotoimintatapa

HUOM Jos laitetta käytetään jäänestotoimintatavalla lämpimämmissä lämpötiloissa, moottorin käynnistys saattaa aiheuttaa ongelmia ja moottorin toimintanopeus saattaa olla virheellinen. Tarkista siksi aina, että laite on normaalissa toimintatavassa, jos ei ole vaaraa jäänmuodostumisesta.

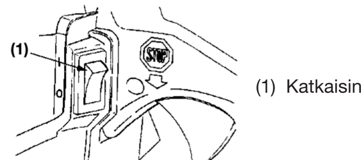
SIIRTYMINEN YHDESTÄ TOIMINTATAVASTA TOISEEN



1. Sammuta moottori sitä varten olevasta katkaisimesta.
2. Irrota ilmansuodattimen kansi ja ilmansuodatin; poista sitten sylinterin kannesta ilmanuppi.
3. Löysää ruuveja, jotka pitävät sylinterin kantta kiinni (eli 3 ruuvia sisällä ja yksi kannen ulkopuolella) ja poista sylinterin kansi.
4. Paina sormilla jäänestosuojusta sylinterin kannen oikealla puolella irrottaaksesi jäänestosuojuksen.
5. Säädä jäänestosuojusta niin että symboli “lumi” osoittaa ylöspäin ja palauta sitten takaisin alkuperäiseen asentoon sylinterin kannessa.
6. Laita sylinterin kansi paikoilleen ja kaikki muut osat alkuperäiseen paikkaan.

• **MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN**

1. Vapauta kiihdyttimen vipu antaen moottorin käydä minimillä muutaman minuutin ajan.
2. Vie katkaisin asentoon “O”(pysäytysasento).



6. Leikkaus

⚠ VAROITUS!



- **Ennen työn jatkamista, lue kappale “Turvallisuutesi vuoksi” Suosittelemme harjoittelemaan pienillä rungoilla. Näin totut myös moottorisahaan.**

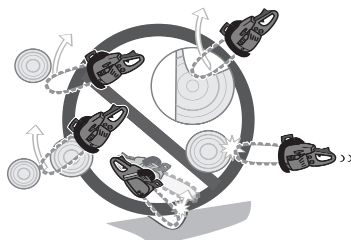


- **Noudata aina turvamääräyksiä. Moottorisahaa saa käyttää ainoastaan puun leikkaamiseen. Muiden materiaalien leikkaaminen on kiellettyä. Tärinät ja takaiskut ovat erilaisia ja turvavaatimuksia ei noudatettaisi. Älä käytä moottorisahaa nostovipuna, tavaroiden siirtoon tai esineiden paloitteluun, äläkä pysäytä sitä kiinteisiin tukiin. On kiellettyä kytkeä moottorisahan tehon ottoon työkaluja tai sovelluksia, joita valmistaja ei ole osoittanut.**

- Leikatessa ei ole tarpeen käyttää voimaa. Jos moottori käy täysillä kierroksilla, paina vain hyvin kevyesti.

- Jos ketju jumiutuu leikattaessa älä yritä irrottaa sitä voimalla vaan käytä kiilaa tai vipua.

- **VARO TAKAISKUA**



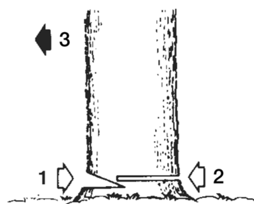


- Tässä moottorisahassa on jarru, joka jos se toimii oikein, pysäyttää ketjun takaiskun sattuessa. Tarkista jarrun teho ennen työskentelyn aloittamista viemällä moottorin täyteen nopeuteen 1-2 sekunnin ajaksi ja sen jälkeen työntäen eteenpäin etusuojaa. Kun moottori käy täysillä, ketjun tulisi pysähtyä välittömästi. Jos pysähtyminen viivästyy tai ei tapahdu ollenkaan vaihda jarruvaijeri ja kitkakytkimen rumpu.



- On erittäin tärkeää tarkistaa ennen jokaista käyttöä, että ketjun jarru toimii oikein ja että ketju on terävä moottorisahan turvallisuuden ylläpitämiseksi takaiskun varalta. Turvalaitteiden poistaminen, virheellinen huolto tai terälevyn tai ketjun virheellinen takaisin asentaminen saattavat lisätä takaiskusta johtuvien onnettomuuksien vaaraa.

- **PUUN LEIKKAUS**



(1) Lovi
(2) Kaatoleikkaus
(3) Kaatosuunta

1. Päätä puun kaatumissuunta ottaen huomioon tuulen, maaperän kallistuksen, raskaiden oksien sijainnin, kaadon jälkeisen työn suorittamisen helppouden jne.

2. Puhdista puun ympärillä oleva alue, varmista hyvä tuki jaloille ja pakotie.

3. Tee kaatopuolelle lovi, joka on 1/3 puun halkaisijasta.

4. Leikkaa puu toiselta puolelta vähän loven tyven yläpuolelta.

⚠ VAROITUS! Kaataessasi puuta varoita lähellä olevia henkilöitä.

Oksien poisto ja leikkaus

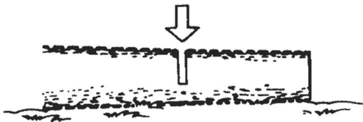
⚠ VAROITUS!

- **Varmista aina, että työskentelypaikka on tasainen. Älä seiso rungon päällä.**
- **Ole varovainen pyörittäessäsi runkoa. Jos maasto on viettävää, työskentele rungon yläpuolella.**
- **Vältä takaiskua seuraamalla kappaleessa “Turvallisuutesi vuoksi” annettuja ohjeita.**

Ennen työskentelyn aloittamista, tarkista mihin suuntaa puu pyrkii kallistumaan. Lopeta työskentely vastapuolelta välttääksesi moottorisahan jumiutumisen leikkuuseen.

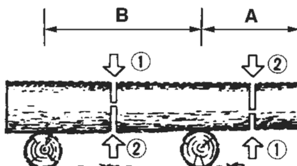
Kaadon jälkeen

Leikkaa puolenväliin puun halkaisijasta ja käännä runkoa ja leikkaa vastakkaiselta puolelta.



Jos runko on nostettu maasta

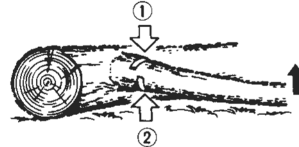
Alueella “A” leikkaa 1/3 alaosan halkaisijasta päättäen työn ylhäältä.
Alueella “B” leikkaa 1/3 yläosan halkaisijasta ja lopeta työ alhaalta.



Kaadetun puun oksien karsiminen

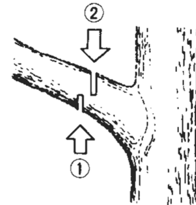
Katso mihin suuntaan oksa on kallistunut.
Tee alkuleikkaus kallistussuuntaan, lopettaen leikkauksen vastakkaiselta puolelta.

⚠ VAROITUS! Varo oksan liikkeitä leikkauksen aikana.



Leikkaaminen

Leikkaa ylhäältä lopettaen leikkauksen alhaalta.



⚠ VAROITUS!

- **Älä työskentele epätasaisella alustalla tai tikkailla.**
- **Älä kurkota liikaa.**
- **Älä leikkaa yli hartioidesi korkeudelta.**
- **Tartu sahaan aina kaksin käsin.**

7. Huolto

⚠ VAROITUS! Ennen puhdistusta, tarkista tai korjaa moottorisaha. Tarkista, että moottori on pysähtynyt ja kylmä. Irrota sytytystulppa välttääksesi moottorin käynnistymisen vahingossa.

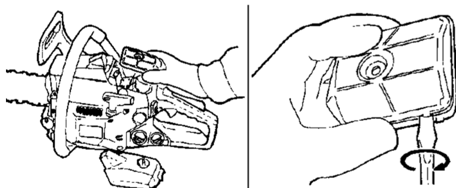
- **HUOLTO KÄYTÖN JÄLKEEN**

1. Ilmansuodatin

Löysää nuppia ja irrota ilmansuodattimen kansi.

Vedä suodatin ulos ja poista sahanpurut harjalla. Jos sahanpuru on tukkinut suodattimen, erottele se kahteen osaan ja pese bensiinillä.

Jos käytät paineilmaa, aseta sisäpuolelta.



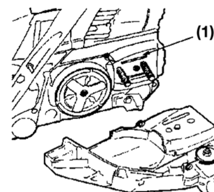
Asentaaksesi takaisin suodattimen kaksi puolikasta, paina lujasti sivusta kunnes kuulet napsahduksen.

HUOM

Kun asennat pääsuodatinta tarkista, että sivussa olevat urat sopivat sylinterissä olevien ulokkeiden kanssa.

2. Voiteluaukko

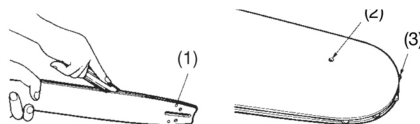
Irrota terälevy ja tarkista ettei voiteluaukko ole tukossa.



(1) Voiteluaukko

3. Terälevy

Irrotettuasi terälevyn, poista sahanpurut uurteesta ja voiteluaukosta.
Öljyä aukon etuhammaspyörä, joka sijaitsee terälevyn läheisyydessä.



(1) Voiteluaukko
(2) Voiteluaukko
(3) Hammaspyörä

4. Muut tarkastukset

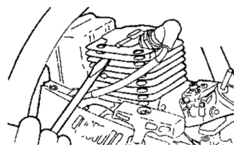
Tarkista ettei polttoainetta ole vuotanut, etteivät kiinnitysosat ole löystyneet, tärkeät osat ovat ehjät ja erityisesti kiinnipito-osien ja terälevyn kiinnitysten liitännät ovat ehjät. Jos löydät viallisia osia varmista, että ne korjataan ennen työskentelyn aloittamista.

- **KOHDAT, JOTKA TULEE HUOLTAA SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN**

1. Sylinterin kielekkeet

Pölyn kerääntyminen kielekkeiden väliin saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen. Tarkista säännöllisesti ja puhdista sylinterin kielekkeet irrotettuasi ilmansuodattimen ja sylinterin kannen.

Asettaessasi paikoilleen sylinterin kantta varmista, että uurteet ja kumiosat ovat oikeilla paikoillaan.

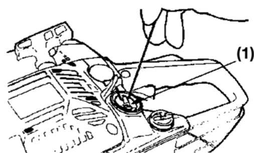


HUOM

Tuki aina ilman imuaukko.

2. Polttoainesuodatin

1. Rautalangasta tehdyllä koukulla vedä suodatin ulos tankin suulta.



(1) Polttoainesuodatin

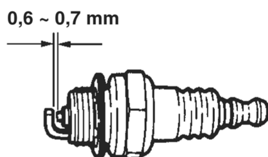
2. Purkaa ja puhdista suodatin bensiinillä tai vaihda se.

HUOM

- Poistettuasi suodattimen, sulje pinsetillä imuletkun pää.
- Asettaessasi paikoilleen suodatinta ole varovainen ettei likaa pääse imuletkuun.

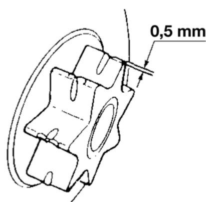
3. Sytytystulppa

Puhdista elektrodit teräsharjalla ja aseta elektrodien väliseksi etäisyydeksi 0,65 mm tarpeen vaatiessa.



4. Hammaspyörä

Tarkista ettei hammaspyörä ole vioittunut eikä kulunut. Siinä tapauksessa vaihda se. Älä asenna uuttaa ketjua kuluneeseen hammaspyörään tai päinvastoin.



5. Etu- ja takatärinänvaimentajat

Vaihda, jos kosketuskohdat ovat vahingoittuneet tai kumiosat ovat repaleisia. Vaihda, jos takatärinänvaimentajan metalliosaan on osunut pysäytyspultti ja jos metalliosan väljyys lisääntyy.

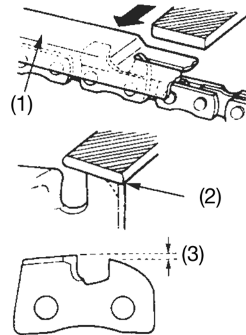
8. Ketjun ja terälevyn huolto

1. Ketju

⚠ VAROITUS! Turvallisuuden ja tehokkuuden vuoksi on tärkeää, että leikkaavat osat on teroitettu hyvin.

Teroitus on tarpeen kun:

- Sahanpurut muistuttavat pölyä.
- Tarvitset lisää voimaa leikkauksessa.
- Leikkaus ei ole suora.
- Tärinä lisääntyy.
- Polttoaineen kulutus lisääntyy.



(1) Sopiva tarkistusväline
(2) Pyöristä reunus
(3) Leikkausterän standardi ulkonema: (katso ”Ketjun huoltotaulukko”)

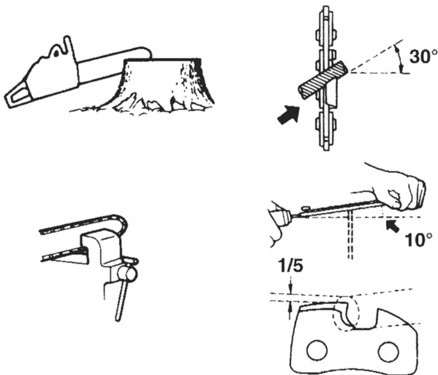
Leikkaavien terien standardit parametrit:

⚠ VAROITUS! Käytä aina suojakäsineitä.

Ennen teroitusta:

- Varmista, että moottorisaha on lukittu.
- Varmista, että moottori on pysähdyksissä.
- Käytä sopivan kokoista (katso ”Ketjun huoltotaulukko”) pyöreäprofiilista viilaa.

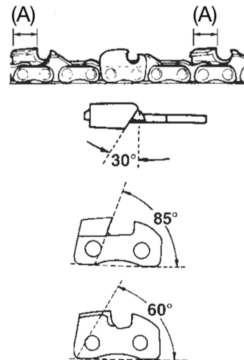
Aseta viila leikkaavalle terälle ja työnnä eteenpäin. Pidä viila annetussa asennossa.



Säädettyäsi jokaisen leikkaavan terän, tarkista ulkoneva osa ja viilaa se oikeasta kohdasta.

⚠ VAROITUS! Pyöristä etureuna vähentääksesi takaiskun mahdollisuutta ja liitoshammastuksen rikkoutumisen mahdollisuutta.

Tarkista, että jokaisella leikkaavalla terällä on sama pituus ja kulma.

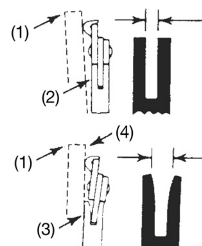


(A) Leikkauselementin pituus
(30°) Viilauskulma
(85°) Sivulevyn kulma
(60°) Ylälevyn leikkauskulma

2. Terälevy

- Epäsymmetrisen kulumisen välttämiseksi, käännä terälevy toisinpäin säännöllisesti.
- Levyn kiskon reunan on aina tasoitettava.

Tarkista kulumat. Aseta mittalevy terälevyyn ja leikkausterän ulko-osaan. Jos syntyy väli, reuna on normaali. Muussa tapauksessa, reuna on kulunut. Terälevy on korjattava tai vaihdettava.



(1) Mittalevy
(2) Väli
(3) Väli puuttuu
(4) Ketju kallistuu

3. Ketjun huoltotaulukko

⚠ VAROITUS! Tälle laitteelle hyväksytyn ketjun ja puomin tekniset tiedot on annettu ”CE-yhdenmukaisuusvakuutus” –paperissa, joka kulkee laitteen mukana. Turvallisuussyistä älä käytä muun tyyppistä puomia.
Taulukossa annetaan teroitustietoja eri ketjutyypeille ilman, että tämä antaisi mahdollisuuden käyttää muuta kuin hyväksyttyä ketjutyyppiä.

Ketjunkulku		**Rajoitinhampaan taso (a)**		**Viilan halkaisija (d)**	
Tuumat	mm	Tuumat	mm	Tuumat	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Vianetsintä

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1) Käynnistysvika **VAROITUS! Varmista, että jäänestolaite ei ole toiminnassa.**	– Tarkista onko bensiinin joukossa vettä tai onko sekoitus huonolaatuista.	– Vaihda sopiva bensiini.
	– Tarkista onko moottori kastunut.	– Irrota sytytystulppa ja kuivaa se.. – Vedä uudestaan käynnistinlaitetta ilman rikastinta.
	– Tarkista sytytystulppa.	– Vaihda uusi sytytystulppa.
2) Heikko teho / Huono kiihtyvyys / Minimikäynti epäsäännöllinen	– Tarkista onko bensiinin joukossa vettä tai onko sekoitus huonolaatuista.	– Vaihda sopiva bensiini.
	– Tarkista ovatko ilmansuodatin ja polttoainesuodatin tukossa.	– Puhdista.
	– Tarkista onko kaasutin säädetty väärin.	– Säädä kierrosnopeudet.
3) Öljy ei tule ulos.	– Tarkista onko öljy huonolaatuista.	– Vaihda.
	– Tarkista ovatko öljyletku ja – aukot tukossa.	– Puhdista.

Jos vaikuttaa, että moottorisaha tarvitsee vielä lisähuoltoa, pyydämme kääntymään alueesi huoltokeskuksen puoleen.

Indholdsfortegnelse

Kære kunde!

Allerførst vil vi gerne takke Dem for at have valgt et af vore produkter, og vi håber, at De vil blive meget tilfreds med denne maskine og at den helt og fuldt vil leve op til Deres forventninger. Denne manual er tilrettelagt således, at De kan lære maskinen at kende, så at De kan bruge den på sikker og effektiv vis — husk, at den hører med til maskinen, og sørg for at have den for hånden, så at De altid kan konsultere den, idet den ligeledes skal overdrages sammen med maskinen ved salg eller udlån til anden side.

Deres nye maskine er blevet konstrueret og fremstillet ud fra gældende normer, og den er sikker og pålidelig, hvis den bruges i fuld overensstemmelse med instruktionerne i denne manual (tilsigtet brug), idet en hvilken som helst anden form for brug eller manglende overholdelse af retningslinjerne for sikker brug, vedligehold og reparation skal anses for “uforsvarlig brug”, hvorved garantien bortfalder og producenten fritages for enhver form for ansvar, mens brugeren kan gøres ansvarlig i henhold til erstatningskrav for materiel skade eller personskade, herunder over for tredjemand.

Hvis der skulle foreligge små forskellige mellem beskrivelsen heri og den maskine, De ejer, bedes De huske på, at oplysningerne i denne manual som følge af den løbende forbedring af produkterne kan ændres uden forudgående varsel eller obligatorisk ajourføring, selvom de væsentlige egenskaber i henseende til sikkerhed og drift stadig vil være de samme. I tvivlstilfælde bedes De kontakte Deres forhandler. God arbejdslyst!

1. Sikker betjening

FORKLARING AF SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER


Læs betjeningsvejledningen, inden du betjener denne maskine.


Brug begge hænder til at betjene motorsaven.


Læs, forstå og følg alle advarsler.


Bær hoved-, øjenog høreværn.


Advarsel! Fare for tilbageslag.




ADVARSEL!!!

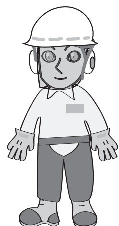
RISIKO FOR HØRESKADE

NORMAL ANVENDELSE AF DENNE MASKINE KAN MEDFØRE AT OPERATØREN UDSÆTTES FOR ET DAGLIGT STØJNIVEAU, DER ER LIG MED ELLER HØJERE END
85 dB(A)

1. Sikker betjening



1. Brug aldrig en motorsav, hvis du er træt, syg eller ude af ligevægt, eller hvis du er påvirket af medicin, som kan gøre dig døsig, eller hvis du er påvirket af alkohol eller narkotika.



2. Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn. Anvend den vibrationssikre handske.

3. Hold savkæden skarp og sørg for god vedligeholdelse af saven, inklusive AV-systemet. Det tager længere tid at save med sløv kæde, og når den presses gennem træet, forstærkes de vibrationer, der overføres til hænderne. Ligeledes vil en sav med løse dele eller beskadigede eller slidte AV-stødpuder have en tendens til at give kraftigere vibrationer.

4. Alle de herover omtalte forholdsregler er ingen garanti for, at man ikke får følelsesløse fingre eller karpaltunnelsyndrom.
Personer, der kontinuerligt og regelmæssigt bruger kædesav, skal derfor holde omhyggeligt øje med deres hænders og fingers tilstand. Ses nogen af ovenstående symptomer, skal der straks søges lægehjælp.

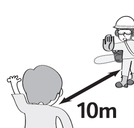


5. Ved håndtering af brændstof skal du altid udvise forsigtighed. Tør alt detspildte op og flyt så motorsaven mindst 3 m fra brændstofstedet, inden du starter motoren.

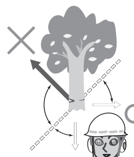
6. Eliminer alle gnist- eller flammekilder (f.eks. rygning, åben ild, ellerarbejde der kan forårsage gnister) i de områder, hvor der blandes, hældes eller opbevares brændstof.



7. Undlad at ryge når du håndterer brændstof, eller mens du betjener motorsaven.



8. Lad ikke andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savning. Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet. Børn, kæledyr og tilskuere bør være mindst 10 m væk, når du starter eller betjener motor-saven.



9. Begynd aldrig på at save, før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste, og en planlagt tilbagetrækningsvej fra det faldende træ.



10. Hold altid saven fast med begge hænder, når motoren kører. Hold med et fast greb med tommelfinger og de andre fingre rundt om motorsavshåndtagene.



11. Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når motoren kører.



12. Inden du starter motoren, skal du sikre dig, at savkæden ikke rører ved noget.



13. Bær altid motorsaven med stoppet motor, og således, at sværdet og savkæden vender bagud, lyddæmperen væk fra kroppen.



14. Kontroller altid motorsaven før hver brug for slidte, løse eller beskadigede dele. Betjen aldrig en motorsav, der er beskadiget, justeret forkert eller ikke samlet komplet og sikkert.
Sørg for, at savkæden ikke flytter sig mere, når gasreguleringsgrebet er sluppet.



15. Al service på motorsaven, ud over punkterne oplistet i betjeningsvejledningen, bør udføres af kompe-tent motorsavs servicepersonale. (F.eks. hvis der bruges forkerte værktøjer til at afmontere svinghjulet, eller hvis der bruges et forkert værktøj til at holde svinghjulet for at afmontere koblingen, kan der opstå konstruktionsmæssig beskadigelse af





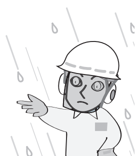
svinghjulet, hvilket efterfølgende kan forårsage, at svinghjulet sønder-deles.)

16. Sluk altid for motoren, inden den sættes ned.



17. Udvis ekstra forsigtighed, når du skærer småkrat og ungtræer, fordi slankt materiale kan fange savkæden og blive pisket mod dig eller få dig ud af balance.

18. Når du saver en gren der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.

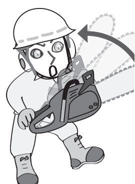


19. Sav aldrig i hård vind, dårligt vejr, når sigtbarheden er ringe eller i meget høje eller lave temperaturer. Kontroller altid træet for døde grene, som kunne falde ned under fældningen.

20. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller brændstofblanding.



21. Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder. Start eller kør aldrig maskinen inde i et lukket rum eller en bygning.
Udstødnings-gasserne indeholder farligt kulilte.



22. Brug ikke motorsaven i et træ, medmindre du er specielt uddannet til det.

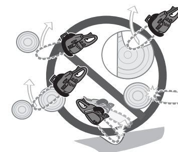
23. Beskyt dig mod tilbageslag. Tilbageslag er sværdets opadgående bevægelse som opstår, når savkæden berører et objekt på sværdets spids.Tilbageslag kan føre til farlige situationer, hvor du mister kontrollen over motorsaven.



24. Når du transporterer motorsaven, skal du sørge for, at skeden, der passer til, sidder på sværdet.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OM TILBAGESLAG FOR BRUGERE AF MOTORSAVE

⚠ ADVARSEL! Tilbageslag kan opstå hvis spidsen eller enden af sværdet rører et objekt, eller hvis træet lukker i og klemmer savkæden i snittet. Berøring med enden kan i nogle tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion ved at slå s klemt, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod operatøren.



Hver af disse reaktioner kan forårsage, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan resultere i alvorlig personlig skade.

• Du skal ikke udelukkende stole på sikkerhedsanordning erne indbygget i din sav. Som motorsavsbruger bør du tage flere forholdsregler for at holde savningsjobs fri fra uheld eller skade.

1. Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelseselementet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.







2. Hold et godt greb på saven med begge hænder, højre hånd på det bageste håndtag, og den venstre på det forreste håndtag, når motoren kører. Med et fast greb med tommelfingre og fingre skal du omslutte motorsavshåndtagene. Et fast greb vil hjælpe dig til at reducere tilbageslag og beholde kontrollen over saven.

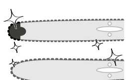
3. Vær sikker på at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Undlad at lade sværdets spids røre en kævle, en gren eller en anden forhindring, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.



4. Sav ved høje motoromdrejningstal.

5. Ræk ikke over eller sav ikke over skulderhøjde.

6. Følg producentens filnings- og vedlig e holdelsesvejledningfor savkæden.



7. Brug kun udskiftningssværd og –kæder der er foreskrevet af producenten, eller tilsvarende.

2. Forklaring af symboler på maskinen

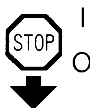
⚠ ADVARSEL! For sikker betjening og vedligeholdelse er symbolerne udskåret i relief på maskinen.
Ifølge disse instruktioner skal du være omhyggelig med ikke at lave nogen fejl.



Hullet til påfyldning af brændstof “BLANDINGSBENZIN”
Position: Brændstofshætte



Hullet til at efterfylde kædeolie
Position: Oliehætte



Når du sætter kontakten på position "I", starter motoren. Når kontakten sættes i “O” position, stopper motoren straks.
Position: Foran øverst på det bageste håndtag.




CHOKE
START
RUN

Start motoren. Hvis du trækker chokerknappen ud (på højre bagende af det bageste håndtag) til pilens spids, kan du indstille startfunktionen som følger:
• Position 1 – startstilling når motoren er varm.
• Position 2 – startstilling når motoren er kold.
Position: Øverste højre del af luftfilterdækslet

H

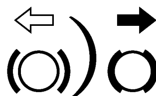
Skruen under “H” prægningen er skruen til justering af Høj hastighed.

L

Skruen under “L” prægningen er skruen til justering af Lav hastighed

T

Skruen på venstre side af “T” prægningen er tomgangsjusteringsskruen.
Position: Venstre side af det bageste håndtag



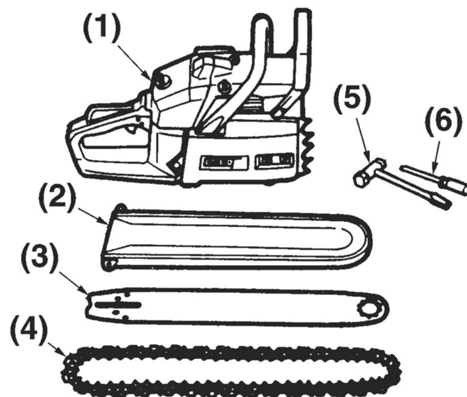
Viser de retninger, hvor kædebremsen er frakoblet (hvid pil) og aktiveret (sort pil).
Position: Forsiden af kædedækslet



Hvis grebet drejes med skruetrækker, følges pilen til positionen ”MAX”, og kædeolien strømmer mere, men mindre, hvis man drejer til positionen ”MIN”
Position: Nederst på strømforsyningsenheden

3. Montering af sværd og savkæde

En pakke standard savesæt indeholder de illustrerede elementer.



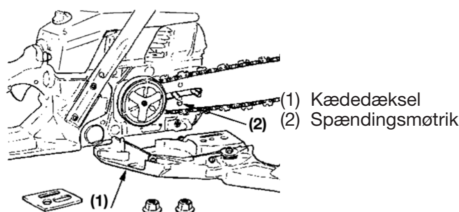
(1) Strømforsyningsenhed
(2) Beskyttelse af sværd
(3) Savsværd
(4) Savkæde
(5) Tændrørsnøgle
(6) Skruetrækker til justering af karburatoren

Åbn kassen og monter sværdet og savkæden på strømforsyningsenheden som følger:

⚠ ADVARSEL! Kæden har meget skarpe kanter. Brug tykke beskyttelseshandsker for sikkerhed.

1. Træk afskærmningen mod fronthåndtaget for at kontrollere, at kædebremsen ikke er tilkoblet.

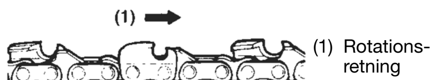
2. Løsn møtrikkerne og fjern kædedækslet.



(1) Kædedæksel
(2) Spændingsmøtrik

3. Indstil kæden til kædehjulet og, mens du tilpasser savkæden rundt om sværdet, skal du montere sværet til strømforsyningsenheden. Juster kædespændingens position.

BEMÆRK Vær opmærksom på, at savkæden sidder i den rigtige retning.



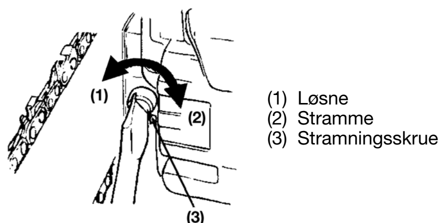
(1) Rotations-retning

4. Tilpas kædedækslet til strømforsyningsenheden og tilspænd møtrikkerne med fingrene.

5. Mens du holder sværdets spids op, skal du justere kædens stramning ved at dreje stramningsskruen, indtil stræksnoren lige nøjagtig rører undersiden af skinnen på sværdet.

6. Stram møtrikkerne sikkert med sværdet spids løftet op (12 ~ 15 Nm). Kontroller derefter, om kæden har en jævn omdrejning og en god stramning ved at flytte den manuelt. Hvis det er nødvendigt, skal den genjusteres med kædedækslet løst.

7. Spænd med stramningsskruen.



(1) Løsne
(2) Stramme
(3) Stramningsskrue

BEMÆRK Længden på en ny kæde vil blive længere i starten. Kontroller og efterjuster stramningen hyppigt, da en løs kæde nemt kan afspore eller forårsage hurtigt slid på sig selv og sværdet..

4. Brændstof og kædeolie

• **BRÆNDSTOF**

⚠ ADVARSEL! Benzin er meget brændbart. Undgå at ryge eller at bringe flammer eller gnister tæt på brændstoffet.

Sørg for at stoppe motoren og lad den afkøle inden påfyldning. Find et udendørs ubeklædt terræn til at tanke op og flyt mindst 3 m (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.



- Motorer smøres med olie, der er specielt udformet til brug for luftkølede 2-takts benzin motorer. Skal du bruge en kvalitetsolie, der er tilføjet antioxidant, udtrykkeligt mærket til brug for luftkølede 2-takts motorer (JASO FC GRADE OIL eller ISO EGC GRADE).
- Brug ikke BIA eller TCW (2-takts vand-kølings-type) blandet olie.



- **ANBEFALET BLANDINGSFORHOLD: BENZIN 50 : OLIE 1**

- Udstødning af udblæsningsgas kontrolleres af de fundamentale motorparametre og -komponenter (f.eks. karburering, tændingsindstilling og indstilling af åbning), udender tilsættes noget betydeligt maskinudstyr eller introduceres et inaktivt materiale under forbrændingen.
- Disse motorer er certificerede til at køre på blyfri benzin.
- Sørg for at bruge benzin med et mindste oktantal på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Hvis du bruger benzin med et lavere oktantal end anvist, er der fare for, at motortemperaturen øges, og der kan efterfølgende opstå et motorproblem som f.eks. sammenbrænding af stemplet.
- Der anbefales blyfri benzin til at reducere luftforureningen for dit helbreds skyld og for miljøet.
- Benzin eller olie af dårlig kvalitet kan ødelægge motorens tætningsringe, brændstofledninger eller brændstoftank.

• **SÅDAN BLANDES BRÆNDSTOF**

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på omrøringen.

1. Afmål de mængder benzin og olie, der skal blandes.
2. Hæld noget af benzinen i en ren, godkendt brændstofbeholder.
3. Hæld al olien i og omrør godt.
4. Hæld resten af benzinen i og omrør igen i mindst et minut. Da nogle olier kan være svære at omrøre, afhængigt af olieingredienserne, er tilstrækkelig omrøring nødvendig for at motoren skal holde i lang tid. Vær påpasselig med, hvis omrøringen er utilstrækkelig, at der er en større fare for tidlig sammenbrænding af stemplet på grund af en unormalt mager blanding.
5. Sæt på beholderens yderside en tydelig indikation for at undgå at blande med benzin eller andre beholdere.
6. Indiker indholdet på beholderens yderside, så det er nemt at identificere.

• **OPTANKNING AF ENHEDEN**

1. Vrid af og fjern hætten til brændstoffet. Læg hætten et støvfrit sted.
2. Hæld brændstof i brændstoftanken op til 80% af den fulde kapacitet.
3. Spænd hætten til brændstoffet sikkert fast og tør eventuelt spildt brændstof op rundt om enheden.

⚠ ADVARSEL!

1. **Påfyld brændstof på et frit og fladt underlag.**
2. **Flyt mindst 3 meter (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.**
3. **Stop motoren, inden enheden tankes op igen. På det tidspunkt skal du være sikker på at omrøre den blandede benzin i beholderen tilstrækkeligt.**

- **FOR DIN MOTORS LEVETID SKAL DU UNDGÅ:**

1. BRÆNDSTOF UDEN OLIE (RÅ BENZIN) – Det vil meget hurtigt forårsage alvorlig ødelæggelse på de indre motordele.
2. GASOHOL – Det kan forårsage forurening af gummi- og/eller plastikdele og afbrydelse af motorsmøring.
3. OLIE TIL BRUG FOR 4-TAKTS MOTOR – Det kan forårsage tilsmudsning af tændrør, blokering af udstødningsport eller tilklæbning af stempelring.
4. **Blandingsbrændstoffer, som har ligget ubrugt i mindst** en måned eller mere kan tilstoppe karburatoren og resultere i, at motoren ikke virker ordentligt.
5. Hvis produktet skal opbevares over en lang periode, skal brændstoftanken renses, efter den er tømt. Dernæst skal motoren aktiveres og karburatoren med det sammensatte brændstof tømmes.
6. Hvis den brugte beholder til blandingsolie skal skrottes, skal den kun skrottes på et autoriseret depotsted.

BEMÆRK Desuden dækkes normalt slid og ændring i et produkt uden funktionel påvirkning ikke af garantien. Du skal også være påpasselig, at hvis anvendelsen, der er beskrevet i instruktionshåndbogen, ikke overholdes hvad angår blandingsbenzin etc., dækker garantien muligvis ikke.

- **KÆDEOLIE**

VIGTIGT Anvend udelukkende specifik olie til kædesave eller klæbeolie til kædesave. Der må ikke anvendes olie indeholdende urenheder for at undgå tilstopning af filtret i tanken og uoprettelige skader på oliepumpen.

VIGTIGT Den specifikke olie til smøring af kæden er biologisk nedbrydelig. Anvendelse af mineralsk olie eller motorolie medfører alvorlige skader på miljøet.

For at opnå en effektiv smøring af de skærende dele er det uhyre vigtigt, at den anvendte olie er af god kvalitet; brugt olie eller olie af dårlig kvalitet forringer smøringen og reducerer levetiden for kæden og sværdet.

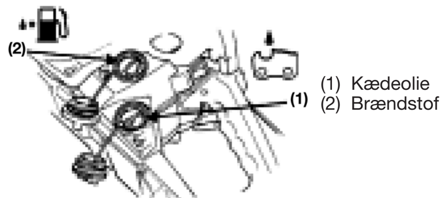
Det er altid en fordel at fylde olietanken fuldstændigt op (ved hjælp af en tragt), hver gang der påfyldes brændstof. Olietankens rumfang er nemlig beregnet således, at brændstoffet bruges op før olien; på denne måde mindskes risikoen for, at maskinen kører uden smøremiddel.

5. Betjening af maskinen

ADVARSEL! Det er meget farligt at bruge en kædesav, hvorpå der er monteret ødelagte dele, eller der mangler dele. Før motoren startes, skal det kontrolleres, at alle dele er korrekt monterede, inklusive savsværd og kæde.

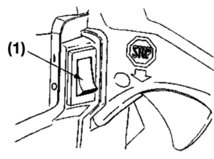
- **START MOTOREN**

1. Fyld hhv. brændstofs- og kædeolietankene, og stram hætterne sikkert.

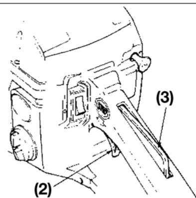


(1) Kædeolie
(2) Brændstof

2. Sæt kontrakten i “I” position.

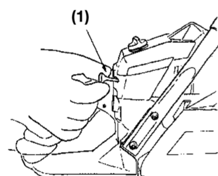


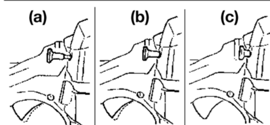
(1) Kontakt



(2) Speeder-håndtag
(3) Blokering af speeder

3. Træk chokerknappen ud til anden-trins position. Chokeren vil lukke og gasreguleringsgrebet vil så blive sat i startposition.





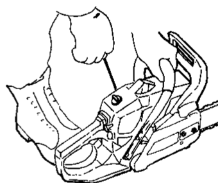
(1) Chokerknap:
(a) Når motoren er kølig
(b) Når motoren er opvarmet
(c) Efter motoren starter

BEMÆRK Hvis du starter igen straks efter at have stoppet motoren, skal chokerknappen sættes i første-trins position (choker åben og gasreguleringshåndtag i startposition).

BEMÆRK Når først chokerknappen er blevet trukket ud, vil den ikke gå tilbage til driftsposition, selvom du trykker ned på den med fingeren. Hvis du vil have chokerknappen tilbage til driftsposition, skal du i stedet trække gasreguleringshåndtaget ud.

4. **I de modeller, hvor den findes**, tryk på primer-knappen (3) 3-4 gange for at lette opstart af karburatoren.

5. Mens du holder saven sikkert på jorden, skal du trække kraftigt i startsnoren.



ADVARSEL! Start ikke motoren, mens motorsaven hænger i én hånd. Savkæden kan røre din krop. Det er meget farligt.

6. Når motoren er tændt, skal du først skubbe i chokerknappen til første-trins positionen og derefter trække starteren igen for at starte motoren.

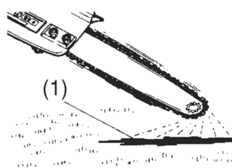
7. Lad motoren varme op, men gasreguleringshåndtaget er let trukket.

ADVARSEL! Hold dig fri af savkæden, eftersom den begynder at dreje rundt, når motoren startes.

- **KONTROL AF OLIETILFØRSLEN ADVARSEL**

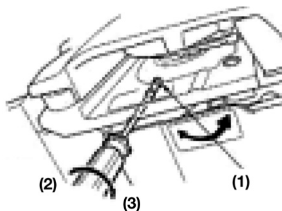
ADVARSEL! Sørg for at montere sværdet og kæden, når olieniveauet kontrolleres. Hvis ikke vil der blive fri adgang til de roterende dele, og derved skabe en farlig situation.

Efter at have startet motoren, skal du køre kæden for medium hastighed og se, om kædeolien spredes ud som vist i figuren.



(1) Kædeolie

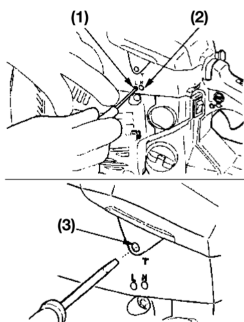
Efter at have startet motoren, skal du køre kæden for medium hastighed og se, om kædeolien spredes ud som vist i figuren.



(1) Justering af kædens olietilstrømning
(2) Fed blanding
(3) Mager blanding

BEMÆRK Oliebeholderen er normalt næsten tom, når brændstoffet er brugt op. Husk også at fylde olie på, hver gang der fyldes brændstof på saven.

- **INDSTILLING AF KARBURATOREN**



(1) Viseren "L"
(2) Viseren "H"
(3) Tomgangs-justering skrue

Karburatoren er indstillet fra fabrikken, men kan kræve finindstilling pga. ændring i betjeningsforhold som f.eks. arbejde i højder eller andre arbejdsbetingelser. Det anbefales at lade en faglært forhandler foretage denne indstilling. Forkert indstilling kan forårsage personskade.

Hvis du selv skal udføre indstillingen, er det vigtigt, at du følger nedenstående fremgangsmåde omhyggeligt.

Inden karburatoren justeres, tjek at luft- og brændstofsfiltrene er rene, og at brændstoffet er godt blandet og ikke indeholder urenheder.

Når du indstiller, skal du følge følgende trin:

BEMÆRK Sørg for at indstille karburatoren med sværd og kæde fastgjort.

1. Viserne H og L kan kun dreje det antal omgange, der er angivet herunder.
   Viseren "H": -1/4
   Viseren "L": -1/4

2. Start motoren, og lad den varme op ved lav hastighed i et par minutter.

3. Drej tomgangsskruen (T) mod uret, indtil kæden standser. Hvis tomgangshastigheden er for langsom, skal skruen drejes med uret.

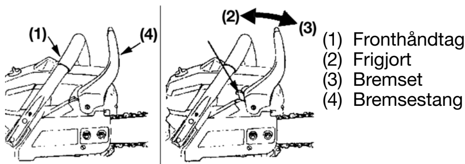
4. Afprøv savens skæreeffekt, og indstil nålen H til den bedste skæreeffekt, som ikke nødvendigvis svarer til den maksimale hastighed.

BEMÆRK For hurtig omdrejning af H-nålen medfører nedsat effekt eller langsom hastighed. I så tilfælde skal man dreje H-nålen en smule mod uret.

- **KÆDEBREMSE**

Denne maskine er udstyret med en automatisk bremse til at stoppe kæderotationen, hvis der sker et tilbageslag under savskæring.
Bremsen drives automatisk af inertialkraft, som fungerer på vægten, der er indstillet inden i frontdækslet.
Denne bremse kan også betjenes manuelt med frontdækslet drejet ned til sværdet.

For at løsne bremsen, skal du trække frontdækslet mod fronthåndtaget, indtil der høres en "klik" lyd.



(1) Fronthåndtag
(2) Frigjort
(3) Bremset
(4) Bremsestang

Forsigtig

Sørg for dagligt at kontrollere bremsens funktion.

Fremgangsmåde for kontrollen

1. Start motoren

2. Kør motoren ved maksimalt omdrejningstal. Tag fat i kædesaven ved det forreste håndtag og skub skærmen til beskyttelse af hånden frem, i retningen imod sværdet, ved hjælp af tommelfingeren.

Når bremsen aktiveres, giv slip på hastighedsregulatoren. Kæden skal stoppe øjeblikkeligt, så snart bremsen aktiveres.

Fungerer bremsen ikke korrekt, kontakt da Deres forhandler for kontrol og reparation.

Hvis motoren forbliver ved et højt omdrejningstal mens bremsen er aktiveret, sker der overophedning af koblingen. Dette kan medfører beskadigelse af koblingen og bremsebåndet.

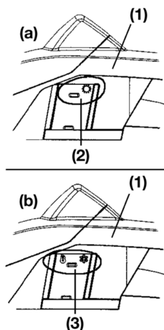
Såfremt bremsen betjenes under arbejdet, skal hastighedsregulatoren straks slippes.

- **KARBURATOR ANTI-FROST MEKANISME**

Hvis motorsaven betjenes i temperaturer fra 0 – 5°C med høj fugtighed, kan det resultere i dannelse af is i karburatoren, og det kan igen forårsage, at motorens udgangseffekt reduceres, eller at motoren ikke kan fungere jævnt.

Dette produkt har derfor ventilationsdæksel på højre side af cylinderendækslets overflade til at lade varm luft komme ind i motoren, og således forhindre, at der opstår isdannelse.

Under normale forhold bør produktet bruges i normal betjeningstilstand, dvs. i den tilstand den er sat til ved levering.



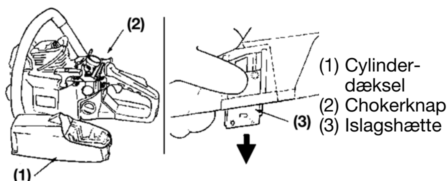
(1) Cylinderdæksel
(2) ”Solskins” mærke
(3) ”Sne” mærke

(a) Normal betjeningstilstand
(b) Anti-frost tilstand

Men når muligheden for isdannelse foreligger, bør apparatet stilles til at fungere i anti-frost tilstand inden brug.

BEMÆRK Hvis du fortsætter med at bruge produktet i antifrost tilstand, selv når temperaturerne er steget til normal igen, kan det medføre, at motoren ikke starter ordentligt, eller at motoren ikke virker i normal hastighed, så derfor bør du altid sørge for at sætte produktet tilbage i normal betjeningstilstand, hvis der ikke er risiko for isdannelse.

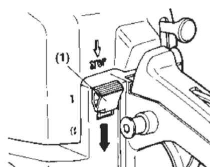
HVORDAN DU SKIFTER MELLEM BETJENINGSTILSTANDENE



1. Vip motorkontakten for at slukke motoren.
2. Flyt luftfilterdækslet, flyt luftfilteret, og flyt derefter chokerknappen fra cylinderdækslet.
3. Løsn skruerne der holder cylinderdækslet på plads (dvs. de tre skruer på indersiden og den ene skrue på ydersiden af dækslet), og fjern så cylinderdækslet.
4. Tryk med fingeren ned på islagshætten på højre side af cylinderdækslet for at fjerne islagshætten.
5. Juster islagshætten, så ”sne” mærket vender opad, og sæt det så tilbage til sin originale position i cylinder dækslet.
6. Anbring cylinderdækslet tilbage i oprindelig position, og anbring derefter alle andre dele tilbage i deres rette positioner.

- **STOP MOTOREN**

1. Slip gashåndtaget for at lade motoren køre i tomgang et par minutter.
2. Sæt kontakten i “O” (STOP) position.



(1) Kontakt

6. Savning

⚠ ADVARSEL!



- **Inden du går over til dit job, skal du læse afsnittet ”Sikker betjening”. Det anbefales først at øve sig på at save nemme kævler. Det hjælper dig også til at blive vant til din maskine.**



- **Følg altid sikkerhedsforskrifterne. Motorsaven må kun bruges til at save træ. Det er forbudt at skære i andre materialetyper. Vibrationer og tilbageslag varierer afhængigt af de forskellige materialer og kravene til sikkerhedsforskrifterne ville ikke blive overholdt. Brug ikke motorsaven som en stang til at løfte, flytte eller flække genstande. Undlad at blokere den over faste positioner. Det er forbudt at spænde værktøj eller applikationer til PTO undtagen de, der er bestemt af producenten.**



- Denne sav er udstyret med en kædebremse, som vil stoppe kæden, hvis der sker tilbageslag under rigtig betjening. Du skal checke kædebremsefunktionen inden hver brug ved at køre saven for fuld gas i 1 - 2 sekunder og skubbe den forreste håndbeskytter fremad. Kæden bør stoppe straks, når motoren er på fuld hastighed. Hvis kæden er langsom til at stoppe eller ikke stopper, så skal du udskifte bremsebån-det og koblingstromlen inden brug.

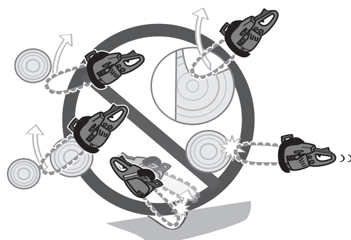


- È Det er yderst vigtigt, at kædebremsen bliver checket for ordentlig funktion inden hver brug, og at kæden er skarp for at kunne opretholde denne savs tilbageslags sikkerhedsniveau. Fjernelsen af sikkerhedsudstyr, mangelfuld vedligeholdelse, eller ukorrekt udskiftning af sværdet eller kæden kan forøge risikoen for alvorlig personlig skade pga. tilbageslag.

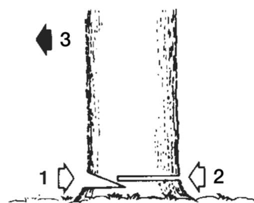
- Det er ikke nødvendigt at tvinge saven ind i snittet. Brug kun let tryk mens maskinen kører for fuld gas.

- Når savkæden er fanget i snittet, skal du ikke forsøge at hive den ud med magt, men bruge en kile eller en løftestand til at åbne vejen.

- **BESKYT DIG MOD TILBAGESLAG**



- **FÆLDNING AF ET TRÆ**



(1) Fælderetning
(2) Indhak
(3) Fældesnit

1. Bestem faldretningen ved at tage vinden, træets hældning, placering af tunge grene, lethed ved at fuldføre jobbet efter faldet og andre faktorer med i overvejelse.

2. Mens du renser arealet rundt om træet, skal du arrangere et godt fodfæste og en tilbagetrækningsvej.

3. Sav et snit ca. 1/3 af stammens diameter i den side stammen falder til.

4. Sav et fældesnit fra den modsatte side af snittet og på et niveau lidt højere end bunden af snittet.

⚠ ADVARSEL! Når du fælder et træ, skal du sørge for at advare naboarbejdere om faren.

Afkortning og afkvistning

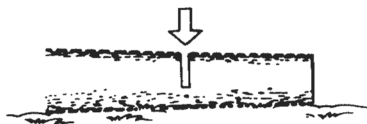
⚠ ADVARSEL!

- **Sørg altid for at have et godt fodfæste. Stå ikke på stammen.**
- **Vær opmærksom på at en savet stamme kan rulle. Især hvis du arbejder på en skrænt, skal du stå på den opadgående side af stammen.**
- **Følg vejledningen i "Sikker betjening" for at undgå tilbageslag fra saven.**

Inden du begynder at arbejde, skal du checke retningen af bøjningskraften inden i stammen, der skal saves. Slut altid savningen fra den modsatte side af bøjeretningen for at undgå, at sværdet fanges i snittet.

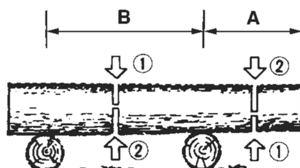
En stamme, der ligger på jorden

Sav halvt igennem, rul så stammen over og sav fra den modsatte side.



En stamme der hænger fra jorden

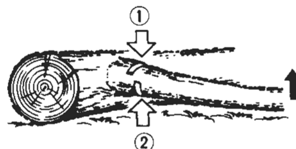
I område "A" skal du save 1/3 op nedefra og slutte af med at save ned oppefra. I område "B" skal du save 1/3 ned oppefra og slutte af med at save op nedefra.



Afgrening af et fældet træ

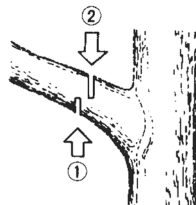
Check først til hvilken side grenen er bøjet. Sav så det første snit fra den bøjede side og slut af med at save fra den modsatte side.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på at en savet gren kan springe tilbage.



Grenkapning af et stående træ

Skær op nedefra, afslut ned oppefra.



⚠ ADVARSEL!

- **Brug ikke en ustabil fodstøtte eller stige.**
- **Ræk ikke over.**
- **Sav ikke over skulderhøjde.**
- **Brug altid begge hænder til at holde saven.**

7. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Inden rengøring, inspektion eller reparation af saven skal du sørge for, at motoren er stoppet og er kold. Afkobl tændrøret for at forhindre en uforsætlig start.

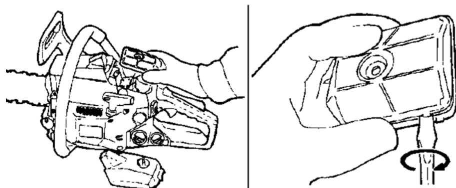
- **VEDLIGEHOLDELSE EFTER HVER ANVENDELSE**

1. Luftfilter

Løsn knappen og fjern luftfilterdækslet. Fjern filterelementet og børst savsmuldet af.

Hvis filteret er tilstoppet med støv, skal du dele det i to halvdele og børste/vaske det med benzin.

Hvis du bruger trykluft, skal du blæse fra den indvendige side.



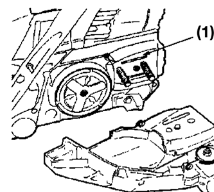
For at samle de to filterhalvdele, skal du trykke på kanten, indtil den klikker.

BEMÆRK

Når du monterer hovedfilteret, skal du sørge for, at falsene på filterkanten er tilpasset korrekt med de fremstående dele på cylinderdækslet.

2. Smørehul

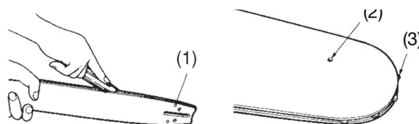
Afmonter sværdet og check om smørehullet er tilstoppet.



(1) Smørehul

3. Savsværd

Når sværdet er afmonteret, skal du fjerne savsmuld i sværd falsningen og i smørehullet. Smør spidsen af kædehjulet fra tilførselshullet på spidsen af sværdet.



(1) Smørehul
(2) Smørehul
(3) Kædehjul

4. Andet

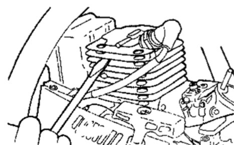
Check om der er brændstofslækage og løse fastspændinger og beskadigelse af hoveddele, især håndtagssamlinger og montering af sværdet. Hvis der findes defekter, skal du sørge for at få dem repareret, inden du bruger saven igen.

- **PERIODISKE SERVICE STEDER**

1. Cylinderlameller

Støvtilstopning mellem cylinderlamellerne vil forårsage varmkøring af motoren. Check og rengør cylinder lamellerne periodisk efter at have fjernet luftfilteret og cylinderdækslet.

Når cylinderdækslet monteres, skal du sørge for, at ledningerne til kontakterne og kordelstropperne er placeret korrekt på deres plads.

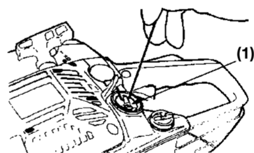


BEMÆRK

Sørg for at blokere luftindtagshullet.

2. Brændstoffilter

1. Ved hjælp af en ståltråd med krog kan du tage filteret ud fra påfyldningshullet.



(1) Brændstoffilter

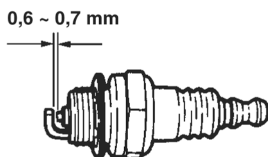
2. Skil filteret ad og vask med benzin, eller udskift det med et nyt, hvis nødvendigt.

BEMÆRK

- Efter at have fjernet filteret, kan du klemme sammen om enden af sugeledningen.
- Når du samler filteret, skal du passe på, der ikke kommer filterfibre eller støv ind i sugeledningen.

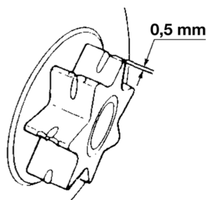
3. Tændrør

Rens elektroderne med en stålbørste og sæt afstanden tilbage til 0,65 mm som nødvendigt.



4. Kædehjul

Undersøg for brug og for overdreven slid, som griber ind i kædedrevet. Hvis sliddet er væsentligt, skal det udskiftes med et andet. Monter aldrig en ny kæde på et slidt kædehjul eller en slidt kæde på et nyt kædehjul.



5. Forreste og bagerste støddæmpere

Udskift hvis den fastklæbede del er skallet af eller revner på gummidelen.
Udskift hvis den bagerste metaldel af støddæmperen er blevet slået af stopbolten, og hvis der er for stort et mellemrum til metallet.

8. Vedligeholdelse af savkæde og sværd

1. Savkæde

⚠ ADVARSEL! Det er meget vigtigt for en jævn og sikker funktion altid at holde skæretænderne skarpe.

Dine skæretænder skal skærpes, når:

- Savsmuldet bliver pulveragtigt.
- Du skal bruge ekstra kræfter til at save.
- Skærebanen ikke er lige.
- Vibrationen forhøjes.
- Brændstofforbruget forøges.

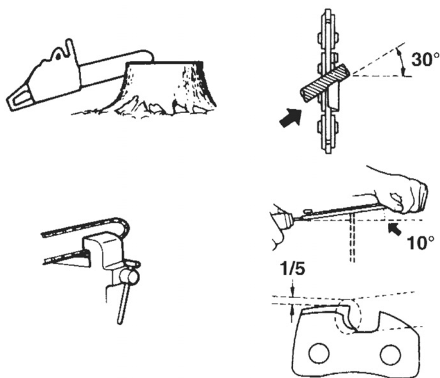
Standarder for indstilling af skær

⚠ ADVARSEL! Sørg for at bære sikkerhedshandsker.

Inden der files:

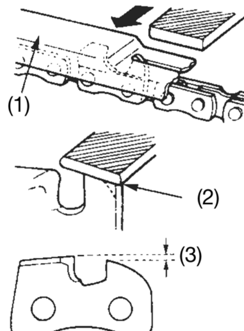
- Sørg for, at savkæden holdes sikkert.
- Sørg for, at motoren er stoppet.
- Brug en rund fil af korrekt størrelse til kæden. (se “Vedligeholdelsestabel for kæden”).

Placer filen på skæretanden og skub lige fremad. Hold filepositionen som vist på billedet.



Efter hver skæretand er blevet filet, skal du checke dybdemålet og file det til det korrekte niveau som vist på billedet.

⚠ ADVARSEL! Sørg for at runde den forreste kant af for at formindske risikoen for tilbageslag eller ødelæggelse af forbindelsesled.



(1) Passende dybdemåler
(2) Gør skulderen rund
(3) Standard dybdemål: (se “Vedligeholdelse stabel for kæden”).

Sørg for at hver skæretand har samme længde og kantvinkler som vist på billedet.



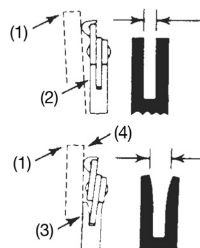
30°
85°
60°

(A) Længde på skæretand
(30°) Filningsvinkel
(85°) Sidepladevinkel
(60°) Topplade skærevinkel

2. Savsværd

- Vend sværdet om lejlighedsvist for at undgå delvis slitage.
- Sværdets skinne bør altid være i vinkel.

Kontroller for slitage på sværdets skinne. Brug en lineal på sværdet og ydersiden af en skæretand. Hvis der ses et mellemrum mellem dem, er skinnen normal. Ellers er sværdets skinne slidt. Sådan en skinne skal korrigeres eller erstattes.



(1) Lineal
(2) Afstand
(3) Ingen afstand
(4) Kædehældninger

3. Vedligeholdelsestabel for kæden

⚠ ADVARSEL! Specifikationerne for den kæde og den stang, der er godkendt til denne maskine, er trykt i "EU-overensstemmelseserklæring", der følger med maskinen. Af sikkerhedsårsager må der ikke anvendes kæder eller stænger af andre typer.
Tabellen omtaler kæder af forskellige typer, men dette betyder ikke, at det er tilladt at bruge andre kæder ud over den godkendte.

Tandafstand for kæden		Niveau af begrænsningstand (a)		Fildiameter (d)	
Tommer	mm	Tommer	mm	Tommer	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Fejlfindingsvejledning

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1) Startfejl **ADVARSEL Sørg for, at is-forhindringssystemet ikke er sat til.**	– Check om der er vand i brændstoffet, eller om blandingen er under standard.	– Erstat med ordentligt brændstof.
	– Check om motoren er oversvømmet.	– Tag tændrøret ud og tør det. – Træk så starteren igen uden choker.
	– Check gnisttænding.	– Erstat med et nyt tændrør.
2) Mangel på kraft/Dårlig acceleration/ Ujævn tomgangskørsel	– Check om der er vand i brændstoffet, eller om blandingen er under standard.	– Erstat med ordentligt brændstof.
	– Check om luftfilteret og brændstoffilteret er tilstoppet.	– Rengør.
	– Check om luftfilteret og brændstoffilteret er tilstoppet.	– Genjuster hastighedsviserne.
3) Olien kommer ikke ud	– Check om oliekvaliteten er under standard.	– Udskift.
	– Check om oliepassager og huller er tilstoppede.	– Rengør.

Hvis apparatet synes at behøve yderligere service, så ret venligst henvendelse til en autoriseret service butik i dit område.

Innhold

Kjære kunde!

Først ønsker vi å takke deg for at du valgte et av våre produkter. Vi håper du blir fornøyd med maskinen, og at den innfrir alle forventningene dine. Denne håndboka er skrevet slik at du kan lære deg å bli godt kjent med maskinen og bruke den på en sikker og effektiv måte. Husk at håndboka er en del av maskinen og derfor skal oppbevares sammen med maskinen, slik at du raskt og enkelt kan slå opp i den. Hvis du en gang selger eller låner bort maskinen, skal håndboka følge med.

Denne maskinen er konstruert og produsert i henhold til gjeldende standarder. Den er derfor sikker og pålitelig så lenge instruksjonene i denne håndboka følges nøye (tiltenkt bruk). Enhver annen bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold eller reparasjoner anses som "feil bruk", og gjør garantien ugyldig, og produsenten blir ikke holdt ansvarlig. Det er brukeren som er erstatningsansvarlig for eventuelle følgeskader eller skader på tredjepart.

Hvis beskrivelsen i denne håndboka ikke er helt identisk med maskinen din, kan årsaken være at dette produktet forbedres fortløpende og at informasjonen i denne håndboka kan endres uten forhåndsvarsel eller forpliktelse til å oppdatere den. Men de viktigste sikkerhets- og driftsfunksjonene kommer ikke til å endres. Hvis du har spørsmål, bes du vennligst kontakte forhandleren. Lykke til med arbeidet!

1. For din sikkerhet

FORKLARING PÅ SYMBOLER OG SIKKERHETSMERKNADER



Les bruks- og vedlikeholdsanvisningen før denne maskinen tas i bruk.



Bruk motorsagen med begge hender.



Les nøye og følg alle merknadene.



Ta på hjelm, beskyttelsesbriller og hørselvern.



Advarsel! Fare for kast.





ADVARSEL!!!

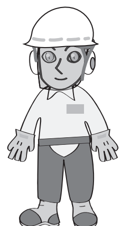
RISIKO FOR HØRSELSSKADE

VED NORMAL BRUK KAN DENNE MASKINEN UTSETTE BRUKEREN FOR EN PERSONLIG DAGLIG EKSPONERING FOR STØY PÅ ET NIVÅ STØRRE ENN ELLER LIK
85 dB(A)

1. For din sikkerhet



1. Bruk aldri motorsagen hvis du er trett, syk eller irritert, under påvirkning av medisiner som gjør en søvnig, eller av alkohol eller narkotika.



2. Bruk vernesko, klær som sitter tett til kroppen, og beskyttelse for øyne, hørsel og hode. Bruk antivibrasjonshansker.

3. Sørg alltid for at kjedet er godt slipt, og hold alltid motorsagen, inkludert antivibrasjonssystemet (AV) i god stand. Et kjede som ikke er slipt gjør at det tar lenger tid å kutte, og det øker vibrasjonene som overføres til brukerens hender under arbeidet. En motorsag med løse deler, eller slitte eller skadede antivibrasjonsputer, har en tendens til å øke vibrasjonsnivået.

4. Ingen av de ovennevnte forholdsregler gir noen garanti for forebygging av risikoen for Raynauds fenomen eller karpal tunnelsyndrom. Det anbefales derfor at enhver som bruker denne maskinen over lengre tid, regelmessig kontrollerer håndens og fingrenes tilstand.
Dersom noen av de ovenfor nevnte symptomene skulle inntreffe, konsulter lege umiddelbart.

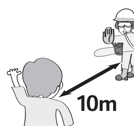


5. Behandle drivstoffet med nødvendig forsiktighet. Tørk det opp i tilfelle søl, og ta motorsagen minst 3 meter vekk fra stedet der drivstoffet ble fylt på før motoren startes opp.

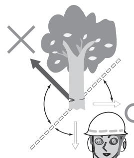
6. Fjern alle kilder for gnister eller flammer (f.eks. sigaretter, åpen ild eller utstyr som kan lage gnister) fra området der drivstoffet blandes, fylles eller oppbevares.



7. Ikke røyk hverken under påfylling av drivstoff eller under arbeidet med motorsagen.



8. Ikke la noen komme i nærheten av motorsagen mens denne er i drift. Hold personer og dyr på avstand fra stedet der du arbeider. Barn, dyr og voksne personer bør holde seg minst 10 meter unna en motorsag i drift.



9. Ikke ta fatt på arbeidet med mindre du har klargjort arbeidsområdet, forsikret deg om at du kan stå støtt på føttene, og planlagt hvordan du skal fjerne deg fra det fallende treet.



10. Hold alltid motorsagen med begge hender når motoren er på. Ta godt fatt i håndtakene med tommelen og de andre fingrene, og hold hardt fast.





11. Hold motorsagen på avstand fra alle kroppsdeler under arbeidet.



12. Kontroller at sverdet ikke er i kontakt med andre objekter før motorsagen slås på.

13. Transporter alltid motorsagen med motoren avslått, med sverdet og kjedet pekende bakover, og med eksosrøret på avstand.



14. Kontroller at kjedet ikke sitter løst, eller er skadet eller slitt før du tar fatt på arbeidet. Bruk aldri et kjede som er skadet, justert på en upassende måte, eller som ikke er fullstendig montert på en sikker måte. Kontroller at kjedet stanser når gasspakens kontrollknapp slippes.





15. Alle operasjoner på motorsagen, bortsett fra disse som er spesifikt angitt i denne bruksanvisningen, må utføres av spesialisert personell (i motsatt fall, hvis for eksempel svinghjulet tas ut eller



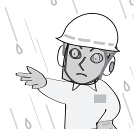
blokkeres for å fjerne koplingen ved hjelp av upassende utstyr, kan svinghjulet skades, hvilket kan føre til at det ødelegges under arbeidet).

16. Slå av motorsagen før du setter den fra deg.



17. Vis særlig forsiktighet ved kutting av busker og lignende, da kjedet kan sette seg fast og slynge dem mot deg, slik at du mister likevekten.

18. Når du kutter av grener som står i spenn, se til at grenen ikke slår deg idet spennet blir borte.



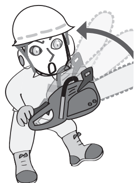
19. Ikke foreta kutting når det blåser, det er dårlig vær, det er liten sikt, eller ved ekstreme temperaturer. Forviss deg om at der ikke finnes tørre grener som kan falle ned.

20. Hold hendene rene, tørre og frie for olje og drivstoff.



21. Arbeid kun i godt luftede omgivelser. Bruk aldri motorsagen på lukkede steder. Eksosen inneholder giftig karbonomonoksid.

22. Ikke arbeid mellom grenene på et tre med mindre du er lært opp til å gjøre det.



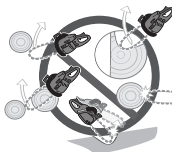
23. Se opp for kast. Et kast består i at sverdet plutselig beveger seg oppover, og finner sted når kjedet ytterst på sverdet kommer i kontakt med et objekt.
Dette kan føre til at du mister kontrollen over motorsagen.



24. Dekk kjedet med den dertil egnede beskyttelsen når du transporterer motorsagen.

FORHOLDSREGLER MOT KAST UNDER ARBEID MED MOTORSAGEN

⚠ ADVARSEL! Kast finner sted når enden på kjedet møter et objekt eller når treverket presser sammen og blokkerer kjedet under kutting. Kontakt mellom enden på kjedet og andre objekter, forårsaker av og til en hurtig bevegelse i motsatt retning, slik at sverdet skyves oppover og mot deg. Dersom kjedet blokkeres langs sverdets øvre kant, kan det bevege seg i retning av deg. I begge tilfeller kan det hende at du mister kontrollen over motorsagen, med de svært alvorlige konsekvenser det kan medføre.



• Ikke stol blindt på sikkerhetsanordningene som er bygget inn i motorsagen. Ta alle forholdsregler du kan for å unngå enhver mulig ulykke.

1. Ved å forstå hvordan kast inntreffer, kan du kan du eliminere nesten fullstendig ethvert overraskelsesmoment.
Overraskelse representerer en alvorlig fare dersom et uhell inntreffer.



2. Hold alltid motorsagen med begge hender dersom den er skrudd på, høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre. Omslutt håndtakene med tommelen og de andre fingrene, og hold godt fast. Slik reduseres kastet, og du beholder kontrollen over motorsagen.





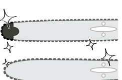
3. Frigjør arbeidsområdet fra objekter og hindere. Unngå at sverdspissen kommer i kontakt med stammer, grener eller andre hindere under arbeidet.



4. Sag bare når motoren har det maksimale antall omdreininger.

5. Ikke bøy deg for mye, og ikke sag over skulderhøyde.

6. Følg fabrikantens instruksjoner ved sliping og vedlikehold av kjedet.



7. Bruk kun sverd og kjeder av den typen som fabrikanten anbefaler, eller ekvivalente typer.

2. Forklaring på symbolene på apparatet

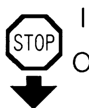
⚠ ADVARSEL! For sikker drift og sikkert vedlikehold, har symbolene blitt gravert inn på apparatet. Følg disse instruksjonene, og du vil ikke gjøre feil.



Åpning for påfyll av drivstoff
Posisjon: Nær lokket på drivstofftanken



Åpning for påfyll av kjedeolje
Posisjon: Nær lokket på oljetanken



Motoren starter med bryteren i posisjon “I”.
Ved å sette bryteren i posisjon “O”, vil motoren umiddelbart stanse.
Posisjon: Foran, over håndtaket.



Ved oppstart av apparatet, dersom man setter startbryteren (på høyre del av det bakre håndtakets bakside) i posisjonen som er angitt av pilen, kan oppstarten skje som følger:

- Første posisjon - oppstart ved varm motor.
- Andre posisjon - oppstart ved kald motor.

Posisjon: Øverst til høyre på dekselet til luftfilteret

H

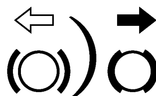
Skruen under indikasjonen “H” regulerer den høye hastigheten.

L

Skruen under indikasjonen “L” regulerer den lave hastigheten.

T

Skruen til venstre for indikasjonen “T” er skruen for regulering av minimum.
Posisjon: Venstre del av bakre håndtak



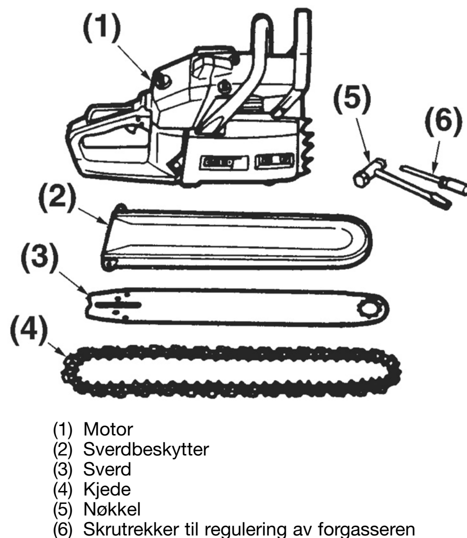
Viser i hvilken retning kjedebremsen slippes (hvit pil) og aktiviseres (svart pil).
Posisjon: Fremre del av kjededekselet



Hvis du vrir innstillingen med en skrutrekker og følger pilen i retning posisjonen "MAX", vil det komme mer olje til kjedet; hvis du vrir i retning posisjonen "MIN", kommer det mindre.
Posisjon: Nederst på kraftenheten

3. Montering av sverdet og kjedet

Et normalt utstyr består av følgende deler.



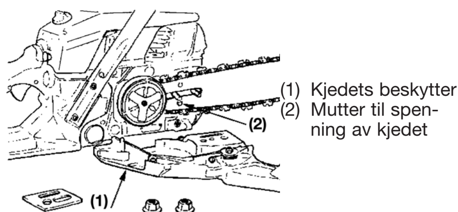
(1) Motor
(2) Sverdbeskytter
(3) Sverd
(4) Kjede
(5) Nøkkel
(6) Skrutrekker til regulering av forgasseren

Åpne esken og monter sverdet og kjedet på motoren på følgende måte:

⚠ ADVARSEL! **Kjedet har svært skarpe kanter. Bruk solide beskyttelseshansker for din egen sikkerhet.**

1. Trekk beskyttelsen i retning det fremre håndtaket for å se etter at kjedebremsen ikke er ført inn.

2. Skru løs mutterne og fjern kjedebeskytteren.



(1) Kjedets beskytter
(2) Mutter til spenning av kjedet

3. Monter kjedet til tannhjulet og, idet du holder kjedet på plass på sverdet, monter sverdet til motoren. Reguler innstillingen til mutteren til stramming av kjedet.

MERK Se etter at kjedets orientering er korrekt.



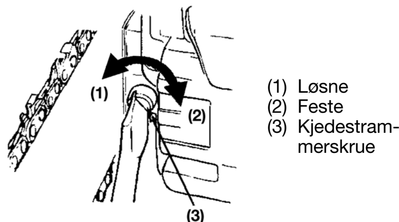
(1) Bevegelsens retning

4. Monter kjedebeskytteren på motoren og stram mutterne for hånd.

5. Løft opp sverdspissen og reguler samtidig kjedets stramming med kjedestrammerskruen helt til koblingsleddene såvidt berører sverdets nedre side.

6. Stram mutterne godt med sverdspissen skjøvet oppover (12 ~ 15 Nm). Kontroller deretter at kjedet glir lett og er passe stramt ved å flytte på det med hånden. Reguler om nødvendig strammingen på nytt etter først å ha løsnet kjedebeskytteren.

7. Skru fast kjedestrammerskruen.



(1) Løsne
(2) Feste
(3) Kjedestrammerskrue

MERK Et nytt kjede har en tendens til å forlenges noe ved bruk. Kontroller og reguler ofte strammingen om igjen, ettersom kjedet ved å slakke seg kan løsne eller i likhet med sverdet slites hurtigere.

4. Drivstoff og kjedeolje

• **DRIVSTOFF**

⚠ ADVARSEL! Bensinen er svært brennbar. Unngå å røyke eller holde drivstoffet i nærheten av åpen ild eller gnister. Slå av motoren og la den avkjøles innen du foretar påfylling.

Påfylling må finne sted utendørs på et underlag fritt for vegetasjon, og innen motoren startes opp må du flytte deg minst 3 meter fra stedet der påfyllingen fant sted.



- Motorene er smurt med olje som er laget spesielt for totakts bensinmotorer med luftkjøling. Bruk en antioksyderende olje av høy kvalitet som er foreskrevet for totaktsmotorer med luftkjøling (OLIO JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE).
- Ikke bruk blandet BIA- eller TCW-olje (for totaktsmotoren med vannavkjøling).



- **ANBEFALT BLANDINGSFORHOLD 50 BENSIN : 1 OLJE**
- Utslippene er kontrollert av motorens fundamentale parametre og komponenter (f.eks. forgassingen, justering av tenningen eller åpningene) uten tillegg av andre komponenter eller innføring av tregt materiale under forbrenningen.
- Disse motorene er beregnet på å virke med blyfri bensin.
- Vær sikker på at du bruker bensin med et tilstrekkelig høyt oktantall, minst 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Bruk av bensin med lavere oktantall enn angitt, kan medføre overoppheting av motoren og problemer som blokkering av stempelet.
- Det anbefales å bruke blyfri bensin for å redusere utslipp til atmosfæren, og av hensyn til din helse og miljøet.
- Bensin og olje av utilstrekkelig kvalitet kan skade delene, bensinslangene og drivstofftanken.

• **BLANDING AV DRIVSTOFF**

⚠ ADVARSEL! Vis forsiktighet under ristingen.

1. Mål opp de kvanta med olje og bensin som skal blandes.
2. Fyll en del av bensinen i en passende, ren drivstoffbeholder.
3. Fyll i all oljen og rist godt.
4. Fyll i resten av bensinen og rist på nytt i minst ett minutt. Siden noen oljer kan være vanskelige å blande, er det nødvendig å riste godt for å garantere maksimal levetid for motoren. Ved utilstrekkelig blanding øker risikoen for tidlig blokkering av stempelet som følge av den dårlige blandingen.
5. Merk beholderen tydelig for å unngå at innholdet forveksles med innholdet i andre beholdere.
6. Noter innholdet på yttersiden av beholderen for enkel identifikasjon.

• **PÅFYLLING**

1. Skru løs og ta vekk lokket til drivstofftanken. Legg lokket på en støvfri overflate.
2. Fyll drivstoff på tanken opp til 80% av dens kapasitet.
3. Fest lokket til drivstofftanken godt og fjern drivstoff som måtte ha blitt sølt i nærheten av enheten.

⚠ ADVARSEL!

1. **Påfyllingen må finne sted på et flatt underlag fritt for vegetasjon.**
2. **Flytt deg minst 3 meter fra stedet der påfyllingen fant sted innen du starter motoren.**
3. **Slå av motoren før du begynner påfyllingen. Forviss deg om at du har ristet blandingen i beholderen godt nok.**

- **FOR Å SIKRE MOTOREN LENGST MULIG LEVETID, UNNGÅ:**

1. DRIVSTOFF UTEN OLJE (REN BENSIN) – Dette vil hurtig medføre alvorlig skade på motorens indre deler.

2. DIESEL – Dette kan medføre slitasje på deler av gummi og/eller plast, og forhindre smøring av motoren.

3. OLJE FOR FIRETAKTSMOTOR – Dette kan skitne til tennpluggen, tette igjen eksosrøret eller gjøre stempelets deler klebrige.

4. **Drivstoffblanding som forblir ubrukt i mer enn en måned** kan tette igjen forgasseren og forhindre at motoren virker som den skal.

5. Tøm drivstofftanken og rengjør den dersom motoren forblir ubrukt over lang tid. Start deretter motoren, og tøm forgasseren for blandingen.

6. Ved eventuell destruering må beholderne med oljeblanding bringes med til et autorisert senter for innsamling.

MERK Garantien dekker ikke normal slitasje og eventuelle modifiseringer av produktet som har betydning for dets virkemåte. Garantien ugyldiggjøres også i tilfelle manglende respekt for instruksjonene om blanding av drivstoff osv. inneholdt i denne bruksanvisningen.

- **KJEDEOLJE**

VIKTIG Bruk kun spesialolje for motorsager eller klebrig olje for motorsager. Ikke bruk olje som inneholder urenheter for ikke å tilstoppe filteret i tanken og for å unngå å gjøre uopprettelig skade på oljepumpen.

VIKTIG Spesialoljen for smøring av kjedet er biologisk nedbrytbar. Bruk av mineralolje eller motorolje påfører miljøet alvorlig skade.

Bruk av olje av god kvalitet er av største betydning for å oppnå effektiv smøring av skjære-elementene. Brukt olje eller olje av lav kvalitet forhindrer smøringen og reduserer kjedets og sverdets levetid.

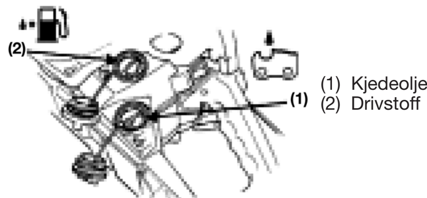
Det er alltid en fordel å fylle oljetanken helt (ved hjelp av en trakt) hver gang man foretar etterfylling av drivstoff. Gitt at oljetankens kapasitet er beregnet slik at drivstoffet brukes opp før oljen, vil man på denne måten unngå risiko for at maskinen settes i drift uten smøremiddel.

5. Bruk av motoren

⚠ ADVARSEL! Det er farlig å bruke en motorsag med skadede eller manglende deler. Forviss deg om at alle delene, sverdet og kjedet inkludert, er korrekt montert innen du slår på motoren.

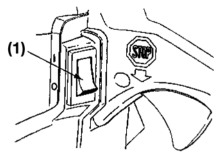
- **OPPSTART AV MOTOREN**

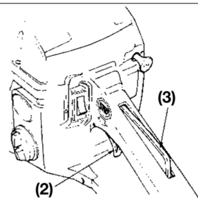
1. Fyll på drivstoff og kjedeolje, og skru lokkene godt igjen..



(1) Kjedeolje
(2) Drivstoff

2. Sett bryteren på “I”.

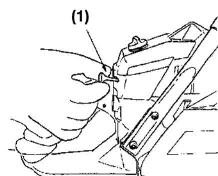


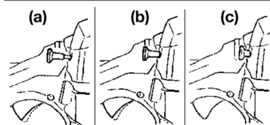


(1) Bryter

(2) Gass-spak
(3) Blokkering av gassen

3. Dra i luftspaken og bring den i den andre posisjonen. Luftstrømmen opphører og gassen reguleres i tenningsposisjon.





(1) Luftspak:

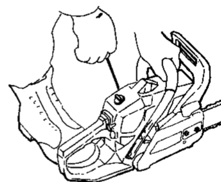
(a) ved kald motor
(b) ved varm motor
(c) etter at motoren er startet

MERK Sett luftspaken i den første posisjonen når du starter opp igjen motoren umiddelbart etter å ha slått den av (åpen luftstrøm og gassen i tenningsposisjon).

MERK Når du har dratt i luftspaken vil den ikke vende tilbake til driftsposisjonen, heller ikke om du trykker på den med fingrene. Dra derimot i gassen for å bringe luftspaken til driftsposisjonen.

4. **På modellene som er utstyrt med en slik**, trykk på pumpekommandoen (primeren) (3) 3-4 ganger for å lette til rette for pumping til forgasseren.

5. Dra i startsnoren mens motorsagen holdes i ro på underlaget.



⚠ ADVARSEL! Ikke start motorsagen mens du holder den i hånden. Kjedet kan komme til å berøre kroppen, med de svært alvorlige konsekvenser det kan få.

6. Når motoren har gått rundt en gang, sett luftspaken i den første posisjonen og dra på ny i startsnoren for å sette i gang motoren.

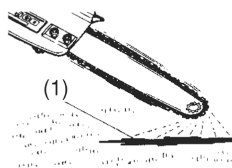
7. La motoren varmes opp med gassen lett skjøvet inn.

⚠ ADVARSEL! Hold avstand til kjedet, da det begynner å rotere idet motoren startes.

- **KONTROLL AV OLJEFLYTEN**

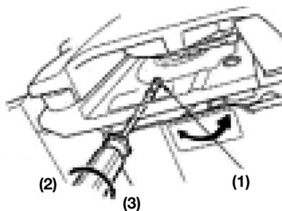
⚠ ADVARSEL! Forviss deg om at sverdet og kjedet er ordentlig på plass når du foretar kontroll av oljeflyten. I motsatt fall kan de roterende delene løsne. Dette er svært farlig.

Slå på motoren, hold den på middels hastighet, og kontroller at kjedeoljen skvetter slik som angitt på figuren.



(1) Kjedeolje

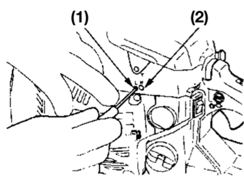
Flyten av olje til kjedet kan forandres ved å stikke en skrutrekker inn i hullet nede på friksjonens side. Reguler slik som nødvendig.

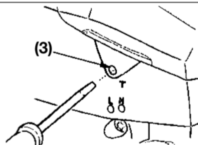


(1) Reguleringsknapp

MERK Det kan hende at oljetanken tømmes nesten fullstendig når det går tomt for drivstoff. Pass på å fylle oljetanken helt opp hver gang du foretar påfylling av motorsagen.

- **REGULERING AV FORGASSEREN**





(1) Nål “L”
(2) Nål “H”
(3) Minimumsskrue

Forgasseren er stilt inn hos fabrikken. Dersom denne motorsagen trenger en ny innstilling på grunn av endrede arbeidsforhold eller høyde, ber vi om at du henvender deg til en forhandler som er kvalifisert til å foreta de nødvendige innstillinger. En gal innstilling kan skade motorsagen.

Dersom du vil foreta innstillingen på egen hånd, følg disse instruksjonene nøye.

Før du justerer forgasseren, kontroller at luft- og forgasserfiltrene er rene, samt at drivstoffet er godt blandet og ikke inneholder urenheter.

Reguler forgasseren som følger:

MERK Reguler forgasseren med kjedet montert.

1. Reguleringen av nålene “H” og “L” er begrenset til antall omdreininger angitt nedenfor.
   Nål “H”: -1/4
   Nål “L”: -1/4

2. Sett i gang motoren og la den varmes opp på lavt turtall i noen minutter.

3. Vri minimumsskruen (T) mot urviseren slik at kjedet ikke roterer. Dersom minimumshastigheten er altfor lav, vri skruen med urviseren.

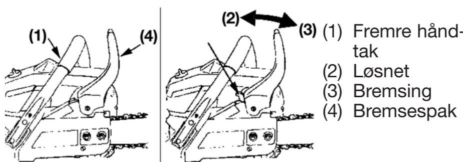
4. Foreta en prøvekutting og reguler nålen “H”, ikke for å oppnå maksimumshastighet, men derimot en bedre kutteevne.

MERK Overdreven vridning av nålen “H” kan føre til et tap av effekt eller dårlig akselerasjon. I så tilfelle er det nødvendig å vri nålen “H” forsiktig mot urviseren.

- **KJEDEBREMSE**

Denne maskinen er utstyrt med en automatisk brems for å avbryte kjedets rotasjon i tilfelle tilbakeslag av motorsagen under kutting. Bremsen aktiviseres automatisk av treghetskraften som virker på vekten som befinner seg på innsiden av den fremre beskyttelsen.

Denne bremsen kan også aktiviseres manuelt, med den fremre beskyttelsen rotert nedover i retning sverdet. For å løsne bremsen, dra den fremre beskyttelsen i retning håndtaket helt til den går i stilling med et klikk.



(1) Fremre håndtak
(2) Løsnet
(3) Bremsing
(4) Bremsespak

Forholdsregel
Se etter at bremsen virker under daglige kontroller.

Kontrollprosedyre

1. Start opp motoren

2. Sett motoren på høyeste antall omdreininger. Grip fatt i motorsagens fremre håndtak og skyv håndbeskyttelsen fremover med tommelen i retning sverdet.

Når bremsen koples inn, slipp gasspaken. Kjedet må stanse umiddelbart idet bremsen koples inn. Hvis bremsen ikke fungerer korrekt, kontakt forhandleren for kontroll og reparasjon.

Hvis motoren blir gående med et høyt antall omdreininger med bremsen innkoplet, vil clutchen overopphetes. Denne kan medføre skade på clutchen og på bremsebåndet.

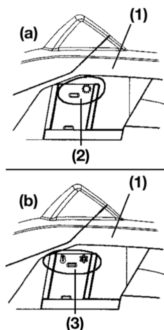
Dersom bremsen tas i bruk under arbeidet, slipp straks gasspaken.

- **ANORDNING TIL FOREBYGGING AV ISDANNELSE**

Ved bruk av motorsagen ved temperaturer i intervallet mellom 0 og 5°C, kan det ved høy fuktighet dannes is på innsiden av forgasseren, med påfølgende reduksjon av motorkraften eller uregelmessig drift av motoren.

For å unngå disse ulempene, er maskinen utstyrt med en del med rektangulær ventilasjonsåpning til høyre for sylinderlokket, på en måte som tillater passasje av varm luft til motoren og forhindre dannelse av is.

Ved normale betingelser, bruk maskinen i normal driftsmodus, altså slik den var regulert i det øyeblikk den ble sendt. Likevel, i tilfelle mulig dannelse av is, sett maskinen i anti-ismodus før den startes opp.

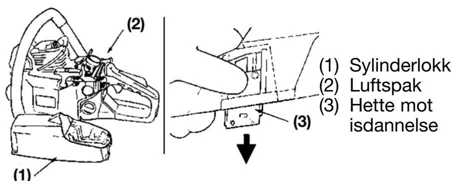


(1) Sylinderlokk
(2) Symbol for “sol”
(3) Symbol for “snø”

(a) Normal driftsmodus
(b) Anti-ismodus

MERK I tilfelle bruk av maskinen i anti-ismodus ved høyere temperaturer kan det oppstå vanskeligheter med tenning av motoren og med motordrift ved feil hastighet.
Kontroller derfor alltid at du har satt maskinen tilbake i normal driftsmodus dersom det ikke er fare for dannelse av is.

HVORDAN GÅ OVER FRA EN DRIFTSMODUS TIL EN ANNEN

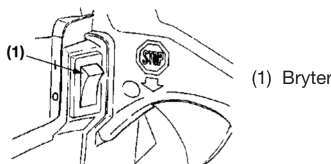


(1) Sylinderlokk
(2) Luftspak
(3) Hette mot isdannelse

1. Slå av motoren ved å bruke den dertil egnede bryteren.
2. Ta av dekselet til luftfilteret og selve luftfilteret; fjern deretter luftspaken fra sylinderlokket.
3. Løsne skruene som holder sylinderlokket fast (altså de tre skruene på innsiden og skruen på yttersiden av lokket) og ta sylinderlokket av.
4. Press hetten mot isdannelse til høyre for sylinderlokket med fingrene for å ta den av.
5. Reguler hetten mot isdannelse på en slik måte av symbolet for “snø” vender oppover og deretter vender tilbake til opprinnelig posisjon på sylinderlokket.
6. Bring sylinderlokket og alle de andre delene tilbake til opprinnelig posisjon.

- **STANS AV MOTOREN**

1. Slipp gasspaken og la motoren dreie med det minimale antall omdreininger et par minutter.
2. Sett bryteren på “O” (av-posisjon).



(1) Bryter

6. Saging

ADVARSEL!



- **Før du tar fatt på arbeidet, les kapittelet “For din sikkerhet”. Vi anbefaler at du innledningsvis øver deg på stammer av mindre dimensjoner. Dette vil gjøre at du blir fortrolig med motorsagen.**

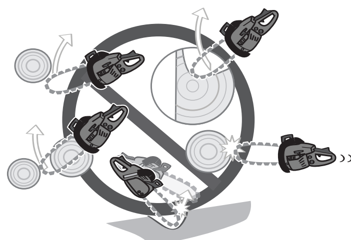


- **Følg alltid sikkerhetsnormene. Motorsagen skal kun brukes til å kutte i tre. Det er forbudt å kutte andre typer materialer. Vibrasjonene og kastene er forskjellige, og sikkerhetsforanstaltningene ville ikke bli respektert. Ikke bruk motorsagen som stang til løfting, flytting eller hugging av objekter, og ikke sett den fast. Det er forbudt å koble redskaper eller utstyr til motorsagens kraftuttak som er forskjellig fra disse som er angitt av fabrikanten.**

- Det er ikke nødvendig å bruke kraft under kuttingen. Bruk kun et lett trykk dersom motoren går med maksimalt antall omdreninger.

- Ikke forsøk å dra ut kjedet med makt dersom det setter seg fast under kutting, men bruk derimot en blei eller et spett.

- **VÆR PÅ VAKT MOT KAST**



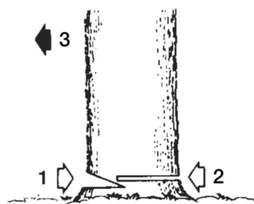


- Denne motorsagen har en brems som stanser kjedet i tilfelle kast, dersom den virker som den skal. Kontroller bremsens effektivitet innen du tar fatt på arbeidet, ved å bringe motoren til maksimal hastighet i 1-2 sekunder, for deretter å skyve den fremre håndbeskyttelsen fremover. Når motoren går med maksimal hastighet, bør kjedet stanse umiddelbart. Dersom det tar tid, eller det overhodet ikke stanser, skift ut bremsebåndet og koplingstrommelen.



- Det er svært viktig å kontrollere før hver bruk at kjedebremsen virker ordentlig og at kjedet er godt slipt, for å opprettholde motorsagens sikkerhetsnivå hva angår tilbakeslag. Fjerning av sikkerhetsanordninger, utilstrekkelig vedlikehold eller feil montering av sverdet eller kjedet kan øke risikoen for alvorlig personskade som skyldes kast.

- **Å FELLE ET TRE**



(1) Skjæring
(2) Styreskjær
(3) Fallretning

1. Bestem treets fallretning idet du tar hensyn til vinden, treets helning, de tyngste grenenes plassering, hvordan du lettest kan arbeide etter at treet er felt, osv.

2. rigjør området rundt treet, se til at du har god støtte for føttene og en fluktvei.

3. Lag et hakk på en tredjedel av treets diameter på fallretningens side.

4. Kutt ned treet fra den andre siden i en høyde som er litt over bunnen av styreskjæret.

⚠ ADVARSEL! Varsle enhver som arbeider i nærheten av deg når du feller et tre.

Kvisting og kapping

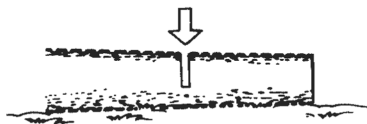
⚠ ADVARSEL!

- **Forviss deg alltid om at du står på et solid arbeidsunderlag. Ikke stå på selve treet.**
- **Vær oppmerksom på at stammen kan rulle. Hvis du befinner deg i en helning, arbeid på oversiden av stammen.**
- **Unngå kast ved å følge instruksjonene som befinner seg i kapittelet "For din sikkerhet".**

Kontroller i hvilken retning treet helst bøyer seg før du tar fatt på arbeidet. Gjennomfør sagingen fra den andre siden for å unngå at motorsagen blir sittende fast.

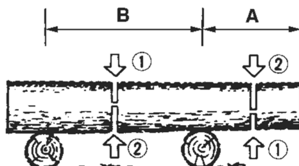
Etter fellingen

Sag inntil halve diameteren, snu deretter stammen og sag fra den andre siden.



Hvis stammen er løftet opp fra bakken

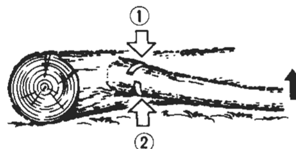
I område "A", sag en tredjedel av diameteren fra undersiden, og fullfør sagingen fra oversiden. I område "B", sag en tredjedel av diameteren fra oversiden, fullfør deretter sagingen fra undersiden.



Kvisting av felt tre

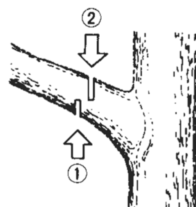
Se etter i hvilken retning grenen bøyer. Lag deretter et hakk på den siden grenen bøyer, og fullfør kuttet fra den andre siden.

⚠ ADVARSEL! Følg med grenens bevegelse under sagingen.



Fjerning av grener

Lag et hakk øverst, fullfør kuttet nedenfra.



⚠ ADVARSEL!

- **Ikke arbeid mens du står på ustabilt underlag eller en gardintrapp.**
- **Ikke strekk deg for langt.**
- **Ikke sag over skulderhøyde.**
- **Hold alltid i sagen med begge hender.**

7. Vedlikehold

⚠ ADVARSEL! Se etter at motoren av avslått og avkjølt innen du rengjør, kontrollerer eller reparerer motorsagen. Dra ut tennpluggen for å unngå at motoren starter opp ved et uhell.

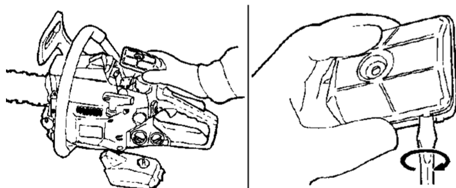
• VEDLIKEHOLD ETTER BRUK

1. Luftfilter

Skru løs knotten og fjern luftfilterets deksel.

Ta ut filterelementet og fjern sagflisen med en børste. Hvis filteret er tilstoppet med sagflis, ta de to delene fra hverandre og rengjør med bensin.

Hvis du bruker trykkluft, påfør den fra innsiden



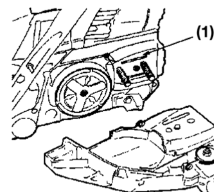
For å sette filterets to halvdeler sammen igjen, press hardt mot kanten helt til det klikker.

MERK

Når du installerer hovedfilteret, kontroller at sporet på kanten av det svarer til fremspringet på selve sylinderen.

2. Smørehull

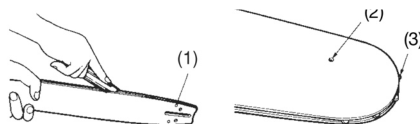
Ta av sverdet og se etter at smørehullet ikke er tilstoppet.



(1) Smørehull

3. Sverd

Når du har tatt av sverdet, fjern sagflisen fra sporet og smørehullet.
Olje det fremre tannhjulet fra åpningen øverst på sverdet.



(1) Smørehull
(2) Smørehull
(3) Tannhjul

4. Andre kontroller

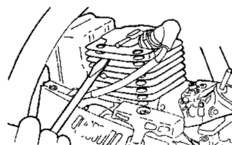
Kontroller at det ikke lekker drivstoff, og at der ikke er løse deler eller skader på viktige komponenter, spesielt i håndtakenes feste og i delene som holder sverdet fast.
Hvis du finner defekte deler, se til at de blir reparert innen du tar fatt på arbeidet.

• PERIODISK VEDLIKEHOLD

1. Sylinderribbene

Oppsamling av støv mellom sylinderens ribber, kan forårsake overoppheting av motoren. Kontroller regelmessig og rengjør sylinderens ribber etter å ha fjernet luftfilteret og sylinderens deksel.

Se til at alle ledninger og gummipakninger sitter riktig når du setter på sylinderens deksel.

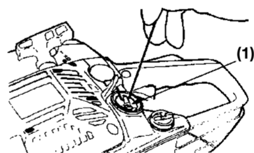


MERK

Lukk alltid igjen luftåpningen.

2. Forgasserfilter

1. Ta filteret ut av tankåpningen med en metall-krok.



(1) Forgasserfilter

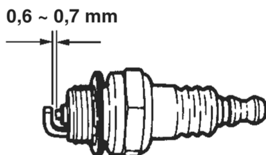
2. Demonter og rengjør filteret med bensin, eller bytt det ut om nødvendig.

MERK

- Når filteret er fjernet, steng luftslangens åpning igjen med en pinsett.
- Når du monterer filteret, se til at det ikke kommer skitt inn i luftslangen.

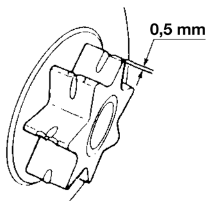
3. Tennplugg

Rengjør elektrodene med en stålbørste, og bring om nødvendig distansen mellom elektrodene til 0.65 mm.



4. Tannhjul

Kontroller at det ikke er skadet eller slitt. Bytt det i motsatt fall ut. Ikke monter et nytt kjede til et slitt tannhjul, eller vise versa.



6. Fremre og bakre antivibrasjon

Bytt ut dersom kontaktdelene er slitte eller det er skrukker på gummidelene.
Bytt ut dersom innsiden på bakre antivibrasjons metalldel er blitt rammet av blokkeringsbolten, eller hvis metalldelens bevegelighet øker.

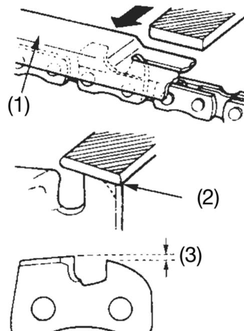
8. Vedlikehold av kjedet og sverdet

1. Kjede

⚠ ADVARSEL! Av hensyn til sikkerheten og effektiviteten, er det svært viktig at de skjærende elementene er slipt.

Sliping er nødvendig når:

- Sagfilsen ligner støv.
- Det kreves mer kraft for å sage.
- Kuttet ikke er rettlinjet.
- Vibrasjonene øker.
- Forbruket av drivstoff øker.



(1) Kontroll-instrument
(2) Rund av kanten
(3) Standardhøyde for skjæreelement: (se “Tabell vedlikehold kjede”)

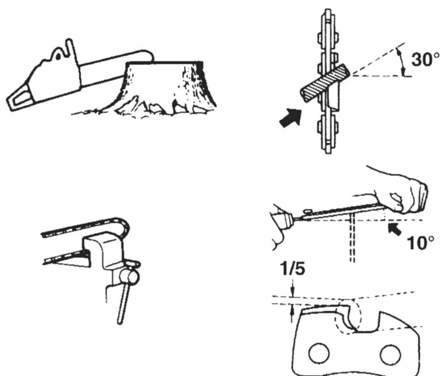
Standardregulering av skjæreelementene.

⚠ ADVARSEL! Bruk alltid beskyttelses-hansker.

Før sliping:

- Se til at motorsagen er godt blokkert.
- Se etter at motoren ikke går.
- Bruk en fil med avrundet profil av passende dimensjoner (se “Tabell vedlikehold kjede”)

Sett filen på skjæreelementet og press fremover. Hold filen i den angitten posisjone.

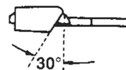


Når hvert skjæreelement er regulert, sjekk hvor mye det stikker ut, og fil til passende nivå.

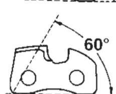
⚠ ADVARSEL! Rund av den bakre kanten for å redusere sannsynligheten for kast og for ødeleggelse av koblingsleddene.

Se etter at hvert skjæreelement har samme lengde og vinkel.







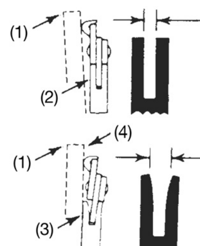


(A) Skjæreelementets lengde
(30°) Filevinkel
(85°) Vinkel sideplate
(60°) Skjærevinkel øvre plate

2. Sverd

- Snu sverdet med jevne mellomrom for å unngå asymmetrisk slitasje.
- Kantene på sverdets spor må alltid være rett-vinklede.

Kontroller slitasjen. Plasser et rettlinjet objekt på sverdet mot yttersiden til et skjæreelement. Dersom det blir en åpning i mellom, er kanten normal. I motsatt fall er kanten slitt. Sverdet må repareres eller byttes ut.



(1) Rettlinjet objekt
(2) Åpning
(3) Ingen åpning
(4) Kjedet bøyes

3. Tabell vedlikehold kjede

⚠ ADVARSEL! De karakteristiske dataene til kjedet og sverdet som er godkjent til denne maskinen er angitt i "EU-overensstemmelseserklæringen" som følger med selve maskinen. Av sikkerhetsgrunner skal ikke andre typer kjede eller sverd brukes.
Tabellen gjengir slipedataene for de forskjellige typer kjeder, uten at det innebærer noen mulighet for å bruke andre kjeder enn de som er godkjent.

Spor til kjedet		Nivået til tannen som begrenser skjæredybden (a)		Filens diameter (d)	
Tommer	mm	Tommer	mm	Tommer	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1) Feil ved oppstart	– Se etter om det er vann i bensinen eller om blandingen er av lav kvalitet.	– Bytt ut med passende bensin
ADVARSEL! Se til at utstyret for forebygging av tilfrysing ikke er i drift.	– Se etter at motoren ikke er våt.	– Ta ut tennpluggen og tørk den. – Dra deretter på ny i startsnoren uten choke.
	– Sjekk tennpluggen.	– Bytt ut med en ny tennplugg
2) Liten effekt/dårlig akselerasjon/uregelmessig minimumsdrift.	– Se etter om det er vann i bensinen eller om blandingen er av dårlig kvalitet.	– Bytt ut med passende bensin.
	– Se etter om luftfiltrene eller forgasseren er tilstoppet.	– Rengjør.
	– Se etter om forgasseren er regulert feil.	– Reguler hastighetsnålene.
3) Oljen kommer ikke ut	– Se etter om oljen er av dårlig kvalitet.	– Bytt den ut.
	– Se etter om oljeledningen eller åpningene er tilstoppede.	– Rengjør.

Dersom du mener at motorsagen trenger ytterligere vedlikehold, ber vi om at du henvender deg til et servicesenter der du bor.

Obsah

Vážený zákazníku,

především Vám chceme poděkovat, že jste dal přednost našim výrobkům, a popřát Vám, aby Vám používání tohoto stroje přinášelo velké uspokojení a plně odpovídalo Vašim představám.

Tento návod k použití byl vydán proto, aby Vám umožnil dobře se s Vaším strojem seznámit a používat ho bezpečně a efektivně; nezapomínejte, že tento návod je nedílnou součástí stroje, mějte jej neustále na dosah, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout. V případě předání nebo zapůjčení stroje jiné osobě jej nezapomeňte předat spolu se strojem.

Tento nový stroj byl navržen a vyroben podle platných norem a je-li používán v plném souladu s pokyny v tomto návodu (předepsané použití), je bezpečný a spolehlivý.
Jakékoliv jiné použití či nedodržení uvedených bezpečnostních norem pro použití, údržbu a opravy bude považováno za “nevhodné použití” a způsobí ukončení záruky a odmítnutí jakékoliv odpovědnosti ze strany výrobce. V takovém případě veškerou odpovědnost za škody na věcech vlastních nebo v majetku třetích osob či za ublížení sobě nebo jiným osobám ponese uživatel.

Pokud byste zjistili jakékoliv drobné odlišnosti mezi popisem uvedeným v tomto návodu a Vaším strojem, mějte na paměti, že vzhledem k neustálému zlepšování výrobku jsou informace v této příručce upravovány bez předchozího upozornění a nutnosti aktualizace. Základní charakteristiky týkající se bezpečnosti a funkčnosti stroje však zůstávají zachovány. V případě pochybností kontaktujte svého prodejce. Hodně úspěchů v práci!

1. Pro vaši bezpečnost

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ



Před použitím tohoto stroje si pozorně přečtěte návod k použití a údržbě.



Při použití držte motorovou pilu oběma rukama.



Pozorně si přečtěte a dodržujte všechna bezpečnostní upozornění.



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.



Pozor! Nebezpečí zpětného rázu.





UPOZORNĚNÍ!!!

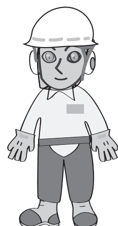
RIZIKO POŠKOZENÍ SLUCHU

V BĚŽNÝCH PODMÍNKÁCH POUŽITÍ MŮŽE TENTO STROJ PŘEDSTAVOVAT PRO OBSLUHU EXPOZICI DENNÍ OSOBNÍ DÁVCE HLUKU, KTERÁ SE ROVNÁ NEBO PŘEVYŠUJE
85 dB(A)

1. Pro vaši bezpečnost



1. Nikdy nepoužívejte motorovou pilu, jestliže jste unavení, nemocní nebo rozrušení, pokud jste pod vlivem léků způsobujících ospalost, alkoholu nebo drog.



2. Používejte ochrannou obuv, vhodný oděv a ochranu zraku, sluchu a hlavy. Používejte antivibrační rukavice.

3. Udržujte řetěz stále nabroušený a celou motorovou pilu včetně antivibračního systému (AV) udržujte v dobrém stavu. Nenabroušený řetěz způsobí prodloužení doby řezání a zvýšení vibrací přenášených na ruce obsluhy během řezání. Motorová pila s uvolněnými součástmi nebo s opotřebovanými či poškozenými antivibračními ložisky má tendenci zvyšovat úroveň vibrací.

4. Všechna výše uvedená opatření nezaručují prevenci rizika Raynaudova syndromu nebo syndromu karpálního tunelu. Při pravidelném, dlouhodobém používání tohoto stroje se proto doporučuje pravidelná lékařská prohlídka rukou a prstů. Při výskytu některých výše uvedených příznaků okamžitě vyhledejte lékaře.

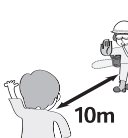


5. Manipulaci s palivem věnujte náležitou pozornost. V případě rozlití jej osušte a před startováním motoru odneste motorovou pilu alespoň 3 metry od místa doplňování paliva.

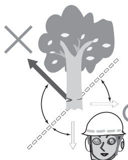
6. Odstraňte všechny zdroje jisker nebo plamene (například cigarety, otevřený plamen nebo nářadí, které může způsobit vznik jisker) z prostoru pro míchání, nalévání nebo skladování paliva.



7. Během doplňování paliva ani během práce s motorovou pilou nekuřte.



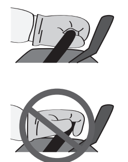
8. Neumožněte, aby se k motorové pile během její činnosti kdokoli přiblížil. Udržujte osoby a zvířata v dostatečné vzdálenosti od prostoru, ve kterém pracujete.
Děti, zvířata a dospělé osoby by se měly nacházet ve vzdálenosti nejméně 10 m od motorové pily, která je v činnosti.



9. Nezahajujte práci před vyprázdněním pracovního prostoru, zajištěním opory nohou a přípravou únikové cesty před padajícím stromem.



10. Při zapnutém motoru držte motorovou pilu vždy oběma rukama. Palcem a ostatními prsty pevně uchopte rukojeti a pevně je sevřete.



11. Během pracovní činnosti držte motorovou pilu vzdálenou od všech částí vašeho těla.



12. Před nastartováním motorové pily zkontrolujte, zda se čepel nedotýká jiných předmětů.



13. Motorovou pilu přenášejte pouze s vypnutým motorem, s vodicí lištou a řetězem v zadní poloze a s tlumičem výfuku tak, aby byl od vás v dostatečné vzdálenosti.



14. Před pracovní činností zkontrolujte, zda není řetěz příliš volný, poškozený nebo opotřebovaný. Nikdy nepoužívejte poškozený nebo nesprávně opravený řetěz a také řetěz, který není zcela a bezpečně sestaven. Zkontrolujte, zda dojde po uvolnění pojistky plynové páčky k zastavení řetězu.



15. Všechny zásahy do motorové pily s výjimkou operací, které jsou specificky uvedeny v tomto návodu, musí být provedeny pouze odborným per-



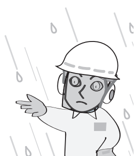
sonálem (v opačném případě, když by byl například setrvačník odmontován nebo zajištěn za účelem demontáže spojky s použitím nevhodných nástrojů, mohl by se poškodit a rozpadnout během pracovní činnosti).

16. Před odložením motorové pily ji vypněte.



17. Věnujte velkou pozornost řezání keřů a podobných stromovin, protože by při jejich řezání mohlo dojít k uváznutí řetězu a k vymrštění těchto stromovin směrem k vám, což by vám následně způsobilo ztrátu rovnováhy.

18. Při řezání napnutých větví dávejte pozor, abyste jimi po uvolnění napnutí nebyli zasaženi.



19. Neřežte za větru, špatného počasí, snížené viditelnosti, při příliš nízkých nebo příliš vysokých teplotách. Zkontrolujte přítomnost suchých větví, které by mohly spadnout.

20. Udržujte rukojeti v čistém a suchém stavu, zbavené oleje a paliva.



21. Pracujte pouze v dobře větraných prostorách. Nepoužívejte motorovou pilu v uzavřených prostorách. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý.



22. Nepracujte v koruně stromu, aniž byste k tomu byli speciálně vyškoleni.

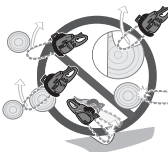
23. Dávejte pozor na zpětný ráz. Spočívá v tom, že je vodicí lišta vymrštěna směrem nahoru, a dochází k němu při nárazu části řetězu, která se nachází na konci vodicí lišty, o předmět. Mohlo by to způsobit ztrátu vaší kontroly nad motorovou pilou.



24. Při přenášení motorové pily zakryjte řetěz příslušným obalem.

OPATŘENÍ PRO SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ ZPĚTNÉHO RÁZU PŘI PRÁCI S MOTOROVOU PILOU

⚠ UPOZORNĚNÍ! Ke zpětnému rázu dochází tehdy, když se koncová část řetězu dostane do styku s nějakým předmětem, nebo v případě, že dřevo sevře a zaklesne řetěz do řezu. Styk předmětů s koncovou částí řetězu někdy vyvolává náhlé vymrštění pily opačným směrem s následným posunem vodicí lišty směrem nahoru a směrem k vám. V případě, že dojde k zablokování řetězu podél horní části vodicí lišty, mohla by být lišta vymrštěna směrem k vám. V obou případech byste mohli ztratit kontrolu nad motorovou pilou s možnými velmi vážnými následky.



¤ Nespoléhejte se proto pouze na bezpečnostní zařízení, tvořící součást motorové pily. Přijměte všechna možná opatření, která vám umožní vyhnout se jakékoli nehodě.

1. Tím, že pochopíte mechanismus působení zpětného rázu, můžete téměř úplně eliminovat moment překvapení.
Moment překvapení představuje totiž v případě nehody nejvážnější nebezpečí.



2. Je-li motorová pila nastartována, držte ji oběma rukama; pravá ruka je na zadní rukojeti a levá ruka na přední. Pevně obejměte rukojeti palcem i prsty a silně sevřete.
Snížíte tak zpětný ráz a udržíte si kontrolu nad motorovou pilou.





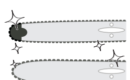
3. Z pracovního prostoru odstraňte nepotřebné předměty a překážky. Zabraňte tomu, aby se během pracovní činnosti koncová část vodicí lišty dostala do styku s kmeny, větvemi nebo jinými překážkami.



4. Řežte pouze s motorem na maximálních otáčkách.

5. Nenatahuje se příliš a neřežte ve výšce přesahující výši vašich ramen.

6. Při broušení a údržbě řetězu postupujte dle pokynů výrobce.



7. Používejte pouze lišty a řetězy doporučené výrobcem nebo ekvivalentní.

2. Vysvětlení symbolů uvedených na zařízení

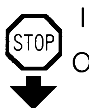
⚠ UPOZORNĚNÍ! Za účelem bezpečné činnosti a údržby jsou symboly vyryty na zařízení v podobě plastického reliéfu.
Dodržujte uvedené pokyny a nedělejte chyby.



Otvor pro doplňování paliva
Poloha: V blízkosti uzávěru palivové nádržky



Otvor pro doplňování řetězového oleje
Poloha: V blízkosti uzávěru olejové nádržky



S ovladačem v poloze “I“ dochází k nastartování motoru.
S ovladačem v poloze “O“ dochází k okamžitému zastavení činnosti motoru.
Poloha: Vepředu, nad rukojetí.





CHOKE
START
RUN

Když při startování zařízení potáhnete za rukojeť startéru (v pravé části, na zadní straně zadní rukojeti) v poloze označené šipkou, budete moci nastavit režim startování, a to následovně:
- První poloha – režim startování při teplém motoru.
- Druhá poloha – režim startování při studeném motoru.

Poloha: Horní pravá strana krytu vzduchového filtru

H

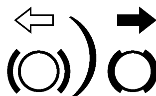
Šroub pod označením “H“ slouží k seřízení vysoké rychlosti.

L

Šroub pod označením “L“ slouží k seřízení nízké rychlosti.

T

Šroub nalevo od označení “T“ slouží k seřízení minimálních otáček.
Poloha: Levá strana zadní rukojeti



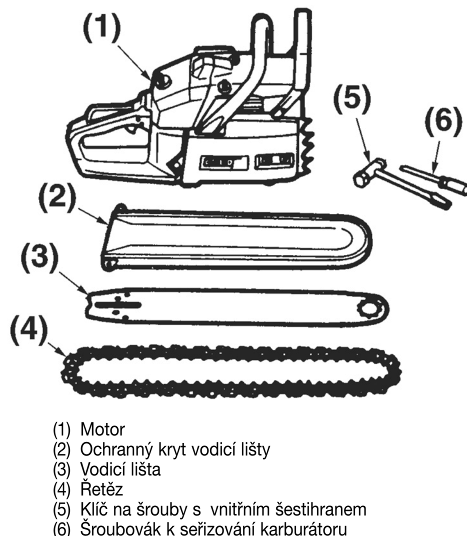
Označuje směr uvolnění (bílá šipka) a aktivace (černá šipka) řetězové brzdy.
Poloha: Čelní část krytu řetězu



V případě přetočení tyčky šroubovákem ve směru šipky směrem k poloze “MAX“ bude olej přitékat do řetězu ve větším množství;
v případě přetočení směrem k poloze “MIN“ bude olej přitékat v menším množství.
Poloha: Dno výkonové jednotky

3. Instalace vodicí lišty a řetězu

K součástem běžné řezací soupravy patří:



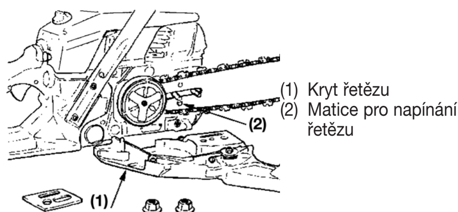
(1) Motor
(2) Ochranný kryt vodicí lišty
(3) Vodicí lišta
(4) Řetěz
(5) Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem
(6) Šroubovák k seřizování karburátoru

Otevřete krabici a následujícím způsobem nainstalujte vodicí lištu a řetěz:

⚠ UPOZORNĚNÍ! Řetěz má velmi ostré hrany. Pro vaši bezpečnost vám doporučujeme použít hrubé ochranné rukavice.

1. Povytáhněte ochranný kryt směrem k přední rukojeti; tak ověříte, zda není aktivována řetězová brzda.

2. Povolte matice a sejměte kryt řetězu.



(1) Kryt řetězu
(2) Matice pro napínání řetězu

3. Nasaďte řetěz na ozubené kolo, přidržte jej na vodicí liště a nainstalujte vodicí lištu na motor. Seřiďte polohu matice napínáku řetězu.

POZNÁMKA Zkontrolujte správnost nasměrování řetězu.



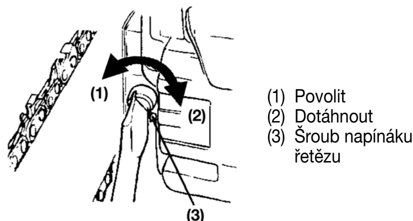
(1) Směr pohybu

4. Namontujte kryt řetězu na motor a dotáhněte matice rukou.

5. Nadzvedněte koncovou část lišty a současně seřizujte napnutí řetězu šroubem napínáku řetězu, dokud se spojovací články nebudou dotýkat pouze spodního okraje lišty.

6. Řádně dotáhněte matice s koncovou částí lišty zatlačenou směrem nahoru (12 ~ 15 Nm). Nyní pohněte řetězem rukou a zkontrolujte, zda se pohybuje volně a zda je správně napnutý. V případě potřeby proveďte opětovné seřízení napnutí, a to tak, že nejprve povolíte kryt řetězu.

7. Dotáhněte šroub napínáku řetězu.



(1) Povolit
(2) Dotáhnout
(3) Šroub napínáku řetězu

POZNÁMKA Nový řetěz má tendenci se při používání lehce prodloužit. Pravidelně kontrolujte a znovu seřizujte jeho napnutí, protože uvolněný řetěz by mohl vyklouznout nebo by byl spolu s vodicí lištou vystaven rychlejšímu opotřebení.

4. Palivo a řetězový olej

¤ **PALIVO**

⚠ UPOZORNĚNÍ! Benzin je extrémně hořlavý. Nekuřte a nepřibližujte se k palivu s otevřeným plamenem nebo jiskrami. Před doplňováním paliva vypněte motor.

Palivo se musí doplňovat na otevřeném prostoru a na terénu bez vegetace; před nastartováním motoru je třeba se vzdálit od místa doplňování paliva nejméně 3 m.



¤ Motory jsou mazány olejem, připraveným speciálně pro vzduchem chlazené 2-taktní benzinové motory. Používejte vysoce kvalitní antioxidační olej s homologací pro vzduchem chlazené 2-taktní motory (OLEJ JASO FC GRADE nebo ISO EGC GRADE).

¤ Nepoužívejte míchaný olej BIA nebo TCW (pro vodou chlazené 2-taktní motory).



¤ **DOPORUČENÝ SMĚŠOVACÍ POMĚR 50 BENZINU : 1 OLEJE**

¤ Výfukové emise jsou kontrolovány základními parametry a součástmi motoru (např. karburace, fázování zapalování a fázování světlosti) s přidáním dalších komponentů nebo přidáním inertního materiálu během spalování.

¤ Tyto motory jsou homologovány pro činnost s bezolovnatým benzinem.

¤ Ujistěte se, zda používáte benzin s minimálním oktanovým číslem 89RON (USA/Kanada: 87AL).

¤ Použití benzinu s nižším oktanovým číslem, než je uvedená hodnota, může způsobit přehřátí motoru a problémy jako zadření pístu.

¤ Používání bezolovnatého benzinu se doporučuje z důvodu snížení znečišťování ovzduší, pro vaše zdraví a pro životní prostředí.

¤ Málo kvalitní benziny nebo oleje mohou poškodit články, trubky karburátoru nebo palivovou nádrž motoru.

¤ **SMĚŠOVÁNÍ PALIVA**

⚠ UPOZORNĚNÍ! Věnujte pozornost míchání směsi.

1. Naměřte potřebné množství oleje a benzinu, určené ke smíšení.
2. Odlijte část benzinu do vhodné čisté nádoby na palivo.
3. Přilijte všechen olej a dobře rozmíchejte.
4. Přidejte zbytek benzinu a znovu míchejte alespoň jednu minutu. Vzhledem k tomu, že jsou některé oleje obtížně smísitelné, je z důvodu zajištění dlouhodobé životnosti motoru třeba směs řádně zamíchat. V případě nedostatečného zamíchání se zvyšuje riziko předčasného zadření pístu následkem mimořádně chudé směsi.
5. Řádně označte obsah nádoby, abyste předešli záměně jejího obsahu za obsah jiných nádob.
6. Označte obsah na vnější straně nádoby, aby byl snadno identifikovatelný.

¤ **DOPLŇOVÁNÍ PALIVA**

1. Odšroubujte a sejměte palivový uzávěr. Uložte jej na povrch zbavený prachu.
2. Nalijte palivo do nádržky, a to až do 80% její kapacity.
3. Řádně dotáhněte palivový uzávěr a odstraňte případné palivo, vylité kolem jednotky motoru.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

1. **Doplňování paliva se musí uskutečnit na rovném terénu, zbaveném vegetace.**
2. **Před nastartováním motoru se přesuňte do vzdálenosti alespoň 3 m od místa doplňování paliva.**
3. **Před zahájením doplňování paliva vypněte motor. Ujistěte se, zda jste řádně zamíchali směs v nádobě.**

¤ ABY BYLA ZAJIŠTĚNA MAXIMÁLNÍ ŽIVOTNOST MOTORU, VYVARUJTE SE POUŽITÍ:

1. PALIVA BEZ OLEJE (SUROVÉHO BENZINU) – Jeho použití rychle způsobí vážné poškození vnitřních součástí motoru.

2. NAFTY – Může způsobit opotřebení pryžových a/nebo plastových součástí a negativně ovlivnit mazání motoru.

3. OLEJE PRO 4-TAKTNÍ MOTORY – Může zanést svíčku, ucpat výfukový otvor nebo slepit články pístu.

4. **Směsi, které zůstaly nepoužité déle než jeden měsíc,** mohou ucpat karburátor a negativně ovlivnit správnou činnost motoru.

5. V případě dlouhodobé nečinnosti motoru vyprázdněte palivovou nádrž a vyčistěte ji. Poté nastartujte motor a vyprázdněte karburátor od směsi.

6. Při případné likvidaci je nutné nádoby obsahující směs použitého oleje označit a odevzdat do autorizované sběrny odpadu.

POZNÁMKA Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení a případné změny výrobku ovlivňující jeho činnost. Záruka přestává platit také v případě nedodržení pokynů pro směšování paliva apod. obsažených v tomto návodu.

¤ ŘETĚZOVÝ OLEJ

DŮLEŽITÉ Používejte výhradne specifický olej pro motorové pily nebo adhezní olej pro motorové pily. Nepoužívejte olej s obsahem necistot, abyste neucpali filtr v nádržce a abyste zabránili trvalému poškození olejového cerpadla.

DŮLEŽITÉ Specifický olej pro mazání retezu je biodegradabilní. Použití minerálního oleje nebo oleje pro motory zpusobí vážné škody na životním prostredí.

Použití oleje dobré kvality je základem pro dosažení účinného mazání řezných orgánů; použitý nebo nekvalitní olej negativně ovlivňuje mazání a snižuje životnost řetězu a vodicí lišty.

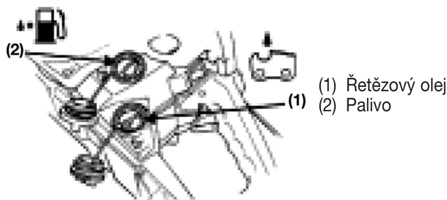
Je vhodné zcela naplnit olejovou nádržku (prostřednictvím trychtýře) při každém doplňování paliva; vzhledem k tomu, že kapacita olejové nádržky je navržena tak, aby se palivo spotřebovalo vždy dříve než olej, tímto způsobem se zabrání riziku činnosti stroje bez maziva.

5. Použití motoru

⚠ UPOZORNĚNÍ! Je nebezpečné používat motorovou pilu s poškozenou nebo chybějící součástí. Před nastartováním motoru se ujistěte, zda jsou všechny jsou součásti včetně lišty a řetězu správně namontovány.

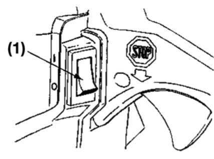
¤ STARTOVÁNÍ MOTORU

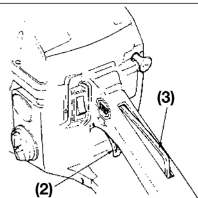
1. Doplňte palivo a řetězový olej a řádně dotáhněte uzávěry.



(1) Řetězový olej
(2) Palivo

2. Přepněte ovladač do polohy “I“.

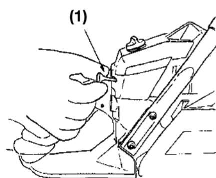


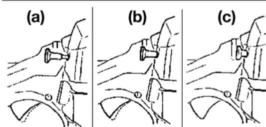


(1) Ovladač

(2) Páčka ovládání akcelerace
(3) Zajištění ovládání akcelerace

3. Potáhněte za kulovou rukojeť ovládání vzduchu a přesuňte ji do druhé polohy. Dojde k uzavření přívodu vzduchu a k nastavení akcelerace do polohy pro startování.





(1) Kulová rukojeť ovládání vzduchu:

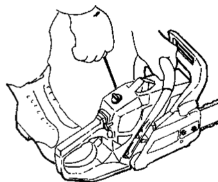
(a) při studeném motoru
(b) při teplém motoru
(c) po nastartování motoru

POZNÁMKA Při nastartování motoru bez prostředně po jeho zastavení ponechte kolovou rukojeť ovládání vzduchu v první poloze (přívod vzduchu je otevřen a akcelerace se nachází v poloze pro startování).

POZNÁMKA Po zatažení kulové rukojeti ovládání vzduchu se již tato nevrátí do polohy pro činnost ani po zatlačení prsty. Aby se kulová rukojeť ovládání vzduchu vrátila do polohy pro činnost, zatáhněte za páčku ovládání akcelerace.

4. **U modelů, které jsou jím vybaveny**, stiskněte 3–4 krát tlačítko obohacovače směsi (primer) (3) kvůli podpoře zahájení činnosti karburátoru.

5. Přidržte motorovou pilu pevně na zemi a potáhněte za startovací lanko.



⚠ UPOZORNĚNÍ! Nestartujte motorovou pilu, kterou držíte v rukách. Řetěz by se mohl dotknout vašeho těla a způsobit vážné následky.

6. Když byl již motor v činnosti, stlačte kulovou rukojeť ovládání vzduchu do první polohy a znovu zatáhněte za lanko za účelem nastartování motoru.

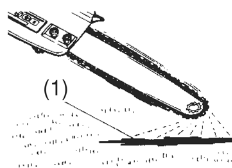
7. Nechejte ohřát motor s mírně povytaženou plynovou páčkou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Vzhledem k tomu, že se řetěz začne při nastartování motoru otáčet, zdržujte se od něj v dostatečné vzdálenosti.

¤ KONTROLA PŘITÉKÁNÍ OLEJE

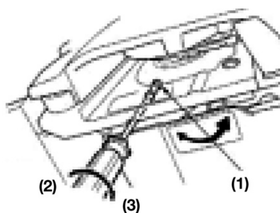
⚠ UPOZORNĚNÍ! Při příležitosti kontroly přitékání oleje se ujistěte, zda je správně umístěna vodicí lišta a řetěz. V opačném případě by mohly vyčnívat otáčející se součásti. Jedná se o velice nebezpečný stav.

Po nastartování udržujte motor na průměrných otáčkách a zkontrolujte, zda je olej distribuován po řetězu způsobem naznačeným na obrázku.



(1) Řetězový olej

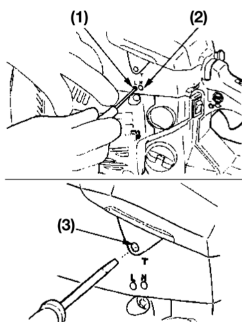
Průtok oleje mazání řetězu může být změněn zasunutím šroubováku do otvoru ve spodní části na boku spojky. Seřiďte jej dle potřeby.



(1) Tyčka regulace průtoku oleje mazání řetězu
(2) Velký průtok
(3) Malý průtok

POZNÁMKA K vyprázdnění olejové nádrže by mohlo dojít téměř při každém spotřebování paliva. Při každém doplňování paliva v motorové pile se ujistěte, že jste doplnili olej.

¤ SEŘÍZENÍ KARBURÁTORU



(1) Jehla “L“
(2) Jehla “H“
(3) Seřizovací šroub minimálních otáček

Karburátor byl seřízen ve výrobním závodě. V případě, že tato motorová pila vyžaduje nové seřízení následkem změny pracovních podmínek nebo nadmořské výšky, se, prosím, obraťte na kvalifikovaného prodejce za účelem provedení potřebných seřízení. Chybné seřízení může poškodit motorovou pilu.

V případě, že se rozhodnete provést seřízení vlastními silami, dodržujte pečlivě následující postup.

Před seřízením karburátoru zkontrolujte, zda je čistý vzduchový a palivový filtr a zda je palivo řádně rozmícháno a neobsahuje nečistoty.

Karburátor seřídíte následujícím způsobem:

POZNÁMKA Karburátor seřizujte s nasazeným řetězem.

1. Seřízení jehel “H“ a “L“ je omezeno níže uvedeným počtem otáček..
   Jehla “H“: -1/4
   Jehla “L“: -1/4

2. Nastartujte motor a nechte jej na několik minut ohřát při nízké rychlosti.

3. Pootočte seřizovacím šroubem minimálních otáček (T) proti směru hodinových ručiček tak, aby se řetěz neotáčel. V případě, že je režim minimálních otáček příliš nízký, pootočte šroubem ve směru hodinových ručiček.

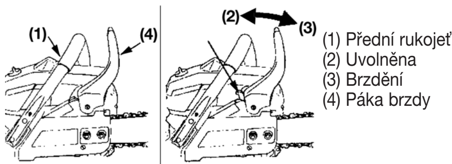
4. Proveďte zkušební řez a seřiďte jehlu “H“ tak, abyste nedosáhli vyšší rychlosti, ale lepší schopnosti řezání.

POZNÁMKA Nadměrné otáčení jehly “H“ způsobí ztrátu výkonu nebo špatnou akceleraci. V tomto případě je třeba pootočit jehlou “H“ mírně proti směru hodinových ručiček.

¤ ŘETĚZOVÁ BRZDA

Tento stroj je vybaven automatickou brzdou, která slouží k zastavení otáčení řetězu v případě zpětného rázu motorové pily během řezání. Brzda bude aktivována automaticky setrvačnou silou působící na závaží, které se nachází uvnitř předního krytu.

Tato brzda se dá aktivovat také manuálně, s předním krytem otočeným dolů, směrem k vodicí liště.
Za účelem uvolnění brzdy povytáhněte přední kryt směrem k rukojeti, dokud neuslyšíte cvaknutí po dosažení potřebné polohy



(1) Přední rukojeť
(2) Uvolněna
(3) Brzdění
(4) Páka brzdy

Předběžné opatření
Činnost brzdy podrobujte každodenním kontrolám.

Postup pri kontrole

1. Nastartujte motor

2. Nastavte maximální otácky motoru. Uchopte motorovou pilu za prední rukojet a palcem posunte dopredu ve smeru lišty ochranný kryt ruky.

Pri zarazení brzdy uvolnete akceleracní páku. Retez se musí zastavit okamžite, jakmile dojde k zarazení brzdy.

V prípade, že brzda nefunguje správne, obratte se na vašeho prodejce kvuli kontrole a oprave.

Když motor zustane na vysokých otáckách pri zarazené brzde, dojde k prehrátí spojky. To muže vést k poškození spojky a brzdného pásu.

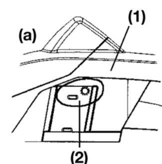
Když dojde k aktivaci brzdy behem pracovní cinnosti, okamžite uvolnete akceleracní páku.

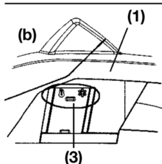
Ľ ZAŘÍZENÍ PŘEDCHÁZEJÍCÍ ZAMRZNUTÍ

V případě použití motorové pily při teplotách od 0 do 5°C se může v podmínkách vysoké vlhkosti tvořit led uvnitř karburátoru, s následným poklesem výkonu motoru nebo jeho nepravidelným chodem.

Aby se zabránilo těmto nepříjemnostem, stroj byl vybaven ventilačním okénkem na pravé straně víka pístu s cílem umožnit průchod teplého vzduchu k motoru a zabránit tak tvorbě ledu.

V běžných podmínkách používejte stroj v běžném režimu, to znamená tak, jak byl seřízen v okamžiku svého vyexpedování.





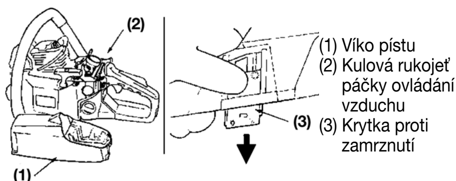
(1) Víko pístu
(2) Symbol “slunce“
(3) Symbol “sníh“

(a) Běžný provozní režim
(b) Režim ochrany proti zamrznutí

V každém případě však tehdy, když existuje možnost tvorby ledu, nastavte před nastartováním režim ochrany proti zamrznutí.

POZNÁMKA V případě použití stroje v režimu ochrany proti zamrznutí se při vyšších teplotách mohou vyskytnout potíže s nastartováním motoru, s činností motoru a s nesprávnou rychlostí.
V případě, že již nebezpečí tvorby ledu nehrozí, pokaždé zkontrolujte, zda se stroj nachází v režimu běžného provozu.

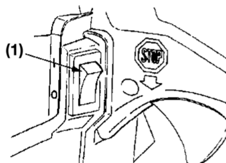
PŘECHOD Z JEDNOHO PROVOZNÍHO REŽIMU DO DRUHÉHO A NAOPAK



1. Vypněte motor prostřednictvím příslušného ovladače.
2. Odmontujte víko vzduchového filtru a vzduchový filtr. Dále odmontujte kulovou rukojeť páčky ovládání vzduchu z víka pístu.
3. Uvolněte šrouby, kterými je upevněno víko pístu (to znamená tři šrouby na vnitřní a jeden šroub na vnější straně víka), a odmontujte víko pístu.
4. Stiskněte prsty krytku proti zamrznutí na pravé straně víka pístu za účelem její demontáže.
5. Seřiďte krytku proti zamrznutí tak, aby byl symbol “sněhu“ obrácen směrem nahoru a vrátil se pak do své původní polohy na víku pístu.
6. Vraťte na původní místo víko pístu a všechny ostatní součásti.

¤ ZASTAVENÍ MOTORU

1. Uvolněte plynovou páčku a nechte motor běžet několik minut na minimálních otáčkách.
2. Přepněte ovladač do polohy “O“ (poloha odpovídající zastavení).



(1) Ovladač

6. Řezání

⚠ UPOZORNĚNÍ!



¤ **Před zahájením pracovní činnosti si přečtěte kapitolu “Pro vaši bezpečnost ”. Doporučujeme vám, abyste zahájili svou činnost nejprve s kmeny malých rozměrů, na nichž získáte praxi. Umožní vám to získat zručnost v práci s motorovou pilou.**

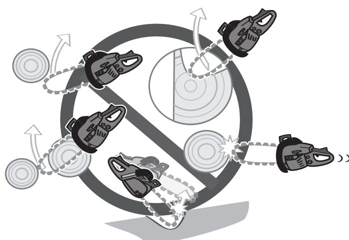


¤ **Pokaždé dodržujte bezpečnostní předpisy. Motorová pila se musí používat pouze k řezání dřeva. Je zakázáno řezat s ní jiné druhy materiálu. Vibrace a zpětný ráz mají jinou úroveň, a proto by nebyly dodrženy bezpečnostní požadavky. Motorovou pilu nepoužívejte jako páku ke zvedání, přemísťování nebo rozsekávání předmětů a nepřipevňujte ji na pevné podstavce. Je zakázáno aplikovat na vývodový hřídel motorové pily jiné nářadí nebo zařízení než ta, která jsou uvedena výrobcem.**

¤ Při řezání není nutné vyvíjet sílu. S motorem na maximálních otáčkách vyvíjejte pouze mírný tlak

¤ Když dojde k uváznutí řetězu v řezu, nepokoušejte se jej vytáhnout násilím, ale použijte klín nebo páku.

¤ **POZOR NA ZPĚTNÝ RÁZ**



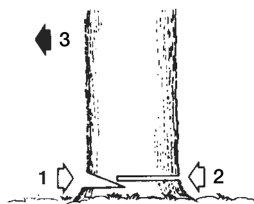


¤ Tato motorová pila je vybavena brzdou, která – za předpokladu, že pracuje správně – v případě zpětného rázu zastaví řetěz. Před zahájením práce zkontrolujte účinnost brzdy nastavením maximálních otáček motoru na dobu 1-2 sekund a následným manuálním posunutím přední ochrany ruky směrem dopředu. Když motor pracuje na plných otáčkách, řetěz by se měl zastavit okamžitě. V případě, že se zastaví opožděně nebo se nezastaví vůbec, vyměňte brzdný pás a buben spojky.



¤ Před každým použitím je velmi důležité provést kontrolu správné činnosti brzdy a dobrého naostření řetězu, aby se udržela bezpečnostní úroveň motorové pily z hlediska zpětného rázu. Odstranění bezpečnostních zařízení, nevhodná údržba nebo nesprávná zpětná montáž vodicí lišty či řetězu mohou zvýšit riziko vážného ublížení na zdraví, způsobeného zpětným rázem.

¤ **KÁCENÍ STROMU**



(1) Značka
(2) Zásek
(3) Směr pádu

1. Určete směr padání stromu s ohledem na vítr, naklonění stromu, polohu nejtěžších větví, snadnou přístupnost při práci, která následuje po skácení stromu, atd.

2. Uvolněte prostor kolem stromu a zajistěte si dobrou oporu nohou a únikovou cestu.

3. Označte třetinový průměr stromu na straně pádu.

4. Nařízněte strom na druhé straně, mírně nad spodní úrovní značky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při kácení stromu upozorněte ostatní pracovníky, nacházející se ve vaší blízkosti.

Odvětvení a rozřezání

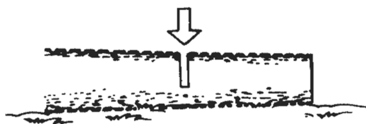
⚠ UPOZORNĚNÍ!

¤ **Pokaždé se ujistěte, zda pracujete na pevném pracovním podkladu. Nestůjte na stromě.**
¤ **Dávejte pozor na otáčející se kmen. Když se nacházíte na svahu, pracujte vždy z vyšší strany kmene.**
¤ **Zabraňte zpětnému rázu dodržením pokynů uvedených v kapitole “Pro vaši bezpečnost”.**

Před zahájením pracovní činnosti zkontrolujte tendenci směru sklonu stromu. Dokončete řezání na opačné straně, abyste zabránili uváznutí motorové pily v řezu

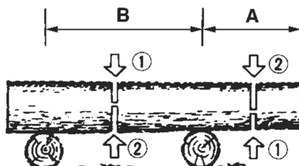
Po skácení stromu

Nařízněte kmen do poloviny průměru, otočte jej a pokračujte v řezání z opačné strany.



V případě nadzvednutí kmene ze země

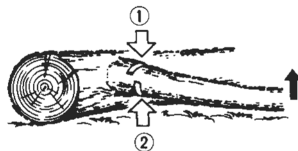
V prostoru “A“ nařízněte třetinu průměru; začněte zespodu a pokračujte směrem nahoru. V prostoru “B“ nařízněte třetinu průměru; začněte shora a pokračujte směrem dolů.



Odvětvení skáceného stromu

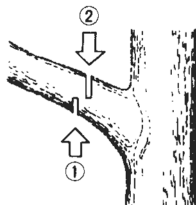
Podívejte se, v jakém směru se větev ohýbá. Udělejte počáteční zářez na straně, na které se ohýbá, a dokončete jej na opačné straně.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Dávejte pozor na pohyby větve během řezání



Ořezání

Začněte shora a pokračujte směrem dolů.



⚠ UPOZORNĚNÍ!
¤ **Při práci nestůjte na nestabilním podkladu ani na žebříku s příčlemi.**
¤ **Příliš se nenatahujte.**
¤ **Neřežte nad úrovní vašich ramen.**
¤ **Motorovou pilu vždy uchopte oběma rukama.**

7. Údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! Před čištěním, kontrolou nebo opravou motorové pily vždy zkontrolujte, zda je motor zastaven a zchlazen. Odpojte zapalovací svíčku, abyste zabránili náhodnému spuštění motoru.

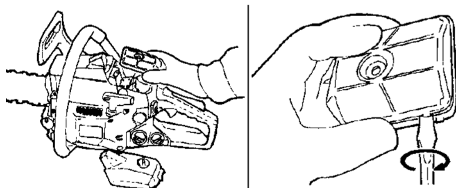
¤ ÚDRŽBA PO POUŽITÍ

1. Vzduchový filtr

Povolte kulovou rukojeť a odmontujte víko vzduchového filtru.

Vytáhněte filtrační prvek a odstraňte kartáčem piliny. Když je filtr ucpaný pilinami, rozdělte jej na dvě části a opláchněte jej benzinem.

Používáte-li stlačený vzduch, aplikujte jej zevnitř.



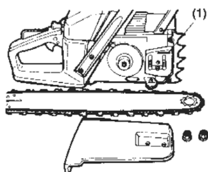
Při zpětné montáži obou polovin filtru rázně zatlačte na okraj, dokud neuslyšíte cvaknutí.

POZNÁMKA

Při instalaci hlavního filtru zkontrolujte, zda žlábkování na jeho boku odpovídá protikusům na tělese pístu.

2. Mazací otvor

Odmontujte vodicí lištu a zkontrolujte, zda není mazací otvor ucpán.

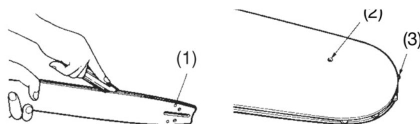


(1) Mazací otvor

3. Vodicí lišta

Po demontáži vodicí lišty odstraňte piliny z jejích zářezů a z mazacího otvoru. Naolejujte přední ozubené kolo otvorem v horní části lišty.

4. Další kontroly



(1) Mazací otvor
(2) Mazací otvor
(3) Ozubené kolo

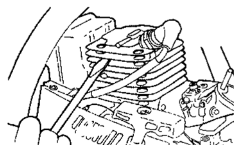
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva, zda nejsou uvolněné upevňovací prvky nebo poškozené důležité součásti; zejména pak zkontrolujte spojení mezi oběma rukojeťmi a vodicí lištou. Když odhalíte vadné součásti, před opětovným zahájením práce se ujistěte, že byly opraveny.

¤ BODY PRAVIDELNÉ ÚDRŽBY

1. Žebra chladiče pístu

Nahromadění prachu mezi žebry chladiče pístu může způsobit přehřátí motoru. Pravidelně kontrolujte a vyčistěte žebra chladiče pístu po vyjmutí vzduchového filtru a víka pístu.

Při opětovném nasazení víka pístu se ujistěte, zda byly správně nasazeny kabely a gumové podložky.

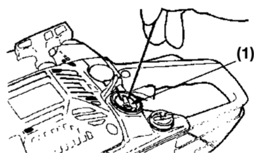


POZNÁMKA

Pokaždé zavřete otvor pro sání vzduchu.

2. Palivový filtr

1. Hákem ze železného drátu vytáhněte filtr z hrdla nádrže.



(1) Palivový filtr

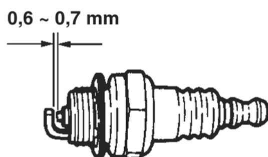
2. Rozmontujte filtr a vyčistěte jej benzinem nebo jej v případě potřeby vyměňte za nový.

POZNÁMKA

¤ Po vytažení filtru pinzetou zavřete koncovou část sací trubky.
¤ Při zpětné montáži filtru dávejte pozor, aby se do sací trubky nedostala špína.

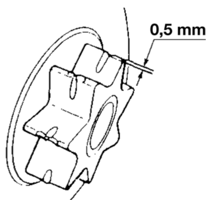
3. Svíčka

Vyčistěte elektrody ocelovým kartáčem a dle potřeby seřiďte vzdálenost mezi elektrodami na 0,65 mm.



4. Ozubené kolo

Zkontrolujte, zda není poškozené nebo opotřebené. V takovém případě jej vyměňte za nové. Nemontujte nový řetěz s opotřebeným ozubeným kolem a opačně.



5. Přední a zadní antivibrační podložky

K jejich výměně přistupte, když jsou poškozené styčné plochy, nebo v případě, že jsou na pryžových součástech viditelné praskliny. Výměnu proveďte v případě, že byl vnitřek kovové části zadní antivibrační podložky zasažen dorazovým šroubem, a tehdy, když dojde ke zvýšení vůle kovové části.

8. Údržba řetězu a vodicí lišty

1. Řetěz

⚠ UPOZORNĚNÍ! Z bezpečnostních důvodů a ve snaze o zachování účinnosti je velmi důležité, aby byly všechny orgány řezacího ústrojí řádně nabroušené.

Nabroušení je potřebné, když:

¤ Mají piliny podobu prachu.
¤ Řezání vyžaduje použití větší síly.
¤ Řez není přímočarý.
¤ Dochází ke zvýšení vibrací.
¤ Dochází ke zvýšení spotřeby paliva.

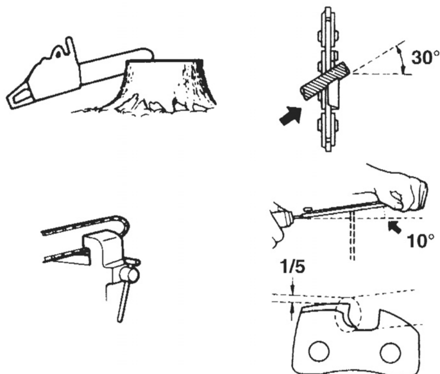
Standardní parametry řezných hran

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokaždé používejte ochranné rukavice.

Před broušením:

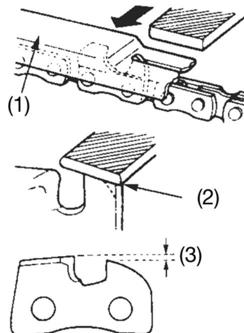
¤ Se ujistěte, že je motorová pila řádně zablokována.
¤ Se ujistěte, že je zastaven motor.
¤ Použijte pilník okrouhlého tvaru s vhodnými rozměry (viz „Tabulka údržby řetězu")

Přiložte pilník k řezné hraně a posuňte směrem dopředu.



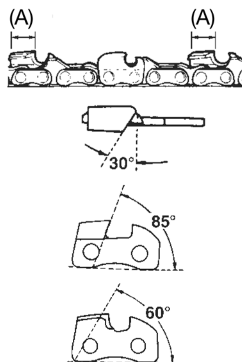
Držte pilník v předepsané poloze.
Po seřízení všech řezných hran zkontrolujte jejich přečnívající části a potřebným způsobem je obruste.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Zaoblete přední okraj, aby se snížila pravděpodobnost zpětného rázu a zlomení spojovacích článků.



(1) Vhodný kontrolní nástroj
(2) Zaoblete okraj
(3) Standardní přečnívání řezné hrany: (viz "Tabulka údržby řetězu")

Zkontrolujte zda mají všechny řezné hrany stejnou délku a úhel.

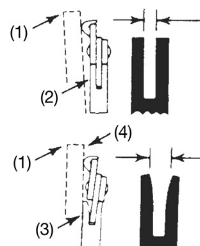


(A) Délka řezného článku
(30°) Úhel obroušení
(85°) Úhel boční destičky
(60°) Úhel řezné hrany horní destičk

2. Vodicí lišta

¤ Abyste zabránili asymetrickému opotřebení, pravidelně převracejte vodicí lištu.
¤ Okraj kolejnice vodicí lišty musí být vždy pravoúhlý.

Zkontrolujte jeho opotřebení. K vodicí liště a k vnější straně řezné hrany vždy přiložte pravítko. Když uprostřed zůstane volný prostor, okraj je v pořádku. V opačném případě je okraj opotřebován. Vodicí lišta musí být opravena nebo vyměněna.



(1) Pravítko
(2) Prostor
(3) Chybějící prostor
(4) Řetěz se naklání

3. Tabulka údržby řetězu

⚠ UPOZORNĚNÍ! Charakteristické údaje homologovaného řetězu a homologované vodicí lišty pro tento stroj jsou uvedeny v “Osvědčení o shodě s předpisy EÚ”, které provází samotný stroj. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte jiné druhy řetězu ani vodicí lišty.
V tabulce jsou uvedeny údaje broušení různých druhů řetězů, aniž by to znamenalo možnost použití jiných řetězů než homologovaného řetězu.

Rozteč řetězu		**Úroveň omezovacího zubu (a)**		**Průměr pilníku (d)**	
Palce	mm	Palce	mm	Palce	mm
3/8 Mini	9,32	0,018	0,45	5/32	4,0
0,325	8,25	0,026	0,65	3/16	4,8
3/8	9,32	0,026	0,65	13/64	5,2
0,404	10,26	0,031	0,80	7/32	5,6

9. Lokalizace poruch

ZÁVADA	**PRAVDĚPODOBNÁ PŘČINA**	**ŘEŠEN**
1) Případ – Porucha startování	– Zkontrolujte, zda v benzinu není voda nebo zda se nejedná o směs nízké kvality.	– Nahraďte benzinem vhodného druhu.
UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, zda není v provozu zařízení zabraňující zamrznutí.	– Zkontrolujte, zda nedošlo k přehlcení motoru.	– Odmontujte a osušte svíčku. – Následně znovu zatáhněte za startovací lanko, bez přiškrcení.
	– Prověřte svíčku.	– Sostituire con una nuova candela.
2) Slabý výkon/ nesprávná akcelerace/ nepravidelný chod při minimálních otáčkách	– Zkontrolujte, zda v benzinu není voda nebo zda se nejedná o směs nízké kvality.	– Nahraďte benzinem vhodného druhu.
	– Zkontrolujte, zda není ucpán vzduchový nebo palivový filtr.	– Vyčistěte jej/je.
	– Zkontrolujte, zda nebyl špatně seřízen karburátor.	– Seřiďte jehly ovládání rychlosti.
3) Nedochází k uvolňování oleje	– Zkontrolujte, zda se nejedná o olej nízké kvality.	– Proveďte jeho výměnu.
	– Zkontrolujte, zda není ucpané potrubí nebo otvory pro uvolňování oleje.	– Vyčistěte jej/je.

Když máte pocit, že motorová pila vyžaduje další údržbu, obraťte se, prosím, na středisko servisní služby ve vaší oblasti.